叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 小乔·奥特(little Joe Otter) 000001

2. 小乔·奥特(little Joe Otter) 000002

3. 小乔·奥特(little Joe Otter) 000003

4. 小乔·奥特(little Joe Otter) 000004

5. 小乔·奥特(little Joe Otter) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小乔·奥特(Little Joe Otter)
第1/5页

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)]
Little **Joe** **Otter**
小的 乔 獭

小乔·奥特

[bʊks] [baɪ]
Books **by**
图书 经过

书籍

['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
THORNTON **W** **.** **BURGESS**
桑顿 W . 伯吉斯

桑顿·W·伯吉斯

['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] ['sɪəriːz]
Mother **West** **Wind** **Series**
母亲 西方 风 系列

西风系列

[əʊld] ['mʌðə(r)] [west] [wɪnd]
Old **Mother** **West** **Wind**
老的 母亲 西方 风

老母亲西风

['mʌðə(r)] [west] [wɪndz] ['tʃɪldrən]
Mother **West** **Wind's** **Children**
母亲 西方 风的 孩子们

西风之母的孩子们

['mʌðə(r)] [west] [wɪndz] ['ænɪm(ə)l] [frendz]
Mother **West** **Wind's** **Animal** **Friends**
母亲 西方 风的 动物 朋友们

西风妈妈的动物朋友们

['mʌðə(r)] [west] [wɪndz] ['neɪbəz]
Mother **West** **Wind's** **Neighbors**
母亲 西方 风的 邻居

西风之母的邻居们

['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] “ [waɪ] ” ['stɔːriz]
Mother **West** **Wind** **“** **Why** **”** **Stories**
母亲 西方 风 “ 为什么 ” 故事

西风母亲“为什么”的故事

['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] “ [haʊ] ” ['stɔːriz]
Mother **West** **Wind** **“** **How** **”** **Stories**
母亲 西方 风 “ 如何 ” 故事

西风母亲“如何”的故事

['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] “ [wen] ” ['stɔːriz]
Mother **West** **Wind** **“** **When** **”** **Stories**
母亲 西方 风 “ 什么时候 ” 故事

西风母亲“何时”的故事

['mʌðə(r)] [west] [wɪnd] “ [weə(r)] ” ['stɔːriz]

Mother	West	Wind	“	Where	”	Stories
母亲	西方	风	“	在哪里	”	故事

西风母亲“在哪里”的故事

[griːn] ['medəʊ] ['sɪəriːz]

Green	Meadow	Series
绿色的	草地	系列

绿草地系列

['hæpi] [dʒæk]

Happy	Jack
快乐的	杰克

快乐杰克

['mɪsɪz] . ['piːtə(r)] ['ræbɪt]

Mrs	.	Peter	Rabbit
太太	.	彼得	兔子

彼得兔太太

['baʊzə(r)][ðə; ði] [haʊnd]

Bowser	the	Hound
库巴	这	猎犬

库巴猎犬

[əʊld] ['græni] [fɒks]

Old	Granny	Fox
老的	奶奶	狐狸

老奶奶狐狸

[griːn] ['fɒrɪst] ['sɪəriːz]

Green	Forest	Series
绿色的	森林	系列

绿森林系列

['laɪtˌfʊt] [ðə; ði][dɪə(r)]

Lightfoot	the	Deer
莱特富特	这	鹿

轻足鹿

[b'læki] [ðə; ði] [krəʊ]

Blacky	the	Crow
布莱基	这	乌鸦

黑乌鸦

['waɪtˌfʊt] [ðə; ði] [wʊd] [maʊs]

Whitefoot	the	Wood	Mouse
白脚	这	木头	老鼠

白脚林鼠

['bʌstə(r)] ['bɛrz] [twɪnz]

Buster	Bear's	Twins
巴斯特	熊的	双胞胎

巴斯特熊的双胞胎

['smaɪlɪŋ] [puːl] ['sɪəriːz]

Smiling	Pool	Series
微笑	水池	系列

微笑池系列

['bɪli] [mɪŋk]

Billy	Mink
比利	貂

比利·明克

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)]
Little Joe Otter
小的 乔 獭

小乔·奥特

['dʒeri] ['mʌskræt] [æt; ət] [həʊm]
Jerry Muskrat at Home
杰瑞 麝鼠 在 家

杰瑞·麝鼠在家

['lɔːŋˌlegz] [ðə; ði] ['herən]
Longlegs the Heron
长腿 这 苍鹭

长腿苍鹭

“ [kʌm] [ɒn] , ['tʃɪldrən] !
“ Come on , children !
“ 来 在 , 孩子们 !

“来吧，孩子们！”

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] .
” cried Mrs . Joe .
” 哭 太太 . 乔 .

“乔太太喊道。”

['frʌntɪspiːs] .
Frontispiece .
卷首插图 .

卷首插图。

[siː] [peɪdʒ] - .
See page 42 .
看 页 - .

参见第42页。

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1925 ,
版权 , - ,

版权所有，1925年

[baɪ] ['θɔːrntən] ['dʌbljuː] . ['bɜːdʒɪs]
BY THORNTON W . BURGESS
经过 桑顿 W . 伯吉斯

作者：桑顿·W·伯吉斯

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[baɪ] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] ['lɪt(ə)l] , [braʊn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
BY ARRANGEMENT WITH LITTLE , BROWN AND COMPANY
经过 安排 和 小的 , 棕色的 和 公司

经与利特尔、布朗公司协商

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ai] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [sprɪŋz] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [wʌn]

I	Little	Joe	Otter	Springs	a	Surprise	1
我	小的	乔	獭	斯普林斯	一个	惊喜	1

小乔·奥特·斯普林斯带来惊喜 1

[ˌaɪ 'aɪ]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [gəʊz] ['lʊkɪŋ] ['sɛvən]

II	Peter	Rabbit	Goes	Looking	7
二	彼得	兔子	去	寻找	7

第二部：彼得兔去寻找7

[θriː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɑːtərz] [həʊm] -

III	Little	Joe	Otter's	Home	13
三、	小的	乔	水獭的	家	-

III 小乔·奥特的家 13

[ˌaɪ 'viː]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [lɜːrnz] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [stɪl] -

IV	Peter	Rabbit	Learns	by	Sitting	Still	19
第四	彼得	兔子	学习	经过	坐着	仍然	-

第四集 彼得兔静坐学习 19

[viː][ə; eɪ] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] -

V	A	School	in	the	Green	Forest	25
V	一个	学校	在	这	绿色的	森林	-

绿林中的退伍军人学校 25

['sɪksθ][ðə; ði] [fɜːst] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] -

VI	The	First	Swimming	Lesson	32
六年级	这	第一的	游泳	课	-

第六章 第一堂游泳课 32

[sevn] [greɪt] [fʌn] [ɒn][ə; eɪ] ['slɪpəri] [slaɪd] -

VII	Great	Fun	on	a	Slippery	Slide	38
七	伟大的	乐趣	在	一个	滑	滑动	-

第七章 滑梯上的乐趣 38

[eɪtθ]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [hæz; həz][nəʊ] [lʌk] -

VIII	Farmer	Brown's	Boy	Has	No	Luck	45
八	农民	布朗的	男生	有	不	运气	-

第八章 布朗农夫的儿子运气不好 45

[ɪks] [ə; eɪ] ['fæməli] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːti] -

IX	A	Family	Fishing	Party	51
第九章	一个	家庭	钓鱼	派对	-

IX 家庭钓鱼聚会 51

[eks][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fɪʃəmən] [ɪz] [kɔːt] -

X	A	Young	Fisherman	is	Caught	57
X	一个	年轻的	渔夫	是	捕捉	-

XA 年轻渔夫被抓获 57

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['sæmi] [dʒeɪ] [kɔːlz] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] -

XI	Sammy	Jay	Calls	Farmer	Brown's	Boy	64
十一	萨米	杰伊	呼叫	农民	布朗的	男生	-

XI Sammy Jay 称 Farmer Brown 的儿子 64

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [faindz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [treɪl] -

XII	Peter	Rabbit	Finds	a	Queer	Trail	72
十二	彼得	兔子	发现	一个	酷儿	踪迹	-

第十二集 彼得兔发现了一条奇特的路线 72

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][ˌkjʊəriˈɒsəti][ɪz] ['sætɪsfaɪd] -

XIII	Curiosity	Is	Satisfied	78
十三	好奇心	是	使满意	-

XIII 好奇心得到满足 78

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ði] ['kəʊstɪŋ] ['pɑːti] -

XIV	The	Coasting	Party	83
十四	这	滑行	派对	-

第十四届海岸派对 83

['ɛksˈviː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]

XV	Little	Joe
十五	小的	乔

XV 小乔

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] -

And	Mrs	.	Joe	Reach	a	Decision	89
和	太太	.	乔	抵达	一个	决定	-

乔太太做出决定 89

[ˌɛksˈviːˈaɪ]

XVI
十六

十六

[ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] -

The	Fun	of	Traveling	95
这	乐趣	的	旅行	-

旅行的乐趣 95

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] ['jaʊlər] [ðə; ði]['bɒbkæt] [fˈɒləʊz] -

XVII	Yowler	the	Bobcat	Follows	101
十七	嚎叫者	这	山猫	跟随	-

第十七章 山猫嚎叫跟随101

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

XVIII
十八

十八

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɒtə(r)] [ɪz] ['wɪlfl] -

The	Smallest	Otter	Is	Wilful	106
这	最小	獭	是	故意	-

最小的水獭也很任性 106

[ˌɛksˌaɪˈɛks]

XIX
十九

十九世纪

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːtərz] [ˌkjʊəriˈɒsəti][ɪz] ['sætɪsfaɪd] -

The	Young	Otter's	Curiosity	Is	Satisfied	112
这	年轻的	水獭的	好奇心	是	使满意	-

小水獭的好奇心得到了满足 112

['eks 'eks]

XX
xx

XX

[ə; eɪ] ['veri] [miːk] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] -

A	Very	Meek	Young	Otter	118
一个	非常	温顺	年轻的	獭	-

一只非常温顺的小水獭 118

[ˌɛksˈɛksˈaɪ][ə; eɪ] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] -

XXI	A	Race	for	Life	124
二十一	一个	种族	为了	生活	-

XXI 生命赛跑 124

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]

XXII
二十二

二十二

[ðə; ði]['klevə(r)]['træpə(r)] -

The	Clever	Trapper	130
这	聪明的	捕兽人	-

聪明的捕兽人 130

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXIII
二十三

二十三

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][træps] -

The	Setting	of	the	Traps	136
这	环境	的	这	陷阱	-

陷阱的设置 136

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ɪz] [sə'spɪʃəs] -

XXIV	Little	Joe	Otter	Is	Suspicious	141
二十四	小的	乔	獭	是	可疑的	-

第二十四章 小乔·奥特很可疑 141

[ˌɛksˈɛksˈviː]

XXV
25

二十五

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːnd] -

The	Young	Otters	Are	Warned	147
这	年轻的	水獭	是	警告	-

小水獭们受到警告 147

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]

XXVI
26

二十六

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] -

The	Foolish	Young	Otter	152
这	愚蠢	年轻的	獭	-

愚蠢的小水獭 152

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)nli] [lɒst] ['æpɪtaɪt] -

XXVII	A	Suddenly	Lost	Appetite	158
xxvii	一个	突然	丢失的	食欲	-

第二十七章 突然丧失食欲 158

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]

XXVIII
二十八

二十八

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['friːdəm] -

The	Price	of	Freedom	163
这	价格	的	自由	-

自由的代价 163

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] [peɪz] [ðə; ði] [praɪs] -
The Young Otter Pays the Price 168
这 年轻的 獭 支付 这 价格 -

小水獭付出代价 168

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks]
XXX
XXX

XXX

[ðə; ði] [ˈɔtəz] [muːv] [ɒn] -
The Otters Move On 173
这 水獭 移动 在 -

水獭继续前进 173

[ˌɛksˈɛksˈaɪ][ə; eɪ] [fɪʃ] [ˌdisəˈpiə] -
XXXI A Fish Disappears 178
xxxi 一个 鱼 消失 -

XXXI 一条鱼消失了 178

[ˌɛksˈɛksˈtuː]
XXXII
xxxii

XXXII

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] -
The Living Heap of Snow 183
这 活的 堆 的 雪 -

活雪堆 183

[ˌɛksˈɛksˈθriː]
XXXIII
xxxiii

XXXIII

[əˈnʌðə(r)] [fɪʃ] [ˌdisəˈpiə] -
Another Fish Disappears 188
其他 鱼 消失 -

又一条鱼消失了 188

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr]
XXXIV
34

XXXIV

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] [lɜːrnz] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [went] -
The Young Otter Learns Where His Fish Went 193
这 年轻的 獭 学习 在哪里 他的 鱼 去 -

小水獭知道鱼儿去了哪里 193

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

“ [kʌm] [ɒn] , [ˈtʃɪldrən] !
“ Come on , children !
“ 来 在 , 孩子们 !

“来吧，孩子们！”

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ['frʌntɪspiːs]
" cried Mrs . Joe Frontispiece
" 哭 太太 . 乔 卷首插图

乔·弗朗蒂斯夫人喊道。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['beɪbiz] -
One morning he saw Mrs . Joe out with the two babies 25
一 早晨 他 锯 太太 . 乔 出去 和 这 二 婴儿 -

一天早上，他看到乔太太带着两个婴儿出门了。

['dʒent(ə)l] ['mɪstrəs] [muːn] [sɔː] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [prə'seʃ(ə)n] -
Gentle Mistress Moon saw a queer procession 89
温和的 情妇 月亮 锯 一个 酷儿 游行 -

温柔的月亮女主人看到了一个奇怪的游行队伍 89

" [wel] , [sʌn] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] ? " -
" Well , son , " said he , " what did you see ? " 184
" 出色地 , 儿子 , " 说 他 , " 什么 做过 你 看 ? " -

"孩子，"他说，"你看到了什么？"184

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [sprɪŋz]
LITTLE JOE OTTER SPRINGS
小的 乔 獭 弹簧

小乔·奥特斯普林斯

[ə; eɪ] [sə'praɪz]
A SURPRISE
一个 惊喜

惊喜

[fəʊks] [ɑːrnt] [səʊ][ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [wen]
Folks aren't so sure about you when
各位 不是 所以 当然 关于 你 什么时候

当人们对你不太了解的时候

[juː; jʊ] [sprɪŋ] [sə'praiziz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
You spring surprises now and then .
你 春天 惊喜 现在 和 然后 .

你时不时会给我们带来惊喜。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .
Little Joe Otter .
小的 乔 獭 .

小乔·奥特。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] ,
Of all the little Quaddies who live in the Green Meadows ,
的 全部 这 小的 四重奏 WHO 居住 在 这 绿色的 草地 ,

住在绿草地上的所有小夸迪人中，

[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] , [nʌn] [ɪz][mɔː(r)] [sə'praɪzɪŋ] [ðæn; ðən] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]
the Smiling Pool and the Green Forest , none is more surprising than Little Joe
这 微笑 水池 和 这 绿色的 森林 , 没有任何 是 更多的 奇怪 比 小的 乔
['ɒtə(r)] .
Otter .
獭 .

微笑池和绿色森林，但最令人惊讶的莫过于小乔·奥特了。

[hiː; hi][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [sə'praiziz] , [ɪz] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

He	is	full	of	surprises	,	is	Little	Joe	.
他	是	满的	的	惊喜	,	是	小的	乔	.

小乔真是个充满惊喜的人。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)nli] ['bɒbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ,

He	has	a	way	of	suddenly	bobbing	up	and	just	as	suddenly	disappearing	,
他	有	一个	方式	的	突然	上下摆动	向上	和	只是	作为	突然	消失	,

他总是突然冒出来，然后又突然消失。

[wɪtʃ] [meɪks] [hɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːdɪst] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [get] [ə'kweɪntɪd]

which	makes	him	one	of	the	hardest	of	all	the	little	people	to	get	acquainted
哪个	制作	他	一	的	这	最难	的	全部	这	小的	人们	到	得到	熟人

[wɪð] .

with	.
和	.

这使他成为所有小矮人中最难结识的人之一。

[dʒʌst] [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [ə'raʊnd] ,

Just	when	you	think	there	is	no	one	around	,
只是	什么时候	你	思考	那里	是	不	一	大约	,

正当你以为周围一个人都没有的时候，

[ʌp] [bɒbz] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd] [gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sə'praɪz] .

up	bobs	Little	Joe	and	gives	you	a	surprise	.
向上	鲍勃	小的	乔	和	给予	你	一个	惊喜	.

鲍勃把小乔叫醒，给你一个惊喜。

[dʒʌst] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] , [daʊn] [hiː; hi][gəʊz][ænd; ənd][juː; jʊ]['nevə(r)] [siː] [hɪm] [ə'gen]

Just	when	you	are	watching	him	,	down	he	goes	and	you	never	see	him	again
只是	什么时候	你	是	观看	他	,	向下	他	去	和	你	绝不	看	他	再次

.

:
.

正当你看着他的时候，他突然倒下了，你再也见不到他了。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] , [hiː; hi][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [sə'praɪzɪŋ] .

And	when	you	are	acquainted	with	him	,	he	is	just	as	surprising	.
和	什么时候	你	是	熟人	和	他	,	他	是	只是	作为	奇怪	.

当你真正了解他之后，你会发现他同样令人惊喜。

[hiː; hi][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][præŋks][ænd; ənd] ['dɪəli] [lʌvz] [tuː; tə] [pleɪ] .

He	is	full	of	pranks	and	dearly	loves	to	play	.
他	是	满的	的	恶作剧	和	亲爱的	爱	到	玩	.

他爱恶作剧，而且非常喜欢玩耍。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['swɪmə(r)] ,

He	is	a	wonderful	swimmer	,
他	是	一个	精彩的	游泳运动员	,

他游泳技术很棒。

[æz; əz][nəʊ][wʌn] [nəʊz] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

as	no	one	knows	better	than	those	who	live	in	the	Smiling	Pool	.
作为	不	一	知道	更好的	比	那些	WHO	居住	在	这	微笑	水池	.

因为没有人比住在微笑池的人更清楚这一点。

[æt; ət] [taɪmz] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['trævələ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [legz] ,

At	times	he	is	a	great	traveler	in	spite	of	his	short	legs	,
在	时代	他	是	一个	伟大的	游客	在	尽管如此	的	他的	短的	腿	,

尽管腿短，他有时却是一位出色的旅行者。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] [ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .

and	he	knows	more	of	the	Great	World	than	most	of	his	neighbors	.
和	他	知道	更多的	的	这	伟大的	世界	比	最多	的	他的	邻居	.

他对这个广阔世界的了解比大多数邻居都要多。

[ɪn]['wɪntə(r)][hiː; hi] [swɪmz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [meɪks] ['slɪpəri] [slaɪdz] [daʊn] [ðə; ði] ['snəʊi] [bæŋks]

In	winter	he	swims	under	the	ice	and	makes	slippery	slides	down	the	snowy	banks
在	冬天	他	游泳	在下面	这	冰	和	制作	滑	幻灯片	向下	这	下雪的	银行

.

:

.

冬天，他会在冰下游泳，也会从积雪覆盖的河岸上滑下来。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [hiː; hi] [meɪks] ['slɪpəri] [slaɪdz] [ɒn] ['mʌdi] [bæŋks] .

In	summer	he	makes	slippery	slides	on	muddy	banks	.
在	夏天	他	制作	滑	幻灯片	在	浑	银行	.

夏天，他会在泥泞的河岸上制作滑梯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['swɪmɪŋ] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [i'neibl] [hɪm][tuː; tə][duː; də] ['meni] [θɪŋz] [ɪn]

It	is	his	wonderful	swimming	power	which	enables	him	to	do	many	things	in
它	是	他的	精彩的	游泳	力量	哪个	启用	他	到	做	许多	事物	在

['siːkrət] .

secret	.
秘密	.

他出色的游泳能力使他能够秘密地做很多事情。

[juː; jʊ] [siː] , [wen] [hiː; hi] [ˌdisə'piə] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

You	see	,	when	he	disappears	under	the	water	,
你	看	,	什么时候	他	消失	在下面	这	水	,

你看，当他消失在水下时，

[hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [ɒn][lænd][hæv; həv][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] [ɔː(r)] [wɒt] [hiː; hi]

his	neighbors	on	land	have	no	way	of	knowing	where	he	goes	or	what	he
他的	邻居	在	土地	有	不	方式	的	会心	在哪里	他	去	或者	什么	他

[dʌz] .

does	.
做	.

他的陆地邻居们无从得知他去了哪里，做了什么。

['bɪli] [mɪŋk] [ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [wʌnz] [huː] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]

Billy	Mink	and	Jerry	Muskrat	are	the	only	ones	who	know	much	about	Little	Joe
比利	貂	和	杰瑞	麝鼠	是	这	仅有的	一个	WHO	知道	很多	关于	小的	乔

['ɒtə(r)] ,

Otter	,
獭	,

比利·明克和杰瑞·麝鼠是唯二比较了解小乔·奥特的人。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [mait] , [ɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk]

and	even	they	do	not	know	as	much	as	they	might	,	or	as	they	think
和	甚至	他们	做	不是	知道	作为	很多	作为	他们	可能	,	或者	作为	他们	思考

[ðeɪ] [duː; də] .

they	do	.
他们	做	.

即使是他们，也未必知道得那么多，或者说没有他们自认为知道得那么多。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [hæd; həd] [mɪst] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ðɪs] [sprɪŋ] .

Peter	Rabbit	had	missed	Little	Joe	Otter	in	the	Smiling	Pool	this	spring	.
彼得	兔子	有	错过	小的	乔	獭	在	这	微笑	水池	这	春天	.

今年春天，彼得兔错过了微笑池里的小水獭乔。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] ['dʒeri] ['mʌskræt] [ænd; ənd] ['bɪli] [mɪŋk] [weə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][wɒz; wəz] .

He	had	asked	Jerry	Muskrat	and	Billy	Mink	where	Little	Joe	was	.
他	有	问	杰瑞	麝鼠	和	比利	貂	在哪里	小的	乔	曾是	.

他问过杰瑞·麝鼠和比利·明克小乔在哪里。

“ [əʊ] ! ” [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] ['mʌskræt] .

“	Oh	!	”	replied	Jerry	Muskrat	.
”	哦	!	”	回复	杰瑞	麝鼠	.

“哦！”杰瑞·麝鼠回答道。

“ ['prɒbəbli] [hiː; hi][ɪz][ɒn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fuːlɪʃ] [lɒŋ] ['dʒɜːrniz] .

“	Probably	he	is	on	one	of	his	foolish	long	journeys	.
”	大概	他	是	在	一	的	他的	愚蠢	长的	旅程	.

“他可能又在进行他那些愚蠢的长途旅行了。”

[wɒt] ['eni] [wʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [fɔː(r); fə(r)][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən]

What	any	one	wants	to	leave	the	Smiling	Pool	for	is	more	than	I	can
什么	任何	一	想要	到	离开	这	微笑	水池	为了	是	更多的	比	我	能

[ˌʌndə'stænd] .

understand	.
理解	.

我实在无法理解，为什么有人会想要离开微笑池。

['prɒbəbli] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪm] ['fɪʃɪŋ] [ðeə(r)] .

Probably	if	you	go	down	to	the	Big	River	,	you	will	find	him	fishing	there	.
大概	如果	你	去	向下	到	这	大的	河	,	你	将要	寻找	他	钓鱼	那里	.

如果你去大河边走走，很可能就会看到他在那里钓鱼。

” [dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [splæʃ] [raɪt] [bɪ'haɪnd]['dʒeri] ['mʌskræt] .

”	Just	then	there	was	a	sudden	splash	right	behind	Jerry	Muskrat	.
”	只是	然后	那里	曾是	一个	突然	溅	正确的	在后面	杰瑞	麝鼠	.

就在这时，杰瑞·麝鼠身后突然传来一声水花声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['sʌd(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtld] ['dʒeri] ,

It	was	so	sudden	that	it	startled	Jerry	,
它	曾是	所以	突然	那	它	惊慌	杰瑞	,

这事发生得太突然了，把杰瑞吓了一跳。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] ['dʒeri] [dʌz] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['stɑːtld] [ɪz][tuː; tə][daɪv] .

and	the	first	thing	that	Jerry	does	when	he	is	startled	is	to	dive	.
和	这	第一的	事物	那	杰瑞	做	什么时候	他	是	惊慌	是	到	潜水	.

杰瑞受到惊吓时做的第一件事就是跳入水中。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [taɪm] .

He	did	this	time	.
他	做过	这	时间	.

这次他做到了。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl]

When	he	came	up	,	Peter	Rabbit	was	still	sitting	on	the	bank	of	the	Smiling	Pool
什么时候	他	来了	向上	,	彼得	兔子	曾是	仍然	坐着	在	这	银行	的	这	微笑	水池

.

:
.

他上来的时候，彼得兔还坐在微笑池的岸边。

“ [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [ˌem 'iː] ? ” [ɑːskt] ['dʒeri] .

“	What	was	it	that	frightened	me	?	”	asked	Jerry	.
”	什么	曾是	它	那	害怕	我	?	”	问	杰瑞	.

“是什么让我感到害怕？”杰瑞问道。

['piːtə(r)] [grɪnd] .
Peter grinned .
彼得 咧嘴一笑 .

彼得咧嘴一笑。

" [aɪm][ʃʊə(r)][ai][doʊnt] [nəʊ] .
" I'm sure I don't know .
" 我是 当然 我 不 知道 .

"我肯定不知道。"

[ɔːl][ai] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "
All I saw was a splash in the water . "
全部 我 锯 曾是 一个 溅 在 这 水 . "

我只看到水里溅起的水花。

" - - [rʌm] ! " [kraɪd] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ɪn][hɪz; ɪz] [dipɪst] , ['grʌfɪst] [vɔɪs] .
" Chuga - rum ! " cried Grandfather Frog in his deepest , gruffest voice .
" - - 朗姆酒 ! " 哭 祖父 青蛙 在 他的 最深处 , 最粗鲁 嗓音 .

"啾嘎啦！"青蛙爷爷用他最低沉、最粗犷的声音喊道。

" [ɪf] [ai] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] [hɪm'self] .
" If I know anything about it , it was Little Joe Otter himself .
" 如果 我 知道 任何事物 关于 它 , 它 曾是 小的 乔 獭 他自己 .

"如果我了解的事情属实，那就是小乔·奥特本人。"

[ai] [θɪŋk] , ['dʒeri] ['mʌskræt] , [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ʌp][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,
I think , Jerry Muskrat , if you go far enough up the Laughing Brook ,
我 思考 , 杰瑞 麝鼠 , 如果 你 去 远的 足够的 向上 这 笑 溪 ,

我想，杰瑞·麝鼠，如果你沿着笑溪向上游走得足够远，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ɪz] [ʌp] [ðeə(r)][ænd; ənd] [nɒt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] .
you will find that Little Joe is up there and not down at the Big River .
你 将要 寻找 那 小的 乔 是 向上 那里 和 不是 向下 在 这 大的 河 .

你会发现小乔在上面，而不是在大河边。

[ai] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [dɑːk] [fɔːm] ['swɪmɪŋ] ['ʌndə(r)]
I saw something that looked to me very much like a dark form swimming under
我 锯 某物 那 看起来 到 我 非常 很多 喜欢 一个 黑暗的 形式 游泳 在下面
['wɔːtə(r)][ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] . "
water in that direction . "
水 在 那 方向 . "

我看到一个很像黑色身影的东西，正朝着那个方向在水下游动。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] .
" I don't believe it , " replied Jerry .
" 我 不 相信 它 , " 回复 杰瑞 .

"我不相信，"杰瑞回答道。

" ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['hæznt] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ɪn]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
" Little Joe hasn't been in the Smiling Pool in ever and ever so long .
" 小的 乔 还没有 到过 在 这 微笑 水池 在 曾经 和 曾经 所以 长的 .

"小乔已经很久很久没去过微笑池了。"

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] .
It would be a good thing if Little Joe would settle down .
它 会 是 一个 好的 事物 如果 小的 乔 会 定居 向下 .

如果小乔能安定下来就好了。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ai][hæv; həv] .
He ought to have a house the same as I have .
他 应该 到 有 一个 房子 这 相同的 作为 我 有 .

他应该和我一样拥有一套房子。

[ai]['nevə(r)][dɪd] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni] [gʊd] [ɪn] [ðɪs] ['rəʊmɪŋ] [ə'raʊnd] .

I	never	did	believe	there	was	any	good	in	this	roaming	around	.
我	绝不	做过	相信	那里	曾是	任何	好的	在	这	漫游	大约	.

我从来都不相信这种四处漂泊有什么好处。

" [dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['splæʃɪz] [raɪt] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði]

"	Just	then	there	were	two	splashes	right	where	the	Laughing	Brook	comes	into	the
"	只是	然后	那里	是	二	水花	正确的	在哪里	这	笑	溪	来	进入	这

['smaɪlɪŋ] [puːl] .

Smiling	Pool	.
微笑	水池	.

“就在这时，笑溪汇入笑池的地方传来两声水花声。”

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ænd; ənd]['dʒeri] [lʊkt] ['heɪstɪli] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

Peter	and	Grandfather	Frog	and	Jerry	looked	hastily	in	that	direction	.
彼得	和	祖父	青蛙	和	杰瑞	看起来	草草	在	那	方向	.

彼得、青蛙爷爷和杰瑞匆匆朝那个方向望去。

[ðen] [ðeɪ] [stɛərd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Then	they	stared	at	each	other	.
然后	他们	凝视	在	每个	其他	.

然后他们互相凝视着。

“ [dɪd] [aɪ][ɔː(r)]['dɪd(ə)nt][aɪ] [siː] ['dʌb(ə)l] ?

“	Did	I	or	didn't	I	see	double	?
"	做过	我	或者	没有	我	看	双倍的	?

我到底有没有看到重影?

" ['piːtə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] .

"	Peter	demanded	.
"	彼得	要求	.

彼得质问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [mʌtʃ] [laɪk] [tuː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɔtəz] ! ”

“	It	looked	to	me	much	like	two	Little	Joe	Otters	!	”
"	它	看起来	到	我	很多	喜欢	二	小的	乔	水獭	!	"

“在我看来，它们看起来很像两只小乔水獭！”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , ” [sed] ['dʒeri] .

“	It	looked	to	me	very	much	the	same	way	,	”	said	Jerry	.
"	它	看起来	到	我	非常	很多	这	相同的	方式	,	"	说	杰瑞	.

“在我看来，情况完全一样，”杰瑞说。

['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [lʊkt] ['θɔːtf(ə)l] .

Grandfather	Frog	looked	thoughtful	.
祖父	青蛙	看起来	周到	.

青蛙爷爷若有所思。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ðæt] ['lɪt(ə)l][dʒəʊ]['ɒtə(r)] [ɪz] ['sprɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ɒn]

“	I	have	a	suspicion	,	”	said	he	,	“	that	little	Joe	Otter	is	springing	a	surprise	on
"	我	有	一个	怀疑	,	"	说	他	,	“	那	小的	乔	獭	是	弹簧	一个	惊喜	在

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

“我怀疑，”他说，“小乔·奥特会给我们一个惊喜。”

[hæv; həv] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ?

Have	any	of	you	heard	of	a	Mrs	.	Joe	?
有	任何	的	你	听到	的	一个	太太	.	乔	?

你们谁听说过乔太太吗?

〃 ['piːtə(r)] [lʊkt] [æt; ət]['dʒeri][ænd; ənd]['dʒeri] [lʊkt] [æt; ət]['piːtə(r)] .

〃	Peter	looked	at	Jerry	and	Jerry	looked	at	Peter	.
〃	彼得	看起来	在	杰瑞	和	杰瑞	看起来	在	彼得	.

彼得看着杰瑞，杰瑞也看着彼得。

“ [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [truː] ?

“	Do	you	suppose	it	can	be	true	?
〃	做	你	认为	它	能	是	真的	?

你认为这可能是真的吗?

〃 [ðeɪ] [bəuθ] [ɪk'skleɪmd] [tə'geðə(r)] .

〃	they	both	exclaimed	together	.
〃	他们	两个都	惊呼	一起	.

他们俩异口同声地惊呼道。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [gəʊz] ['lʊkɪŋ]

PETER	RABBIT	GOES	LOOKING
彼得	兔子	去	寻找

彼得兔去寻找

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [aʊt]

If	there	are	things	you	would	find	out
如果	那里	是	事物	你	会	寻找	出去

如果有什么事情你想了解的话

[dʒʌst][juːz][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] .

Just	use	your	eyes	and	look	about	.
只是	使用	你的	眼睛	和	看	关于	.

睁开你的眼睛，四处看看。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[nəʊ][wʌn][hæd; həd]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪsɪz] . [dʒəʊ]['ɒtə(r)] ,

No	one	had	ever	heard	of	a	Mrs	.	Joe	Otter	,
不	一	有	曾经	听到	的	一个	太太	.	乔	獭	,

谁也没听说过乔·奥特太太这个人。

[jet] [ɪf] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [ænd; ənd]['piːtə(r)]

yet	if	there	wasn't	a	Mrs	.	Joe	how	was	it	that	Grandfather	Frog	and	Peter
然而	如果	那里	不是	一个	太太	.	乔	如何	曾是	它	那	祖父	青蛙	和	彼得

['ræbɪt] [ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] ,

Rabbit	and	Jerry	Muskrat	,
兔子	和	杰瑞	麝鼠	,

然而，如果没有乔太太，那么青蛙爷爷、彼得兔和杰瑞麝鼠又是怎么出现的呢?

[ɔːl] [θriː] ,

all	three	,
全部	三	,

这三个

[hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [tuː] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [hedz] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ['kɒmz] ['ɪntuː]

had	seemed	to	see	two	little	brown	heads	where	the	Laughing	Brook	comes	into
有	似乎	到	看	二	小的	棕色的	头部	在哪里	这	笑	溪	来	进入

[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

the	Smiling	Pool	.
这	微笑	水池	.

似乎在笑溪汇入笑池的地方看到了两个棕色的小脑袋。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] .

For	a	while	they	talked	it	over	between	themselves	.
为了	一个	尽管	他们	谈话	它	超过	之间	他们自己	.

他们私下里讨论了一会儿。

[iːtʃ] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [tuː] .

Each	was	sure	that	he	had	seen	two	.
每个	曾是	当然	那	他	有	已见	二	.

他们都确信自己看到了两个。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

It	was	only	for	a	moment	and	then	there	was	nothing	to	be	seen
它	曾是	仅有的	为了	一个	片刻	和	然后	那里	曾是	没有什么	到	是	已见

.

:
.

那景象只持续了片刻，然后就什么也看不见了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['veri] [mɪ'stɪəriəs] .

It	was	all	very	mysterious	.
它	曾是	全部	非常	神秘	.

这一切都非常神秘。

“ [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['aʊə(r)] [aɪz] , ” [dɪ'kleəd] ['dʒeri] .

“	There	must	be	something	the	matter	with	our	eyes	,	”	declared	Jerry	.
“	那里	必须	是	某物	这	事情	和	我们的	眼睛	,	”	声明	杰瑞	.

“一定是我们的眼睛出了问题，”杰瑞说道。

“ ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'iːzi] ['feləʊ] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] [biː; bi]['kɒntent][tuː; tə]['set(ə)l]

“	Little	Joe	is	such	an	uneasy	fellow	that	he	never	would	be	content	to	settle
“	小的	乔	是	这样的	一个	不安	同伴	那	他	绝不	会	是	内容	到	定居

[daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .

down	with	a	home	of	his	own	.
向下	和	一个	家	的	他的	自己的	.

“小乔是个不安分的人，他永远不会满足于拥有自己的房子安定下来。”

[bɪ'saɪdz] , [weər'evə(r)] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [faʊnd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn] ? ”

Besides	,	wherever	would	he	have	found	Mrs	.	Joe	,	if	there	is	one	?	”
除了	,	无论	会	他	有	成立	太太	.	乔	,	如果	那里	是	一	?	”

此外，如果真有乔太太的话，他又能去哪里找到她呢?

“ [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] , ” [sed] ['piːtə(r)] , ['hɒpɪŋ] [ʌp] .

“	I	don't	know	,	but	I'm	going	to	find	out	,	”	said	Peter	,	hopping	up	.
“	我	不	知道	,	但	我是	去	到	寻找	出去	,	”	说	彼得	,	跳跃	向上	.

“我不知道，但我会去弄清楚的，”彼得说着，跳了起来。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][gəʊ] [raɪt] [streɪt] [ʌp][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

“	I'm	going	to	go	right	straight	up	the	Laughing	Brook	and	look	for	his
“	我是	去	到	去	正确的	直的	向上	这	笑	溪	和	看	为了	他的

[həʊm] .

home	.
家	.

“我要径直沿着笑溪向上走，找到他的家。”

[ɪf] [hiːz] [gɒt] [wʌn] , [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][kæn; kən] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .

If	he's	got	one	,	I	don't	believe	he	can	hide	it	from	me	.
如果	他是	得到	一	,	我	不	相信	他	能	隐藏	它	从	我	.

如果他有的话，我不相信他能瞒过我。

〞 [wɪð] [ðɪs] [ɒf] ['stɑːtɪd] ['piːtə(r)] , - - - - [lɪp] .

〞	With	this	off	started	Peter	,	lipperty	-	lipperty	-	lip	.
〞	和	这	离开	开始	彼得	,	-	-	-	-	唇	.

“就这样，彼得开始了，叽叽喳喳地叫个不停。

“ [gʊd] [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['piːtə(r)] .

“	Good	luck	to	you	,	Peter	.
〞	好的	运气	到	你	,	彼得	.

祝你好运，彼得。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] ['eniθɪŋ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] , 〞 ['ʃaʊtɪd] ['dʒeri] ['mʌskræt] .

If	you	find	anything	come	back	and	tell	us	,	〞	shouted	Jerry	Muskrat	.
如果	你	寻找	任何事物	来	后退	和	告诉	我们	,	〞	喊叫	杰瑞	麝鼠	.

“如果你们发现了什么，就回来告诉我们，”杰瑞·麝鼠喊道。

[ʌp] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [went] ['piːtə(r)] .

Up	the	Laughing	Brook	went	Peter	.
向上	这	笑	溪	去	彼得	.

彼得沿着笑溪向上游去。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][aɪ'dɪə][ðæn; ðən][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]

Now	he	had	no	more	idea	than	the	man	in	the	moon	what	kind	of	a
现在	他	有	不	更多的	主意	比	这	男人	在	这	月亮	什么	种类	的	一个

[həʊm] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] .

home	Little	Joe	Otter	would	be	likely	to	have	.
家	小的	乔	獭	会	是	可能	到	有	.

现在，他就像月亮上的人一样，完全不知道小乔·奥特会拥有什么样的家。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['dʒeri] ['mʌskræt] [hæz; həz] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [hoʊmz] — [wʌn][ə; eɪ][həʊl] [ɪn][ə; eɪ][bæŋk] ,

He	knew	that	Jerry	Muskrat	has	two	kinds	of	homes	—	one	a	hole	in	a	bank	,
他	知道	那	杰瑞	麝鼠	有	二	种类	的	房屋	—	一	一个	洞	在	一个	银行	,

他知道杰瑞·麝鼠有两种家——一种是银行里的洞，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] .

and	the	other	a	house	in	the	Smiling	Pool	.
和	这	其他	一个	房子	在	这	微笑	水池	.

另一处是微笑池畔的房子。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [bɪldz] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪndz][ɒv; əv] [hoʊmz] , ['əʊnli]['betə(r)] .

He	knew	that	Paddy	the	Beaver	builds	the	same	kinds	of	homes	,	only	better	.
他	知道	那	稻田	这	海狸	建造	这	相同的	种类	的	房屋	,	仅有的	更好的	.

他知道海狸帕迪建造的房子也是同样的类型，只是更好。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['bɪli] [mɪŋk] ['sʌmtaɪmz] [meɪks] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [lɒg][ænd; ənd]

He	knew	that	Billy	Mink	sometimes	makes	his	home	in	a	hollow	log	and
他	知道	那	比利	貂	有时	制作	他的	家	在	一个	空洞的	日志	和

['sʌmtaɪmz] ['ʌndə(r)][æn; ən][əʊld][paɪl][ɒv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ə; eɪ][həʊl]['ʌndə(r)][ə; eɪ]

sometimes	under	an	old	pile	of	brush	and	sometimes	in	a	hole	under	a
有时	在下面	一个	老的	桩	的	刷子	和	有时	在	一个	洞	在下面	一个

[stʌmp] .

stump	.
树桩	.

他知道比利·明克有时会住在空心木头里，有时会住在旧灌木堆下，有时会住在树桩下的洞里。

['bɪli] [ɪz] [nɒt] [pə'tɪkjələ(r)] [æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪz] .

Billy	is	not	particular	as	to	where	his	home	is	.
比利	是	不是	特别的	作为	到	在哪里	他的	家	是	.

比利对自己的家在哪里并不特别在意。

[bʌt; bət]['piːtə(r)]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊz] [həʊm] .

But	Peter	didn't	know	where	to	look	for	Little	Joe's	home	.
但	彼得	没有	知道	在哪里	到	看	为了	小的	乔的	家	.

但彼得不知道该去哪里找小乔的家。

“ [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['bɪli] [mɪŋk] [dʌz] ,

“	He	lives	in	the	water	even	more	than	Billy	Mink	does	,
”	他	生活	在	这	水	甚至	更多的	比	比利	貂	做	,

“他比比利·明克更常待在水里。”

['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['dʒeri] ['mʌskræt] [dʌz] ,

almost	as	much	as	Jerry	Muskrat	does	,
几乎	作为	很多	作为	杰瑞	麝鼠	做	,

几乎和杰瑞·马斯克拉特一样多，

[səʊ][aɪ] [ges] [hiː; hi] ['prɒbəbli] [hæz; həz][ə; eɪ] [həʊm] [raɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ” [sed] ['piːtə(r)] .

so	I	guess	he	probably	has	a	home	right	close	to	the	water	,	”	said	Peter	.
所以	我	猜测	他	大概	有	一个	家	正确的	关闭	到	这	水	,	”	说	彼得	.

“所以我猜他可能在水边有一套房子，”彼得说。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [strʌk] [hɪm] .

Then	another	thought	struck	him	.
然后	其他	想法	击	他	.

然后，他脑海中又闪过一个念头。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['dʒeri] ['mʌskræt] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['entrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ðə; ði][bæŋk]

He	remembered	that	Jerry	Muskrat	makes	his	entrance	to	his	home	in	the	bank
他	记得	那	杰瑞	麝鼠	制作	他的	入口	到	他的	家	在	这	银行

['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

under	water	where	it	cannot	be	seen	from	the	shore	.
在下面	水	在哪里	它	不能	是	已见	从	这	支撑	.

他记得杰瑞·麝鼠会从河岸水下的家中进入，从岸上是看不到的。

[ɪf] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [hiː; hi] , ['piːtə(r)] ,

If	Little	Joe	were	to	do	the	same	thing	,	he	,	Peter	,
如果	小的	乔	是	到	做	这	相同的	事物	,	他	,	彼得	,

如果小乔也这样做，他，彼得，

[maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] .

might	just	as	well	look	for	a	needle	in	a	haystack	.
可能	只是	作为	出色地	看	为了	一个	针	在	一个	草垛	.

这简直就像大海捞针。

[haʊ'evə(r)] , ['piːtə(r)][ɪz] [nɒt] ['iːzəli] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

However	,	Peter	is	not	easily	discouraged	.
然而	,	彼得	是	不是	容易地	灰心	.

然而，彼得并不容易气馁。

[hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] , [ʌp] [wʌn] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] , ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ]

He	hopped	along	,	up	one	bank	of	the	Laughing	Brook	,	looking	and	looking
他	跳跃	沿着	,	向上	一	银行	的	这	笑	溪	,	寻找	和	寻找

[fɔː(r); fə(r)] [həʊlz] .

for	holes	.
为了	孔	.

他沿着笑溪的一侧河岸蹦蹦跳跳地走着，四处寻找着河洞。

['evri] [həʊl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] .

Every	hole	he	came	to	he	examined	with	the	greatest	care	.
每一个	洞	他	来了	到	他	检查	和	这	最	关心	.

他遇到的每一个洞都仔细检查了一遍。

[hiː; hi] [snɪft] [ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət] [iːtʃ] [wʌn] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [wɪf] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]

He	sniffed	and	sniffed	at	each	one	,	hoping	to	get	a	whiff	of	Little	Joe
他	嗅了嗅	和	嗅了嗅	在	每个	一	,	希望	到	得到	一个	闻	的	小的	乔

['ɒtə(r)] .

Otter	.
獭	.

他挨个嗅了嗅，希望能闻到小乔·奥特的香味。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [hiː; hi] [krɒst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [æn; ən]

When	he	had	gone	a	long	way	up	the	Laughing	Brook	he	crossed	it	on	an
什么时候	他	有	已消失	一个	长的	方式	向上	这	笑	溪	他	交叉	它	在	一个

[əʊld] [lɒg] [ænd; ənd] [went] [bæk] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,

old	log	and	went	back	down	the	other	side	,
老的	日志	和	去	后退	向下	这	其他	边	,

他沿着笑溪向上游走了很远，然后踩着一根旧圆木过了河，从对岸下来。

['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [dʒʌst] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

looking	and	looking	just	the	same	.
寻找	和	寻找	只是	这	相同的	.

看起来，一模一样。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl] ['piːtərz] ['lʊkɪŋ] , [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [faɪnd] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

But	with	all	Peter's	looking	,	he	didn't	find	a	thing	.
但	和	全部	彼得的	寻找	,	他	没有	寻找	一个	事物	.

但彼得找了半天，却什么也没找到。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

More	than	this	,
更多的	比	这	,

更有什者，

[hiː; hi] [sɔː] [nəʊ] [saɪnz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

he	saw	no	signs	that	Little	Joe	Otter	had	been	up	the	Laughing	Brook	for	a
他	锯	不	标志	那	小的	乔	獭	有	到过	向上	这	笑	溪	为了	一个

[lɒŋ] [taɪm] .

long	time	.
长的	时间	.

他没有发现任何迹象表明小乔·奥特已经沿着笑溪走了很久。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , [dɪs'kʌrɪdʒd] ,

He	was	just	about	to	give	up	,	discouraged	,
他	曾是	只是	关于	到	给	向上	,	灰心	,

他当时正要放弃，很沮丧。

[wen] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] ['lɪt(ə)l] [puːl] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [splæʃ] .

when	in	a	deep	little	pool	he	heard	a	splash	.
什么时候	在	一个	深的	小的	水池	他	听到	一个	溅	.

当他在一个很深的小水池里听到“扑通”一声时。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['kwɪkli] .

He	turned	quickly	.
他	转向	迅速地	.

他迅速转身。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

He	was	just	in	time	to	see	Little	Joe	Otter	swimming	away	with	a	fish	in	his
他	曾是	只是	在	时间	到	看	小的	乔	獭	游泳	离开	和	一个	鱼	在	他的

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

他正好看到小乔·奥特嘴里叼着一条鱼游走了。

“ [haɪ] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] !
“ Hi , Little Joe !
” 你好 , 小的 乔 !

“嗨，小乔！”

” [hiː; hi] [kɔːld] .
” he called .
” 他 称为 .

他打电话来。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lɪvɪŋ] [ʌp] [ðɪs] [weɪ] ?
“ Are you living up this way ?
” 是 你 活的 向上 这 方式 ?

“你住在这边吗？”

” ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [grɪnd] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
” Little Joe grinned in spite of the fish in his mouth .
” 小的 乔 咧嘴一笑 在 尽管如此 的 这 鱼 在 他的 嘴 .

“尽管嘴里叼着条鱼，小乔还是咧嘴笑了。”

“ ['sɜːt(ə)nli] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .
“ Certainly I am , ” said Little Joe .
” 当然 我 是 , ” 说 小的 乔 .

“当然是了，”小乔说道。

“ [kʌm] [kɔːl] [ɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [miːt] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] .
“ Come call on me and meet Mrs . Joe .
” 来 称呼 在 我 和 见面 太太 . 乔 .

“来拜访我，见见乔太太。”

” [wɪð] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['sʌd(ə)nli] [dɪsə'pɪəd] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊ] ['piːtə(r)][sæt]
” With that Little Joe suddenly disappeared under water , and though Peter sat
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ,
for a long ,
为了 一个 长的 ,

“话音刚落，小乔突然消失在水下，彼得虽然坐了很久，

[lɒŋ] [taɪm] ['wɒtʃɪŋ] , [hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .
long time watching , he saw nothing more of Little Joe .
长的 时间 观看 , 他 锯 没有什么 更多的 的 小的 乔 .

他观察了很久，却再也没见到小乔。

“ [naʊ] [haʊ'evə(r)][ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kɔːl] [wen] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][kɔːl] ?
“ Now however am I going to make a call when I don't know where to call ?
” 现在 然而 是 我 去 到 制作 一个 称呼 什么时候 我 不 知道 在哪里 到 称呼 ?

“但是，如果我不知道该给谁打电话，我该怎么打呢？”

” ['mʌtə] ['piːtə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] .
” muttered Peter , as he started for the dear Old Briar - patch .
” 低声说道 彼得 , 作为 他 开始 为了 这 亲爱的 老的 荆棘 - 修补 .

“彼得嘟囔着，然后朝着亲爱的老荆棘丛走去。”

“ ['eniweɪ] , [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] !
“ Anyway , I have found out that there is a Mrs . Joe !
” 反正 , 我 有 成立 出去 那 那里 是 一个 太太 . 乔 !

“总之，我发现竟然还有个乔太太！”

” [hiː; hi] ['ædɪd] [traɪ'ʌmfəntli] .
” he added triumphantly .
” 他 额外 凯旋而归 .

他得意洋洋地补充道。

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɑ:tərz] [həʊm]
LITTLE JOE OTTER'S HOME
小的 乔 水獭的 家

小乔·奥特之家

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ju:; jʊ] [lʌv] [tu:; tə] [rəʊm]
No matter how you love to roam
不 事情 如何 你 爱 到 漫游

无论你喜欢以何种方式漫游

[ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] [taɪm] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [həʊm] .
There comes a time you want a home .
那里 来 一个 时间 你 想 一个 家 .

总有一天你会想要一个家。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .
Little Joe Otter .
小的 乔 獭 .

小乔·奥特。

[naʊ] [ðəʊ] ['pi:tə(r)] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] ,
Now though Peter Rabbit didn't know it ,
现在 尽管 彼得 兔子 没有 知道 它 ,

然而，彼得兔并不知道这一点。

[hi:; hi][hæd; həd] [wɔ:kt] [raɪt] [streɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .
he had walked right straight over the home of Little Joe Otter .
他 有 步行 正确的 直的 超过 这 家 的 小的 乔 獭 .

他径直走过了小乔·奥特的家。

['meni] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [wɔ:kt] ['əʊvə(r)] [ðæt] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [gesɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
Many other little forest people had walked over that home without guessing it .
许多 其他 小的 森林 人们 有 步行 超过 那 家 没有 猜测 它 .

许多其他的小森林居民都曾从那座房子前走过，却丝毫没有察觉。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [smɑ:t] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [həʊm] [æz; əz][hi:; hi][ɪz][ɪn] ['evriθɪŋ] [els] .
Little Joe is just as smart in making a home as he is in everything else .
小的 乔 是 只是 作为 聪明的 在 制作 一个 家 作为 他 是 在 一切 别的 .

小乔不仅在其他方面很聪明，在布置家方面也一样聪明。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [bɪ'li:vz] [ðæt] [ə; eɪ] [həʊm] [ɪz][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ðeə(r)] ,
Little Joe believes that a home is just for those who live there ,
小的 乔 相信 那 一个 家 是 只是 为了 那些 WHO 居住 那里 ,

小乔认为，家只是属于住在里面的人的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['si:krət] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn] [els] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .
and therefore that it is a secret which no one else should know .
和 所以 那 它 是 一个 秘密 哪个 不 一 别的 应该 知道 .

因此，这是一个任何人都不应该知道的秘密。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [brɔːt]

He	had	found	Mrs	.	Joe	far	away	on	the	Big	River	and	had	brought
他	有	成立	太太	.	乔	远的	离开	在	这	大的	河	和	有	带来

[hɜː(r); hə(r)] [bæk] [wɪð] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [θruː]

her	back	with	him	up	the	Laughing	Brook	to	the	Smiling	Pool	and	through
她	后退	和	他	向上	这	笑	溪	到	这	微笑	水池	和	通过

[ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ['fɑːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt]

the	Smiling	Pool	farther	up	the	Laughing	Brook	to	the	place	he	had	picked	out
这	微笑	水池	更远	向上	这	笑	溪	到	这	地方	他	有	挑选	出去

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] .

for	a	home	.
为了	一个	家	.

他在大河边很远的地方找到了乔太太，然后带着她沿着笑溪逆流而上，来到微笑池，再穿过微笑池，沿着笑溪继续向上游走，到达了他选定的家。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [waɪl] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ]

They	had	come	right	through	the	Smiling	Pool	while	Grandfather	Frog	was	sitting
他们	有	来	正确的	通过	这	微笑	水池	尽管	祖父	青蛙	曾是	坐着

[ɒn][hɪz; ɪz] [griːn] ['lɪli] [pæd][ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [rɒk] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]

on	his	green	lily	pad	and	Jerry	Muskrat	was	sitting	on	the	Big	Rock	talking	to
在	他的	绿色的	百合	软垫	和	杰瑞	麝鼠	曾是	坐着	在	这	大的	岩石	说	到

['piːtə(r)] ['ræbɪt] ,

Peter	Rabbit	,
彼得	兔子	,

他们径直穿过微笑池，当时青蛙爷爷正坐在他的绿色睡莲叶上，而麝鼠杰瑞正坐在大石头上和彼得兔聊天。

[huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] .

who	was	sitting	on	the	bank	.
WHO	曾是	坐着	在	这	银行	.

当时他正坐在河岸上。

['əʊnli] [wʌns] [hæd; həd] [ðeɪ] [ʃəʊn] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [braʊn] [hedz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

Only	once	had	they	shown	their	little	brown	heads	above	the	water	,
仅有的	一次	有	他们	所示	他们的	小的	棕色的	头部	多于	这	水	,

它们只有一次把棕色的小脑袋露出水面，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wen] ['piːtə(r)][ænd; ənd]['dʒeri][ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [frɒg] [hæd; həd] [θɔːt]

and	that	was	when	Peter	and	Jerry	and	Grandfather	Frog	had	thought
和	那	曾是	什么时候	彼得	和	杰瑞	和	祖父	青蛙	有	想法

[ðeɪ] [sɔː] ['dʌb(ə)l] .

they	saw	double	.
他们	锯	双倍的	.

就在那时，彼得、杰瑞和青蛙爷爷以为自己看到了两个不同的人。

[juː; jʊ] [siː] , ['mɪsɪz] . [dʒəʊ][wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] [ʃaɪ] ,

You	see	,	Mrs	.	Joe	was	very	,	very	shy	,
你	看	,	太太	.	乔	曾是	非常	,	非常	害羞的	,

你看，乔太太非常非常害羞。

[ænd; ənd][səʊ] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk]

and	so	Little	Joe	wanted	her	to	become	acquainted	with	the	Laughing	Brook
和	所以	小的	乔	通缉	她	到	变得	熟人	和	这	笑	溪

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [həʊm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]

and	her	new	home	before	he	introduced	her	to	his	friends	and
和	她	新的	家	前	他	介绍	她	到	他的	朋友们	和

['neɪbəz] .

neighbors	.
邻居	.

因此，小乔希望在把她介绍给他的朋友和邻居之前，先让她熟悉一下笑溪和她的新家。

[ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] [wɒz; wəz] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

The	place	he	had	chosen	for	a	home	was	close	beside	one	of	the
这	地方	他	有	选定	为了	一个	家	曾是	关闭	旁	一	的	这

[dipɪst] [puːlz] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

deepest	pools	in	the	Laughing	Brook	.
最深处	游泳池	在	这	笑	溪	.

他选择的住处靠近笑溪最深的水潭之一。

['grəʊɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [triː] [wɪð] ['spredɪŋ] [ruːts] .

Growing	close	to	the	bank	was	a	big	tree	with	spreading	roots	.
生长	关闭	到	这	银行	曾是	一个	大的	树	和	传播	根	.

河岸边长着一棵根系发达的大树。

[ðə; ði][bæŋk][wɒz; wəz] [stiːp] [ænd; ənd] ['mɒsi] .

The	bank	was	steep	and	mossy	.
这	银行	曾是	陡	和	苔藓	.

河岸陡峭，长满了青苔。

[ɔːl] [ə'baʊt] [gruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .

All	about	grew	the	Green	Forest	.
全部	关于	生长	这	绿色的	森林	.

一切都围绕着绿色森林生长。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['lʌvli] [ðeə(r)] .

It	was	very	lovely	there	.
它	曾是	非常	迷人的	那里	.

那里非常漂亮。

['ɔːlsəʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['prɒbəbli] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['ləʊnli]

Also	it	was	very	quiet	,	and	you	probably	would	have	called	it	very	lonely
还	它	曾是	非常	安静的	,	和	你	大概	会	有	称为	它	非常	孤独

.

:

.

而且那里非常安静，你可能会觉得很冷清。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] ['ɔtəz] [lʌv] .

But	it	was	just	such	a	place	as	Otters	love	.
但	它	曾是	只是	这样的	一个	地方	作为	水獭	爱	.

但这里正是水獭们喜爱的地方。

“ [əʊ] ! ” [kraɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Oh	!	”	cried	Mrs	.	Joe	,	when	she	saw	it	.
“	哦	!	”	哭	太太	.	乔	,	什么时候	她	锯	它	.

“哦！”乔太太看到后惊呼道。

“ [ɪz] [ðɪs] [weə(r)] ['aʊə(r)] [həʊm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ? ”

“	Is	this	where	our	home	is	to	be	?	”
“	是	这	在哪里	我们的	家	是	到	是	?	”

“这里就是我们未来的家吗？”

“ [jes] , [maɪ][dɪə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

“	Yes	,	my	dear	,	”	replied	Little	Joe	.
“	是的	,	我的	亲爱的	,	”	回复	小的	乔	.

“是的，亲爱的，”小乔回答道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

“	That	is	,	it	is	if	you	like	it	.
“	那	是	,	它	是	如果	你	喜欢	它	.

“也就是说，如果你喜欢的话。”

[ai] [θɔːt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] ['aʊə(r)] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [bæk] [dɔː(r)] [bɪ'twiːn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]

I	thought	we	could	make	our	house	with	a	back	door	between	two	of	the
我	想法	我们	可以	制作	我们的	房子	和	一个	后退	门	之间	二	的	这

[ruːts] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] [triː] ,

roots	of	that	old	tree	,
根	的	那	老的	树	,

我当时想，我们可以在那棵老树的两根树根之间建一个后门，把房子盖好。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] [diːp] [daʊn] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

and	with	a	front	door	deep	down	under	water	.
和	和	一个	正面	门	深的	向下	在下面	水	.

而且前门还深深地埋在水下。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] , [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['slɪpəri] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk] .

By	and	by	,	if	we	want	,	we	can	have	a	slippery	slide	down	the	bank	.
经过	和	经过	,	如果	我们	想	,	我们	能	有	一个	滑	滑动	向下	这	银行	.

过段时间，如果我们愿意，我们可以从河岸上滑下来。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ɪn]

There	are	plenty	of	fish	in	the	Laughing	Brook	and	we	are	far	enough	in
那里	是	很多	的	鱼	在	这	笑	溪	和	我们	是	远的	足够的	在

[ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtəz] ['veri] ['ɒf(ə)n] .

the	Green	Forest	not	to	have	visitors	very	often	.
这	绿色的	森林	不是	到	有	访客	非常	经常	.

笑溪里有很多鱼，而且我们位于绿林深处，所以很少有游客来访。

〞 ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [puːl] .

〞	Mrs	.	Joe	dived	into	the	little	pool	.
〞	太太	.	乔	潜水	进入	这	小的	水池	.

乔太太跳进了小水池里。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['weɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] ['æŋkʃəsli] .

She	was	gone	a	long	time	and	Little	Joe	waited	on	the	bank	anxiously	.
她	曾是	已消失	一个	长的	时间	和	小的	乔	等待	在	这	银行	焦虑地	.

她离开很久，小乔在河岸边焦急地等待着。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['veri] ['hæpi] .

When	she	came	up	she	looked	very	happy	.
什么时候	她	来了	向上	她	看起来	非常	快乐的	.

她上来的时候看起来很高兴。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['lʌvli] !

“	It	is	perfectly	lovely	!
〞	它	是	完美	迷人的	!

“真是太可爱了！”

〞 [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

〞	she	cried	.
〞	她	哭	.

她哭了起来。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] [aɪ]['evə(r)][hæv; həv] [siːn] .

“	It	is	the	finest	place	for	a	home	I	ever	have	seen	.
〞	它	是	这	最好的	地方	为了	一个	家	我	曾经	有	已见	.

“这是我见过的最棒的住宅。”

[lets] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] !

Let's	begin	to	make	it	right	away	,	Little	Joe	!
我们来吧	开始	到	制作	它	正确的	离开	,	小的	乔	!

小乔，咱们马上开始吧！

" ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .

"	Little	Joe	didn't	wait	for	her	to	change	her	mind	.
"	小的	乔	没有	等待	为了	她	到	改变	她	头脑	.

“小乔没等她改变主意。”

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [haʊ] ['meni] [taɪmz] ['pɒli] [tʃʌk] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] [bɪ'fɔː(r)]

He	remembered	how	many	times	Polly	Chuck	had	changed	her	mind	before
他	记得	如何	许多	时代	波莉	查克	有	已更改	她	头脑	前

['dʒɒni] [tʃʌk] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [let] [hɪm] [dɪg] [ðeə(r)] [həʊm] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld]

Johnny	Chuck	succeeded	in	getting	her	to	let	him	dig	their	home	under	the	old
约翰尼	查克	成功了	在	获得	她	到	让	他	挖	他们的	家	在下面	这	老的

['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['ɔːtʃəd] .

apple	tree	in	the	far	corner	of	the	Old	Orchard	.
苹果	树	在	这	远的	角落	的	这	老的	果园	.

他记得波莉·查克改变主意多少次，约翰尼·查克才终于说服她让他在老果园角落里的老苹果树下挖地基盖房子。

“ [wiːl; wil] [bɪ'gɪn] [raɪt] [ɒf] , " [sed] [hiː; hi] .

“	We'll	begin	right	off	,	"	said	he	.
"	出色地	开始	正确的	离开	,	"	说	他	.

“我们马上开始，”他说。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][duː; də] .

And	that	is	just	what	they	did	do	.
和	那	是	只是	什么	他们	做过	做	.

他们也确实这么做了。

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [kæn; kən] [steɪ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Now	you	know	Little	Joe	Otter	can	stay	under	water	a	long	time	.
现在	你	知道	小的	乔	獭	能	停留	在下面	水	一个	长的	时间	.

现在你知道小水獭乔可以在水下待很长时间了。

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [ʃəʊd] [hɪm] [dʒʌst] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] , [diːp] [daʊn] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

Mrs	.	Joe	showed	him	just	where	she	wanted	the	front	door	,	deep	down	under	water	.
太太	.	乔	显示	他	只是	在哪里	她	通缉	这	正面	门	,	深的	向下	在下面	水	.

乔太太给他指明了她想要的前门的位置，就在水下深处。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [naɪs] ['hɔːlweɪ] , ['slɑːntɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ʌndə(r)] -

Then	they	took	turns	making	a	long	,	nice	hallway	,	slanting	up	from	that	under	-
然后	他们	采取	转弯	制作	一个	长的	,	好的	门厅	,	斜	向上	从	那	在下面	-

['wɔːtə(r)] ['dɔːweɪ] .

water	doorway	.
水	门口	.

然后他们轮流建造了一条长长的、漂亮的走廊，从水下的门口向上倾斜。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['həʊlli] [ə'bʌv] ['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði]['naɪsɪst]['lɪt(ə)l]

When	it	was	high	enough	to	be	wholly	above	water	they	made	the	nicest	little
什么时候	它	曾是	高的	足够的	到	是	完全	多于	水	他们	制成	这	最友善的	小的

[ruːm] ,

room	,
房间	,

当屋顶足够高，完全露出水面时，他们建了一个非常漂亮的小房间。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['dɔːweɪ] [wɪtʃ] [wʊd] [liːd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [tuː] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]

and	then	began	a	doorway	which	would	lead	out	between	two	roots	of	the	big
和	然后	开始	一个	门口	哪个	会	带领	出去	之间	二	根	的	这	大的

[triː] .

tree	.
树	.

然后，在两棵大树的树根之间，出现了一道通往外面的门。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['əʊpən] [ðɪs] ['dɔːweɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv]

At	first	they	didn't	open	this	doorway	,	because	you	see	they	had	no	need	of
在	第一的	他们	没有	打开	这	门口	,	因为	你	看	他们	有	不	需要	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

起初他们没有打开这扇门，因为他们根本不需要它。

[ðeɪ] [dʒʌst] [meɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [dɔː(r)] [kləʊzd] ,

They	just	made	the	hall	and	left	the	door	closed	,
他们	只是	制成	这	大厅	和	左边	这	门	关闭	,

他们刚走进大厅，就把门关上了。

[səʊ] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz] .

so	there	wasn't	a	thing	to	show	where	their	home	was	.
所以	那里	不是	一个	事物	到	展示	在哪里	他们的	家	曾是	.

所以没有任何东西可以表明他们的家在哪里。

[wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] ,

When	they	wanted	to	go	out	,
什么时候	他们	通缉	到	去	出去	,

当他们想出去的时候，

[ðeɪ] [dʒʌst] [slɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [frʌnt] ['hɔːlweɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [puːl] [ænd; ənd] [ðen] [swæm] [klɪə(r)] [ə'krɒs]

they	just	slid	down	their	front	hallway	into	the	little	pool	and	then	swam	clear	across
他们	只是	滑行	向下	他们的	正面	门厅	进入	这	小的	水池	和	然后	游泳	清除	穿过

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] .

it	before	they	came	up	.
它	前	他们	来了	向上	.

它们直接从前厅滑进小水池，然后游过水池才浮上来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [səʊ] [ðæt] [ɪf] ['eni] [ʃɑːp] [aɪz] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ,

This	was	so	that	if	any	sharp	eyes	happened	to	see	them	,
这	曾是	所以	那	如果	任何	锋利的	眼睛	发生	到	看	他们	,

这样，万一有眼尖的人碰巧看到他们，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [wʊd] [ges] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] .

they	never	would	guess	where	they	had	come	from	.
他们	绝不	会	猜测	在哪里	他们	有	来	从	.

他们永远不会知道自己来自哪里。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʌn] , [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ðə; ði] [best] [taɪm] ['evə(r)] .

When	it	was	all	done	,	they	had	just	the	best	time	ever	.
什么时候	它	曾是	全部	完毕	,	他们	有	只是	这	最好的	时间	曾经	.

一切结束后，他们玩得非常开心。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [lɜːrnz] [baɪ] ['sɪtɪŋ] [stɪl]

PETER	RABBIT	LEARNS	BY	SITTING	STILL
彼得	兔子	学习	经过	坐着	仍然

彼得兔通过静坐学习

[baɪ] ['sɪtɪŋ] [stɪl] [meɪ] [mʌtʃ] [biː; bi] ['lɜːnɪd]

By	sitting	still	may	much	be	learned
经过	坐着	仍然	可能	很多	是	学习

静坐也能学到很多东西

[ænd; ənd] [ðʌs] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] [ɜːnd] .

And	thus	be	useful	knowledge	earned	.
和	因此	是	有用	知识	获得	.

从而获得有用的知识。

[ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːn] [θɪŋz] [baɪ] [ˈsɪtɪŋ] [ˈpɜːfɪktli] [stɪl] ?

Do	you	know	that	you	can	learn	things	by	sitting	perfectly	still	?
做	你	知道	那	你	能	学习	事物	经过	坐着	完美	仍然	?

你知道吗？即使一动不动地坐着，你也能学到东西。

[juː; jʊ][kæn; kən] .

You	can	.
你	能	.

你可以。

[ðæt] [ɪz] ,

That	is	,
那	是	,

那是，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪf] [juː; jʊ][juːz][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd][juːz][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]

you	can	if	you	use	your	eyes	and	use	your	ears	and	all	the	other
你	能	如果	你	使用	你的	眼睛	和	使用	你的	耳朵	和	全部	这	其他

['sensɪz] [ðæt] [əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] .

senses	that	Old	Mother	Nature	has	given	you	.
感官	那	老的	母亲	自然	有	给定	你	.

只要你善用眼睛、耳朵以及大自然赋予你的所有其他感官，你就能做到。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][kwaɪt][baɪ]['æksɪdənt] .

Peter	Rabbit	discovered	it	quite	by	accident	.
彼得	兔子	发现	它	相当	经过	事故	.

彼得兔完全是偶然发现的。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['kjʊəriəs][hiː; hi][ɪz] .

You	know	how	curious	he	is	.
你	知道	如何	好奇的	他	是	.

你知道他有多好奇。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti]['nevə(r)][kæn; kən][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

It	seems	as	if	his	curiosity	never	can	be	satisfied	.
它	似乎	作为	如果	他的	好奇心	绝不	能	是	使满意	.

他的好奇心似乎永远无法得到满足。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd] [ðen]

On	the	day	that	Little	Joe	Otter	invited	him	to	call	at	his	home	and	then
在	这	天	那	小的	乔	獭	受邀	他	到	称呼	在	他的	家	和	然后

['prɒmptli] [dɪsə'pɪəd] ,

promptly	disappeared	,
及时	消失	,

小乔·奥特邀请他到家里做客，然后就突然消失了。

['piːtə(r)][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [həʊm] , [ænd; ənd]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

Peter	could	think	of	nothing	but	that	home	,	and	wonder	where	it	was	.
彼得	可以	思考	的	没有什么	但	那	家	,	和	想知道	在哪里	它	曾是	.

彼得满脑子都是那个家，想知道它在哪里。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ðə; ði] [tʃɑːns] [hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [lʊk]

Whenever	he	got	the	chance	he	went	over	to	the	Green	Forest	to	look
每当	他	得到	这	机会	他	去	超过	到	这	绿色的	森林	到	看

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [həʊm] .

for	Little	Joe	and	his	home	.
为了	小的	乔	和	他的	家	.

只要有机会，他就会去绿林里寻找小乔和他的家。

[hiː; hi] [hæd; həd] [[hɔpt]] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]

He	had	hopped	up	and	down	the	banks	of	the	Laughing	Brook	until	his
他	有	跳跃	向上	和	向下	这	银行	的	这	笑	溪	直到	他的

[fiːt] [eɪkt] ,

feet	ached	,
脚	疼痛	,

他沿着笑溪两岸蹦蹦跳跳，直到脚都疼了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

and	he	was	just	as	wise	as	before	.
和	他	曾是	只是	作为	明智的	作为	前	.

他依然像以前一样睿智。

[æt; ət] [lɑːst] [wʌn] [deɪ] ,

At	last	one	day	,
在	最后的	一	天	,

终于有一天，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [triː] [wɪð] ['spredɪŋ] [ruːts] [nɪə(r)]

he	sat	down	just	a	little	way	from	a	great	big	tree	with	spreading	roots	near
他	卫星	向下	只是	一个	小的	方式	从	一个	伟大的	大的	树	和	传播	根	靠近

[ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [puːl] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

the	bank	of	a	little	pool	in	the	Laughing	Brook	.
这	银行	的	一个	小的	水池	在	这	笑	溪	.

他坐在离一棵根系发达的大树不远的地方，这棵树靠近笑溪的一个小水潭岸边。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['taɪəd] .

He	was	tired	.
他	曾是	疲劳的	.

他很累。

['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

Also	he	was	discouraged	.
还	他	曾是	灰心	.

他也感到很沮丧。

“ [aɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [həʊm] [æt; ət] [ɔːl] , ” [hiː; hi] ['mʌtə] .

“	I	don't	believe	Little	Joe	has	a	home	at	all	,	”	he	muttered	.
“	我	不	相信	小的	乔	有	一个	家	在	全部	,	”	他	低声说道	.

“我不认为小乔有家，”他喃喃自语道。

[ðen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['taɪəd] , [hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [hiːp] [ænd; ənd]

Then	,	because	he	was	tired	,	he	squatted	down	in	a	little	brown	heap	and
然后	,	因为	他	曾是	疲劳的	,	他	蹲着	向下	在	一个	小的	棕色的	堆	和

[kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

closed	his	eyes	.
关闭	他的	眼睛	.

然后，因为他累了，就蹲成一小堆棕色的东西，闭上了眼睛。

[haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [slept] ['piːtə(r)] ['nevə(r)] [njuː] .

How	long	he	slept	Peter	never	knew	.
如何	长的	他	睡着了	彼得	绝不	知道	.

彼得始终不知道他睡了多久。

[wen] [hiː; hi] [əˈwəʊk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] , [ˈveri] [stɪl] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [ˈfɒrɪst] .

When	he	awoke	it	was	very	,	very	still	there	in	the	Green	Forest	.
什么时候	他	醒来	它	曾是	非常	,	非常	仍然	那里	在	这	绿色的	森林	.

他醒来时，绿林里一片寂静。

[hiː; hi] [felt] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ɪn][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] .

He	felt	rested	and	therefore	in	a	better	frame	of	mind	.
他	毛毡	休息	和	所以	在	一个	更好的	框架	的	头脑	.

他感到休息充分，因此精神状态也更好了。

[hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt] [ðeə(r)] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][hɪz; ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l]

He	decided	he	would	sit	there	a	little	longer	and	enjoy	his	beautiful
他	决定	他	会	坐	那里	一个	小的	更长	和	享受	他的	美丽的

-	[bɪˈfɔː(r)]	[ˈgəʊɪŋ]	[bæk]	[tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld][ˈbraɪə(r)]	-	[pætʃ]	.
surrounding's	before	going	back	to the	dear	Old	Briar	-	patch	.
-	前	去	后退	到 这	亲爱的	老的	荆棘	-	修补	.

他决定在回到他亲爱的老荆棘丛之前，再在那里多坐一会儿，欣赏一下周围美丽的景色。

[naʊ] [wen] [ˈpiːtə(r)][sɪts] [ˈpɜːfɪktli] [stɪl] , [hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [hɑːd][tuː; tə] [siː] .

Now	when	Peter	sits	perfectly	still	,	he	is	very	hard	to	see	.
现在	什么时候	彼得	坐着	完美	仍然	,	他	是	非常	难的	到	看	.

当彼得一动不动地坐着时，就很难看到他了。

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ˈnʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [hiːp] [ɒv; əv] [ded] [liːvz] ,

He	looks	like	nothing	so	much	as	a	little	brown	heap	of	dead	leaves	,
他	看起来	喜欢	没有什么	所以	很多	作为	一个	小的	棕色的	堆	的	死的	树叶	,

他看起来就像一堆枯黄的落叶。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ðen] .

and	that	was	the	way	he	was	looking	then	.
和	那	曾是	这	方式	他	曾是	寻找	然后	.

他当时就是那个样子。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][ðæt] [wei] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi]

But	all	the	time	he	was	watching	this	way	and	that	way	to	see	what	he
但	全部	这	时间	他	曾是	观看	这	方式	和	那	方式	到	看	什么	他

[kʊd; kəd][dɪˈskʌvə(r)] .

could	discover	.
可以	发现	.

但他始终四处张望，看看能发现什么。

[kwaɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈwɔːnɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈrʌslɪŋ] [ɒv; əv] [liːvz] [bɪˈtwiːn] [tuː]

Quite	without	any	warning	at	all	there	was	a	rustling	of	leaves	between	two
相当	没有	任何	警告	在	全部	那里	曾是	一个	沙沙声	的	树叶	之间	二

[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [triː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [ɒf] .

of	the	roots	of	the	old	tree	a	little	way	off	.
的	这	根	的	这	老的	树	一个	小的	方式	离开	.

毫无预兆地，不远处一棵老树的两根树根之间传来树叶沙沙作响的声音。

[ˈpiːtə(r)][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] .

Peter	didn't	have	to	turn	his	head	to	look	.
彼得	没有	有	到	转动	他的	头	到	看	.

彼得不用转头就能看到。

[juː; jʊ] [siː] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][set][səʊ][fɑː(r)] [bæk] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] [wɪˈðaʊt] [ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]

You	see	,	his	eyes	are	set	so	far	back	that	he	can	see	without	turning	his
你	看	,	他的	眼睛	是	放	所以	远的	后退	那	他	能	看	没有	转弯	他的

[hed] .

head	.
头	.

你看，他的眼睛位置很靠后，所以他不用转头就能看到东西。

[wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [meɪd] [hɪm] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] ['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)]

What	he	saw	made	him	catch	his	breath	and	open	his	eyes	wider	than	ever
什么	他	锯	制成	他	抓住	他的	气息	和	打开	他的	眼睛	更广泛	比	曾经

.

:

.

他所看到的景象让他倒吸一口凉气，并睁大了眼睛。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ?

What	do	you	think	it	was	?
什么	做	你	思考	它	曾是	?

你觉得那是什么?

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['beɪbi] ['rəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː] [liːvz] !

Why	it	was	a	little	brown	baby	rolling	and	tumbling	in	the	leaves	!
为什么	它	曾是	一个	小的	棕色的	婴儿	滚动	和	翻滚	在	这	树叶	!

原来是一个棕色的小婴儿在落叶堆里翻滚嬉戏!

['piːtə(r)][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ]['beɪbi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .

Peter	had	never	seen	a	baby	like	it	before	.
彼得	有	绝不	已见	一个	婴儿	喜欢	它	前	.

彼得以前从未见过这样的婴儿。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [huːz] ['beɪbi][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] , [ə'nʌðə(r)]

While	he	was	watching	and	wondering	whose	baby	it	could	be	,	another
尽管	他	曾是	观看	和	好奇	谁	婴儿	它	可以	是	,	其他

[dʒɔɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

joined	it	.
加入	它	.

当他看着并猜测这是谁的孩子时，另一个孩子加入了进来。

[ðeɪ] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	tumbled	and	rolled	over	each	other	.
他们	翻滚	和	滚动	超过	每个	其他	.

他们翻滚着，互相压在对方身上。

[ðeɪ] [pleɪd] [tʌg] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɪk] , [iːtʃ] ['həʊldɪŋ] [wʌn] [end] .

They	played	tug	-	of	-	war	with	a	little	stick	,	each	holding	one	end	.
他们	玩	拖船	-	的	-	战争	和	一个	小的	戳	,	每个	保持	一	结尾	.

他们用一根小棍子玩拔河游戏，一人抓住棍子的一端。

[ðeɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] [baɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	made	believe	bite	each	other	.
他们	制成	相信	咬	每个	其他	.

他们假装互相撕咬。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [rʌf] [pleɪ] , [bʌt; bət][ðə; ðiː] ['rʌfə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðiː]['betə(r)] [ðeɪ] [siːmd]

It	was	very	rough	play	,	but	the	rougher	it	was	the	better	they	seemed
它	曾是	非常	粗糙的	玩	,	但	这	粗糙	它	曾是	这	更好的	他们	似乎

[tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

to	like	it	.
到	喜欢	它	.

游戏过程非常粗暴，但他们似乎越是粗暴就越喜欢。

['piːtə(r)] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Peter	watched	them	for	a	long	time	.
彼得	观看	他们	为了	一个	长的	时间	.

彼得观察了他们很久。

[ðen] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kræmp][ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [muːvd] ['evə(r)][səʊ]

Then	,	because	he	had	a	cramp	in	one	of	his	feet	,	he	moved	ever	so
然后	,	因为	他	有	一个	抽筋	在	一	的	他的	脚	,	他	已搬	曾经	所以

['lɪt(ə)l] ,

little	,
小的	,

后来，因为他一只脚抽筋了，所以他几乎一动不动。

[ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ][hiː; hi] ['rʌsl] [ðə; ði] [liːvz] .

and	in	doing	so	he	rustled	the	leaves	.
和	在	正在做	所以	他	沙沙作响	这	树叶	.

他这样做的时候，树叶发出沙沙声。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [tuː] [braʊn] ['beɪbiz] [dɪsə'pɪəd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [swˈbləʊd]

Instantly	the	two	brown	babies	disappeared	as	if	the	earth	had	swallowed
即刻	这	二	棕色的	婴儿	消失	作为	如果	这	地球	有	吞咽

[ðem; ðəm][ʌp] .

them	up	.
他们	向上	.

两个棕色皮肤的婴儿瞬间消失了，仿佛被大地吞噬了一般。

['piːtə(r)] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ə'pɪə(r)] [ə'gen] .

Peter	waited	,	but	they	didn't	appear	again	.
彼得	等待	,	但	他们	没有	出现	再次	.

彼得等了一会儿，但他们没有再次出现。

[æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz][ˌkjʊəriˈɒsəti] [pruːvd] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

At	last	his	curiosity	proved	too	much	for	him	.
在	最后的	他的	好奇心	已证实	也	很多	为了	他	.

最终，他的好奇心让他无法自拔。

[hiː; hi] [[hɔpt]] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['spredɪŋ] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [triː] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]

He	hopped	over	to	the	spreading	roots	of	the	old	tree	and	there	was
他	跳跃	超过	到	这	传播	根	的	这	老的	树	和	那里	曾是

[ðə; ði]['naɪsɪst]['lɪt(ə)l] ['dɔːweɪ] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .

the	nicest	little	doorway	he	had	ever	seen	.
这	最友善的	小的	门口	他	有	曾经	已见	.

他跳到那棵老树蔓延的根部，发现那里有一个他见过的最漂亮的小门。

[hiː; hi] [njuː] [ðen] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] [braʊn] ['beɪbiz] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

He	knew	then	where	the	two	brown	babies	had	disappeared	.
他	知道	然后	在哪里	这	二	棕色的	婴儿	有	消失	.

他这才知道那两个棕色皮肤的婴儿在哪里消失了。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] , ” ['mʌtə] ['piːtə(r)] , “ [huːz] ['beɪbiz] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)] .

“	I	wonder	,	”	muttered	Peter	,	“	whose	babies	those	were	.
“	我	想知道	,	”	低声说道	彼得	,	“	谁	婴儿	那些	是	.

“我想知道，”彼得喃喃自语道，“那些孩子是谁的。”

[aɪ]['wʌndə(r)] — ” [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [pɒpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] .

I	wonder	—	”	A	sudden	thought	popped	into	his	head	.
我	想知道	—	”	一个	突然	想法	爆裂	进入	他的	头	.

“我想知道——”一个念头突然闪入他的脑海。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm][dʒʌmp] [raɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

It	made	him	jump	right	up	in	the	air	.
它	制成	他	跳	正确的	向上	在	这	空气	.

这让他一下子跳了起来。

“ [duː; də][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðæt] [ðəʊz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɑːtərz] ['beɪbiz] ?

“	Do	you	suppose	that	those	could	have	been	Little	Joe	Otter's	babies	?
“	做	你	认为	那	那些	可以	有	到过	小的	乔	水獭的	婴儿	?

“你认为那些会不会是小乔·奥特的宝宝呢？”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [raɪt] [aʊt] [laʊd] [tuː; tə] ['nəʊbədi] [ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] .

"	he	exclaimed	right	out	loud	to	nobody	in	particular	.
"	他	惊呼	正确的	出去	大声	到	无人	在	特别的	.

“他大声喊道，也没指望谁在听。”

[ðen] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈskʌvəri] ,

Then	,	because	he	was	so	full	of	his	discovery	,
然后	,	因为	他	曾是	所以	满的	的	他的	发现	,

然后，因为他对自己的发现感到无比兴奋，

[hiː; hi] [ˈskæmpə] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld]['braɪə(r)] - [pætʃ] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . ['piːtə(r)][ɔːl] [əˈbaʊt]

he	scampered	away	to	the	dear	Old	Briar	-	patch	to	tell	Mrs	.	Peter	all	about
他	四处逃窜	离开	到	这	亲爱的	老的	荆棘	-	修补	到	告诉	太太	.	彼得	全部	关于

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

他飞快地跑到亲爱的老荆棘丛，把这一切都告诉了彼得太太。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['beɪbiz] .

One	morning	he	saw	Mrs	.	Joe	out	with	the	two	babies	.
一	早晨	他	锯	太太	.	乔	出去	和	这	二	婴儿	.

一天早上，他看到乔太太带着两个婴儿出门了。

[peɪdʒ] - .

Page	28	.
页	-	.

第28页。

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[ə; eɪ] [skuːl] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst]

A	SCHOOL	IN	THE	GREEN	FOREST
一个	学校	在	这	绿色的	森林

绿林中的学校

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] [ruːl]

It	is	Old	Mother	Nature's	rule
它	是	老的	母亲	自然的	规则

这是大自然的法则

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] .

For	every	one	to	go	to	school	.
为了	每一个	一	到	去	到	学校	.

让每个人都能上学。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [kʊd; kəd] [nɒt] [kiːp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .

Peter	Rabbit	could	not	keep	away	from	the	Green	Forest	.
彼得	兔子	可以	不是	保持	离开	从	这	绿色的	森林	.

彼得兔总是忍不住去绿森林玩。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .

No	,	Sir	,	he	couldn't	.
不	,	先生	,	他	不能	.

不，先生，他做不到。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

He	just	couldn't	do	it	.
他	只是	不能	做	它	.

他就是做不到。

[juː; jʊ] [siː] , ['hævɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [ðəʊz] [tuː] [kwɪə(r)] ,

You	see	,	having	discovered	those	two	queer	,
你	看	,	拥有	发现	那些	二	酷儿	,

你看，在发现那两个同性恋之后，

[braʊn] ['beɪbiz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪg] [triː] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,

brown	babies	under	a	big	tree	on	the	bank	of	the	Laughing	Brook	,
棕色的	婴儿	在下面	一个	大的	树	在	这	银行	的	这	笑	溪	,

在笑溪岸边一棵大树下，一群棕色的小婴儿。

[hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] ['evri] [tʃɑːns] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm]

he	just	had	to	go	back	there	every	chance	he	could	get	to	watch	them
他	只是	有	到	去	后退	那里	每一个	机会	他	可以	得到	到	手表	他们

.

:

.

他只要有机会就一定要回去看他们比赛。

[səʊ] , [wen'evə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [hiː; hi] [slɪpt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .

So	,	whenever	he	could	,	he	slipped	over	there	to	watch	.
所以	,	每当	他	可以	,	他	滑倒了	超过	那里	到	手表	.

所以，只要有机会，他就会溜过去观看。

[hiː; hi] [kept] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [stɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] ,

He	kept	as	still	as	still	could	be	,
他	保留	作为	仍然	作为	仍然	可以	是	,

他一动不动，一动不动。

[ænd; ənd][nɒt] [wʌns] [dɪd] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['beɪbiz] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)] .

and	not	once	did	those	little	brown	babies	suspect	that	he	was	near	.
和	不是	一次	做过	那些	小的	棕色的	婴儿	怀疑	那	他	曾是	靠近	.

那些棕色的小婴儿们丝毫没有察觉到他就在附近。

['evri] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [pleɪ] ,

Every	day	they	came	out	to	play	,
每一个	天	他们	来了	出去	到	玩	,

他们每天都出来玩，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [liːst] [saʊnd] [ðeɪ] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn] [ðæt] [snʌg] [həʊm] ,

but	at	the	least	sound	they	would	disappear	in	that	snug	home	,
但	在	这	至少	声音	他们	会	消失	在	那	舒适	家	,

但只要稍有动静，他们就会在那舒适的家中消失。

[ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [triː] .

the	doorway	of	which	was	between	the	roots	of	the	big	tree	.
这	门口	的	哪个	曾是	之间	这	根	的	这	大的	树	.

它的入口位于大树的根部之间。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['piːtə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,

After	a	little	Peter	discovered	that	there	was	a	school	in	the	Green	Forest	,
后	一个	小的	彼得	发现	那	那里	曾是	一个	学校	在	这	绿色的	森林	,

小彼得发现绿森林里有一所学校后，

[dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skuːl] [æt; ət] ['dʒɒni] [tʃʌks] [həʊm] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['ɔːtʃəd] ,

just	as	there	was	a	school	at	Johnny	Chuck's	home	in	the	Old	Orchard	,
只是	作为	那里	曾是	一个	学校	在	约翰尼	查克的	家	在	这	老的	果园	,

就像约翰尼·查克在老果园的家里有一所学校一样，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [weə(r)] ['dænɪ] ['medəʊ] [maʊs] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [griːn] [medəuz] .

and	another	where	Danny	Meadow	Mouse	had	his	home	on	the	Green	Meadows	.
和	其他	在哪里	丹尼	草地	老鼠	有	他的	家	在	这	绿色的	草地	.

还有一处地方，丹尼·梅多老鼠在绿草地上安家。

[juː; jʊ] [siː] , [weər'evə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['beɪbiz] [ðeə(r)] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [skuːl] .

You	see	,	wherever	there	are	babies	there	has	to	be	a	school	.
你	看	,	无论	那里	是	婴儿	那里	有	到	是	一个	学校	.

你看，哪里有婴儿，哪里就必须要有学校。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][əʊld] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] .

This	is	one	of	the	laws	of	Old	Mother	Nature	.
这	是	一	的	这	法律	的	老的	母亲	自然	.

这是大自然的法则之一。

['piːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] [raɪt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gest] [ðæt] [ðiːz] ['beɪbiz] [wɜː(r); wə(r)]

Peter	had	been	quite	right	when	he	had	guessed	that	these	babies	were
彼得	有	到过	相当	正确的	什么时候	他	有	猜对了	那	这些	婴儿	是

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

the	children	of	Little	Joe	Otter	.
这	孩子们	的	小的	乔	獭	.

彼得的猜测完全正确，这些婴儿就是小乔·奥特的子女。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['tʌmb(ə)l]['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [pleɪ] ;

At	first	they	seemed	to	do	nothing	but	tumble	over	each	other	and	play	;
在	第一的	他们	似乎	到	做	没有什么	但	翻滚	超过	每个	其他	和	玩	;

起初，他们似乎除了互相打闹玩耍之外什么也没做；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [rʌf] [pleɪ] , [ðə; ði] ['rʌfɪst] [pleɪ] , [ðæt] ['piːtə(r)]['evə(r)][hæd; həd] [siːn] .

it	was	very	rough	play	,	the	roughest	play	,	that	Peter	ever	had	seen	.
它	曾是	非常	粗糙的	玩	,	这	最粗糙	玩	,	那	彼得	曾经	有	已见	.

这是彼得见过的最粗暴的比赛，也是最粗暴的比赛。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ges] [ðæt] [ɪn] [ðæt] [pleɪ] [ðəʊz] [tuː] [braʊn] ['beɪbiz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,

He	didn't	guess	that	in	that	play	those	two	brown	babies	were	learning	something	,
他	没有	猜测	那	在	那	玩	那些	二	棕色的	婴儿	是	学习	某物	,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .

but	they	were	.
但	他们	是	.

他没想到那两个棕色皮肤的婴儿在玩耍中会学到一些东西，但他们确实学到了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [legz] [ænd; ənd] [tiːθ] [ænd; ənd] ['bɒdɪz] .

They	were	learning	how	to	use	their	legs	and	teeth	and	bodies	.
他们	是	学习	如何	到	使用	他们的	腿	和	牙齿	和	身体	.

他们正在学习如何使用腿、牙齿和身体。

[æt; ət] [fɜːst] ['piːtə(r)][hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ɔː(r)]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,

At	first	Peter	had	seen	nothing	of	Little	Joe	Otter	or	Mrs	.	Joe	,
在	第一的	彼得	有	已见	没有什么	的	小的	乔	獭	或者	太太	.	乔	,

起初，彼得什么也没看到小乔·奥特和乔太太。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [liːst] ['rʌs(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [liːf] [ðə; ði] [tuː] [braʊn] ['beɪbiz]

but	he	noticed	that	at	the	least	rustle	of	a	leaf	the	two	brown	babies
但	他	注意到	那	在	这	至少	沙沙	的	一个	叶子	这	二	棕色的	婴儿

[dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðeə(r)] [həʊm] ,

disappeared	in	their	home	,
消失	在	他们的	家	,

但他注意到，只要树叶稍有沙沙声，那两只棕色的小婴儿就会在家里消失。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [ðæt] [greɪt] [lɔː] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

and	by	this	he	knew	that	they	had	been	taught	that	great	law	of	all	the
和	经过	这	他	知道	那	他们	有	到过	教授	那	伟大的	法律	的	全部	这

['lɪt(ə)l][waɪld]['piːp(ə)l] ,

little	wild	people	,
小的	荒野	人们	,

由此他知道，他们已经被教导了所有野蛮小民族的那条伟大法则。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] ['seɪfti] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['les(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['lɜːnɪd] .

which	is	that	safety	is	the	first	and	most	important	lesson	to	be	learned	.
哪个	是	那	安全	是	这	第一的	和	最多	重要的	课	到	是	学习	.

也就是说，安全是必须学习的第一课，也是最重要的一课。

[ðen] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ][aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['beɪbiz] ,

Then	one	morning	he	saw	Mrs	.	Joe	out	with	the	two	babies	,
然后	一	早晨	他	锯	太太	.	乔	出去	和	这	二	婴儿	,

一天早上，他看到乔太太带着两个婴儿出门了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][grænd]['frɒlɪk] .

and	they	were	having	a	grand	frolic	.
和	他们	是	拥有	一个	盛大	嬉戏	.

他们玩得不亦乐乎。

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [wʊd] [get][həʊld][ɒv; əv][wʌn][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ɔtəz]

Mrs	.	Joe	would	get	hold	of	one	end	of	a	stick	and	the	two	little	Otters
太太	.	乔	会	得到	抓住	的	一	结尾	的	一个	戳	和	这	二	小的	水獭

[wʊd] [get][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]

would	get	hold	of	the	other	end	of	the	stick	and	try	to	pull	it	away
会	得到	抓住	的	这	其他	结尾	的	这	戳	和	尝试	到	拉	它	离开

[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .

from	her	.
从	她	.

乔太太会抓住棍子的一端，两只小水獭会抓住棍子的另一端，试图把它从她手中拉走。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [grəʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]

In	this	way	they	were	learning	how	to	grow	strong	and	to	take	care	of
在	这	方式	他们	是	学习	如何	到	生长	强的	和	到	拿	关心	的

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

通过这种方式，他们学会了如何变得强壮，如何照顾自己。

[ðen] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [tʊk] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

Then	Mrs	.	Joe	took	them	a	little	way	into	the	woods	.
然后	太太	.	乔	采取	他们	一个	小的	方式	进入	这	树林	.

然后乔太太带他们往树林里走了一小段路。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['hæpənd] [ðæt] ['ɹɛdi] [fɒks][hæd; həd] [biːn] [ə'lɒŋ] [ðæt] [wei] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

It	just	happened	that	Reddy	Fox	had	been	along	that	way	the	night	before	.
它	只是	发生	那	雷迪	狐狸	有	到过	沿着	那	方式	这	夜晚	前	.

碰巧的是，雷迪·福克斯前一天晚上正好路过那里。

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [smel] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

She	showed	them	his	tracks	and	made	them	smell	of	them	,
她	显示	他们	他的	轨道	和	制成	他们	闻	的	他们	,

她向他们展示了他的踪迹，并让他们闻到那些气味。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [graul] ,

and	when	she	did	this	she	growled	,
和	什么时候	她	做过	这	她	咆哮	,

她这样做的时候还发出了一声低吼。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [nju:] [ðæt] ['ɹɛdi] [wɒz; wəz][æn; ən] ['enəmi] [tu:; tə][bi:; bi] [wɒtʃt] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] .

and	thus	they	knew	that	Reddy	was	an	enemy	to	be	watched	out	for	.
和	因此	他们	知道	那	雷迪	曾是	一个	敌人	到	是	观看	出去	为了	.

因此，他们知道雷迪是一个需要提防的敌人。

['leɪtə(r)] , [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [grænd] ['frɔlik] , ['sæmi] [dʒeɪ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'gæn]

Later	,	right	in	the	midst	of	one	of	their	grand	frolics	,	Sammy	Jay	suddenly	began
之后	,	正确的	在	这	中间	的	一	的	他们的	盛大	嬉戏	,	萨米	杰伊	突然	开始

[tu:; tə] [skri:m] .

to	scream	.
到	尖叫	.

后来，就在他们尽情玩耍的时候，萨米·杰突然开始尖叫。

['pi:tə(r)] [nju:] ['pɜ:fɪktli] [wel] [wɒt] [ðæt] [skri:m] [ment] .

Peter	knew	perfectly	well	what	that	scream	meant	.
彼得	知道	完美	出色地	什么	那	尖叫	意思是	.

彼得非常清楚那声尖叫意味着什么。

[hi:; hi] [nju:] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] ['sæmi] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmbədi] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst] .

He	knew	by	the	noise	that	Sammy	had	discovered	somebody	in	the	Green	Forest	.
他	知道	经过	这	噪音	那	萨米	有	发现	某人	在	这	绿色的	森林	.

他从动静判断出萨米在绿林里发现了什么人。

[ɒv; əv] [kɔ:s] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [nju:] ,

Of	course	Mrs	.	Otter	knew	,
的	课程	太太	.	獭	知道	,

奥特太太当然知道。

[ænd; ənd] [raɪt] [ə'weɪ] [ʃi:; ʃi] [tʃeɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:] [braʊn] ['beɪbiz] ['ɪntu:][ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd]

and	right	away	she	chased	her	two	brown	babies	into	their	home	and
和	正确的	离开	她	追逐	她	二	棕色的	婴儿	进入	他们的	家	和

['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .

followed	them	.
随后	他们	.

她立刻追着她的两个棕色幼崽进了窝，然后跟了进去。

[ðʌs] [ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['skri:mɪŋ] [dʒeɪ][ɪz][ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [wɒtʃ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)]['deɪndʒə(r)]

Thus	they	learned	that	a	screaming	Jay	is	a	warning	to	watch	out	for	danger
因此	他们	学习	那	一个	尖叫	杰伊	是	一个	警告	到	手表	出去	为了	危险

.

:

.

因此，他们了解到，尖叫的松鸦是危险的警告信号。

[wʌn] [θɪŋ] ['pʌz(ə)ld] ['pi:tə(r)] ['veri] [mʌtʃ] .

One	thing	puzzled	Peter	very	much	.
一	事物	困惑	彼得	非常	很多	.

有一件事让彼得非常困惑。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

He	knew	that	Little	Joe	Otter	lives	in	the	water	most	of	the	time	,
他	知道	那	小的	乔	獭	生活	在	这	水	最多	的	这	时间	,

他知道小乔·奥特大部分时间都生活在水里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔ:s] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	that	of	course	Mrs	.	Joe	does	the	same	thing	.
和	那	的	课程	太太	.	乔	做	这	相同的	事物	.

当然，乔太太也做同样的事情。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [waɪ] [ðəʊz] ['jʌŋstər] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [tɔ:t] [tu:; tə] [swɪm] , ” [θɔ:t] ['pi:tə(r)] .

“	I	wonder	why	those	youngsters	are	not	taught	to	swim	,	”	thought	Peter	.
“	我	想知道	为什么	那些	年轻人	是	不是	教授	到	游泳	,	”	想法	彼得	.

“我真不明白为什么这些孩子不学游泳，”彼得心想。

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] [wʊd] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋz]

“	I	should	suppose	that	a	swimming	lesson	would	be	one	of	the	very	first	things
”	我	应该	认为	那	一个	游泳	课	会	是	一	的	这	非常	第一的	事物

[ðeɪ] [wʊd] [get] .

they	would	get	.
他们	会	得到	.

“我想游泳课应该是他们最先接受的教育之一。”

” ['piːtə(r)] ['pʌz(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [æz; əz][wʌn] [deɪ] ['fɒləʊd] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði]

”	Peter	puzzled	over	this	a	great	deal	as	one	day	followed	another	and	still	the
”	彼得	困惑	超过	这	一个	伟大的	交易	作为	一	天	随后	其他	和	仍然	这

['ɒtə(r)] ['beɪbiz] ['nevə(r)][wʌns] [went] [nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Otter	babies	never	once	went	near	the	water	.
獭	婴儿	绝不	一次	去	靠近	这	水	.

“彼得对此百思不得其解，因为一天又一天过去了，水獭宝宝们却始终没有靠近过水边。”

[ðeɪ] [gruː] [fɑːst] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] ['veri] [best] [taɪmz] ['evə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ɒn]

They	grew	fast	,	and	had	the	very	best	times	ever	were	,	but	always	on
他们	生长	快速地	,	和	有	这	非常	最好的	时代	曾经	是	,	但	总是	在

[ðə; ði][lænd] .

the	land	.
这	土地	.

他们成长迅速，度过了最美好的时光，但始终生活在土地上。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

['piːtə(r)] [sə'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] ['æktɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['eni] ['betə(r)]

Peter	suspected	by	the	way	they	acted	that	they	didn't	like	the	water	any	better
彼得	怀疑	经过	这	方式	他们	行动	那	他们	没有	喜欢	这	水	任何	更好的

[ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] ,

than	he	did	,
比	他	做过	,

彼得从他们的举止中怀疑，他们和他一样不喜欢这水。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

and	you	know	he	doesn't	like	it	at	all	.
和	你	知道	他	不	喜欢	它	在	全部	.

你知道他一点也不喜欢这样。

['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] , [brɔːt] [ðem; ðəm] [fɪʃ] [tuː; tə] [iːt] ,

Mrs	.	Otter	,	and	sometimes	Little	Joe	,	brought	them	fish	to	eat	,
太太	.	獭	,	和	有时	小的	乔	,	带来	他们	鱼	到	吃	,

水獭太太，有时还有小乔，会给他们带鱼来吃。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [tʊk] [ðem; ðəm][ɒn]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] ['hʌntɪŋ] [trɪps] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz]

and	sometimes	their	mother	took	them	on	little	short	hunting	trips	,	but	always
和	有时	他们的	母亲	采取	他们	在	小的	短的	打猎	旅行	,	但	总是

[ɒn][ðə; ði][lænd] .

on	the	land	.
在	这	土地	.

有时他们的母亲会带他们进行短途狩猎之旅，但总是在陆地上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)] ;

It	was	too	much	for	Peter	;
它	曾是	也	很多	为了	彼得	;

彼得承受不住了；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðəʊz] ['ɒtə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ʌp] [ˌɔːltə'geðə(r)]

it	seemed	to	him	that	those	Otter	children	were	being	brought	up	altogether
它	似乎	到	他	那	那些	獭	孩子们	是	存在	带来	向上	共

[rɒŋ] .

wrong	.
错误的	.

在他看来，那些水獭家的孩子完全被错误地抚养了。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði] [fɜːst] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n]

THE	FIRST	SWIMMING	LESSON
这	第一的	游泳	课

第一堂游泳课

[jʊl] ['nevə(r)] [lɜːn] [tuː; tə] [fləʊt] [ɒn] [sænd] ,

You'll	never	learn	to	float	on	sand	,
你会	绝不	学习	到	漂浮	在	沙	,

你永远也学不会在沙滩上漂浮。

[nɔː(r)] [swɪm] [baɪ] ['steɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] .

Nor	swim	by	staying	on	the	land	.
也不	游泳	经过	入住	在	这	土地	.

既不能待在陆地上游泳，也不能游到水里。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪt] [ɪn] ['getɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]

One	morning	Peter	Rabbit	was	a	little	late	in	getting	over	to	the	home	of
一	早晨	彼得	兔子	曾是	一个	小的	晚的	在	获得	超过	到	这	家	的

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

一天早上，彼得兔去小乔水獭家的时候有点晚了。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] ,

When	he	got	there	,
什么时候	他	得到	那里	,

他到达那里时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [braʊn] ['ɒtə(r)] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv]

there	was	not	a	sign	of	the	two	brown	Otter	children	at	the	doorway	of
那里	曾是	不是	一个	符号	的	这	二	棕色的	獭	孩子们	在	这	门口	的

[ðeə(r)] [həʊm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [triː] .

their	home	between	the	roots	of	the	big	tree	.
他们的	家	之间	这	根	的	这	大的	树	.

在大树根间的家门口，没有看到两只棕色水獭幼崽的踪影。

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] , ” [θɔːt] ['piːtə(r)] , “ [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ɒf] ['hʌntɪŋ] .

“	It	must	be	,	”	thought	Peter	,	“	that	they	have	gone	off	hunting	.
“	它	必须	是	,	”	想法	彼得	,	“	那	他们	有	已消失	离开	打猎	.

“一定是，”彼得心想，“他们出去打猎了。”

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ɪf] [ai] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

I	wonder	if	I	can	find	them	if	I	look	for	them	.
我	想知道	如果	我	能	寻找	他们	如果	我	看	为了	他们	.

我想知道如果我去找的话能不能找到它们。

〞 [dʒʌst] [ðen] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

〞	Just	then	his	ears	caught	the	sound	of	splashing	in	the	Laughing	Brook	.
〞	只是	然后	他的	耳朵	捕捉	这	声音	的	溅起水花	在	这	笑	溪	.

就在这时，他的耳朵听到了笑溪中传来水花四溅的声音。

['veri] , ['veri] ['keəfəli] ['piːtə(r)] [krept] ['əʊvə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

Very	,	very	carefully	Peter	crept	over	where	he	could	see	what	was	going	on	.
非常	,	非常	小心	彼得	悄悄地爬	超过	在哪里	他	可以	看	什么	曾是	去	在	.

彼得非常非常小心地蹑手蹑脚地爬过去，想看看发生了什么事。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [saɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !

Such	a	funny	sight	as	it	was	!
这样的	一个	有趣的	视线	作为	它	曾是	!

真是滑稽的一幕！

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,

There	in	the	water	were	Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	,
那里	在	这	水	是	小的	乔	和	太太	.	乔	,

水里有小乔和乔太太。

['daɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] [æz; əz]['əʊnli] [ðeɪ] [kæn; kən] .

diving	and	swimming	and	splashing	as	only	they	can	.
潜水	和	游泳	和	溅起水花	作为	仅有的	他们	能	.

他们尽情地潜水、游泳、戏水。

[ɒn] [ðə; ði][bæŋk][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] ['ɒtə(r)] ['tʃɪldrən] , ['wɒtʃɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] [raʊnd] [wɪð]

On	the	bank	were	the	two	Otter	children	,	watching	with	their	eyes	round	with
在	这	银行	是	这	二	獭	孩子们	,	观看	和	他们的	眼睛	圆形的	和

['wʌndə(r)] ,

wonder	,
想知道	,

河岸上站着两只小水獭，它们睁大眼睛，充满好奇地看着这一切。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['lɒŋɪŋ] .

and	a	great	longing	.
和	一个	伟大的	渴望	.

以及强烈的渴望。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [klɪə(r)][tuː; tə]['piːtə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [tuː] ['jʌŋstər]

At	the	same	time	it	was	very	clear	to	Peter	that	those	two	youngsters
在	这	相同的	时间	它	曾是	非常	清除	到	彼得	那	那些	二	年轻人

[wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

were	afraid	of	the	water	.
是	害怕的	的	这	水	.

与此同时，彼得很清楚地看出，那两个孩子害怕水。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [kept] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	kept	calling	to	them	to	come	in	,	but	they
小的	乔	和	太太	.	乔	保留	呼叫	到	他们	到	来	在	,	但	他们

[ˌwʊdnt] .

wouldn't	.
不会	.

小乔和乔太太不停地喊他们进来，但他们就是不肯进来。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['ɔtəz] [ˌwʊdnt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wet] [ðeə(r)] [fiːt] .

No	,	Sir	,	those	little	Otters	wouldn't	more	than	wet	their	feet	.
不	,	先生	,	那些	小的	水獭	不会	更多的	比	湿的	他们的	脚	.

不，先生，那些小水獭最多只会弄湿它们的脚。

['mɪsɪz] . [dʒəʊ][swæm]['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd] [kəuks] [ðem; ðəm] , [æz; əz]['əʊnli]

Mrs	.	Joe	swam	over	to	where	they	were	and	coaxed	them	,	as	only
太太	.	乔	游泳	超过	到	在哪里	他们	是	和	哄骗	他们	,	作为	仅有的

[ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [kæn; kən] .

a	mother	can	.
一个	母亲	能	.

乔太太游到他们所在的地方，像一位母亲那样哄着他们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .

It	was	of	no	use	.
它	曾是	的	不	使用	.

毫无用处。

[ɔːl][ðə; ði] ['kəʊksɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ['kʊd(ə)nt] [ˌəʊvə'kʌm] [ðeə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

All	the	coaxing	in	the	world	couldn't	overcome	their	fear	of	the	water	.
全部	这	哄骗	在	这	世界	不能	克服	他们的	害怕	的	这	水	.

即使百般劝说，也无法克服他们对水的恐惧。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɒləʊ]

Then	she	pretended	to	be	very	angry	,	and	she	ordered	them	to	follow
然后	她	假装	到	是	非常	生气的	,	和	她	订购	他们	到	跟随

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

然后她假装非常生气，命令他们跟着她走。

[ðeɪ] ['hwimpə] [ænd; ənd] [kraɪd] , [bʌt; bət] [nɒt] [wʌn] [step] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [gəʊ] .

They	whimpered	and	cried	,	but	not	one	step	into	the	water	would	they	go	.
他们	呜咽	和	哭	,	但	不是	一	步	进入	这	水	会	他们	去	.

他们呜咽哭泣，但就是不肯踏入水中一步。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən]

Then	she	tried	making	fun	of	them	,	but	she	was	no	more	successful	than
然后	她	尝试	制作	乐趣	的	他们	,	但	她	曾是	不	更多的	成功的	比

[bɪ'fɔː(r)] .

before	.
前	.

然后她试图嘲笑他们，但结果和以前一样不成功。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] .

They	were	afraid	.
他们	是	害怕的	.

他们很害怕。

[jes] , [sɜː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] .

Yes	,	Sir	,	they	were	afraid	.
是的	,	先生	,	他们	是	害怕的	.

是的，先生，他们很害怕。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	doubt	about	it	.
那里	曾是	不	怀疑	关于	它	.

这一点毋庸置疑。

['piːtə(r)] ['dʌznt] [laɪk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][hiː; hi][kæn; kən] [swɪm]

Peter	doesn't	like	the	water	himself	,	but	when	he	has	to	he	can	swim
彼得	不	喜欢	这	水	他自己	,	但	什么时候	他	有	到	他	能	游泳

.

:
.

彼得本人并不喜欢水，但如果必须下水，他也会游泳。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] ['evə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [ðəʊz]

He	couldn't	remember	ever	having	been	as	much	afraid	of	the	water	as	those
他	不能	记住	曾经	拥有	到过	作为	很多	害怕的	的	这	水	作为	那些

[tuː] ['ɒtə(r)] ['tʃɪldrən] ,

two	Otter	children	,
二	獭	孩子们	,

他想不起来自己曾经像那两个水獭宝宝一样害怕水。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .

not	even	when	he	was	a	very	little	fellow	.
不是	甚至	什么时候	他	曾是	一个	非常	小的	同伴	.

即使在他还是个小孩子的时候也没有。

[ænd; ənd] [ðæt] [siːmd] ['fʌni] , [tuː] .

And	that	seemed	funny	,	too	.
和	那	似乎	有趣的	,	也	.

这看起来也挺滑稽的。

[ɪn] [fækt] , ['piːtə(r)] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] .

In	fact	,	Peter	couldn't	understand	it	at	all	.
在	事实	,	彼得	不能	理解	它	在	全部	.

事实上，彼得完全听不懂。

[hɪə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['beɪbiz] [huːz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best]

Here	were	two	babies	whose	father	and	mother	were	among	the	best
这里	是	二	婴儿	谁	父亲	和	母亲	是	之中	这	最好的

['swɪmə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

swimmers	in	the	world	,
游泳运动员	在	这	世界	,

这两个婴儿的父母都是世界上最优秀的游泳运动员之一。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ðeə(r)] [tuː] ['jʌŋstə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

and	yet	they	couldn't	get	their	two	youngsters	into	the	water	.
和	然而	他们	不能	得到	他们的	二	年轻人	进入	这	水	.

然而，他们却没能让两个孩子下水。

['faɪnəli] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['kəʊksɪŋ] ,

Finally	,	with	a	great	deal	of	coaxing	,
最后	,	和	一个	伟大的	交易	的	哄骗	,

最后，经过一番苦口婆心的劝说，

['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [gɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

Mrs	.	Otter	got	one	of	them	to	take	a	ride	on	her	back	.
太太	.	獭	得到	一	的	他们	到	拿	一个	骑	在	她	后退	.

水獭太太让其中一只趴在她背上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] [raɪd] .

Then	she	gave	the	other	a	ride	.
然后	她	给予	这	其他	一个	骑	.

然后她载了另一个人一程。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðeɪ] [swæm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]

For	a	long	time	they	swam	around	and	around	,	and	had	a	beautiful
为了	一个	长的	时间	他们	游泳	大约	和	大约	,	和	有	一个	美丽的

[taɪm] .

time	.
时间	.

它们在水里游来游去，玩得非常开心。

[ðə; ði] ['beɪbiz] [laɪkt] [ðɪs] .

The	babies	liked	this	.
这	婴儿	喜欢	这	.

宝宝们很喜欢这个。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [felt] ['pɜːfɪktli] [seɪf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'baʊt]

You	see	,	they	felt	perfectly	safe	,	and	it	was	great	fun	to	be	carried	about
你	看	,	他们	毛毡	完美	安全的	,	和	它	曾是	伟大的	乐趣	到	是	携带	关于

,

,

,

你看，他们觉得非常安全，而且被人抱着到处走也很有趣。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd] ['evriweə(r)] .

here	and	there	and	everywhere	.
这里	和	那里	和	到处	.

这里那里，到处都是。

[ðen] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt][ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] , [waɪl] [bəuθ] ['beɪbiz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk]

Then	,	without	the	least	bit	of	warning	,	while	both	babies	were	on	her	back
然后	,	没有	这	至少	少量	的	警告	,	尽管	两个都	婴儿	是	在	她	后退

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [daɪvd] .

Mrs	.	Joe	dived	.
太太	.	乔	潜水	.

然后，毫无预兆地，趁着两个婴儿都趴在她背上的时候，乔太太跳了下去。

[naʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ðə; ði] [tuː] ['beɪbiz] [raɪt] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] ,

Now	of	course	when	she	did	this	,	it	carried	the	two	babies	right	under	water	,
现在	的	课程	什么时候	她	做过	这	,	它	携带	这	二	婴儿	正确的	在下面	水	,

当然，她这样做的时候，也把两个婴儿都带入了水下。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [went] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [let][gəʊ][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] .

and	the	minute	they	went	under	water	they	let	go	and	came	to	the	top	.
和	这	分钟	他们	去	在下面	水	他们	让	去	和	来了	到	这	顶部	.

他们一入水就松手，浮出了水面。

[maɪ] , [maɪ] , [maɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [peə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !

My	,	my	,	my	,	what	a	frightened	pair	they	were	!
我的	,	我的	,	我的	,	什么	一个	害怕	一对	他们	是	!

我的天哪，他们俩真是吓坏了！

[ðeɪ] [bluː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nəʊzɪz] , [ænd; ənd][bəuθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wɪmpə(r)] [ænd; ənd]

They	blew	the	water	out	of	their	noses	,	and	both	began	to	whimper	and
他们	吹	这	水	出去	的	他们的	鼻子	,	和	两个都	开始	到	呜咽	和

[kraɪ] .

cry	.
哭	.

他们把鼻子里的水擤出来，两人都开始呜咽哭泣。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bəuθ] [bɪ'gæn] [tuː; tə]['pæd(ə)l][æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

But	at	the	same	time	both	began	to	paddle	as	fast	as	ever	they	could	.
但	在	这	相同的	时间	两个都	开始	到	桨	作为	快速地	作为	曾经	他们	可以	.

但与此同时，两人都开始拼尽全力地划水。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [pɒpt] [ðeə(r)] [raʊnd] [braʊn] [hedz] [aʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]

Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	popped	their	round	brown	heads	out	of	water	and
小的	乔	和	太太	.	乔	爆裂	他们的	圆形的	棕色的	头部	出去	的	水	和

[swæm][dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['beɪbiz] .

swam	just	ahead	of	the	two	babies	.
游泳	只是	前方	的	这	二	婴儿	.

小乔和乔太太把圆圆的棕色脑袋从水里探出来，游到两个婴儿前面。

[ðə; ði] [tuː] ['beɪbiz] [dɪd][ðeə(r)] ['veri] [best] [tuː; tə] [get] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] .

The	two	babies	did	their	very	best	to	get	on	the	backs	of	Little	Joe	and	Mrs	.
这	二	婴儿	做过	他们的	非常	最好的	到	得到	在	这	背部	的	小的	乔	和	太太	.

[dʒəʊ] .

Joe	.
乔	.

两个宝宝使出浑身解数，想爬到小乔和乔太太的背上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)] [kept] [dʒʌst] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [riːtʃ] .

But	the	latter	kept	just	out	of	their	reach	.
但	这	后者	保留	只是	出去	的	他们的	抵达	.

但后者始终保持在他们无法触及的范围内。

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbiz] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .

Then	one	of	the	babies	stopped	crying	.
然后	一	的	这	婴儿	停止	哭泣	.

这时，其中一个婴儿停止了哭泣。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪŋ] ; [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] ,

He	had	discovered	something	;	he	had	discovered	that	he	was	swimming	,
他	有	发现	某物	;	他	有	发现	那	他	曾是	游泳	,

他发现了一件事；他发现自己正在游泳。

[ænd; ənd] [ðæt] ['swɪmɪŋ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [greɪt] [fʌn] .

and	that	swimming	was	really	great	fun	.
和	那	游泳	曾是	真的	伟大的	乐趣	.

游泳真的非常有趣。

['sʌmhaʊ] [ðæt] ['wɔːtə(r)]['dɪd(ə)nt] [siːm] [səʊ] ['dredf(ə)l] ['eni] [mɔː(r)] .

Somehow	that	water	didn't	seem	so	dreadful	any	more	.
不知何故	那	水	没有	似乎	所以	可怕	任何	更多的	.

不知怎的，那水似乎不再那么可怕了。

[ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

Then	the	other	discovered	the	same	thing	.
然后	这	其他	发现	这	相同的	事物	.

然后另一个人也发现了同样的事情。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ðeə(r)][fɜːst] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] ['mʌðə(r)]

They	had	had	their	first	swimming	lesson	and	had	found	that	mother
他们	有	有	他们的	第一的	游泳	课	和	有	成立	那	母亲

[ænd; ənd]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ;

and	father	were	right	after	all	;
和	父亲	是	正确的	后	全部	;

他们上了第一堂游泳课，发现爸爸妈妈说的果然没错；

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [ðem; ðəm] .

the	water	wouldn't	hurt	them	.
这	水	不会	伤害	他们	.

水不会伤害它们。

[wen] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] ['skræmb(ə)ld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm]

When	at	last	they	scrambled	up	on	the	shore	and	shook	the	water	from
什么时候	在	最后的	他们	打乱	向上	在	这	支撑	和	摇晃	这	水	从

[ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [braʊn] [kəʊts] ,

their	little	brown	coats	,
他们的	小的	棕色的	外套	,

最后，它们爬上岸，抖掉棕色小外套上的水。

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .

their	eyes	were	shining	with	pride	and	excitement	.
他们的	眼睛	是	灼灼	和	自豪	和	激动	.

他们眼中闪烁着自豪和兴奋的光芒。

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[greɪt] [fʌn] [ɒn] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [slaɪd]
GREAT FUN ON A SLIPPERY SLIDE
伟大的 乐趣 在 一个 滑 滑动

在滑梯上玩得非常开心

['meni] ['lesnz] ['lɜːnɪd] [ɪn] [pleɪ]
Many lessons learned in play
许多 课程 学习 在 玩

游戏中学到了很多东西

[jʊl] [faɪnd][ə; eɪ][juːz][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [deɪ] .
You'll find a use for every day .
你会 寻找 一个 使用 为了 每一个 天 .

你会发现每一天都有它的用处。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .
Little Joe Otter .
小的 乔 獭 .

小乔·奥特。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] ['hædnt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['lɪt(ə)l]
Of course Peter Rabbit hadn't been able to keep to himself the fact that Little
的 课程 彼得 兔子 之前没有 到过 有能力的 到 保持 到 他自己 这 事实 那 小的
[dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['laɪvli] ['beɪbiz] .
Joe Otter had a home and wife and two lively babies .
乔 獭 有 一个 家 和 妻子 和 二 热闹 婴儿 .

当然，彼得兔没能保守住小乔·奥特有家、有妻子和两个活泼宝宝的事实。

[hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
He just had to tell the other Quaddies .
他 只是 有 到 告诉 这 其他 四重奏 .

他非得告诉其他四重奏成员不可。

[ðəʊz] [huː] [deəd] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][gəʊ][səʊ][fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ,
Those who dared , and could go so far into the Green Forest ,
那些 WHO 敢于 , 和 可以 去 所以 远的 进入 这 绿色的 森林 ,

那些胆敢深入绿林的人，

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [puːl] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .
visited the little pool in the Laughing Brook .
到访 这 小的 水池 在 这 笑 溪 .

参观了笑溪里的小水池。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['kwaɪət] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But they were very quiet about it .
但 他们 是 非常 安静的 关于 它 .

但他们对此事一直保持沉默。

[juː; jʊ] [siː] , [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktli] ['bæʃfl] ,
You see , though they were not exactly bashful ,
你 看 , 尽管 他们 是 不是 确切地 害羞的 ,

你看，虽然他们并不完全害羞，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [maɪt] [nɒt] [laɪk] ['vɪzɪtəz] ,
they had a feeling that Little Joe might not like visitors ,
他们 有 一个 感觉 那 小的 乔 可能 不是 喜欢 访客 ,

他们感觉小乔可能不喜欢访客。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊz] [ʃɑːp]

and	most	of	them	had	a	great	deal	of	respect	for	Little	Joe's	sharp
和	最多	的	他们	有	一个	伟大的	交易	的	尊重	为了	小的	乔的	锋利的

, [strɒŋ] [tiːθ] .

,	strong	teeth	.
,	强的	牙齿	.

他们中的大多数人都非常敬畏小乔锋利而坚固的牙齿。

[nəʊ][wʌn] ['wɪlɪŋli] ['kwɔrəlz] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] .

No	one	willingly	quarrels	with	Little	Joe	Otter	.
不	一	心甘情愿	争吵	和	小的	乔	獭	.

没有人会主动和小乔·奥特吵架。

['sæmi] [dʒeɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒps] ,

Sammy	Jay	,	of	course	,	had	nothing	to	fear	in	the	tree	tops	,
萨米	杰伊	,	的	课程	,	有	没有什么	到	害怕	在	这	树	最高额	,

当然，萨米·杰伊在树梢上什么都不怕。

[bʌt; bət] [suːn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ,

but	soon	discovered	that	as	soon	as	it	was	known	that	he	was	about	,
但	很快	发现	那	作为	很快	作为	它	曾是	已知	那	他	曾是	关于	,

但很快他就发现，一旦人们知道他在附近，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] .

there	was	nothing	to	see	.
那里	曾是	没有什么	到	看	.

什么也看不到。

[səʊ]['ɑːftə(r)] [ðæt] ['sæmi] [keɪm] ['saɪləntli] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][tuː; tə] [kiːp] ['hɪd(ə)n] [ɪn]

So	after	that	Sammy	came	silently	and	took	the	greatest	care	to	keep	hidden	in
所以	后	那	萨米	来了	默默	和	采取	这	最	关心	到	保持	隐	在

[ðə; ði] ['θɪkɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hemlɒk] [triː] ,

the	thickest	part	of	a	hemlock	tree	,
这	最厚	部分	的	一个	铁杉	树	,

于是，萨米悄无声息地走了过来，小心翼翼地躲藏在一棵铁杉树最茂密的地方。

[bʌt; bət][wʌn][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [piːp] [fɔːθ] [ænd; ənd] [siː] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn]

but	one	from	which	he	could	peep	forth	and	see	all	that	was	going	on
但	一	从	哪个	他	可以	窥视	前进	和	看	全部	那	曾是	去	在

[bɪ'ləʊ] .

below	.
以下	.

但他可以从一个地方向外窥视，看到下面发生的一切。

[ænd; ənd][səʊ] ['sæmi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['meriɪst] ['slaɪdɪŋ] ['pɑːti] [hiː; hi]['evə(r)][hæd; həd] [siːn] .

And	so	Sammy	watched	the	merriest	sliding	party	he	ever	had	seen	.
和	所以	萨米	观看	这	最快乐的	滑动	派对	他	曾经	有	已见	.

于是，萨米观看了他所见过的最欢乐的滑梯派对。

['sæmi] [hæd; həd] [fləʊn] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['veri] ['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .

Sammy	had	flown	over	there	very	early	that	morning	.
萨米	有	飞行	超过	那里	非常	早期的	那	早晨	.

那天清晨，萨米很早就飞到了那里。

[səʊ][fɑː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒtə(r)] ['tʃɪldrən] .

So	far	,	he	had	had	no	more	than	a	glimpse	of	the	Otter	children	.
所以	远的	,	他	有	有	不	更多的	比	一个	一瞥	的	这	獭	孩子们	.

到目前为止，他只不过是瞥见了水獭家的孩子们一眼而已。

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈpiːtə(r)] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ˈdʒɒni] [tʃʌk] [ænd; ənd] [ˈdænɪ]

He	knew	all	about	the	children	of	Peter	Rabbit	and	Johnny	Chuck	and	Danny
他	知道	全部	关于	这	孩子们	的	彼得	兔子	和	约翰尼	查克	和	丹尼

[ˈmedəʊ] [maʊs] .

Meadow	Mouse	.
草地	老鼠	.

他知道彼得兔、约翰尼·查克和丹尼·梅多老鼠的孩子们的所有故事。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [lɜːn] [ðə; ðɪ] [ˈlesnz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt]

He	had	watched	them	learn	the	lessons	which	it	was	most	important
他	有	观看	他们	学习	这	课程	哪个	它	曾是	最多	重要的

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːn] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .

for	them	to	learn	if	they	would	live	to	grow	up	.
为了	他们	到	学习	如果	他们	会	居住	到	生长	向上	.

他亲眼见证了他们学习那些对他们来说至关重要的课程，这些课程对于他们能否健康成长至关重要。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][æt; ət] [pleɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət] [skuːl] .

He	had	watched	them	at	play	as	well	as	at	school	.
他	有	观看	他们	在	玩	作为	出色地	作为	在	学校	.

他既观察过他们玩耍，也观察过他们在学校的表现。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɔtəz] [hiː; hi] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

But	of	the	ways	of	Little	Otters	he	knew	nothing	at	all	.
但	的	这	方式	的	小的	水獭	他	知道	没有什么	在	全部	.

但他对小水獭的习性一无所知。

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ðɪ][tɔːl] [ˈhemlɒk] [triː] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [hiː; hi] [felt] [kwaɪt] [ɪkˈsaɪtɪd] .

As	he	sat	in	the	tall	hemlock	tree	and	looked	down	he	felt	quite	excited	.
作为	他	卫星	在	这	高的	铁杉	树	和	看起来	向下	他	毛毡	相当	兴奋的	.

他坐在高大的铁杉树上向下望去，感到非常兴奋。

[ˈsʌmhaʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] — [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [waɪ] — [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ]

Somehow	he	had	a	feeling	—	he	didn't	know	why	—	that	he	was	going
不知何故	他	有	一个	感觉	—	他	没有	知道	为什么	—	那	他	曾是	去

[tuː; tə] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] [wɜːθ] [ˈsiːɪŋ] .

to	see	something	worth	seeing	.
到	看	某物	值得	看到	.

不知为何，他有一种感觉——他不知道为什么——他觉得他会看到一些值得一看的东西。

[səʊ][hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪʃntli] .

So	he	waited	patiently	.
所以	他	等待	耐心	.

于是他耐心地等待着。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [griːn] [ˈfɒrɪst] .

It	was	very	beautiful	there	in	the	Green	Forest	.
它	曾是	非常	美丽的	那里	在	这	绿色的	森林	.

绿林里景色非常优美。

[ðə; ðɪ] [ˈlɑːfɪŋ] [brʊk] [wɒz; wəz] [ˈdɪmplɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsmaɪlɪŋ] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈsʌnbiːm] [krept] [θruː]

The	Laughing	Brook	was	dimpling	and	smiling	where	the	sunbeams	crept	through
这	笑	溪	曾是	凹陷	和	微笑	在哪里	这	阳光	悄悄地爬	通过

[ðə; ðɪ] [triː] [tɒps] [tuː; tə] [kɪs] [ˌaɪ ˈtiː] ,

the	tree	tops	to	kiss	it	,
这	树	最高额	到	吻	它	,

阳光透过树梢洒在笑溪上，溪水泛起涟漪，仿佛在微笑。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [sæŋ] [ˈmerəli] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhʌrid] [ɒn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsmaɪlɪŋ] [puːl] .

and	it	sang	merrily	as	it	hurried	on	to	the	Smiling	Pool	.
和	它	唱	兴高采烈地	作为	它	慌忙	在	到	这	微笑	水池	.

它欢快地唱着歌，快步走向微笑池。

['sʌmweə(r)] [di:pə(r)] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['melədi] [ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] ['pɔ:rɪŋ] [aʊt]

Somewhere	deeper	in	the	Green	Forest	was	Melody	the	Wood	Thrush	pouring	out
某处	更深	在	这	绿色的	森林	曾是	旋律	这	木头	画眉	浇注	出去

[hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɪn]['sɪlvə(r)] [nəʊts] [ðæt] [meɪd] [glæd][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ɔ:l] [hu:] [hɜ:d] .

his	joy	in	silver	notes	that	made	glad	the	hearts	of	all	who	heard	.
他的	喜悦	在	银	笔记	那	制成	高兴的	这	心	的	全部	WHO	听到	.

在绿林深处，林鹡梅洛迪正用银铃般的歌声倾诉着他的喜悦，让所有听到的人都感到快乐。

['lɪsənɪŋ] , ['sæmi] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] ['dʒeləs] .

Listening	,	Sammy	was	almost	jealous	.
聆听	,	萨米	曾是	几乎	嫉妒的	.

听着，萨米几乎都要嫉妒了。

“ [ɪf] [ai][hæd; həd][æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [ðæt] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [maɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [kəʊt] [ðeə(r)]

“	If	I	had	as	beautiful	a	voice	as	that	to	go	with	my	beautiful	coat	there
“	如果	我	有	作为	美丽的	一个	嗓音	作为	那	到	去	和	我的	美丽的	外套	那里

[wʊd] [bi:; bi][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] [ˌem 'i:] ,

would	be	no	one	in	the	world	to	compare	with	me	,
会	是	不	一	在	这	世界	到	比较	和	我	,

“如果我拥有像她一样美妙的嗓音，再配上我这件漂亮的衣服，世界上就没有谁能与我相提并论了。”

” [hi:; hi] [θɔ:t] ,

”	he	thought	,
”	他	想法	,

他心想：

[kwaɪt] [fər'get] [ðæt] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['kærəktə(r)] [ɪz][fɑ:(r)][mɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪəd] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

quite	forgetting	that	a	beautiful	character	is	far	more	to	be	desired	than	a
相当	遗忘	那	一个	美丽的	特点	是	远的	更多的	到	是	想要的	比	一个

['bju:tɪf(ə)l] [vɔɪs] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [kəʊt] .

beautiful	voice	or	a	beautiful	coat	.
美丽的	嗓音	或者	一个	美丽的	外套	.

完全忘记了美好的品格远比动听的嗓音或华丽的外衣更值得追求。

[ə; eɪ] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] ['lɪt(ə)l] [pu:l] [bɪ'ləʊ] [hɪm] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ]

A	splash	in	the	still	little	pool	below	him	reminded	him	what	he	was	waiting
一个	溅	在	这	仍然	小的	水池	以下	他	提醒	他	什么	他	曾是	等待

[fɔ:(r); fə(r)] .

for	.
为了	.

他脚下平静的小水池中传来一阵水花声，提醒他自己一直在等待什么。

['i:gəli] [hi:; hi] [piə] [daʊn] .

Eagerly	he	peered	down	.
急切地	他	窥视	向下	.

他急切地向下望去。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['swɪmɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,

Little	Joe	Otter	was	just	swimming	towards	the	shore	,
小的	乔	獭	曾是	只是	游泳	向	这	支撑	,

小水獭乔正朝着岸边游去，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sti:pɪst] [ænd; ənd] ['smu:ðɪst]

and	at	the	top	of	the	bank	where	it	was	steepest	and	smoothest
和	在	这	顶部	的	这	银行	在哪里	它	曾是	最陡峭	和	最顺滑

[wɜ:(r); wə(r)]['mɪsɪz] . [dʒəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['ɒtə(r)] ['tʃɪldrən] .

were	Mrs	.	Joe	and	the	two	Otter	children	.
是	太太	.	乔	和	这	二	獭	孩子们	.

在河岸最陡峭、最平坦的顶端，站着乔太太和两个水獭宝宝。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小乔·奥特(Little Joe Otter)
第2/5页

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [stretʃt] [hɜː'self] [flæt] , [geɪv] [ə; eɪ] [kɪk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ʃiː; ʃi]

Mrs	**.**	**Joe**	**stretched**	**herself**	**flat**	**,**	**gave**	**a**	**kick**	**with**	**her**	**feet**	**,**	**and**	**away**	**she**
太太	.	乔	拉伸	她自己	平坦的	,	给予	一个	踢	和	她	脚	,	和	离开	她

[slɪd] ,

slid	**,**
滑行	,

乔太太平躺下来，双脚一蹬，滑了出去。

[ˌhed'fɜːst] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

headfirst	**down**	**the**	**bank**	**and**	**splash**	**into**	**the**	**water**	**.**
头朝下	向下	这	银行	和	溅	进入	这	水	.

头朝下顺着河岸滑下，溅入水中。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [pəʊkt] [ðeə(r)] [hedz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

The	**two**	**children**	**poked**	**their**	**heads**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**bank**	**and**	**it**	**was**
这	二	孩子们	戳	他们的	头部	超过	这	边缘	的	这	银行	和	它	曾是

['veri] [pleɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt] [kwaɪt] [deə(r)] .

very	**plain**	**that**	**they**	**wanted**	**to**	**follow**	**but**	**didn't**	**quite**	**dare**	**.**
非常	清楚的	那	他们	通缉	到	跟随	但	没有	相当	敢	.

两个孩子把头探出河岸边缘，很明显他们想跟着过去，但又不敢。

“ [kʌm] [ɒn] , ['tʃɪldrən] !

“	**Come**	**on**	**,**	**children**	**!**
”	来	在	,	孩子们	!

“来吧，孩子们！”

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] , ['splæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .

”	**cried**	**Mrs**	**.**	**Joe**	**,**	**splashing**	**and**	**diving**	**and**	**swimming**	**round**	**and**	**round**	**.**
”	哭	太太	.	乔	,	溅起水花	和	潜水	和	游泳	圆形的	和	圆形的	.

“乔太太喊着，一边扑腾着水，一边潜水，一边绕着圈游。”

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] .

But	**still**	**the**	**youngsters**	**were**	**afraid**	**.**
但	仍然	这	年轻人	是	害怕的	.

但孩子们仍然感到害怕。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][hæd; həd] [klaɪmd] [bæk] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] .

By	**this**	**time**	**Little**	**Joe**	**had**	**climbed**	**back**	**up**	**the**	**bank**	**.**
经过	这	时间	小的	乔	有	攀登	后退	向上	这	银行	.

这时，小乔已经爬回了河岸上。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][hiː; hi] [went] ,

“	**This**	**is**	**the**	**way**	**to**	**do**	**it**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**	**and**	**down**	**the**	**bank**	**he**	**went**	**,**
“	这	是	这	方式	到	做	它	,	”	说	他	,	和	向下	这	银行	他	去	,

“就该这么做，”他说，然后沿着河岸走了下去。

[splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .

splash	**into**	**the**	**pool**	**.**
溅	进入	这	水池	.

跳入泳池。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [slaɪd] [æz; əz] [hiː; hi]

One	of	the	youngsters	stretched	himself	out	at	the	top	of	the	slide	as	he
一	的	这	年轻人	拉伸	他自己	出去	在	这	顶部	的	这	滑动	作为	他

[hæd; həd] [siːn] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [duː; də] ,

had	seen	Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	do	,
有	已见	小的	乔	和	太太	.	乔	做	,

其中一个孩子像小乔和乔太太那样，在滑梯顶端伸展开身体。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kwaɪt] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [kɪk] [ɒf] .

but	he	couldn't	quite	make	up	his	mind	to	kick	off	.
但	他	不能	相当	制作	向上	他的	头脑	到	踢	离开	.

但他始终下不了决心开球。

[raɪt] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] ['fʌni] ['hæpənd] [ðæt] ['sæmi] [dʒeɪ] ['nɪəli] [geɪv] [hɪm'self] [ə'weɪ] [baɪ]

Right	then	something	so	funny	happened	that	Sammy	Jay	nearly	gave	himself	away	by
正确的	然后	某物	所以	有趣的	发生	那	萨米	杰伊	几乎	给予	他自己	离开	经过

['lɑːfɪŋ] [raɪt] [aʊt] .

laughing	right	out	.
笑	正确的	出去	.

就在这时，发生了一件非常搞笑的事情，萨米·杰伊差点因为大笑而暴露了自己。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['ɒtə(r)] [dʒʌst] [geɪv] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] .

The	other	little	Otter	just	gave	the	first	one	a	push	and	down	he	went	.
这	其他	小的	獭	只是	给予	这	第一的	一	一个	推	和	向下	他	去	.

另一只小水獭轻轻一推，第一只就摔倒了。

[juː; jʊ] [siː] , [wen] [hiː; hi] [wʌns] ['stɑːtɪd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] .

You	see	,	when	he	once	started	he	couldn't	stop	.
你	看	,	什么时候	他	一次	开始	他	不能	停止	.

你看，他一旦开始就停不下来。

[hiː; hi] [klɔːd] [ænd; ənd] [traɪd] ['fræntɪkli] [tuː; tə] [stɒp] , [bʌt; bət] [daʊn] [hiː; hi] [went] , [splæʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði]

He	clawed	and	tried	frantically	to	stop	,	but	down	he	went	,	splash	into	the
他	爪子	和	尝试	疯狂地	到	停止	,	但	向下	他	去	,	溅	进入	这

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

他拼命挣扎，试图停下来，但还是掉了下去，扑通一声落入水中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] ['fʌni] .

It	was	very	,	very	funny	.
它	曾是	非常	,	非常	有趣的	.

真是太搞笑了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði]

It	was	still	more	funny	to	see	his	face	when	he	came	up	and	shook	the
它	曾是	仍然	更多的	有趣的	到	看	他的	脸	什么时候	他	来了	向上	和	摇晃	这

['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

water	from	his	eyes	.
水	从	他的	眼睛	.

看到他走过来甩掉眼里的泪水时的表情，更让人觉得好笑。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [fɪə(r)] .

He	was	proud	and	excited	and	he	had	lost	all	fear	.
他	曾是	自豪的	和	兴奋的	和	他	有	丢失的	全部	害怕	.

他既自豪又兴奋，而且完全失去了恐惧。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skræmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

In	another	minute	he	was	scrambling	up	the	bank	to	try	it	again	.
在	其他	分钟	他	曾是	争抢	向上	这	银行	到	尝试	它	再次	.

又过了一会儿，他便爬上河岸，准备再次尝试。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] [faɪv] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hæd; həd] [faʊnd]

He	had	gone	down	the	slippery	slide	five	times	before	the	other	had	found
他	有	已消失	向下	这	滑	滑动	五	时代	前	这	其他	有	成立

['kʌrɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

courage	enough	to	try	it	.
勇气	足够的	到	尝试	它	.

在对方鼓起勇气尝试之前，他已经滑了五次滑梯了。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [fʌn] !

And	then	such	fun	!
和	然后	这样的	乐趣	!

然后就太有趣了！

[fɜːst] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , [ðen] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [tuː] ['jʌŋstər] ,

First	Little	Joe	Otter	,	then	Mrs	.	Joe	,	and	after	her	the	two	youngsters	,
第一的	小的	乔	獭	,	然后	太太	.	乔	,	和	后	她	这	二	年轻人	,

先是小乔·奥特，然后是乔太太，之后是两个孩子。

[wʌn] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,

one	right	at	the	heels	of	another	,
一	正确的	在	这	高跟鞋	的	其他	,

一个紧随另一个之后，

[slɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [puːl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ]['taɪəd] [ðæt] [ðeɪ]

slid	down	and	splashed	into	the	little	pool	until	they	were	so	tired	that	they
滑行	向下	和	溅起	进入	这	小的	水池	直到	他们	是	所以	疲劳的	那	他们

[dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [rest] .

just	had	to	lie	down	to	rest	.
只是	有	到	说谎	向下	到	休息	.

他们滑下水面，溅起水花，直到筋疲力尽，不得不躺下来休息。

['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [sʌtʃ] [fʌn] .

Never	was	there	such	fun	.
绝不	曾是	那里	这样的	乐趣	.

从来没有这么开心过。

['sæmi] [dʒeɪ][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['enviəs] [ə'gen] .

Sammy	Jay	was	almost	envious	again	.
萨米	杰伊	曾是	几乎	羡慕	再次	.

萨米·杰伊差点又嫉妒起来了。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [hæz; həz][nəʊ] [lʌk]

FARMER	BROWN'S	BOY	HAS	NO	LUCK
农民	布朗的	男生	有	不	运气

布朗农夫的儿子运气不好

[əʊ] , [huː] [wʊd] [nɒt][ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [gəʊ] — [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [gəʊ] — [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [gəʊ] ?

Oh	,	who	would	not	a	-	fishing	go	—	a	-	fishing	go	—	a	-	fishing	go	?
哦	,	WHO	会	不是	一个	-	钓鱼	去	—	一个	-	钓鱼	去	—	一个	-	钓鱼	去	?

哦，谁不想去钓鱼呢？去钓鱼吧？去钓鱼吧？

[əʊ] , [huː] [wʊd] [nɒt][ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [gəʊ][ɔːl][ɒn][ə; eɪ] ['sʌmərz] [deɪ] ?

Oh	,	who	would	not	a	-	fishing	go	all	on	a	summer's	day	?
哦	,	WHO	会	不是	一个	-	钓鱼	去	全部	在	一个	夏季	天	?

哦，谁不想在夏日里尽情享受钓鱼的乐趣呢？

[əʊ] , [huː] [wʊd] [nɒt] [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [gəʊ] — [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [gəʊ] — [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [gəʊ] ?

Oh	,	who	would	not	a	-	fishing	go	—	a	-	fishing	go	—	a	-	fishing	go	?
哦	,	WHO	会	不是	一个	-	钓鱼	去	—	一个	-	钓鱼	去	—	一个	-	钓鱼	去	?

哦，谁不想去钓鱼呢？去钓鱼吧？去钓鱼吧？

[əʊ] , [huː] [wʊd] [nɒt] [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [gəʊ] [weə(r)] ['fɪʃɪz] [spɔːt] [ænd; ənd] [pleɪ] ?

Oh	,	who	would	not	a	-	fishing	go	where	fishes	sport	and	play	?
哦	,	WHO	会	不是	一个	-	钓鱼	去	在哪里	鱼	运动	和	玩	?

哦，谁不想去鱼儿嬉戏玩耍的地方钓鱼呢?

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [rɒd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kæn; kən] [ɒv; əv] [wərmz] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

Farmer	Brown's	boy	with	his	rod	and	a	can	of	worms	was	making	his
农民	布朗的	男生	和	他的	杆	和	一个	能	的	蠕虫	曾是	制作	他的

[weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

way	to	the	Laughing	Brook	.
方式	到	这	笑	溪	.

布朗农夫的儿子带着鱼竿和一罐蚯蚓，正前往笑溪。

[hiː; hi] [felt] [gʊd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , [dɪd] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] .

He	felt	good	all	over	,	did	Farmer	Brown's	boy	.
他	毛毡	好的	全部	超过	,	做过	农民	布朗的	男生	.

布朗农夫的儿子感觉浑身舒畅。

[hiː; hi] [felt] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [wʌn] [fiːl]

He	felt	good	because	it	was	the	kind	of	a	day	to	make	any	one	feel
他	毛毡	好的	因为	它	曾是	这	种类	的	一个	天	到	制作	任何	一	感觉

[gʊd] .

good	.
好的	.

他感觉很好，因为这是那种会让任何人都心情愉悦的日子。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [gʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]

And	he	felt	good	because	it	was	a	holiday	for	him
和	他	毛毡	好的	因为	它	曾是	一个	假期	为了	他

他感觉很好，因为这是他的假期。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	knew	that	he	had	earned	it	.
和	他	知道	那	他	有	获得	它	.

他知道这是他应得的。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wɜːkt] [hɑːd] [ɪn] [ðə; ði] ['heɪˌfiːld] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] ,

He	had	worked	hard	in	the	hayfield	for	days	and	days	,
他	有	工作	难的	在	这	干草地	为了	天	和	天	,

他已经在干草地里辛勤劳作了好几天。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnfiːld] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [wʌns] [hæd; həd] [hiː; hi]

and	in	the	cornfield	and	in	the	garden	,	and	never	once	had	he
和	在	这	玉米地	和	在	这	花园	,	和	绝不	一次	有	他

[kəm'pleɪnd] .

complained	.
抱怨	.

在玉米地里，在花园里，他从来没有抱怨过。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [dʒʌst] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .

You	see	,	he	knew	that	the	work	just	had	to	be	done	.
你	看	,	他	知道	那	这	工作	只是	有	到	是	完毕	.

你看，他知道这项工作必须要做。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] ['brekfəst] ['fɑːmə(r)] [braʊn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [sə'praɪz] .

That	morning	at	breakfast	Farmer	Brown	had	given	him	a	surprise	.
那	早晨	在	早餐	农民	棕色的	有	给定	他	一个	惊喜	.

那天早上吃早餐时，布朗农夫给了他一个惊喜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [sə'praɪz] !

It	was	such	a	splendid	surprise	!
它	曾是	这样的	一个	灿烂	惊喜	!

真是个令人惊喜的意外!

[hiː; hi][hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['veri] [əʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]

He	had	told	him	that	that	day	was	to	be	his	very	own	in	which	to
他	有	讲述	他	那	那	天	曾是	到	是	他的	非常	自己的	在	哪个	到

[duː; də][dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][duː; də] .

do	just	what	he	wanted	to	do	.
做	只是	什么	他	通缉	到	做	.

他曾告诉他，那天完全属于他自己，他可以做任何他想做的事情。

[duː; də][juː; jʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [gʊd] [ɔːl]['əʊvə(r)] ?

Do	you	wonder	that	he	felt	good	all	over	?
做	你	想知道	那	他	毛毡	好的	全部	超过	?

你是不是觉得他全身都感觉很舒服?

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] .

The	very	first	thing	he	thought	of	was	fishing	.
这	非常	第一的	事物	他	想法	的	曾是	钓鱼	.

他首先想到的就是钓鱼。

[hiː; hi][dʒʌst] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['spekld] [traʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm]

He	just	knew	that	the	speckled	trout	were	waiting	for	him	to	catch	them
他	只是	知道	那	这	斑驳的	鳟鱼	是	等待	为了	他	到	抓住	他们

.

:

.

他坚信那些斑点鳟鱼正等着他去钓。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɪn][hɪz; ɪz]

And	now	he	was	on	his	way	with	a	lunch	in	his	pocket	and	joy	in	his
和	现在	他	曾是	在	他的	方式	和	一个	午餐	在	他的	口袋	和	喜悦	在	他的

[hɑːt] ,

heart	,
心	,

现在他口袋里揣着午餐，心里充满喜悦，踏上了旅程。

[səʊ] [mʌtʃ] [dʒɔɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bʌblɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['meriɪst] [ɒv; əv] ['wɪslz] .

so	much	joy	that	it	was	bubbling	out	in	the	merriest	of	whistles	.
所以	很多	喜悦	那	它	曾是	冒泡	出去	在	这	最快乐的	的	哨声	.

喜悦之情溢于言表，化作一阵阵欢快的口哨声。

[æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,

As	he	made	his	way	through	the	Green	Forest	to	the	Laughing	Brook	,
作为	他	制成	他的	方式	通过	这	绿色的	森林	到	这	笑	溪	,

当他穿过绿林走向笑溪时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [sɔː] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd]

it	seemed	to	him	that	all	the	little	people	he	saw	by	the	way	were	glad
它	似乎	到	他	那	全部	这	小的	人们	他	锯	经过	这	方式	是	高兴的

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][glæd] .

because	he	was	glad	.
因为	他	曾是	高兴的	.

他觉得沿途遇到的所有小人物都因为他的快乐而感到快乐。

[naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kwaɪət] [puːl] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [weə(r)] ['fɑːmə(r)] [braʊnz]

Now	there	was	a	certain	quiet	pool	deep	in	the	Green	Forest	where	Farmer	Brown's
现在	那里	曾是	一个	肯定	安静的	水池	深的	在	这	绿色的	森林	在哪里	农民	布朗的

[bɔɪ] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] ['hʌŋgri] [traʊt] .

boy	was	certain	he	would	find	hungry	trout	.
男生	曾是	肯定	他	会	寻找	饥饿的	鳟鱼	.

在绿林深处，有一处静谧的水潭，布朗农夫的儿子确信他能在那里找到饥饿的鳟鱼。

[hiː; hi] ['hædnt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [daʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

He	hadn't	the	smallest	doubt	of	it	.
他	之前没有	这	最小	怀疑	的	它	.

他对此毫不怀疑。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [lʊkt] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [klɪə(r)] [puːl] [ænd; ənd] [siːn] [bɪg] [traʊt]

More	than	once	he	had	looked	down	in	that	clear	pool	and	seen	big	trout
更多的	比	一次	他	有	看起来	向下	在	那	清除	水池	和	已见	大的	鳟鱼

[ðeə(r)] ,

there	,
那里	,

他不止一次地向下望去，看到那清澈的水潭里有大鳟鱼。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [naʊ] .

and	he	was	sure	he	would	find	them	there	now	.
和	他	曾是	当然	他	会	寻找	他们	那里	现在	.

他确信现在一定能在那里找到他们。

[səʊ] [hiː; hi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [puːl] .

So	he	headed	straight	for	this	particular	pool	.
所以	他	标题	直的	为了	这	特别的	水池	.

于是他径直走向了这个游泳池。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [fæt] [wɜːm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hʊk] [ænd; ənd] [drɒpt]

When	he	was	near	enough	he	put	a	fat	worm	on	his	hook	and	dropped
什么时候	他	曾是	靠近	足够的	他	放	一个	胖的	蠕虫	在	他的	钩	和	掉落

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

it	in	the	water	.
它	在	这	水	.

当他靠近水边时，他把一条肥蚯蚓挂在鱼钩上，然后把它扔进了水里。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] [ə; eɪ] [fæt] , ['hʌŋgri] , ['spekld] [traʊt] .

He	didn't	doubt	that	it	would	be	taken	at	once	by	a	fat	,	hungry	,	speckled	trout	.
他	没有	怀疑	那	它	会	是	已采取	在	一次	经过	一个	胖的	,	饥饿的	,	斑驳的	鳟鱼	.

他毫不怀疑，这条肥硕、饥饿、身上有斑点的鳟鱼会立刻把它吃掉。

“ [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [kætʃ] [æt; ət] [liːst] [θriː] [ɪn] [ðɪs] [puːl] , ” [sed] [hiː; hi] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

“	I	ought	to	catch	at	least	three	in	this	pool	,	”	said	he	to	himself	,
“	我	应该	到	抓住	在	至少	三	在	这	水池	,	”	说	他	到	他自己	,

“我应该至少能在这个池塘里钓到三条鱼，”他自言自语道。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] , ['kiːpɪŋ] ['pɜːfɪktli] [stɪl] .

and	waited	,	keeping	perfectly	still	.
和	等待	,	保持	完美	仍然	.

然后静静地等待，一动不动。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

Nothing	happened	.
没有什么	发生	.

什么也没发生。

['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [muːvd] [ðə; ði] [beɪt] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'taɪsɪŋ] [wei] [hiː; hi] [njuː] [haʊ] ,

Farmer	**Brown's**	**boy**	**moved**	**the**	**bait**	**about**	**in**	**the**	**most**	**enticing**	**way**	**he**	**knew**	**how**	**,**
农民	布朗的	男生	已搬	这	饵	关于	在	这	最多	诱人的	方式	他	知道	如何	,

布朗农夫的儿子用他所知道的最诱人的方式晃动着鱼饵。

[ænd; ənd] [stɪl] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

and	**still**	**nothing**	**happened**	**.**
和	仍然	没有什么	发生	.

然而，什么也没发生。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [get] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['nɪb(ə)l] .

He	**didn't**	**get**	**so**	**much**	**as**	**a**	**nibble**	**.**
他	没有	得到	所以	很多	作为	一个	蚕食	.

他连一小口都没吃到。

“ [ðɪs] [ɪz] [kwɪə(r)] , ” ['mʌtə] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] .

“	**This**	**is**	**queer**	**,**	**”**	**muttered**	**Farmer**	**Brown's**	**boy**	**.**
“	这	是	酷儿	,	”	低声说道	农民	布朗的	男生	.

“真奇怪，”布朗农夫的儿子嘟囔道。

“ [ai] ['nevə(r)] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː; tə] [weɪt] [səʊ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [baɪt] [ɪn] [ðɪs] [puːl] [bɪ'fɔː(r)] .

“	**I**	**never**	**have**	**had**	**to**	**wait**	**so**	**long**	**for**	**a**	**bite**	**in**	**this**	**pool**	**before**	**.**
“	我	绝不	有	有	到	等待	所以	长的	为了	一个	咬	在	这	水池	前	.

“我以前从未在这个池塘里等过这么久才等到鱼上钩。”

” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kiːp] ['pɜːfɪktli] [stɪl] , [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɪʃəmən] [ʃʊd; ʃəd] , [ænd; ənd]

”	**He**	**continued**	**to**	**keep**	**perfectly**	**still**	**,**	**as**	**a**	**good**	**fisherman**	**should**	**,**	**and**
”	他	持续	到	保持	完美	仍然	,	作为	一个	好的	渔夫	应该	,	和

['weɪtɪd] ['peɪʃntli] .

waited	**patiently**	**.**
等待	耐心	.

“他像一个优秀的渔夫那样，一动不动地等待着。”

[stɪl] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['nɪb(ə)l] .

Still	**there**	**wasn't**	**a**	**nibble**	**.**
仍然	那里	不是	一个	蚕食	.

还是没有一丝动静。

['prez(ə)ntli] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ðə; ði]

Presently	**,**	**having**	**nothing**	**else**	**to**	**do**	**,**	**he**	**began**	**to**	**take**	**note**	**of**	**things**	**,**	**the**
目前	,	拥有	没有什么	别的	到	做	,	他	开始	到	拿	笔记	的	事物	,	这

[triːz] ,

trees	**,**
树木	,

目前他无事可做，便开始留意周围的事物，比如树木。

[ðə; ði] ['flaʊəz] , [ðə; ði] ['hʌmɪŋ] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

the	**flowers**	**,**	**the**	**humming**	**insects**	**and**	**at**	**last**	**the**	**opposite**	**bank**	**,**	**which**	**was**
这	花朵	,	这	哼唱	昆虫	和	在	最后的	这	对面的	银行	,	哪个	曾是

[stiːp] [ænd; ənd] [smuːð] .

steep	**and**	**smooth**	**.**
陡	和	光滑的	.

鲜花盛开，昆虫嗡嗡作响，最后到达了对岸，那里的河岸陡峭而平坦。

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] , ” [hiː; hi] ['mʌtə] .

“	**Looks**	**as**	**if**	**something**	**had**	**been**	**sliding**	**down**	**there**	**,**	**”**	**he**	**muttered**	**.**
“	看起来	作为	如果	某物	有	到过	滑动	向下	那里	,	”	他	低声说道	.

“好像有什么东西滑到那里去了，”他低声说道。

“ ['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] .

“	**Wonder**	**what**	**it**	**could**	**have**	**been**	**.**
“	想知道	什么	它	可以	有	到过	.

“真想知道它原本会是什么样子。”

['fʌni] [ðə; ði] [traʊt] [doʊnt] [baɪt] .

Funny	the	trout	don't	bite	.
有趣的	这	鳟鱼	不	咬	.

真奇怪，鳟鱼竟然不咬钩。

[ai] [heɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] , [bʌt; bət] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] .

I	hate	to	give	up	,	but	guess	I'll	have	to	.
我	恨	到	给	向上	,	但	猜测	患病的	有	到	.

我不想放弃，但看来我不得不这么做了。

[aɪl] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [puːl] [ænd; ənd] [traɪ] [maɪ] [lʌk] [ðeə(r)] .

I'll	go	down	to	the	next	pool	and	try	my	luck	there	.
患病的	去	向下	到	这	下一个	水池	和	尝试	我的	运气	那里	.

我打算去隔壁的游泳池试试运气。

" [səʊ] [hiː; hi] [trʌdʒ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [puːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [aɪz] [wɒtʃt]

"	So	he	trudged	down	to	the	next	pool	and	a	pair	of	sharp	eyes	watched
"	所以	他	艰难跋涉	向下	到	这	下一个	水池	和	一个	一对	的	锋利的	眼睛	观看

[hɪm] [gəʊ] .

him	go	.
他	去	.

于是他拖着沉重的步伐走向下一个水池，一双锐利的眼睛注视着他离开。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['sæmi] [dʒeɪ] , [ænd; ənd] ['sæmi] [wɒz; wəz] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz]

They	were	the	eyes	of	Sammy	Jay	,	and	Sammy	was	chuckling	under	his
他们	是	这	眼睛	的	萨米	杰伊	,	和	萨米	曾是	轻笑	在下面	他的

[breθ] .

breath	.
气息	.

那是萨米·杰的眼睛，萨米低声轻笑着。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [njuː] [waɪ] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [nəʊ] [fɪʃ] .

You	see	,	he	knew	why	Farmer	Brown's	boy	had	caught	no	fish	.
你	看	,	他	知道	为什么	农民	布朗的	男生	有	捕捉	不	鱼	.

你看，他知道为什么布朗农夫的儿子一条鱼也没钓到。

[ðə; ði] [puːl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [puːl] [ɪn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

The	pool	which	he	had	just	left	was	the	very	pool	in	the	bank	of	which
这	水池	哪个	他	有	只是	左边	曾是	这	非常	水池	在	这	银行	的	哪个

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [ðeə(r)] [həʊm] ,

Little	Joe	Otter	and	Mrs	.	Otter	had	their	home	,
小的	乔	獭	和	太太	.	獭	有	他们的	家	,

他刚刚离开的那个水池，正是小乔·奥特和奥特太太的家所在的河岸边的水池。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [fæt] [traʊt] [ðeə(r)] .

and	now	there	were	no	fat	trout	there	.
和	现在	那里	是	不	胖的	鳟鱼	那里	.

现在那里已经没有肥鳟鱼了。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [hæd; həd] [kɔːt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	had	caught	all	of	them	.
小的	乔	和	太太	.	乔	有	捕捉	全部	的	他们	.

小乔和乔太太把它们全都抓住了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [fɒnd] [ɒv; əv] [traʊt] .

They	are	especially	fond	of	trout	.
他们	是	尤其	喜爱	的	鳟鱼	.

他们尤其喜欢鳟鱼。

[bʌt; bət] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] .

But	Farmer	Brown's	boy	knew	nothing	of	this	.
但	农民	布朗的	男生	知道	没有什么	的	这	.

但布朗农夫的儿子对此一无所知。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [njuː] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ['eniweɪ] .

In	fact	,	he	knew	very	little	about	Little	Joe	Otter	anyway	.
在	事实	,	他	知道	非常	小的	关于	小的	乔	獭	反正	.

事实上，他对小乔·奥特本来就知之甚少。

[səʊ][hiː; hi] [trʌdʒ] [ɒn] , [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['betə(r)] [lʌk] [ɪn][ðə; ði][nekst] [puːl] .

So	he	trudged	on	,	sure	that	he	would	have	better	luck	in	the	next	pool	.
所以	他	艰难跋涉	在	,	当然	那	他	会	有	更好的	运气	在	这	下一个	水池	.

于是他继续艰难前行，坚信在下一个泳池里会运气更好。

['sæmi] [dʒeɪ] ['fɒləʊd] , [stɪl] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] .

Sammy	Jay	followed	,	still	chuckling	.
萨米	杰伊	随后	,	仍然	轻笑	.

萨米·杰伊跟了上来，还在轻声笑着。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒəʊk] .

He	seemed	to	find	something	a	great	joke	.
他	似乎	到	寻找	某物	一个	伟大的	开玩笑	.

他似乎觉得某件事是个很棒的笑话。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['smɑːtə] ['fɪʃəmən] [ɪn] [ðɪs] [brʊk] [ðæn; ðən][juː; jʊ] ,

“	There	are	smarter	fishermen	in	this	brook	than	you	,
“	那里	是	更聪明	渔民	在	这	溪	比	你	,

这条小溪里比你更聪明的渔夫多了去了。

[ænd; ənd][aɪ] [ˌwʊdnt] [gɪv] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [fɪʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [kætʃ] ,

and	I	wouldn't	give	much	for	all	the	fish	you	will	catch	,
和	我	不会	给	很多	为了	全部	这	鱼	你	将要	抓住	,

就算你钓到那么多鱼，我也不愿意付出太多。

” [hiː; hi] [riˈmɑːk] [tuː; tə][nəʊ][wʌn][ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] .

”	he	remarked	to	no	one	in	particular	.
”	他	评论	到	不	一	在	特别的	.

他自言自语道。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] , [huː] [stɪl] [hæd; həd][nəʊ] [lʌk] .

But	he	was	looking	at	Farmer	Brown's	boy	,	who	still	had	no	luck	.
但	他	曾是	寻找	在	农民	布朗的	男生	,	WHO	仍然	有	不	运气	.

但他看着布朗农夫的儿子，那孩子仍然没有找到合适的房子。

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ə; eɪ] ['fæməli] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːti]

A	FAMILY	FISHING	PARTY
一个	家庭	钓鱼	派对

家庭钓鱼聚会

- [tɪz] [veɪn] [tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [wɪʃ] [ænd; ənd] [wɪʃ]

'	Tis	vain	to	sit	and	wish	and	wish
-	的	徒劳	到	坐	和	希望	和	希望

坐着空想也是徒劳的。

[wen] ['fɪʃɪŋ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [fɪʃ] .

When	fishing	where	there	are	no	fish	.
什么时候	钓鱼	在哪里	那里	是	不	鱼	.

在没有鱼的地方钓鱼。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['hædnt] [hæd; həd] [wʌn] [baɪt] , [nɒt] [wʌn] ['tiːni] , ['wiːni] ['nɪb(ə)l] ,

Farmer	Brown's	boy	hadn't	had	one	bite	,	not	one	teeny	,	weeny	nibble	,
农民	布朗的	男生	之前没有	有	一	咬	,	不是	一	蝇头	,	弱小	蚕食	,

布朗农夫的儿子一口都没吃，连一小口都没碰过。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	really	didn't	know	what	to	make	of	it	.
和	他	真的	没有	知道	什么	到	制作	的	它	.

他真的不知道该如何看待这件事。

['meni] [taɪmz] [hæd; həd] [hiː; hi] [fiʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [bʌt; bət] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wɪð] [kwaɪt]

Many	times	had	he	fished	in	the	Laughing	Brook	but	never	before	with	quite
许多	时代	有	他	钓鱼	在	这	笑	溪	但	绝不	前	和	相当

[sʌtʃ] [bæd] [lʌk] [æz; əz] [ðɪs] .

such	bad	luck	as	this	.
这样的	坏的	运气	作为	这	.

他曾多次在笑溪钓鱼，但从未像这次这样运气如此糟糕。

“ ['fɪʃi] , ['fɪʃi] , [hɪrz] [ə; eɪ] [wɜːm] !

“	Fishy	,	fishy	,	here's	a	worm	!
”	腥	,	腥	,	这里是	一个	蠕虫	!

“鱼儿，鱼儿，这里有一条虫子！”

[wɒtʃ] [haʊ] [hiː; hi] [wɪl] [twɪst] [ænd; ənd] [skwɜːm] !

Watch	how	he	will	twist	and	squirm	!
手表	如何	他	将要	捻	和	蠕动	!

看看他会如何扭动挣扎！

[baɪt] [hɪm] [fɜːst] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [lʊk]

Bite	him	first	before	you	look
咬	他	第一的	前	你	看

先咬他一口再看

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ɒn] [ə; eɪ] [hʊk] .

To	see	if	he	is	on	a	hook	.
到	看	如果	他	是	在	一个	钩	.

看看他是否被钩住了。

” ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [sed] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [twaɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [tɒst] [hɪz; ɪz] [beɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sekənd]

”	Farmer	Brown's	boy	said	this	over	twice	as	he	tossed	his	bait	into	the	second
”	农民	布朗的	男生	说	这	超过	两次	作为	他	抛掷	他的	饵	进入	这	第二

['lɪt(ə)l] [puːl] .

little	pool	.
小的	水池	.

“布朗农夫的儿子一边把鱼饵扔进第二个小水池里，一边说了两遍这句话。”

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] .

Then	he	waited	.
然后	他	等待	.

然后他等待着。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] !

He	waited	and	waited	and	waited	!
他	等待	和	等待	和	等待	!

他等啊等啊等！

[ɔːl] [gʊd] ['fɪʃəmən] [weɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [ænd; ənd] [weɪt] .

All	good	fishermen	wait	and	wait	and	wait	.
全部	好的	渔民	等待	和	等待	和	等待	.

所有优秀的渔夫都会耐心地等待、等待、再等待。

[tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz][æz; əz] ['nesəsəri] [æz; əz][beɪt] .

To	catch	fish	patience	is	as	necessary	as	bait	.
到	抓住	鱼	耐心	是	作为	必要的	作为	饵	.

要想钓到鱼，耐心和鱼饵一样必不可少。

[səʊ]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['weɪtɪd] .

So	Farmer	Brown's	boy	waited	.
所以	农民	布朗的	男生	等待	.

于是，布朗农夫的儿子就等着。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ; ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

Nothing	happened	;	nothing	at	all	.
没有什么	发生	;	没有什么	在	全部	.

什么都没发生；什么事都没发生。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [kɔːt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [traʊt] ,

“	I	wonder	if	some	one	has	been	here	before	me	and	caught	all	the	trout	,
“	我	想知道	如果	一些	一	有	到过	这里	前	我	和	捕捉	全部	这	鳟鱼	,

“我想知道是不是有人在我之前来过这里，把所有的鳟鱼都钓光了。”

” [θɔːt] [hiː; hɪ] .

”	thought	he	.
”	想法	他	.

他心想。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt][get][ə; eɪ]['nɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ðɪ][fɜːst] [puːl] [ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ]['nɪb(ə)l][æt; ət]

“	I	didn't	get	a	nibble	at	the	first	pool	and	I	haven't	had	a	nibble	at
“	我	没有	得到	一个	蚕食	在	这	第一的	水池	和	我	还没有	有	一个	蚕食	在

[ðɪs] [puːl] .

this	pool	.
这	水池	.

“我在第一个水池里没钓到鱼，在这个水池里也没钓到鱼。”

[ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [ɒn] .

Guess	I'll	have	to	move	on	.
猜测	患病的	有	到	移动	在	.

看来我得继续前进了。

” [səʊ][hiː; hɪ] [muːvd] [ɒn] [tə'wɔːdz] [ðə; ðɪ] [θɜːd] [puːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

”	So	he	moved	on	towards	the	third	pool	a	little	farther	down	the	Laughing	Brook	.
”	所以	他	已搬	在	向	这	第三	水池	一个	小的	更远	向下	这	笑	溪	.

于是他继续向着笑溪下游不远处的第三个水潭走去。

[hiː; hɪ][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [splæʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)]

He	had	almost	reached	it	when	he	heard	a	splash	and	then	another
他	有	几乎	达到	它	什么时候	他	听到	一个	溅	和	然后	其他

[splæʃ] .

splash	.
溅	.

他几乎就要够到水面时，听到一声水花声，然后又是一声水花声。

[hiː; hɪ][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][rɒd][ænd; ənd] [krept] ['fɔːwəd] ['veri] , ['veri] ['keəfəli] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk]

He	put	down	his	rod	and	crept	forward	very	,	very	carefully	,	so	as	to	make
他	放	向下	他的	杆	和	悄悄地爬	向前	非常	,	非常	小心	,	所以	作为	到	制作

[nəʊ] [saʊnd] .

no	sound	.
不	声音	.

他放下鱼竿，非常非常小心地向前爬去，生怕发出一点声音。

[wen] [hiː; hɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [puːl] ['klɪəli] [hiː; hɪ] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .

When	he	could	see	the	little	pool	clearly	he	caught	his	breath	.
什么时候	他	可以	看	这	小的	水池	清楚地	他	捕捉	他的	气息	.

当他能清楚地看到小水池时，他倒吸了一口气。

['ʌðə(r)] ['fɪʃəmən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] .

Other	fishermen	were	ahead	of	him	.
其他	渔民	是	前方	的	他	.

其他渔民在他前面。

[ɪn] [fækt] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [ðæt] ['veri] [puːl] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['betə(r)] [lʌk] ,

In	fact	,	a	family	fishing	party	was	right	in	that	very	pool	and	having	better	luck	,
在	事实	,	一个	家庭	钓鱼	派对	曾是	正确的	在	那	非常	水池	和	拥有	更好的	运气	,

事实上，当时正好有一家人在那个水潭里钓鱼，而且他们的运气比我好得多。

[mʌtʃ] ['betə(r)] [lʌk] , [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] .

much	better	luck	,	than	he	had	had	.
很多	更好的	运气	,	比	他	有	有	.

比他以前好多了。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɑːti] [wɜː(r); wə(r)] ['kætʃɪŋ] [fɪʃ] ,

The	members	of	that	party	were	catching	fish	,
这	成员	的	那	派对	是	捕捉	鱼	,

那群人正在捕鱼。

[ðə; ði] ['veri] [traʊt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [aʊt] .

the	very	trout	he	had	been	so	sure	of	catching	when	he	started	out	.
这	非常	鳟鱼	他	有	到过	所以	当然	的	捕捉	什么时候	他	开始	出去	.

他出发时曾信心满满地认为自己一定能钓到的那条鳟鱼。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [hæd; həd] [spɔɪld] [hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] .

These	were	the	ones	who	had	spoiled	his	fishing	.
这些	是	这	一个	WHO	有	被宠坏了	他的	钓鱼	.

就是这些人破坏了他的钓鱼活动。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [gest] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ?

Have	you	guessed	who	they	were	?
有	你	猜对了	WHO	他们	是	?

你猜到他们是谁了吗?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɔtəz] .

They	were	Little	Joe	Otter	,	Mrs	.	Joe	and	the	little	Otters	.
他们	是	小的	乔	獭	,	太太	.	乔	和	这	小的	水獭	.

他们是小乔·奥特、乔太太和小奥特们。

['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [kept] ['pɜːfɪktli] [stɪl] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .

Farmer	Brown's	boy	kept	perfectly	still	and	held	his	breath	.
农民	布朗的	男生	保留	完美	仍然	和	握住	他的	气息	.

布朗农夫的儿子一动不动，屏住了呼吸。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɪʃɪŋ] .

He	forgot	all	about	his	own	fishing	.
他	忘了	全部	关于	他的	自己的	钓鱼	.

他完全忘记了自己要去钓鱼这件事。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['əʊnli] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [bɪ'fɔː(r)] ,

He	had	seen	Little	Joe	only	once	or	twice	before	,
他	有	已见	小的	乔	仅有的	一次	或者	两次	前	,

他之前只见过小乔一两次。

[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [kɔːt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [braʊn] [hed] [ɪn] [ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl]

and	then	had	caught	only	a	glimpse	of	his	brown	head	in	the	Smiling	Pool
和	然后	有	捕捉	仅有的	一个	一瞥	的	他的	棕色的	头	在	这	微笑	水池

.

:

.

然后，只在微笑池中瞥见了他棕色的脑袋。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ][ɔː(r)][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

Of	course	he	had	never	seen	Mrs	.	Joe	or	the	two	children	.
的	课程	他	有	绝不	已见	太太	.	乔	或者	这	二	孩子们	.

他当然从未见过乔太太和那两个孩子。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [daɪvd] .

Little	Joe	dived	.
小的	乔	潜水	.

小乔跳了下去。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndə(r)] [wɒt] [hæd; həd]

He	was	gone	so	long	that	Farmer	Brown's	boy	began	to	wonder	what	had
他	曾是	已消失	所以	长的	那	农民	布朗的	男生	开始	到	想知道	什么	有

[bɪ'kʌm] [ɒv; əv][hɪm] .

become	of	him	.
变得	的	他	.

他离开太久了，布朗农夫的儿子开始担心他去了哪里。

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [braʊn] [hed] [pɒpt] [ʌp][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Suddenly	his	brown	head	popped	up	and	in	his	mouth	was	a	beautiful	,
突然	他的	棕色的	头	爆裂	向上	和	在	他的	嘴	曾是	一个	美丽的	,

['spekld] [traʊt] ,

speckled	trout	,
斑驳的	鳟鱼	,

突然，他棕色的脑袋探了出来，嘴里叼着一条漂亮的斑点鳟鱼。

[ə; eɪ] [traʊt] [ðæt] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːt] .

a	trout	that	Farmer	Brown's	boy	would	have	been	delighted	to	have	caught	.
一个	鳟鱼	那	农民	布朗的	男生	会	有	到过	高兴极了	到	有	捕捉	.

布朗农夫的儿子要是能钓到这条鳟鱼，一定会高兴极了。

“ [dʒiː] ！ ” [ɪk'skleɪmd] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .

“	Gee	!	”	exclaimed	Farmer	Brown's	boy	under	his	breath	.
“	吉	！	”	惊呼	农民	布朗的	男生	在下面	他的	气息	.

“哎呀！”布朗农夫的儿子低声惊呼道。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][swæm] [wɪð] [ðə; ði] [traʊt] [streɪt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ɔtəz] [wɜː(r); wə(r)]

Little	Joe	swam	with	the	trout	straight	over	to	where	the	two	little	Otters	were
小的	乔	游泳	和	这	鳟鱼	直的	超过	到	在哪里	这	二	小的	水獭	是

['weɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [flæt] [stəʊn] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

waiting	on	a	big	flat	stone	at	the	edge	of	the	water	,
等待	在	一个	大的	平坦的	石头	在	这	边缘	的	这	水	,

小乔叼着鳟鱼径直游到两只小水獭所在的位置，它们正趴在水边一块平坦的大石头上等着。

['feəli] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .

fairly	dancing	with	excitement	.
相当	跳舞	和	激动	.

兴奋得几乎要跳起舞来。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðem; ðəm] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [drɒpt] [ðæt] [fɪʃ] .

Just	before	he	reached	them	,	Little	Joe	dropped	that	fish	.
只是	前	他	达到	他们	,	小的	乔	掉落	那	鱼	.

就在小乔快要追上他们的时候，他把那条鱼掉在了地上。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [stɪl] [swɪm] , [ðəʊ] [nɒt] ['veri] [fɑːst] .

It	could	still	swim	,	though	not	very	fast	.
它	可以	仍然	游泳	,	尽管	不是	非常	快速地	.

它还能游泳，虽然游得不快。

[splæʃ] !

Splash	!
溅	!

溅！

[ðə; ðɪ] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

The	two	young	Otters	were	in	the	water	after	it	,
这	二	年轻的	水獭	是	在	这	水	后	它	,

两只小水獭随后也跳进了水里。

[iːtʃ] ['iːgə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][wʌn][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

each	eager	to	be	the	one	to	catch	it	.
每个	渴望的	到	是	这	一	到	抓住	它	.

每个人都渴望成为第一个抓住它的人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klʌmzi] [ænd; ənd][ˌəʊvər'iːgə(r)] ,

They	were	clumsy	and	overeager	,
他们	是	笨拙	和	过于急切	,

他们笨手笨脚，而且过于急躁。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌoʊvər'iːgərnəs] ['ɒf(ə)n][ɪz][kwaɪt][æz; əz][bæd][æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] [sləʊ] .

and	you	know	overeagerness	often	is	quite	as	bad	as	being	too	slow	.
和	你	知道	过分热情	经常	是	相当	作为	坏的	作为	存在	也	慢的	.

你知道，过于急躁往往和反应太慢一样糟糕。

[iːtʃ] [gɒt][ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] .

Each	got	in	the	way	of	the	other	.
每个	得到	在	这	方式	的	这	其他	.

它们互相妨碍。

[ðə; ðɪ] [fɪʃ] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] ['fɒləʊ] .

The	fish	twisted	and	turned	and	they	tried	to	follow	.
这	鱼	扭曲	和	转向	和	他们	尝试	到	跟随	.

鱼儿扭动着身子，它们也试图跟着游动。

[æt; ət][lɑːst] ,

At	last	,
在	最后的	,

终于，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ] ['lʌki] [dæʃ] [ænd; ənd] ['praʊdli] [tɜːnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ðɪ][bæŋk] [wɪð]

one	of	them	made	a	lucky	dash	and	proudly	turned	towards	the	bank	with
一	的	他们	制成	一个	幸运的	短跑	和	自豪地	转向	向	这	银行	和

[ðə; ðɪ] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

the	fish	in	his	mouth	.
这	鱼	在	他的	嘴	.

其中一人幸运地冲了过去，骄傲地嘴里叼着鱼，转身走向河岸。

['veri] [praʊd] [hiː; hi] [lʊkt] .

Very	proud	he	looked	.
非常	自豪的	他	看起来	.

他看上去非常自豪。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [swæm]['ɑːftə(r)][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .

The	other	swam	after	and	tried	to	take	the	fish	away	from	him	.
这	其他	游泳	后	和	尝试	到	拿	这	鱼	离开	从	他	.

另一条鱼游了过去，试图从他手中抢走鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪt] [raɪt] [ðeə(r)][ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [puːl] [ɪn]

It	looked	very	much	as	if	there	might	be	a	fight	right	there	in	that	little	pool	in
它	看起来	非常	很多	作为	如果	那里	可能	是	一个	斗争	正确的	那里	在	那	小的	水池	在

[ðə; ðɪ] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

the	Laughing	Brook	.
这	笑	溪	.

看起来，笑溪的那个小水潭里似乎随时都会发生打斗。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [ˌɪntə'fiəd] .

But	just	then	Mrs	.	Joe	interfered	.
但	只是	然后	太太	.	乔	干扰	.

但就在这时，乔太太插手了。

[ʃiː; ʃi][swæm][ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ðɪ] [ˌʌnsək'sesfl] [wʌn] [ə'weɪ] .

She	swam	in	between	the	two	and	pushed	the	unsuccessful	one	away	.
她	游泳	在	之间	这	二	和	推动	这	不成功	一	离开	.

她游到两人中间，把那个失败的家伙推开了。

[hiː; hi] [went] [ɒf] [baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sʌlk] [waɪl] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [drægd] [hɪz; ɪz] [praɪz] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ]

He	went	off	by	himself	and	sulked	while	the	other	dragged	his	prize	out	on	a
他	去	离开	经过	他自己	和	生闷气	尽管	这	其他	拖拽	他的	奖	出去	在	一个

[rɒk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] .

rock	and	began	to	eat	.
岩石	和	开始	到	吃	.

他独自一人走开，闷闷不乐，而另一个人则把他的猎物拖到一块石头上开始享用。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [kɔːt] [ə'nʌðə(r)] [traʊt] [ænd; ənd] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] ['kærɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

A	few	minutes	later	Mrs	.	Joe	caught	another	trout	and	this	she	carried	to	the
一个	很少	分钟	之后	太太	.	乔	捕捉	其他	鳟鱼	和	这	她	携带	到	这

['lɪt(ə)l] ['ɒtə(r)] [huː] [hæd; həd] [nʌn] .

little	Otter	who	had	none	.
小的	獭	WHO	有	没有任何	.

几分钟后，乔太太又钓到了一条鳟鱼，她把这条鳟鱼带给了没有鱼的小水獭。

[wen] [ʃiː; ʃi] [let] [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [gəʊ] ,

When	she	let	the	fish	go	,
什么时候	她	让	这	鱼	去	,

当她放生那条鱼时，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [swɪm] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn]

it	could	swim	only	a	little	and	so	the	young	Otter	had	no	trouble	in
它	可以	游泳	仅有的	一个	小的	和	所以	这	年轻的	獭	有	不	麻烦	在

['kætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

catching	it	.
捕捉	它	.

它只会游很短一段距离，所以小水獭毫不费力地就抓住了它。

['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [w'ʌndəd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [tʃɑːns] [ðæt] [ðəʊz] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] ,

Farmer	Brown's	boy	wondered	if	it	was	just	chance	that	those	fish	were	alive	,
农民	布朗的	男生	想知道	如果	它	曾是	只是	机会	那	那些	鱼	是	活	,

布朗农夫的儿子心想，那些鱼还活着是不是纯属巧合。

[ɔː(r)] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kept] [səʊ] ['pɜːpəsli] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɔtəz] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn]

or	if	they	had	been	kept	so	purposely	to	give	the	young	Otters	a	lesson	in
或者	如果	他们	有	到过	保留	所以	故意	到	给	这	年轻的	水獭	一个	课	在

['fɪʃɪŋ] .

fishing	.
钓鱼	.

或者，它们被特意留下来是为了给小水獭们上一堂捕鱼课。

[aɪ]['wʌndə(r)] [tuː] .

I	wonder	too	.
我	想知道	也	.

我也很想知道。

[dəʊnt][juː; jʊ] ?

Don't	you	?
不	你	?

难道不是吗?

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['fɪʃəmən] [ɪz] [kɔ:t]
A YOUNG FISHERMAN IS CAUGHT
一个 年轻的 渔夫 是 捕捉

一名年轻渔夫被抓获

[ðə; ði] ['hi:dləs] [jʌŋ] [hu:] [ˌdɪsə'beɪ]
The heedless young who disobey
这 鲁莽 年轻的 WHO 违

那些不听话的年轻人

[wɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['fɒli] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] .
Will for their folly have to pay .
将要 为了 他们的 蠢事 有 到 支付 .

他们的愚蠢必将付出代价。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .
Little Joe Otter .
小的 乔 獭 .

小乔·奥特。

['fɑ:mə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði]['fæməli] ['fɪʃɪŋ] ['pɑ:ti] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [mu:vd] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][nekst]
Farmer Brown's boy watched the family fishing party until it moved on to the next
农民 布朗的 男生 观看 这 家庭 钓鱼 派对 直到 它 已搬 在 到 这 下一个
[pu:l] .
pool .
水池 .

布朗农夫的儿子看着这家人去下一个水潭钓鱼，直到他们离开。

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][fæt] [traʊt] [hi:; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst]
Then he remembered his own fishing and the fat trout he had promised
然后 他 记得 他的 自己的 钓鱼 和 这 胖的 鳟鱼 他 有 承诺
[tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [ðæt] [naɪt] .
to bring back for supper that night .
到 带来 后退 为了 晚餐 那 夜晚 .

然后他想起了自己的钓鱼经历，以及他答应当晚要带回来做晚餐的肥鳟鱼。

“ [naʊ] [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ][baɪt] , ” [hi:; hi] ['tʃʌkl] .
“ Now I understand why I haven't had a bite , ” he chuckled .
“ 现在 我 理解 为什么 我 还没有 有 一个 咬 , ” 他 轻笑 .

“现在我明白为什么我一口也没吃到，”他笑着说。

“ ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [gɒt] ['stɑ:tɪd] ['ɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd] .
“ Little Joe Otter and his family got started earlier than I did .
“ 小的 乔 獭 和 他的 家庭 得到 开始 早些时候 比 我 做过 .

“小乔·奥特和他的家人比我更早开始创业。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['welkəm] [tu:; tə][ɔ:l] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔ:t] ,
They are welcome to all they have caught ,
他们 是 欢迎 到 全部 他们 有 捕捉 ,

他们可以带走所有捕获的猎物。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ðəʊz] [jʌŋ] ['ɔtəz] [get] [ðeə(r)] [fɜ:st] ['fɪʃɪŋ] ['les(ə)n] [ɪz] [wɜ:θ]
for the fun of seeing those young Otters get their first fishing lesson is worth
为了 这 乐趣 的 看到 那些 年轻的 水獭 得到 他们的 第一的 钓鱼 课 是 值得
[mɔ:(r)][tu:; tə][ˌem 'i:][ðæn; ðən] ['eni] [fɪʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] .
more to me than any fish could be .
更多的 到 我 比 任何 鱼 可以 是 .

对我来说，看到那些小水獭第一次上钓鱼课的乐趣，比任何鱼都更有价值。

[bʌt; bət][ai][kænt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə][get][ɔ:l][ðə; ði] [fɪʃ] .

But	I	can't	allow	them	to	get	all	the	fish	.
但	我	不能	允许	他们	到	得到	全部	这	鱼	.

但我不能让他们把所有的鱼都捕走。

[ai][kʊd; kəd] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][du:; də] [ðæt] .

I	could	frighten	them	away	,	but	I	don't	want	to	do	that	.
我	可以	吓唬	他们	离开	,	但	我	不	想	到	做	那	.

我可以把他们吓走，但我不想那样做。

[nəʊ] , [sɜ:(r)] , [ai][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ˌem 'i:] .

No	,	Sir	,	I	don't	want	to	make	them	afraid	of	me	.
不	,	先生	,	我	不	想	到	制作	他们	害怕的	的	我	.

不，先生，我不想让他们害怕我。

[ai] [nəʊ] [wɒt] [aɪl] [du:; də] ; [aɪl] ['sɜ:k(ə)l] [ə'raʊnd] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [get] [ə'hed] [ɒv; əv]

I	know	what	I'll	do	;	I'll	circle	around	through	the	woods	and	get	ahead	of
我	知道	什么	患病的	做	;	患病的	圆圈	大约	通过	这	树林	和	得到	前方	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我知道我该怎么做了；我要绕着树林走，抢在他们前面。

" [səʊ]['fɑ:mə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [træmp] [ə'raʊnd] [θru:] [ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [ri:tʃt]

"	So	Farmer	Brown's	boy	tramped	around	through	the	Green	Forest	until	he	reached
"	所以	农民	布朗的	男生	践踏	大约	通过	这	绿色的	森林	直到	他	达到

[ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk] [ə'gen] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [hi:; hi] [felt] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv]

the	Laughing	Brook	again	at	a	point	where	he	felt	sure	of	being	ahead	of
这	笑	溪	再次	在	一个	观点	在哪里	他	毛毡	当然	的	存在	前方	的

[ðə; ði] ['ɒtə(r)] ['fɪʃɪŋ] ['pɑ:ti] .

the	Otter	fishing	party	.
这	獭	钓鱼	派对	.

于是，布朗农夫的儿子在绿林中跋涉，直到再次来到笑溪边，他确信自己已经领先于水獭捕鱼队。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [tʌg] [æt; ət][hɪz; ɪz][laɪn][ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hi:; hi] ['pʊld]

In	a	minute	there	was	a	sharp	tug	at	his	line	and	presently	he	pulled
在	一个	分钟	那里	曾是	一个	锋利的	拖船	在	他的	线	和	目前	他	拉

[aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvəri] ,

out	a	silvery	,
出去	一个	银色	,

不到一分钟，他的鱼线就被猛地拉了一下，不一会儿，他就钓上来一条银色的鱼。

['spekld] [traʊt] .

speckled	trout	.
斑驳的	鳟鱼	.

斑点鳟鱼。

[ðen] ['fɑ:mə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] ['fɪʃɪŋ] .

Then	Farmer	Brown's	boy	forgot	all	about	everything	but	fishing	.
然后	农民	布朗的	男生	忘了	全部	关于	一切	但	钓鱼	.

布朗农夫的儿子从此除了钓鱼什么都忘了。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] ['hæpənd] [ðæt] [ðæt] ['veri] ['mɔ:nɪŋ] [əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'ti:]

Now	it	just	happened	that	that	very	morning	Old	Man	Coyote	had	taken	it
现在	它	只是	发生	那	那	非常	早晨	老的	男人	郊狼	有	已采取	它

['ɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] .

into	his	head	to	visit	the	Laughing	Brook	and	see	what	was	going	on	there	.
进入	他的	头	到	访问	这	笑	溪	和	看	什么	曾是	去	在	那里	.

恰巧那天早上，老郊狼突发奇想，决定去笑溪看看那里发生了什么事。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [ʃruːd] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz][æn; ən][aɪ'dɪə]

It	may	be	that	in	the	back	of	that	shrewd	head	of	his	was	an	idea
它	可能	是	那	在	这	后退	的	那	精明	头	的	他的	曾是	一个	主意

[ðeə(r)] [mait] [biː; bi][sʌm; səm] ['helpləs] [jʌŋ] ['beɪbiz] [ɔː(r)] ['hedstrɒŋ] [ænd; ənd] ['keələs] [jʌŋ]

there	might	be	some	helpless	young	babies	or	headstrong	and	careless	young
那里	可能	是	一些	无助	年轻的	婴儿	或者	固执己见	和	粗心	年轻的

['tʃɪldrən] [ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [huː] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['tendə(r)][ænd; ənd] ['iːzəli]

children	of	one	kind	or	another	who	would	furnish	him	with	a	tender	and	easily
孩子们	的	一	种类	或者	其他	WHO	会	提供	他	和	一个	投标	和	容易地

['gɒtn] ['brekfəst] .

gotten	breakfast	.
获得	早餐	.

或许在他那精明的脑袋里，藏着一个想法：或许会有一些无助的小婴儿，或者一些任性鲁莽的小孩，可以给他提供一份美味又容易获得的早餐。

['eniweɪ] ,

Anyway	,
反正	,

反正，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ]

he	was	going	up	the	Laughing	Brook	and	Farmer	Brown's	Boy	was	going
他	曾是	去	向上	这	笑	溪	和	农民	布朗的	男生	曾是	去

[daʊn] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

down	the	Laughing	Brook	.
向下	这	笑	溪	.

他正沿着笑溪向上游走，而布朗农夫的儿子正沿着笑溪向下游走。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [met] .

Of	course	they	met	.
的	课程	他们	遇见	.

他们当然见面了。

[haʊ'evə(r)] , ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

However	,	Farmer	Brown's	boy	didn't	know	it	.
然而	,	农民	布朗的	男生	没有	知道	它	.

然而，布朗农夫的儿子却对此一无所知。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	know	a	thing	about	it	.
他	没有	知道	一个	事物	关于	它	.

他对此一无所知。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'tent] [ɒn] ['fɪʃɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]

he	was	so	intent	on	fishing	that	he	had	no	eyes	for	anything	but	the
他	曾是	所以	意图	在	钓鱼	那	他	有	不	眼睛	为了	任何事物	但	这

['wɔːtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [laɪn] .

water	and	his	fishing	line	.
水	和	他的	钓鱼	线	.

他一心只想钓鱼，眼里只有水面和鱼线。

[səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .

So	he	didn't	see	Old	Man	Coyote	.
所以	他	没有	看	老的	男人	郊狼	.

所以他没看到老狼。

[bʌt; bət][əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [sɔ:] [hɪm][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][lɪps][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ,

But	Old	Man	Coyote	saw	him	and	lifted	his	lips	from	his	long	,
但	老的	男人	郊狼	锯	他	和	抬起	他的	嘴唇	从	他的	长的	,

但老郊狼看见了他，便抬起长长的嘴唇，

[strɒŋ] [ti:θ] [ɪn][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'plez(ə)nt] ['mænə(r)][æz; əz][hi:; hi] [sni:kt] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] .

strong	teeth	in	a	most	unpleasant	manner	as	he	sneaked	past	through	the	brush	.
强的	牙齿	在	一个	最多	令人不快的	方式	作为	他	偷偷摸摸	过去的	通过	这	刷子	.

他龇着锋利的牙齿，以一种极其令人不快的方式穿过灌木丛。

“ ['prɒbəbli] [hi:; hi][hæz; həz] ['fraɪt(ə)nd] ['evrɪbɒdi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk] , ” ['grʌmbld] [əʊld]

“	Probably	he	has	frightened	everybody	along	the	Laughing	Brook	,	”	grumbled	Old
“	大概	他	有	害怕	大家	沿着	这	笑	溪	,	”	咕哝	老的

[mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['bɪtəli] ,

Man	Coyote	bitterly	,
男人	郊狼	苦涩地	,

“他大概把笑溪沿岸的所有人都吓坏了，”老郊狼愤愤不平地抱怨道。

[æz; əz][hi:; hi] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] .

as	he	went	on	his	way	.
作为	他	去	在	他的	方式	.

他继续前行。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] ['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] ['fɑ:mə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [wen]

But	he	had	gone	only	a	short	distance	after	passing	Farmer	Brown's	boy	when
但	他	有	已消失	仅有的	一个	短的	距离	后	通过	农民	布朗的	男生	什么时候

[hɪz; ɪz] [ʃɑ:p] [ɪəz] [hɜ:d] [ə; eɪ] [feɪnt] [splæʃ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pu:l] [dʒʌst] [ə'hed] .

his	sharp	ears	heard	a	faint	splash	in	a	little	pool	just	ahead	.
他的	锋利的	耳朵	听到	一个	头晕的	溅	在	一个	小的	水池	只是	前方	.

但他刚过了布朗农夫的儿子没走多远，就听到前方不远处的小水洼里传来一声轻微的扑腾声。

['ɪnstəntli] [hi:; hi] [drɒpt] [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [krɔ:l] ['fɔ:wəd] [æn; ən] [ɪntʃ]

Instantly	he	dropped	flat	on	his	stomach	and	began	to	crawl	forward	an	inch
即刻	他	掉落	平坦的	在	他的	胃	和	开始	到	爬行	向前	一个	英寸

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

at	a	time	,
在	一个	时间	,

他立刻趴倒在地，开始一寸一寸地向前爬行。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['i:gənəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] [ɪəz] [kɒkt] ['fɔ:wəd] .

his	eyes	blazing	with	eagerness	and	his	pointed	ears	cocked	forward	.
他的	眼睛	炽烈	和	渴望	和	他的	尖	耳朵	上膛	向前	.

他双眼闪烁着渴望的光芒，尖尖的耳朵向前竖着。

['prez(ə)ntli] [hi:; hi] [sɔ:] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt]

Presently	he	saw	Little	Joe	Otter	and	Mrs	.	Joe	swimming	,	and	a	great
目前	他	锯	小的	乔	獭	和	太太	.	乔	游泳	,	和	一个	伟大的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [swept] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

disappointment	swept	over	him	.
失望	扫荡	超过	他	.

这时，他看见小乔·奥特和乔太太在游泳，顿时感到一阵巨大的失望。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][fɑ:(r)] [tu:] [smɑ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [baɪ][hɪm] .

He	knew	that	they	were	far	too	smart	to	be	caught	by	him	.
他	知道	那	他们	是	远的	也	聪明的	到	是	捕捉	经过	他	.

他知道他们太聪明了，他不可能抓住他们。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['ɔtəz] .

A	moment	later	he	saw	the	two	young	Otters	.
一个	片刻	之后	他	锯	这	二	年轻的	水獭	.

片刻之后，他看到了两只小水獭。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [fəˈgɒtn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈiːgə(r)] [lʊk] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

All	his	disappointment	was	forgotten	and	the	eager	look	returned	to	his
全部	他的	失望	曾是	被遗忘的	和	这	渴望的	看	返回	到	他的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

他所有的失望都烟消云散了，眼中又恢复了渴望的神色。

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ɪˈmædʒɪn] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪkɪŋ] [ðæn; ðən] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] .

He	couldn't	imagine	anything	more	to	his	liking	than	young	Otter	.
他	不能	想象	任何事物	更多的	到	他的	喜欢	比	年轻的	獭	.

他觉得没有什么比小水獭更让他喜欢的了。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈwɔːtəd] .

His	mouth	watered	.
他的	嘴	浇水	.

他口水都流出来了。

[hiː; hi] [lik] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ˈhʌŋgrəli] .

He	licked	his	lips	hungrily	.
他	舔过	他的	嘴唇	饥饿地	.

他贪婪地舔了舔嘴唇。

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [hiː; hi] [krept] [ˈnɪərə(r)] .

Inch	by	inch	he	crept	nearer	.
英寸	经过	英寸	他	悄悄地爬	更近	.

他一点一点地悄悄靠近。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɔtəz] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] [ˈɔːlməʊst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .

One	of	the	young	Otters	climbed	up	the	bank	almost	in	front	of	him	.
一	的	这	年轻的	水獭	攀登	向上	这	银行	几乎	在	正面	的	他	.

其中一只小水獭几乎就在他面前爬上了河岸。

[əʊld] [mæn] [kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [ˈrigl] [ˈnɪərə(r)] .

Old	Man	Coyote	wriggled	nearer	.
老的	男人	郊狼	扭动	更近	.

老狼扭动着身子靠近了。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [fiːt] [ˈʌndə(r)] [hɪm] , [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [sprɪŋ] .

He	brought	his	hind	feet	under	him	,	ready	for	a	quick	spring	.
他	带来	他的	后	脚	在下面	他	,	准备好	为了	一个	快的	春天	.

他收起后腿，准备快速起跳。

[ðen] [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] .

Then	he	waited	.
然后	他	等待	.

然后他等待着。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [ðæt] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] ,

He	wanted	that	young	Otter	,
他	通缉	那	年轻的	獭	,

他想要那只小水獭，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈkrɑːfti] [tuː; tə] [rɪsk] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [dʒəʊ]

but	he	was	too	crafty	to	risk	a	fight	with	Little	Joe	Otter	and	Mrs	.	Joe
但	他	曾是	也	狡猾	到	风险	一个	斗争	和	小的	乔	獭	和	太太	.	乔

[ənˈles] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] .

unless	he	had	to	.
除非	他	有	到	.

但他太狡猾了，除非万不得已，否则不会冒险与小乔·奥特和乔太太发生冲突。

[səʊ][hiː; hi] ['weɪtɪd] .

So	he	waited	.
所以	他	等待	.

所以他等了。

['prez(ə)ntli] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði]

Presently	Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	called	the	two	children	and	started	down	the
目前	小的	乔	和	太太	.	乔	称为	这	二	孩子们	和	开始	向下	这

['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

Laughing	Brook	.
笑	溪	.

这时，小乔和乔太太叫来两个孩子，沿着笑溪往下走去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [əu'bei] ['ɪnstəntli] , [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði][bæŋk]['dɪd(ə)nt] .

The	young	Otter	in	the	water	obeyed	instantly	,	but	the	one	on	the	bank	didn't	.
这	年轻的	獭	在	这	水	服从	即刻	,	但	这	一	在	这	银行	没有	.

水里的小水獭立刻服从了指令，但岸上的小水獭却没有。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rest] .

He	was	tired	and	he	wanted	to	rest	.
他	曾是	疲劳的	和	他	通缉	到	休息	.

他很累，想休息。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd][gəʊ] [ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ,

The	others	could	go	if	they	wanted	to	,
这	其他的	可以	去	如果	他们	通缉	到	,

其他人如果愿意的话也可以去。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [gəʊ][fɑː(r)][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [suːn] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .

for	they	wouldn't	go	far	and	he	could	soon	catch	up	with	them	.
为了	他们	不会	去	远的	和	他	可以	很快	抓住	向上	和	他们	.

因为他们走不了多远，他很快就能追上他们。

[hiː; hi]['rɑːðə(r)] [laɪkt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ə'ləʊn] .

He	rather	liked	the	idea	of	being	left	alone	.
他	相当	喜欢	这	主意	的	存在	左边	独自的	.

他很喜欢独处的感觉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [fiːl] [mɔː(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] .

It	made	him	feel	more	independent	.
它	制成	他	感觉	更多的	独立的	.

这让他感觉自己更加独立。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] .

There	was	nothing	to	fear	.
那里	曾是	没有什么	到	害怕	.

没什么好怕的。

[səʊ][hiː; hi][sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ]

So	he	sat	still	and	watched	the	others	disappear	around	a	turn	in	the	Laughing
所以	他	卫星	仍然	和	观看	这	其他的	消失	大约	一个	转动	在	这	笑

[brʊk] .

Brook	.
溪	.

于是他静静地坐着，看着其他人消失在笑溪的一个拐弯处。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [hiː; hi] ['tʃʌkl] .

When	they	were	out	of	sight	he	chuckled	.
什么时候	他们	是	出去	的	视线	他	轻笑	.

他们消失在视线之外后，他轻笑了一声。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self] ['veri] [smɑːt] .

He	thought	himself	very	smart	.
他	想法	他自己	非常	聪明的	.

他觉得自己非常聪明。

[ə; eɪ] ['veri] ['taɪni] [nɔɪz] [bɪ'haɪnd] [hɪm] , [ðə; ði] ['rʌs(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [liːf] , [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz]

A	very	tiny	noise	behind	him	,	the	rustle	of	a	leaf	,	caused	him	to	turn	his
一个	非常	微小的	噪音	在后面	他	,	这	沙沙	的	一个	叶子	,	导致	他	到	转动	他的

[hed] .

head	.
头	.

身后传来一声非常细微的响动，像是树叶沙沙作响，这让他转过头去。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [fɪəs] , ['jeləʊ] [aɪz] [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ]

He	had	just	time	to	get	a	glimpse	of	fierce	,	yellow	eyes	and	gleaming
他	有	只是	时间	到	得到	一个	一瞥	的	凶猛的	,	黄色的	眼睛	和	闪闪发光

[tiːθ] .

teeth	.
牙齿	.

他只来得及瞥见一双凶狠的黄色眼睛和闪亮的牙齿。

[ðen] [ðə; ði] [pɔːz] [ɒv; əv] [əʊld] [mæn] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['lændɪd] [ɒn] [hɪm] .

Then	the	paws	of	Old	Man	Coyote	landed	on	him	.
然后	这	爪子	的	老的	男人	郊狼	登陆	在	他	.

然后，老郊狼的爪子落在了他身上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] !

He	was	caught	!
他	曾是	捕捉	!

他被抓住了!

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

['sæmi] [dʒeɪ] [kɔːlz] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ]

SAMMY	JAY	CALLS	FARMER	BROWN'S	BOY
萨米	杰伊	呼叫	农民	布朗的	男生

萨米·杰伊称农夫为布朗的儿子

[ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [ɪk'skjuːs]

In	danger	there	is	good	excuse
在	危险	那里	是	好的	原谅

身处险境总有借口。

[fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] ['eni] [tʌŋ] [tuː; tə] [juːz] .

For	putting	any	tongue	to	use	.
为了	推杆	任何	舌头	到	使用	.

让任何舌头都能派上用场。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] ['ɒtə(r)] ,

The	foolish	little	Otter	,
这	愚蠢	小的	獭	,

那只愚蠢的小水獭

[huː] ['hædnt] ['maɪndɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [bʌt; bət] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] [ɒn] [ðə; ði]

who	hadn't	minded	his	father	and	mother	but	had	remained	behind	on	the
WHO	之前没有	有思想	他的	父亲	和	母亲	但	有	剩余	在后面	在	这

[bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [puːl] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,

bank	of	the	little	pool	in	the	Laughing	Brook	,
银行	的	这	小的	水池	在	这	笑	溪	,

他并不在意父母，而是留在了笑溪小水潭的岸边。

['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [skwiːl] [bɪ'fɔː(r)] [əʊld] [mæn] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [hæd; həd] [hɪm] .

didn't	have	time	to	even	squeal	before	Old	Man	Coyote	had	him	.
没有	有	时间	到	甚至	尖叫	前	老的	男人	郊狼	有	他	.

还没来得及发出尖叫，就被老狼抓住了。

[əʊld] [mæn] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ['dɪd(ə)nt] [kɪl] [hɪm] [æt; ət] [wʌns] ,

Old	Man	Coyote	didn't	kill	him	at	once	,
老的	男人	郊狼	没有	杀	他	在	一次	,

老狼并没有立刻杀了他。

[æz; əz] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [wʌn] [krʌntʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔːz] .

as	he	might	have	done	with	one	crunch	of	his	great	jaws	.
作为	他	可能	有	完毕	和	一	嘎吱声	的	他的	伟大的	下颚	.

他只需用他那锋利的下颚一口咬下去，就能做到。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fɜːst] .

He	wanted	to	play	with	him	a	little	first	.
他	通缉	到	玩	和	他	一个	小的	第一的	.

他想先和他玩一会儿。

[naʊ] , [ðəʊ] [əʊld] [mæn] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [θɔːt] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [sɔː] [hɪm] , [sʌm; səm] [wʌn] [dɪd] .

Now	,	though	Old	Man	Coyote	thought	that	no	one	saw	him	,	some	one	did	.
现在	,	尽管	老的	男人	郊狼	想法	那	不	一	锯	他	,	一些	一	做过	.

虽然老郊狼认为没人看见他，但其实有人看见了他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sæmi] [dʒeɪ] .

It	was	Sammy	Jay	.
它	曾是	萨米	杰伊	.

是萨米·杰伊。

['sæmi] [hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] ['fæməli] ,

Sammy	had	been	following	the	Otter	family	,
萨米	有	到过	下列的	这	獭	家庭	,

萨米一直跟着奥特一家。

['kiːpɪŋ] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [peɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [hɪm'self] .

keeping	very	still	and	taking	the	greatest	pains	to	keep	out	of	sight	himself	.
保持	非常	仍然	和	采取	这	最	疼痛	到	保持	出去	的	视线	他自己	.

他一动不动，竭尽全力不让自己被人看到。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðəʊz] ['ɒtə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt]

he	was	very	much	interested	in	those	Otter	children	and	he	thought	it	great
他	曾是	非常	很多	感兴趣的	在	那些	獭	孩子们	和	他	想法	它	伟大的

[fʌn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [fɜːst] ['lesnz] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] .

fun	to	watch	them	having	their	first	lessons	in	fishing	.
乐趣	到	手表	他们	拥有	他们的	第一的	课程	在	钓鱼	.

他对那些水獭宝宝们非常感兴趣，他觉得看着他们第一次学习钓鱼很有趣。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['pɜːfɪktli] [wɒt] ['hæpənd] .

So	he	was	right	where	he	could	see	perfectly	what	happened	.
所以	他	曾是	正确的	在哪里	他	可以	看	完美	什么	发生	.

所以他当时的位置正好可以清楚地看到发生了什么。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [spræŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ['sæmi] [njuː] [ðæt]

The	instant	Old	Man	Coyote	sprang	from	his	hiding	-	place	Sammy	knew	that
这	立即的	老的	男人	郊狼	弹簧	从	他的	隐藏	-	地方	萨米	知道	那

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɒtə(r)] ['hædnt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ən'les] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .

the	little	Otter	hadn't	a	chance	in	the	world	unless	he	could	do	something	.
这	小的	獭	之前没有	一个	机会	在	这	世界	除非	他	可以	做	某物	.

当老狼从藏身之处跳出来时，萨米立刻意识到，除非他能做点什么，否则这只小水獭根本没有机会。

[raɪt] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rɪ'membəd] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['fɪʃɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði]

Right	away	he	remembered	Farmer	Brown's	boy	fishing	just	a	little	farther	down	the
正确的	离开	他	记得	农民	布朗的	男生	钓鱼	只是	一个	小的	更远	向下	这

['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

Laughing	Brook	.
笑	溪	.

他立刻想起了布朗农夫的儿子在笑溪下游不远处钓鱼。

“ [pə'hæps] , ” [θɔːt] ['sæmi] , “ [ɪf] [aɪ] [skriːm] [laʊd] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] ,

“	Perhaps	,	”	thought	Sammy	,	“	if	I	scream	loud	enough	and	long	enough	,
“	也许	,	”	想法	萨米	,	“	如果	我	尖叫	大声	足够的	和	长的	足够的	,

“或许，”萨米心想，“如果我尖叫得足够大声、足够持久，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɔːl][ðə; ði] [fʌs] [ɪz] [ə'baʊt] .

he	will	come	to	see	what	all	the	fuss	is	about	.
他	将要	来	到	看	什么	全部	这	大惊小怪	是	关于	.

他会过来看看究竟发生了什么事。

” [səʊ] ['sæmi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skriːm] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

”	So	Sammy	opened	his	mouth	and	began	to	scream	at	the	top	of	his
”	所以	萨米	打开	他的	嘴	和	开始	到	尖叫	在	这	顶部	的	他的

[lʌŋz] .

lungs	.
肺	.

于是萨米张开嘴，开始声嘶力竭地尖叫起来。

“ [θiːf] ! [θiːf] !

“	Thief	!	Thief	!
“	贼	!	贼	!

“小偷！小偷！”

[θiːf] !

Thief	!
贼	!

贼！

” [hiː; hi] [skriːmd] , ['flaɪɪŋ] [daʊn] [dʒʌst]['əʊvə(r)][əʊld][mæn]['kaɪˌoʊtiːz] [hed] .

”	he	screamed	,	flying	down	just	over	Old	Man	Coyote's	head	.
”	他	尖叫	,	飞行	向下	只是	超过	老的	男人	郊狼的	头	.

他尖叫着，从老郊狼的头顶飞了下来。

[əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [snɑːrld] ['æŋgrəli] .

Old	Man	Coyote	looked	up	and	snarled	angrily	.
老的	男人	郊狼	看起来	向上	和	纠缠	愤怒地	.

老狼抬起头，愤怒地咆哮起来。

“ [stɒp] [jɔː(r); jə(r)] [nɔɪz] !

“	Stop	your	noise	!
“	停止	你的	噪音	!

“别吵了！”

" [hiː; hi] [snæpt] .
" he snapped .
" 他 啪啪 .

他突然说道。

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "
" This is none of your business . "
" 这 是 没有任何 的 你的 商业 . "

"这不关你的事。"

" [θiːf] ! [θiːf] ! [θiːf] ! " [skriːmd] ['sæmi] [laʊdə] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
" Thief ! Thief ! Thief ! " screamed Sammy louder than ever .
" 贼 ! 贼 ! 贼 ! " 尖叫 萨米 更大声 比 曾经 .

"小偷！小偷！小偷！"萨米的尖叫声比以往任何时候都更加响亮。

[naʊ] [ðə; ði] ['veri] ['ɪnstənt] [ðæt] ['sæmi] [bɪ'gæn][tuː; tə] [skriːm] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ]
Now the very instant that Sammy began to scream Little Joe Otter and Mrs . Joe
现在 这 非常 立即的 那 萨米 开始 到 尖叫 小的 乔 獭 和 太太 . 乔
,
,
,

就在萨米开始尖叫"小乔·奥特和乔太太"的那一刻，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] , [njuː] [ðæt] [æn; ən] ['enəmi]
who were just around a turn in the Laughing Brook , knew that an enemy
WHO 是 只是 大约 一个 转动 在 这 笑 溪 , 知道 那 一个 敌人
[wɒz; wəz][nɪə(r)] .
was near .
曾是 靠近 .

那些正沿着笑溪拐弯处走的人知道，敌人就在附近。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɒtə(r)] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] .
For the first time they missed the little Otter who had remained behind .
为了 这 第一的 时间 他们 错过 这 小的 獭 WHO 有 剩余 在后面 .

他们第一次开始想念那只留在家里的小水獭。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [ə; eɪ] ['sekənd] .
Little Joe didn't wait a second .
小的 乔 没有 等待 一个 第二 .

小乔一刻也没耽搁。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [bæk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [fɑːst] [ɪn'diːd] .
He started back as fast as he could swim , which is very fast indeed .
他 开始 后退 作为 快速地 作为 他 可以 游泳 , 哪个 是 非常 快速地 的确 .

他以最快的速度游了回去，速度确实非常快。

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ['fɒləʊd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['ɒtə(r)] [wɒz; wəz]
Mrs . Joe followed as soon as she had seen that the other little Otter was
太太 . 乔 随后 作为 很快 作为 她 有 已见 那 这 其他 小的 獭 曾是
[ɪn][ə; eɪ] [seɪf] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .
in a safe hiding - place .
在 一个 安全的 隐藏 - 地方 .

乔太太一看到另一只小水獭躲在安全的地方，就跟了上去。

[əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][wɒz; wəz] [stɪl] ['snɑːrlɪŋ] [æt; ət] ['sæmi] [dʒeɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]
Old Man Coyote was still snarling at Sammy Jay when he saw Little Joe
老的 男人 郊狼 曾是 仍然 咆哮 在 萨米 杰伊 什么时候 他 锯 小的 乔
['kʌmɪŋ] ,
coming ,
未来 ,

老郊狼还在冲着萨米·杰咆哮，这时他看到小乔走了过来。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] .

and	behind	him	Mrs	.	Joe	.
和	在后面	他	太太	.	乔	.

他身后是乔太太。

[hiː; hi] [njuː] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] ,

He	knew	then	that	he	was	to	have	a	fight	,
他	知道	然后	那	他	曾是	到	有	一个	斗争	,

他当时就知道自己要打一架了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ɒtə(r)] .

but	he	had	no	intention	of	giving	up	that	little	Otter	.
但	他	有	不	意图	的	给予	向上	那	小的	獭	.

但他并没有打算放弃那只小水獭。

[hiː; hi] [bækt] [ə'weɪ] ,

He	backed	away	,
他	支持的	离开	,

他后退了几步，

['drægɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɒtə(r)] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [greɪt] [tiːθ] [ɪn] ['ʌgli] [snɑːrlz] .

dragging	the	little	Otter	with	him	and	showing	all	his	great	teeth	in	ugly	snarls	.
拖拽	这	小的	獭	和	他	和	显示	全部	他的	伟大的	牙齿	在	丑陋的	咆哮	.

他拖着小水獭，露出满口利齿，龇牙咧嘴地咆哮着。

['miːnwaɪl] ['sæmi] [dʒeɪ] [kept] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['skriːmɪŋ] .

Meanwhile	Sammy	Jay	kept	up	his	screaming	.
同时	萨米	杰伊	保留	向上	他的	尖叫	.

与此同时，萨米·杰伊继续尖叫。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	course	Farmer	Brown's	boy	heard	it	.
的	课程	农民	布朗的	男生	听到	它	.

当然，布朗农夫的儿子听到了。

[hiː; hi] [stɒpt] ['fɪʃɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

He	stopped	fishing	to	listen	.
他	停止	钓鱼	到	听	.

他停下钓鱼的脚步，倾听起来。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['sæmi] [dʒeɪ] , [dʌz] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] .

He	knows	the	ways	of	Sammy	Jay	,	does	Farmer	Brown's	boy	.
他	知道	这	方式	的	萨米	杰伊	,	做	农民	布朗的	男生	.

他很了解萨米·杰伊的行事方式，布朗农夫的儿子就是如此。

“ ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [bæk] [ðeə(r)] , ” [hiː; hi] ['mʌtə] .

“	Something	going	on	back	there	,	”	he	muttered	.
“	某物	去	在	后退	那里	,	”	他	低声说道	.

“后面好像出事了，”他低声说道。

“ ['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

“	Wonder	what	it	is	.
“	想知道	什么	它	是	.

“真想知道那是什么。”

['sæmi] ['dʌznt] [skriːm] [laɪk] [ðæt] [ən'les] [hiː; hi][ɪz] ['terəbli] [ɪk'saɪtɪd] .

Sammy	doesn't	scream	like	that	unless	he	is	terribly	excited	.
萨米	不	尖叫	喜欢	那	除非	他	是	可怕	兴奋的	.

萨米只有在极度兴奋的时候才会那样尖叫。

[ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [miːnz] .

Guess	I'll	have	to	see	what	it	all	means	.
猜测	患病的	有	到	看	什么	它	全部	方法	.

看来我得亲自看看这一切到底意味着什么。

〞 [hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][rɒd] [daʊn] ， ['liːvɪŋ] [ðə; ði][beɪt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

〞	He	laid	his	rod	down	，	leaving	the	bait	in	the	water	.
〞	他	铺设	他的	杆	向下	，	离开	这	饵	在	这	水	.

他放下鱼竿，把鱼饵留在水里。

['veri] ['keəfəli] [hiː; hi] ['tiptəu] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] ['sæmi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] .

Very	carefully	he	tiptoed	back	to	where	Sammy	was	making	such	a	racket	.
非常	小心	他	踮着脚尖	后退	到	在哪里	萨米	曾是	制作	这样的	一个	球拍	.

他小心翼翼地踮着脚尖回到萨米制造噪音的地方。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət][əʊld][mæn]

He	was	just	in	time	to	see	Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	rushing	at	Old	Man
他	曾是	只是	在	时间	到	看	小的	乔	和	太太	.	乔	匆忙	在	老的	男人

[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,

Coyote	,
郊狼	,

他正好赶到，看到小乔和乔太太正朝老狼冲过来。

[huː] [wɒz; wəz] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['snɑːrlɪŋ] ,

who	was	growling	and	snarling	,
WHO	曾是	咆哮	和	咆哮	,

谁在低吼咆哮?

[waɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [fɔː(r)] [fiːt] [hiː; hi] [held] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪmpərɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ɒtə(r)] .

while	with	his	two	fore	feet	he	held	down	the	whimpering	little	Otter	.
尽管	和	他的	二	前	脚	他	握住	向下	这	呜咽	小的	獭	.

他用两只前爪按住呜咽的小水獭。

['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['dɪd(ə)nt] [stɒp] [tuː; tə] [θɪŋk] .

Farmer	Brown's	boy	didn't	stop	to	think	.
农民	布朗的	男生	没有	停止	到	思考	.

布朗农夫的儿子没有停下来思考。

[hiː; hi][dʒʌst]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [jeld] .

He	just	opened	his	mouth	and	yelled	.
他	只是	打开	他的	嘴	和	大喊	.

他张开嘴就大喊起来。

[ðen] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] [hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .

Then	picking	up	a	stick	he	rushed	forward	.
然后	挑选	向上	一个	戳	他	匆忙	向前	.

然后他捡起一根棍子，冲了上去。

[əʊld][mæn][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] .

Old	Man	Coyote	didn't	wait	for	him	to	get	there	.
老的	男人	郊狼	没有	等待	为了	他	到	得到	那里	.

老狼没等他到那里。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [jel] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] .

At	the	sound	of	that	yell	he	jumped	as	if	he	had	been	shot	.
在	这	声音	的	那	叫喊	他	跳了起来	作为	如果	他	有	到过	射击	.

听到那声喊叫，他像中枪一样跳了起来。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['vænɪʃd] [laɪk][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] .

Then	he	turned	and	vanished	like	a	shadow	in	the	brush	.
然后	他	转向	和	消失了	喜欢	一个	阴影	在	这	刷子	.

然后他转身消失在灌木丛中，如同影子一般。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] ['freɪd(ə)nd] [æz; əz] [əʊld]

Little	Joe	Otter	and	Mrs	.	Joe	had	been	almost	as	much	frightened	as	Old
小的	乔	獭	和	太太	.	乔	有	到过	几乎	作为	很多	害怕	作为	老的

[mæn] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] ,

Man	Coyote	,
男人	郊狼	,

小乔·奥特和乔太太几乎和老郊狼一样害怕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] [tuː] .

and	they	ran	too	.
和	他们	跑	也	.

他们也跑了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [rʌn] [fɑː(r)] .

But	they	didn't	run	far	.
但	他们	没有	跑步	远的	.

但他们没跑多远。

[əʊ] , [maɪ] , [nəʊ] !

Oh	,	my	,	no	!
哦	,	我的	,	不	!

我的天哪，不会吧！

[ðeə(r)] [lʌv] [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

Their	love	was	too	strong	for	that	.
他们的	爱	曾是	也	强的	为了	那	.

他们的爱情太强大了，容不得半点那样的伤害。

[ðeɪ] [daɪvd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [puːl] , [bʌt; bət] ['ɔːlməʊst] [æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] [braʊn] [hedz] [ə'pɪəd]

They	dived	into	the	little	pool	,	but	almost	at	once	their	brown	heads	appeared
他们	潜水	进入	这	小的	水池	,	但	几乎	在	一次	他们的	棕色的	头部	出现

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

它们潜入小水池中，但几乎立刻，它们棕色的脑袋又露出了水面。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [njuː] ['deɪndʒə(r)] ['θret(ə)nd] [ðeə(r)] ['dɑːlɪŋ] .

as	they	turned	to	see	what	new	danger	threatened	their	darling	.
作为	他们	转向	到	看	什么	新的	危险	威胁	他们的	亲爱的	.

他们转过身，想看看是什么新的危险威胁到了他们心爱的人。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [muːv] .

As	for	the	latter	,	he	was	too	badly	frightened	to	move	.
作为	为了	这	后者	,	他	曾是	也	糟糕	害怕	到	移动	.

至于后者，他吓得动弹不得。

[hiː; hi] [graul] ['fiːbli] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] [wei] [æz; əz] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] .

He	growled	feebly	in	a	very	frightened	way	as	Farmer	Brown's	boy	picked	him	up	.
他	咆哮	虚弱地	在	一个	非常	害怕	方式	作为	农民	布朗的	男生	挑选	他	向上	.

当布朗农夫的儿子把他抱起来时，他惊恐地发出微弱的低吼。

“ [juː; jʊ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , ” [sed] ['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] ['dʒentli] .

“	You	poor	little	thing	,	”	said	Farmer	Brown's	boy	gently	.
”	你	贫穷的	小的	事物	,	”	说	农民	布朗的	男生	轻轻地	.

“你这可怜的小家伙，”布朗农夫的儿子温柔地说。

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .

“	I	wouldn't	hurt	you	for	the	world	.
”	我	不会	伤害	你	为了	这	世界	.

“我绝不会伤害你。”

" [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɒtə(r)] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [wɜːd] [ænd; ənd][dʒʌst] ['ʃivə] [wɪð] [fɪə(r)] .

"	But	the	little	Otter	couldn't	understand	a	word	and	just	shivered	with	fear	.
"	但	这	小的	獭	不能	理解	一个	单词	和	只是	瑟瑟发抖	和	害怕	.

“但是小水獭一个字也听不懂，只是吓得浑身发抖。”

[æt; ət][fɜːst]['fɑːmə(r)] [braʊnz] [bɔɪ] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]

At	first	Farmer	Brown's	boy	thought	that	he	would	take	the	little	fellow	home	for
在	第一的	农民	布朗的	男生	想法	那	他	会	拿	这	小的	同伴	家	为了

[ə; eɪ][pet] .

a	pet	.
一个	宠物	.

起初，布朗农夫的儿子以为要把这个小家伙带回家当宠物养。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [puːl] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] ,

Then	he	looked	down	into	the	little	pool	straight	into	the	eyes	of	Mrs	.	Joe	,
然后	他	看起来	向下	进入	这	小的	水池	直的	进入	这	眼睛	的	太太	.	乔	,

然后他低头看向小水池，正好与乔太太的眼睛对视。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] ['æŋkʃəs] [lʌv] [ænd; ənd] ['lɒŋɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]

and	he	saw	there	such	a	look	of	anxious	love	and	longing	that	he
和	他	锯	那里	这样的	一个	看	的	焦虑的	爱	和	渴望	那	他

['mɑːtʃt] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['dʒentli] [pʊt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

marched	straight	down	to	the	edge	of	the	water	and	gently	put	his	little
行军	直的	向下	到	这	边缘	的	这	水	和	轻轻地	放	他的	小的

['kæptɪv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

captive	in	it	.
俘虏	在	它	.

他看到那里充满了焦虑的爱慕和渴望，于是径直走到水边，轻轻地把他的小俘虏放进水里。

[ðen] [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːf] [wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][hɪə(r)][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [daɪvd]

Then	he	laughed	and	the	laugh	was	good	to	hear	as	the	little	fellow	dived
然后	他	笑了	和	这	笑	曾是	好的	到	听到	作为	这	小的	同伴	潜水

[ænd; ənd][swæm] [aʊt] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]['peərənts][æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	swam	out	to	join	his	parents	as	fast	as	ever	he	could	,
和	游泳	出去	到	加入	他的	父母	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	,

然后他笑了，这笑声真好听，小家伙一头扎进水里，飞快地游向父母身边。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] ['prɒmptli] [dɪsə'pɪəd] .

and	all	three	promptly	disappeared	.
和	全部	三	及时	消失	.

三人随即消失得无影无踪。

[wen] [hiː; hi][gɒt] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz][rɒd] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['tʌgɪŋ]

When	he	got	back	to	where	he	had	left	his	rod	something	was	tugging
什么时候	他	得到	后退	到	在哪里	他	有	左边	他的	杆	某物	曾是	拉扯

[æt; ət][ðə; ði][laɪn] .

at	the	line	.
在	这	线	.

当他回到放置鱼竿的地方时，发现鱼线被什么东西拉扯着。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [traʊt] [hiː; hi]['evə(r)][hæd; həd] [kɔːt] .

It	was	the	biggest	trout	he	ever	had	caught	.
它	曾是	这	最大	鳟鱼	他	曾经	有	捕捉	.

这是他钓到过的最大的一条鳟鱼。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [faindz] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [treɪl]

PETER	RABBIT	FINDS	A	QUEER	TRAIL
彼得	兔子	发现	一个	酷儿	踪迹

彼得兔发现了一条奇特的小径

[huː] [siːk] [ʃæl; ʃəl] [lɜːn]

Who	seeks	shall	learn
WHO	寻找	将	学习

凡寻求者，必能学会

[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɜːn] .

And	knowledge	earn	.
和	知识	赚	.

知识能带来收益。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['sʌmə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ænd; ənd]['wɪntə(r)][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ðɪ][fɜːst] [snəʊ] .

Summer	had	passed	and	winter	had	brought	the	first	snow	.
夏天	有	通过了	和	冬天	有	带来	这	第一的	雪	.

夏天过去了，冬天带来了第一场雪。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [laɪks] [snəʊ] .

Peter	Rabbit	likes	snow	.
彼得	兔子	点赞	雪	.

彼得兔喜欢雪。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

That	is	,	he	likes	it	if	there	isn't	too	much	of	it	.
那	是	,	他	点赞	它	如果	那里	不是	也	很多	的	它	.

也就是说，他喜欢不要太多。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [diːp] , ['piːtə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] ['getɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

Sometimes	,	when	it	is	very	deep	,	Peter	has	a	hard	time	getting	enough	to	eat	.
有时	,	什么时候	它	是	非常	深的	,	彼得	有	一个	难的	时间	获得	足够的	到	吃	.

有时，当食物很浓时，彼得很难吃饱。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [tuː] [diːp] [hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

But	when	it	isn't	too	deep	he	likes	it	.
但	什么时候	它	不是	也	深的	他	点赞	它	.

但如果水不太深，他就喜欢。

[juː; jʊ] [siː] , ['piːtə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ˌkjʊərɪ'ɒsətɪ] ,

You	see	,	Peter	is	full	of	curiosity	,
你	看	,	彼得	是	满的	的	好奇心	,

你看，彼得充满了好奇心。

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [snəʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['krʌstɪd] ['əʊvə(r)] ,

and	when	there	is	snow	on	the	ground	and	it	isn't	crusted	over	,
和	什么时候	那里	是	雪	在	这	地面	和	它	不是	结壳	超过	,

当地面上有积雪但没有结冰时，

[hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .

he	is	able	to	learn	many	things	about	his	neighbors	.
他	是	有能力的	到	学习	许多	事物	关于	他的	邻居	.

他能够了解到邻居们的许多事情。

[ɔːl] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [træks] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]

All	he	has	to	do	is	to	follow	their	tracks	to	find	out	where	they	have
全部	他	有	到	做	是	到	跟随	他们的	轨道	到	寻找	出去	在哪里	他们	有

[biːn] [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] .

been	and	what	they	have	been	doing	.
到过	和	什么	他们	有	到过	正在做	.

他只需要顺着他们的踪迹追踪，就能查明他们去过哪里，做过什么。

[səʊ] [wɪð] [ðə; ðiː] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [fɜːst] [snəʊ] ['piːtə(r)] ['hʌrɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [griːn] ['fɒrɪst] ,

So	with	the	coming	of	the	first	snow	Peter	hurried	over	to	the	Green	Forest	,
所以	和	这	未来	的	这	第一的	雪	彼得	慌忙	超过	到	这	绿色的	森林	,

于是，随着第一场雪的到来，彼得急忙赶往绿林。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [træks] .

and	as	soon	as	he	got	there	he	began	to	look	for	tracks	.
和	作为	很快	作为	他	得到	那里	他	开始	到	看	为了	轨道	.

他一到那里就开始寻找踪迹。

[ðə; ðiː] [fɜːst] [hiː; hi] [faʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ðiː] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv] ['waɪtˌfʊt] [ðə; ðiː] [wʊd]

The	first	he	found	were	the	dainty	little	footprints	of	Whitefoot	the	Wood
这	第一的	他	成立	是	这	纤巧	小的	脚印	的	白脚	这	木头

[maʊs] .

Mouse	.
老鼠	.

他首先发现的是林鼠白脚的纤细小脚印。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['deɪnti] [æz; əz] [ðə; ðiː] [træks] [ɒv; əv] [bɜːdz] .

They	were	almost	as	dainty	as	the	tracks	of	birds	.
他们	是	几乎	作为	纤巧	作为	这	轨道	的	鸟类	.

它们几乎和鸟儿的足迹一样精致。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒɔɪnd] [baɪ] [bɪgə(r)] [træks] .

He	followed	them	until	they	were	joined	by	bigger	tracks	.
他	随后	他们	直到	他们	是	加入	经过	大	轨道	.

他一路跟随，直到与更大的车辙汇合。

[ðen] ['piːtə(r)] [stɒpt] .

Then	Peter	stopped	.
然后	彼得	停止	.

然后彼得停了下来。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [lɒst] ['ɪntrəst] .

He	suddenly	lost	interest	.
他	突然	丢失的	兴趣	.

他突然失去了兴趣。

[juː; jʊ] [siː] , [ðəʊz] [bɪgə(r)] [træks] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [raɪt] [ə'weɪ] .

You	see	,	those	bigger	tracks	he	recognized	right	away	.
你	看	,	那些	大	轨道	他	认可	正确的	离开	.

你看，那些大牌明星他一眼就认出来了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ðiː] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks] .

They	were	the	footprints	of	Reddy	Fox	.
他们	是	这	脚印	的	雷迪	狐狸	.

那是雷迪·福克斯的脚印。

['piːtə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,

Peter	decided	that	this	was	no	place	for	him	,
彼得	决定	那	这	曾是	不	地方	为了	他	,

彼得觉得这里不适合他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðəʊz] ['fʊtˌprɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

for	he	knew	that	those	footprints	were	made	only	a	very	short	time	before	.
为了	他	知道	那	那些	脚印	是	制成	仅有的	一个	非常	短的	时间	前	.

因为他知道，这些脚印是不久前留下的。

[səʊ] [ə'weɪ] [went] ['piːtə(r)][ɪn] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] .

So	away	went	Peter	in	quite	another	direction	.
所以	离开	去	彼得	在	相当	其他	方向	.

于是，彼得便朝着另一个方向离开了。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [faʊnd] ['fʊtˌprɪnt] ['veri] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] , ['əʊnli] ['veri] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] .

Presently	he	found	footprints	very	like	his	own	,	only	very	much	bigger	.
目前	他	成立	脚印	非常	喜欢	他的	自己的	,	仅有的	非常	很多	大	.

他随即发现了一些与他自己的脚印非常相似的脚印，只是尺寸要大得多。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)] .

They	were	the	footprints	of	his	cousin	,	Jumper	the	Hare	.
他们	是	这	脚印	的	他的	表哥	,	套头衫	这	野兔	.

那是他表弟，兔子跳跳留下的脚印。

“ [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['kʌz(ə)n]['dʒʌmpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

“	I	haven't	seen	Cousin	Jumper	for	a	long	time	,
“	我	还没有	已见	表哥	套头衫	为了	一个	长的	时间	,

“我很久没见到表弟詹珀了，

[səʊ][aɪ] [ges] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] , ” [θɔːt] ['piːtə(r)] .

so	I	guess	I'll	see	if	I	can	catch	up	with	him	,	”	thought	Peter	.
所以	我	猜测	患病的	看	如果	我	能	抓住	向上	和	他	,	”	想法	彼得	.

“那我看看能不能追上他，”彼得心想。

[hiː; hi] ['hʌrid] , - - - - [lɪp] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv]['dʒʌmpə(r)] .

He	hurried	,	lipperty	-	lipperty	-	lip	,	following	the	trail	of	Jumper	.
他	慌忙	,	-	-	-	-	唇	,	下列的	这	踪迹	的	套头衫	.

他匆匆忙忙地，一路小跑，追随着跳跃者的踪迹。

[ˌaɪ 'tiː] [wuːnd] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [krɒst] [ænd; ənd] [ˌriː'krɔːst] .

It	wound	this	way	and	that	between	the	trees	,	and	crossed	and	recrossed	.
它	伤口	这	方式	和	那	之间	这	树木	,	和	交叉	和	重新交叉	.

它在树林间蜿蜒曲折，时而穿过，时而再次穿过。

['grædʒuəli] [ˌaɪ 'tiː][led] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

Gradually	it	led	towards	the	Laughing	Brook	.
逐步地	它	引领	向	这	笑	溪	.

渐渐地，它通向了笑溪。

['sʌd(ə)nli] ['piːtə(r)][sæt][ʌp][ænd; ənd] [stɛərd] [raʊnd] - [aɪd] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [treɪl] [ðæt] [krɒst] [ðə; ði]

Suddenly	Peter	sat	up	and	stared	round	-	eyed	at	another	trail	that	crossed	the
突然	彼得	卫星	向上	和	凝视	圆形的	-	眼睛	在	其他	踪迹	那	交叉	这

[treɪl] [ɒv; əv]['dʒʌmpə(r)] .

trail	of	Jumper	.
踪迹	的	套头衫	.

突然，彼得坐了起来，睁大眼睛盯着另一条与跳跃者小径相交的小径。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [treɪl] .

It	was	a	queer	trail	.
它	曾是	一个	酷儿	踪迹	.

这是一条奇特的路线。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [treɪl] ['piːtə(r)]['evə(r)][hæd; həd] [siːn] .

It	was	the	queerest	trail	Peter	ever	had	seen	.
它	曾是	这	最酷儿的	踪迹	彼得	曾经	有	已见	.

这是彼得见过的最奇怪的小径。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊtˌprɪnt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kwɪə(r)] ['fʊtˌprɪnt] .

There	**were**	**footprints**	**,**	**but**	**they**	**were**	**queer**	**footprints**	**.**
那里	是	脚印	,	但	他们	是	酷儿	脚印	.

那里有脚印，但却是奇怪的脚印。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [raʊnd] , [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [streɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]

They	**were**	**quite**	**round**	**,**	**and**	**following**	**straight**	**along**	**with**	**them**	**was**	**a**
他们	是	相当	圆形的	,	和	下列的	直的	沿着	和	他们	曾是	一个

['lɪt(ə)l] ['fʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

little	**furrow**	**in**	**the**	**snow**	**.**
小的	畦	在	这	雪	.

它们形状很圆，紧随其后的是雪地上的一道浅沟。

['piːtə(r)] [gest] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][teɪl] .

Peter	**guessed**	**right**	**away**	**that**	**this**	**was**	**made**	**by**	**a**	**tail**	**.**
彼得	猜对了	正确的	离开	那	这	曾是	制成	经过	一个	尾巴	.

彼得立刻猜到这是尾巴造成的。

[ðæt] [wʊd] [miːn] [ðæt] [ðə; ði]['meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [træks] [hæd; həd] [ʃɔːt] [legz] .

That	**would**	**mean**	**that**	**the**	**maker**	**of**	**the**	**tracks**	**had**	**short**	**legs**	**.**
那	会	意思是	那	这	制造商	的	这	轨道	有	短的	腿	.

那意味着轨道制造者腿短。

[raɪt] [ə'weɪ] ['piːtə(r)] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)] .

Right	**away**	**Peter**	**forgot**	**all**	**about**	**his**	**cousin**	**,**	**Jumper**	**the**	**Hare**	**.**
正确的	离开	彼得	忘了	全部	关于	他的	表哥	,	套头衫	这	野兔	.

彼得立刻把他的表弟，兔子跳跳，完全忘了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [kwɪə(r)] [treɪl] .

He	**was**	**all**	**curiosity**	**to**	**find**	**out**	**who**	**had**	**made**	**this**	**queer**	**trail**	**.**
他	曾是	全部	好奇心	到	寻找	出去	WHO	有	制成	这	酷儿	踪迹	.

他非常好奇是谁留下了这条奇特的踪迹。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**turned**	**and**	**followed**	**it**	**.**
他	转向	和	随后	它	.

他转身跟了上去。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [sləʊp] .

Presently	**he**	**came**	**to**	**where**	**there**	**was**	**a**	**gentle**	**slope**	**.**
目前	他	来了	到	在哪里	那里	曾是	一个	温和的	坡	.

他来到了一处缓坡。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [endid] ,

There	**the**	**footprints**	**ended**	**,**
那里	这	脚印	结束	,

脚印到此就消失了。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['fʌrəʊ] [klɪə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] .

but	**there**	**was**	**a**	**long**	**furrow**	**clear**	**down**	**to**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**slope**	**.**
但	那里	曾是	一个	长的	畦	清除	向下	到	这	底部	的	这	坡	.

但有一条长长的沟壑一直延伸到坡底。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [pʊʃt] [ɔː(r)] [drægd] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp]

It	**was**	**as**	**if**	**something**	**had**	**been**	**pushed**	**or**	**dragged**	**down**	**the**	**slope**
它	曾是	作为	如果	某物	有	到过	推动	或者	拖拽	向下	这	坡

[θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .

through	**the**	**snow**	**.**
通过	这	雪	.

仿佛有什么东西被人推着或拖着从雪坡上滚了下来。

['piːtə(r)] ['hʌrid] [ɒn] .

Peter	hurried	on	.
彼得	慌忙	在	.

彼得匆匆赶路。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ə'gen] .

At	the	bottom	of	the	slope	he	found	the	footprints	again	.
在	这	底部	的	这	坡	他	成立	这	脚印	再次	.

在山坡底部，他又发现了那些脚印。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] [treɪl] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] .

He	noticed	that	this	trail	always	followed	the	easiest	way	.
他	注意到	那	这	踪迹	总是	随后	这	最容易	方式	.

他注意到这条小径总是沿着最简单的路线延伸。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)][led]['əʊvə(r)][lɒgz][ɔː(r)] [stʌmps] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

It	never	led	over	logs	or	stumps	,	but	always	around	them	.
它	绝不	引领	超过	日志	或者	树桩	,	但	总是	大约	他们	.

它从来不会越过原木或树桩，而是总是绕过它们。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [lɒŋ] ['fɜːrəʊz] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

By	and	by	he	came	to	another	of	those	long	furrows	in	the	snow	.
经过	和	经过	他	来了	到	其他	的	那些	长的	沟壑	在	这	雪	.

不久，他来到了雪地上另一道长长的沟壑前。

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] .

He	stopped	to	study	it	.
他	停止	到	学习	它	.

他停下来仔细观察。

[hiː; hi] [skrætʃt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪnd] [fʊt] .

He	scratched	a	long	ear	with	a	long	hind	foot	.
他	刮痕	一个	长的	耳朵	和	一个	长的	后	脚	.

他用长长的后脚挠了挠长长的耳朵。

[hiː; hi] [skrætʃt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [lɒŋ] [ɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [lɒŋ] [haɪnd] [fʊt] .

He	scratched	the	other	long	ear	with	the	other	long	hind	foot	.
他	刮痕	这	其他	长的	耳朵	和	这	其他	长的	后	脚	.

他用另一只长长的后脚挠了挠另一只长长的耳朵。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

He	was	puzzled	.
他	曾是	困惑	.

他感到困惑。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] .

He	was	very	much	puzzled	.
他	曾是	非常	很多	困惑	.

他感到非常困惑。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɒŋ] ['fʌrəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fʊtˌprɪnt] .

He	didn't	know	what	to	make	of	this	long	furrow	without	any	footprints	.
他	没有	知道	什么	到	制作	的	这	长的	畦	没有	任何	脚印	.

他不知道该如何解释这条没有脚印的长沟。

“ [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , ” [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] ,

“	The	only	way	to	find	out	,	”	he	decided	,
“	这	仅有的	方式	到	寻找	出去	,	”	他	决定	,

“唯一的办法就是弄清楚，”他决定道。

“ [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [treɪl] .

“	is	to	catch	up	with	the	one	who	has	made	this	trail	.
“	是	到	抓住	向上	和	这	一	WHO	有	制成	这	踪迹	.

“是为了追上开辟这条道路的人。”

" [səʊ][hiː; hi] ['hʌrid] [ɒn] , - - - - [lɪp] .

"	So	he	hurried	on	,	lipperty	-	lipperty	-	lip	.
"	所以	他	慌忙	在	,	-	-	-	-	唇	.

于是他匆匆忙忙地，叽叽喳喳地往前走去。

[ænd; ənd][səʊ][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːp] [bæŋk][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm]

And	so	at	last	he	came	to	the	top	of	a	steep	bank	at	the	bottom
和	所以	在	最后的	他	来了	到	这	顶部	的	一个	陡	银行	在	这	底部

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ræn][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

of	which	ran	the	Laughing	Brook	.
的	哪个	跑	这	笑	溪	.

于是，他终于来到了一处陡峭河岸的顶端，河岸底部流淌着欢笑溪。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [bæŋk][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [kwɪə(r)] ['fɜːrəʊz] .

Beginning	at	the	top	of	this	bank	was	another	one	of	those	queer	furrows	.
开始	在	这	顶部	的	这	银行	曾是	其他	一	的	那些	酷儿	沟壑	.

从这道河岸的顶端开始，出现了另一道奇特的沟壑。

[ˌaɪ 'tiː] [endid] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

It	ended	down	below	at	the	edge	of	the	water	.
它	结束	向下	以下	在	这	边缘	的	这	水	.

它最终停在了水边。

['piːtə(r)] [lʊkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

Peter	looked	across	the	Laughing	Brook	.
彼得	看起来	穿过	这	笑	溪	.

彼得望向笑溪对岸。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [treɪl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

He	could	see	no	trail	on	the	other	side	.
他	可以	看	不	踪迹	在	这	其他	边	.

他看不到对面的任何踪迹。

[hiː; hi] [lʊkt] ['evriweə(r)] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðæt] [treɪl] .

He	looked	everywhere	,	but	could	see	no	signs	of	that	trail	.
他	看起来	到处	,	但	可以	看	不	标志	的	那	踪迹	.

他四处寻找，但始终找不到那条小路的踪迹。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [endid] [raɪt] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

It	simply	ended	right	there	at	the	Laughing	Brook	.
它	简单地	结束	正确的	那里	在	这	笑	溪	.

故事就此在笑溪边结束了。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɪz] ['sætɪsfaɪd]

CURIOSITY	IS	SATISFIED
好奇心	是	使满意

好奇心得到满足

[ðə; ði]['kjʊəriəs][tuː; tə]['grætɪfaɪ] ,

The	curious	to	gratify	,
这	好奇的	到	满足	,

满足好奇心，

[juː; jʊ][fɜːst] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['sætɪsfaɪ] .

You	first	will	have	to	satisfy	.
你	第一的	将要	有	到	满足	.

你首先必须满足条件。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːp] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ɪn][ðə; ði]

Peter	Rabbit	sat	at	the	top	of	the	steep	bank	of	the	Laughing	Brook	in	the
彼得	兔子	卫星	在	这	顶部	的	这	陡	银行	的	这	笑	溪	在	这

[griːn] ['fɒrɪst] ,

Green	Forest	,
绿色的	森林	,

彼得兔坐在绿森林里笑溪陡峭的河岸顶上。

[æz; əz] ['pʌz(ə)ld] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [æz; əz]['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .

as	puzzled	a	Rabbit	as	ever	lived	.
作为	困惑	一个	兔子	作为	曾经	居住地	.

一只困惑至极的兔子。

[ðə; ði][kwɪə(r)] [treɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɒləʊd] [endid] [ɪn] [ðɪs] [lɒŋ] ['fʌrəʊ] [streɪt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp]

The	queer	trail	he	had	followed	ended	in	this	long	furrow	straight	down	the	steep
这	酷儿	踪迹	他	有	随后	结束	在	这	长的	畦	直的	向下	这	陡

[bæŋk][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

bank	to	the	water	.
银行	到	这	水	.

他一路追踪的奇怪小径最终通向一条长长的沟壑，这条沟壑笔直地沿着陡峭的河岸向下延伸到水边。

['piːtə(r)] ['hædnt] [ðə; ði] [liːst] [aɪ'dɪə] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [kwɪə(r)] [treɪl] .

Peter	hadn't	the	least	idea	who	had	made	that	queer	trail	.
彼得	之前没有	这	至少	主意	WHO	有	制成	那	酷儿	踪迹	.

彼得一点儿也不知道是谁留下了那条奇怪的小路。

[səʊ][hiː; hi][sæt][ðeə(r)] , ['steərɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] ['rɑːðə(r)] ['fuːlɪʃli] ,

So	he	sat	there	,	staring	all	about	rather	foolishly	,
所以	他	卫星	那里	,	凝视	全部	关于	相当	愚蠢地	,

于是他坐在那里，傻傻地四处张望。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['skrætʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪnd] [fʊt] .

and	now	and	then	scratching	a	long	ear	with	a	long	hind	foot	.
和	现在	和	然后	抓挠	一个	长的	耳朵	和	一个	长的	后	脚	.

时不时地用长长的后脚挠挠长长的耳朵。

“ [hə'ləʊ] , ['piːtə(r)] ['ræbɪt] !

“	Hello	,	Peter	Rabbit	!
“	你好	,	彼得	兔子	!

“你好，彼得兔！”

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [greɪt] ['weðə(r)] ?

Isn't	this	great	weather	?
不是	这	伟大的	天气	?

这天气真好啊！

[dəʊnt][juː; jʊ][dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ?

Don't	you	just	love	it	?
不	你	只是	爱	它	?

你难道不喜欢吗？

[ai][duː; də] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

I	do	,	”	said	a	voice	.
我	做	,	”	说	一个	嗓音	.

“我愿意，”一个声音说道。

['piːtə(r)] [stɛərd] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ['evriweə(r)] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

Peter	stared	all	around	,	everywhere	but	in	the	right	direction	.
彼得	凝视	全部	大约	,	到处	但	在	这	正确的	方向	.

彼得环顾四周，目光却始终没有落在正确的方向上。

['faɪnəli] [hiː; hi][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [blæk] , [kəʊld]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

Finally	he	just	happened	to	look	down	in	the	black	,	cold	water	of	the	Laughing	Brook	.
最后	他	只是	发生	到	看	向下	在	这	黑色的	,	寒冷的	水	的	这	笑	溪	.

最后，他无意间向下望去，看到了笑溪漆黑冰冷的溪水。

[ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [braʊn] [hed] [wɪð] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [braɪt] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][hɪm] .

There	in	the	very	middle	of	it	he	saw	a	brown	head	with	a	pair	of	bright	eyes	full	of	mischief	looking	up	at	him	.
那里	在	这	非常	中间	的	它	他	锯	一个	棕色的	头	和	一个	一对	的	明亮的	眼睛	满的	的	恶作剧	寻找	向上	在	他	.

就在这片区域的正中央，他看到一个棕色的脑袋，一双充满狡黠的明亮眼睛正抬头看着他。

“ ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ! ” [kraɪd] ['piːtə(r)] .

“	Little	Joe	Otter	!	”	cried	Peter	.
“	小的	乔	獭	!	”	哭	彼得	.

“小乔·奥特！”彼得喊道。

“ ['gʊdnəs] , [haʊ] [juː; jʊ] ['stɑːtld] [ˌem 'iː] !

“	Goodness	,	how	you	startled	me	!
“	善良	,	如何	你	惊慌	我	!

“天哪，你吓了我一跳！”

[ai] ['kʊd(ə)nt] [tel] [weə(r)] [ðæt] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] .

I	couldn't	tell	where	that	voice	came	from	.
我	不能	告诉	在哪里	那	嗓音	来了	从	.

我分辨不出那声音是从哪里传来的。

[jes] , [ðɪs] [ɪz] [faɪn] ['weðə(r)] .

Yes	,	this	is	fine	weather	.
是的	,	这	是	美好的	天气	.

是的，今天天气很好。

[ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

I	like	it	too	.
我	喜欢	它	也	.

我也很喜欢。

[bʌt; bət][ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [get] ['eni] ['kəʊldə(r)] . ”

But	I	hope	it	won't	get	any	colder	.	”
但	我	希望	它	惯于	得到	任何	更冷	.	”

但我希望天气不要再冷了。

“ [ai][dəʊnt][keə(r)] [haʊ] [kəʊld][ˌaɪ 'tiː] [gets] , ” [dɪ'kleəd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

“	I	don't	care	how	cold	it	gets	,	”	declared	Little	Joe	Otter	.
“	我	不	关心	如何	寒冷的	它	获得	,	”	声明	小的	乔	獭	.

“我才不管天气有多冷呢，”小乔·奥特说道。

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ]['əʊvə(r)][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ?

“	By	the	way	,	what	brings	you	over	here	to	the	Laughing	Brook	?
“	经过	这	方式	,	什么	带来	你	超过	这里	到	这	笑	溪	?

对了，是什么风把你吹到笑溪来了？

" [ðæt] [rɪ'maɪndid] ['pi:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kwɪə(r)] [treɪl] [ðæt] [hæd; həd][səʊ] ['pʌz(ə)ld] [hɪm] .

"	That	reminded	Peter	of	the	queer	trail	that	had	so	puzzled	him	.
"	那	提醒	彼得	的	这	酷儿	踪迹	那	有	所以	困惑	他	.

"这让彼得想起了那条让他百思不得其解的奇怪小径。"

" [sʌm; səm][wʌn] , [aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] [li:st] [aɪ'dɪə] [hu:] , [hæz; həz] [bi:n] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] ['fɒrɪst] ,

"	Some	one	,	I	haven't	the	least	idea	who	,	has	been	traveling	about	in	the	Green	Forest	,
"	一些	一	,	我	还没有	这	至少	主意	WHO	,	有	到过	旅行	关于	在	这	绿色的	森林	,

"有人，我完全不知道是谁，一直在绿林里四处游荡，

[ænd; ənd][hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [treɪl] [aɪv] ['evə(r)] [si:n] , " [sed] [hi:; hi] .

and	has	left	the	queerest	trail	I've	ever	seen	,	"	said	he	.
和	有	左边	这	最酷儿的	踪迹	我已经	曾经	已见	,	"	说	他	.

"留下了我见过的最奇怪的痕迹，"他说。

" [ɪn] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['fʊtˌprɪnt] [æt; ət][ɔ:l] ;

"	In	parts	of	it	there	are	no	footprints	at	all	;
"	在	部分	的	它	那里	是	不	脚印	在	全部	;

"有些地方根本没有脚印；

[ðeə(r)] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [lɒŋ] ['fʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

there	is	just	a	long	furrow	in	the	snow	.
那里	是	只是	一个	长的	畦	在	这	雪	.

雪地上只有一道长长的沟壑。

[hɪə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɜ:rəʊz] [raɪt] [daʊn] [ðɪs] [bæŋk] .

Here	is	one	of	those	furrows	right	down	this	bank	.
这里	是	一	的	那些	沟壑	正确的	向下	这	银行	.

这是河岸边的一条犁沟。

" ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɑ:tərz] [braɪt] [aɪz] ['twiŋkl] .

"	Little	Joe	Otter's	bright	eyes	twinkled	.
"	小的	乔	水獭的	明亮的	眼睛	闪烁	.

"小乔·奥特明亮的眼睛闪闪发光。"

" [ðæt] [ɪz][kwɪə(r)] , " [sed] [hi:; hi] .

"	That	is	queer	,	"	said	he	.
"	那	是	酷儿	,	"	说	他	.

"这很奇怪，"他说。

" [naʊ] [hu:] ['ʌndə(r)][ðə; ði][sʌn][du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ? "

"	Now	who	under	the	sun	do	you	suppose	could	have	made	it	?	"
"	现在	WHO	在下面	这	太阳	做	你	认为	可以	有	制成	它	?	"

"那么，你觉得这世上谁能做到呢？"

" [ðæts] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] , " [dɪ'kleəd] ['pi:tə(r)] .

"	That's	what	I	want	to	know	,	"	declared	Peter	.
"	那就是	什么	我	想	到	知道	,	"	声明	彼得	.

"这正是我想要知道的，"彼得说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] [ɒn] ['wɒntɪŋ] ,

"	But	I	guess	I'll	have	to	keep	on	wanting	,
"	但	我	猜测	患病的	有	到	保持	在	想要	,

"但我猜我只能继续渴望下去了，

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][doʊnt] [si:] [ðæt] [treɪl] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['eniweə(r)] . "

for	I	don't	see	that	trail	coming	out	of	the	water	anywhere	.	"
为了	我	不	看	那	踪迹	未来	出去	的	这	水	任何地方	.	"

因为我没看到那条小路从水里露出来。

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləuzə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] .

“	I'll	have	to	have	a	little	closer	look	at	that	.
”	患病的	有	到	有	一个	小的	更近	看	在	那	.

“我得仔细研究一下。”

[aɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] .

I'll	join	you	in	a	minute	,	”	said	Little	Joe	Otter	.
患病的	加入	你	在	一个	分钟	,	”	说	小的	乔	獭	.

“我马上就来，”小乔·奥特说道。

[hiː; hi][swæm] ['swɪftli] [ʌp][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]

He	swam	swiftly	up	the	Laughing	Brook	and	came	out	of	the	water	where	the
他	游泳	迅速地	向上	这	笑	溪	和	来了	出去	的	这	水	在哪里	这

[bæŋk][wɒz; wəz] [ləʊ] .

bank	was	low	.
银行	曾是	低的	.

他迅速游过笑溪，从河岸较低的地方上了岸。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'raʊnd] [ʌp][tuː; tə] [weə(r)] ['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

Then	he	made	his	way	around	up	to	where	Peter	was	sitting	.
然后	他	制成	他的	方式	大约	向上	到	在哪里	彼得	曾是	坐着	.

然后他绕到彼得坐着的地方。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [treɪl] , ” [sed] [hiː; hi] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frɒm; frəm] ['twɪŋklɪŋ] .

“	That	is	a	queer	trail	,	”	said	he	,	trying	to	keep	his	eyes	from	twinkling	.
”	那	是	一个	酷儿	踪迹	,	”	说	他	,	尝试	到	保持	他的	眼睛	从	闪烁	.

“这是一条奇特的踪迹，”他说道，努力不让自己的眼睛闪闪发光。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd][slɪd] [daʊn] [ðeə(r)] .

“	It	looks	to	me	as	if	some	one	had	slid	down	there	.
”	它	看起来	到	我	作为	如果	一些	一	有	滑行	向下	那里	.

“在我看来，好像有人滑下去了。”

[ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , ['piːtə(r)] , [lets] [slaɪd] [daʊn] , [tuː] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] . ”

I	tell	you	what	,	Peter	,	let's	slide	down	,	too	,	and	see	how	it	seems	.	”
我	告诉	你	什么	,	彼得	,	我们来吧	滑动	向下	,	也	,	和	看	如何	它	似乎	.	”

彼得，不如我们也滑下去看看吧。

“ [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['piːtə(r)] ['prɒmptli] , [ænd; ənd] [bækt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]['rɑːðə(r)]

“	No	,	thank	you	,	”	replied	Peter	promptly	,	and	backed	away	in	a	rather
”	不	,	感谢	你	,	”	回复	彼得	及时	,	和	支持的	离开	在	一个	相当

[ʌn'dɪgnɪfaɪd] ['mænə(r)] .

undignified	manner	.
有失尊严	方式	.

“不，谢谢。”彼得立即回答道，然后有些不体面地退后一步。

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [kəʊld] , [blæk] ['wɔːtə(r)] [meɪd] [hɪm] ['tʃɪli] .

Just	looking	at	that	cold	,	black	water	made	him	chilly	.
只是	寻找	在	那	寒冷的	,	黑色的	水	制成	他	寒冷	.

光是看着那冰冷的黑色水面就让他觉得冷。

“ [əʊ] , [kʌm] [ɒn] , ['piːtə(r)] !

“	Oh	,	come	on	,	Peter	!
”	哦	,	来	在	,	彼得	!

“哦，拜托，彼得！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !

It	is	the	greatest	fun	in	the	world	!
它	是	这	最	乐趣	在	这	世界	!

这是世界上最棒的乐趣！

" [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] ,

"	cried	Little	Joe	,	and	giving	a	quick	,
"	哭	小的	乔	,	和	给予	一个	快的	,

“小乔叫了一声，然后迅速地……”

[hɑːd] [pʊʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [hiː; hi][glaidid] [raɪt] [daʊn] [ðæt] ['fʌrəʊ] [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək]

hard	push	with	his	hind	feet	he	glided	right	down	that	furrow	flat	on	his	stomach
难的	推	和	他的	后	脚	他	滑翔	正确的	向下	那	畦	平坦的	在	他的	胃

[streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

straight	into	the	water	.
直的	进入	这	水	.

他用后腿用力蹬地，沿着沟壑一路滑行，平躺在地上，径直滑入水中。

['piːtə(r)] [lʊkt] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [treɪl] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][hæd; həd] [meɪd] ['getɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] .

Peter	looked	over	at	the	trail	Little	Joe	had	made	getting	up	there	.
彼得	看起来	超过	在	这	踪迹	小的	乔	有	制成	获得	向上	那里	.

彼得瞥了一眼小乔爬上去留下的痕迹。

[ðen] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] .

Then	in	a	flash	he	understood	.
然后	在	一个	闪光	他	理解	.

他瞬间明白了。

[ðæt] [treɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['pʌz(ə)ld] [hɪm] [səʊ][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [hɪm'self] .

That	trail	which	had	puzzled	him	so	was	made	by	Little	Joe	Otter	himself	.
那	踪迹	哪个	有	困惑	他	所以	曾是	制成	经过	小的	乔	獭	他自己	.

那条让他百思不得其解的痕迹，竟然是小乔·奥特自己留下的。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðəʊz] [kwɪə(r)] ['fɜːrəʊz] [baɪ] ['slaɪdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt]

He	had	made	those	queer	furrows	by	sliding	on	his	stomach	in	the	same	way	that
他	有	制成	那些	酷儿	沟壑	经过	滑动	在	他的	胃	在	这	相同的	方式	那

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [ðæt] [bæŋk] .

he	had	gone	down	that	bank	.
他	有	已消失	向下	那	银行	.

他像滑下河岸那样，用肚子滑行，在河面上留下了那些奇特的沟壑。

['piːtə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [saɪ] .

Peter	gave	a	happy	little	sigh	.
彼得	给予	一个	快乐的	小的	叹	.

彼得幸福地轻轻叹了口气。

[hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] .

His	curiosity	was	satisfied	.
他的	好奇心	曾是	使满意	.

他的好奇心得到了满足。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] ['kəʊstɪŋ] ['pɑːti]

THE	COASTING	PARTY
这	滑行	派对

海岸派对

[huː] [fʌn] [ɪn] [laɪf] [hɪm'self] [dɪ'naɪz]

Who	fun	in	life	himself	denies
WHO	乐趣	在	生活	他自己	否认

他自己否认生活中的乐趣

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [graʊtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [daɪz] .

Becomes	**a**	**grouch**	**before**	**he**	**dies**	**.**
变成	一个	牢骚	前	他	死亡	.

临死前变得脾气暴躁。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	**Joe**	**Otter**	**.**
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['piːtə(r)] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['tɪk(ə)ld] ['əʊvə(r)] ['hævɪŋ] [dɪ'skʌvəd] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [treɪl] [ɪn] [ðə; ði]

Peter	**Rabbit**	**was**	**so**	**tickled**	**over**	**having**	**discovered**	**who**	**made**	**the**	**queer**	**trail**	**in**	**the**
彼得	兔子	曾是	所以	挠痒	超过	拥有	发现	WHO	制成	这	酷儿	踪迹	在	这

[snəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kwaɪt] [fə'gɒt] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] ['lɪt(ə)l]

snow	**that**	**he**	**quite**	**forgot**	**to**	**look**	**down**	**in**	**the**	**Laughing**	**Brook**	**to**	**see**	**where**	**Little**
雪	那	他	相当	忘了	到	看	向下	在	这	笑	溪	到	看	在哪里	小的

[dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [went] [tuː; tə] .

Joe	**Otter**	**went**	**to**	**.**
乔	獭	去	到	.

彼得兔发现是谁在雪地上留下了奇怪的足迹，高兴极了，以至于完全忘记往下看笑溪，看看小乔·奥特去了哪里。

[wen] [hiː; hi] [dɪd] [θɪŋk] [tuː; tə] [lʊk] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

When	**he**	**did**	**think**	**to**	**look**	**,**	**Little**	**Joe**	**was**	**nowhere**	**to**	**be**	**seen**	**.**
什么时候	他	做过	思考	到	看	,	小的	乔	曾是	无处	到	是	已见	.

当他终于想起要寻找小乔的时候，却发现他已经不见了踪影。

['piːtə(r)] ['weɪtɪd] [ə'waɪl] , ['həʊpɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [wʊd] [rɪ'tɜːn] .

Peter	**waited**	**awhile**	**,**	**hoping**	**that**	**Little**	**Joe**	**would**	**return**	**.**
彼得	等待	一会儿	,	希望	那	小的	乔	会	返回	.

彼得等了一会儿，希望小乔能回来。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [slaɪd] [daʊn] [ðæt] [bæŋk] [ə'gen] .

He	**wanted**	**to**	**see**	**him**	**slide**	**down**	**that**	**bank**	**again**	**.**
他	通缉	到	看	他	滑动	向下	那	银行	再次	.

他想再看到他从河岸上滑下来。

[æt; ət] [lɑːst] ['piːtə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [hæd; həd] [gɒn] [həʊm] ,

At	**last**	**Peter**	**decided**	**that**	**Little**	**Joe**	**had**	**gone**	**home**	**,**
在	最后的	彼得	决定	那	小的	乔	有	已消失	家	,

最后，彼得断定小乔已经回家了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [snəʊ] - ['kʌvəd] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

and	**that**	**there**	**was**	**no**	**use**	**sitting**	**on**	**the**	**snow**	**-**	**covered**	**bank**	**of**	**the**	**Laughing**	**Brook**	**any**	**longer**	**.**
和	那	那里	曾是	不	使用	坐着	在	这	雪	-	涵盖	银行	的	这	笑	溪	任何	更长	.

而且，再也没有办法坐在被雪覆盖的笑溪河岸上继续待下去了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [splæʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk]

He	**was**	**just**	**turning**	**away**	**when**	**he**	**heard**	**a**	**splash**	**from**	**the**	**Laughing**	**Brook**
他	曾是	只是	转弯	离开	什么时候	他	听到	一个	溅	从	这	笑	溪

.

:

.

他正要转身离开时，听到笑溪传来一声水花声。

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [striːm] .

He	**stopped**	**to**	**look**	**up**	**stream**	**.**
他	停止	到	看	向上	溪流	.

他停下来向上游望去。

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [sɔː] [fɔː(r)] ['swɪməz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ænd; ənd] [ə'piərɪŋ]

At	once	he	saw	four	swimmers	coming	down	the	Laughing	Brook	and	appearing
在	一次	他	锯	四	游泳运动员	未来	向下	这	笑	溪	和	出现

[tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] [end] [ɒv; əv] [fʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

to	have	no	end	of	fun	as	they	rolled	over	in	the	water	,
到	有	不	结尾	的	乐趣	作为	他们	滚动	超过	在	这	水	,

他立刻看到四个游泳者顺着笑溪游过来，在水中翻滚嬉戏，看起来玩得不亦乐乎。

[daɪvd] , [swæm] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [muːvd] ['swɪftli] [ə'lɒŋ] , [wɪð] [dʒʌst] [ðeə(r)] [hedz] ['ʃəʊɪŋ] .

dived	,	swam	under	water	,	and	moved	swiftly	along	,	with	just	their	heads	showing	.
潜水	,	游泳	在下面	水	,	和	已搬	迅速地	沿着	,	和	只是	他们的	头部	显示	.

它们潜入水中，在水下游泳，快速移动，只露出头部。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tuː] ['nɪəli] [grəʊn] ['tʃɪldrən] .

They	were	Little	Joe	Otter	,	Mrs	.	Otter	,	and	their	two	nearly	grown	children	.
他们	是	小的	乔	獭	,	太太	.	獭	,	和	他们的	二	几乎	生长	孩子们	.

他们是小乔·奥特、奥特太太和他们两个快要长大的孩子。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['piːtə(r)] [hæd; həd] [fɜːst] [siːn] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [klaɪm] [aʊt] [ænd; ənd]

When	they	reached	the	place	where	Peter	had	first	seen	Little	Joe	climb	out	and
什么时候	他们	达到	这	地方	在哪里	彼得	有	第一的	已见	小的	乔	爬	出去	和

[ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] ,

up	the	bank	,
向上	这	银行	,

当他们到达彼得第一次看到小乔爬出河岸的地方时，

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [meɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] .

Little	Joe	made	straight	for	shore	.
小的	乔	制成	直的	为了	支撑	.

小乔径直游向岸边。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bæŋk] [wɒz; wəz] [ləʊ] [ðeə(r)] .

You	remember	that	the	bank	was	low	there	.
你	记住	那	这	银行	曾是	低的	那里	.

你还记得当时那里的银行存款很低吗?

[aʊt] [hiː; hi] ['skræmb(ə)ld] .

Out	he	scrambled	.
出去	他	打乱	.

他慌忙逃了出去。

[aʊt] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ['skræmb(ə)ld] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] .

Out	behind	him	scrambled	Mrs	.	Otter	.
出去	在后面	他	打乱	太太	.	獭	.

在他身后，水獭太太慌慌张张地跑了出来。

[aʊt] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['skræmb(ə)ld] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] ,

Out	behind	her	scrambled	one	of	the	young	Otters	,
出去	在后面	她	打乱	一	的	这	年轻的	水獭	,

她身后一只小水獭慌忙地爬了出来，

[ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [wʌn] ['skræmb(ə)ld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

and	out	behind	this	one	scrambled	the	other	young	Otter	.
和	出去	在后面	这	一	打乱	这	其他	年轻的	獭	.

另一只小水獭从这只水獭身后窜了出来。

[ðen] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] ,

Then	,	following	the	trail	Little	Joe	had	made	in	the	snow	,
然后	,	下列的	这	踪迹	小的	乔	有	制成	在	这	雪	,

然后，沿着小乔在雪地里留下的痕迹，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk] [tə'wɔːdz] [weə(r)] ['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

they	came	straight	up	along	the	bank	towards	where	Peter	was	sitting	.
他们	来了	直的	向上	沿着	这	银行	向	在哪里	彼得	曾是	坐着	.

他们径直沿着河岸朝彼得坐着的地方走来。

['piːtə(r)] ['sʌd(ə)nli] [felt] ['bæʃfl] .

Peter	suddenly	felt	bashful	.
彼得	突然	毛毡	害羞的	.

彼得突然感到有些害羞。

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] ['rɑːðə(r)] ['hʌrɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [snəʊ] - ['kʌvəd] ['hemlɒk] [baʊ] .

He	retreated	rather	hurriedly	to	the	shelter	of	a	snow	-	covered	hemlock	bough	.
他	撤退	相当	匆匆	到	这	庇护所	的	一个	雪	-	涵盖	铁杉	买	.

他匆匆退到一棵被雪覆盖的铁杉树枝下躲避。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɔtəz] [maɪt] ['sʌd(ə)nli] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]

He	couldn't	help	a	suspicion	that	one	of	those	Otters	might	suddenly	think	that	a
他	不能	帮助	一个	怀疑	那	一	的	那些	水獭	可能	突然	思考	那	一个

['ræbɪt] ['dɪnə(r)] [wʊd] [teɪst] [gʊd] .

Rabbit	dinner	would	taste	good	.
兔子	晚餐	会	品尝	好的	.

他不禁怀疑，那些水獭中是否有一只突然觉得兔子晚餐会很美味。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːp] [bæŋk] [weə(r)] ['piːtə(r)][hæd; həd]

Little	Joe	led	the	way	to	the	edge	of	the	steep	bank	where	Peter	had
小的	乔	引领	这	方式	到	这	边缘	的	这	陡	银行	在哪里	彼得	有

[wɒtʃt] [hɪm] [slaɪd] [daʊn] .

watched	him	slide	down	.
观看	他	滑动	向下	.

小乔带头走到陡峭的河岸边，彼得曾看着他从那里滑下来。

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] ,

With	a	quick	,
和	一个	快的	,

快速地，

[hɑːd] [kɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [daʊn] [ðæt] [bæŋk][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtə(r)]

hard	kick	of	his	hind	feet	he	disappeared	down	that	bank	and	a	second	later
难的	踢	的	他的	后	脚	他	消失	向下	那	银行	和	一个	第二	之后

['piːtə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Peter	heard	a	splash	in	the	water	.
彼得	听到	一个	溅	在	这	水	.

他后腿用力一蹬，就消失在了河岸下；一秒钟后，彼得听到了水面溅起的一声。

[ðen] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] ['fɒləʊd] .

Then	Mrs	.	Otter	did	the	same	thing	,	and	the	two	young	Otters	followed	.
然后	太太	.	獭	做过	这	相同的	事物	,	和	这	二	年轻的	水獭	随后	.

然后，水獭太太也照做了，两只小水獭也跟着做了。

['piːtə(r)] [rɪ'meɪnd] [raɪt] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

Peter	remained	right	where	he	was	.
彼得	剩余	正确的	在哪里	他	曾是	.

彼得仍然站在原地。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [ə'gen] .

In	a	few	minutes	he	saw	Little	Joe	Otter	coming	back	up	the	trail	again	.
在	一个	很少	分钟	他	锯	小的	乔	獭	未来	后退	向上	这	踪迹	再次	.

几分钟后，他看到小乔·奥特又沿着小路回来了。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm] [keɪm] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] .

And	behind	him	came	Mrs	.	Otter	and	the	two	young	Otters	.
和	在后面	他	来了	太太	.	獭	和	这	二	年轻的	水獭	.

在他身后跟着的是水獭太太和两只小水獭。

“ [ai][duː; də] [bɪ'liːv] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][slaɪd] [ə'gen] , ” [θɔːt] ['piːtə(r)] .

“	I	do	believe	they're	going	to	slide	again	,	”	thought	Peter	.
”	我	做	相信	它们是	去	到	滑动	再次	,	”	想法	彼得	.

“我相信他们还会再次滑倒，”彼得心想。

“ [ai][mʌst; məst][get] [weə(r)] [ai][kæn; kən] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .

“	I	must	get	where	I	can	watch	them	.
”	我	必须	得到	在哪里	我	能	手表	他们	.

“我必须去一个能看到他们的地方。”

” [səʊ]['piːtə(r)] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	So	Peter	crept	out	of	his	hiding	-	place	and	over	to	the	edge	of	the
”	所以	彼得	悄悄地爬	出去	的	他的	隐藏	-	地方	和	超过	到	这	边缘	的	这

[bæŋk] ,

bank	,
银行	,

于是彼得从藏身之处悄悄溜出来，走到河岸边。

[weə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɒtʃ] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

where	from	a	safe	distance	he	could	watch	Little	Joe	and	his	family	.
在哪里	从	一个	安全的	距离	他	可以	手表	小的	乔	和	他的	家庭	.

他可以从安全的距离观察小乔和他的家人。

[ə'gen] , [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,

Again	,	flat	on	his	stomach	,
再次	,	平坦的	在	他的	胃	,

他又一次趴在了地上。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [keɪm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðæt] ['fʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

Little	Joe	came	sliding	down	that	furrow	in	the	snow	straight	into	the	Laughing	Brook	.
小的	乔	来了	滑动	向下	那	畦	在	这	雪	直的	进入	这	笑	溪	.

小乔顺着雪沟滑进了笑溪里。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ɪn] [ðæt]

One	of	the	young	Otters	couldn't	wait	for	Mrs	.	Otter	to	go	down	in	that
一	的	这	年轻的	水獭	不能	等待	为了	太太	.	獭	到	去	向下	在	那

[seɪm] ['fʌrəʊ] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌrəʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .

same	furrow	and	made	a	furrow	of	his	own	.
相同的	畦	和	制成	一个	畦	的	他的	自己的	.

其中一只小水獭等不及水獭太太走到那条沟里去，自己也挖了一条沟。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɒləʊd] [raɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

The	other	followed	right	at	his	heels	.
这	其他	随后	正确的	在	他的	高跟鞋	.

另一个紧随其后。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['swɪmɪŋ] [reɪs] [tuː; tə] [siː] [huː] [kʊd; kəd][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ləʊ]

Then	there	was	a	great	swimming	race	to	see	who	could	get	back	to	the	low
然后	那里	曾是	一个	伟大的	游泳	种族	到	看	WHO	可以	得到	后退	到	这	低的

[pleɪs] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] [fɜːst] ,

place	on	the	bank	first	,
地方	在	这	银行	第一的	,

然后举行了一场精彩的游泳比赛，看谁能最先游回岸边的低洼处。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [reɪs] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][slaɪd] .

and	then	another	race	through	the	snow	to	get	to	the	top	of	the	slide	.
和	然后	其他	种族	通过	这	雪	到	得到	到	这	顶部	的	这	滑动	.

然后又是一场穿越雪地的比赛，到达滑梯顶端。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meri] ['kəʊstɪŋ] ['pɑːti] [æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz] .

Such	a	merry	coasting	party	as	that	was	.
这样的	一个	欢乐	滑行	派对	作为	那	曾是	.

那真是一场欢乐的海滨派对啊。

['evri] [taɪm] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɔtəz] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [blæk] , [kəʊld] - ['lʊkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , ['piːtə(r)]

Every	time	one	of	those	Otters	disappeared	in	the	black	,	cold	-	looking	water	,	Peter
每一个	时间	一	的	那些	水獭	消失	在	这	黑色的	,	寒冷的	-	寻找	水	,	彼得

['ʃɪvə] .

shivered	.
瑟瑟发抖	.

每当看到一只水獭消失在漆黑冰冷的水中时，彼得都会打个寒颤。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

He	just	couldn't	help	it	.
他	只是	不能	帮助	它	.

他实在控制不住自己。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['ʃɪvərɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][dʒəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

But	there	was	no	shivering	on	the	part	of	Little	Joe	and	his	family	.
但	那里	曾是	不	瑟瑟发抖	在	这	部分	的	小的	乔	和	他的	家庭	.

但小乔和他的家人却丝毫没有感到寒冷。

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

Not	a	bit	of	it	!
不是	一个	少量	的	它	!

一点儿也没有！

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðəʊz] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ]

They	appeared	to	enjoy	those	plunges	into	the	water	quite	as	much	as	they
他们	出现	到	享受	那些	暴跌	进入	这	水	相当	作为	很多	作为	他们

[wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [deɪ] .

would	have	had	it	been	a	midsummer	day	.
会	有	有	它	到过	一个	盛夏	天	.

他们似乎很享受跳入水中的乐趣，就像在盛夏的日子里一样。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [slɪd][ðə; ði]['betə(r)][ðə; ði][slaɪd] [bɪ'keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːstə(r)] [ðeɪ] [went] .

The	more	they	slid	the	better	the	slide	became	and	the	faster	they	went	.
这	更多的	他们	滑行	这	更好的	这	滑动	成为	和	这	快点	他们	去	.

他们滑得越多，滑得就越好，速度也越快。

“ [kʌm] [ɒn][ænd; ənd][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] , ['piːtə(r)] !

“	Come	on	and	join	us	,	Peter	!
“	来	在	和	加入	我们	,	彼得	!

“来吧，彼得，加入我们吧！”

” [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [kɪkt] [ɒf] [ænd; ənd] [went] ['ʃuːtɪŋ] [daʊn] .

”	cried	Little	Joe	,	as	he	kicked	off	and	went	shooting	down	.
”	哭	小的	乔	,	作为	他	踢	离开	和	去	射击	向下	.

“小乔叫了一声，然后一脚蹬地，飞速向下冲去。”

['piːtə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Peter	shook	his	head	.
彼得	摇晃	他的	头	.

彼得摇了摇头。

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪstfəli] .

He	did	it	a	little	wistfully	.
他	做过	它	一个	小的	怅然地	.

他带着一丝惆怅的神情做了这件事。

[ðəʊz] ['ɔtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meri] [taɪm] [ðæt] ['piːtə(r)] ['envid] [ðem; ðəm] .

Those	Otters	were	having	such	a	merry	time	that	Peter	envied	them	.
那些	水獭	是	拥有	这样的	一个	欢乐	时间	那	彼得	令人羡慕	他们	.

那些水獭玩得那么开心，彼得都羡慕它们了。

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['wɔːtə(r)] , [səʊ][kəʊld][ænd; ənd] [blæk] , [hiː; hi] ['ʃivə] .

But	every	time	he	looked	at	that	water	,	so	cold	and	black	,	he	shivered	.
但	每一个	时间	他	看起来	在	那	水	,	所以	寒冷的	和	黑色的	,	他	瑟瑟发抖	.

但每次他看到那冰冷漆黑的水时，都会不寒而栗。

[ðə; ði] ['kəʊstɪŋ] [pɑːt] [maɪt] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] ,

The	coasting	part	might	be	all	right	,
这	滑行	部分	可能	是	全部	正确的	,

滑行部分可能还不错，

[bʌt; bət]['piːtə(r)] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]

but	Peter	preferred	to	try	it	where	there	was	no	water	at	the	end	of
但	彼得	首选	到	尝试	它	在哪里	那里	曾是	不	水	在	这	结尾	的

[ðə; ði] [slaɪd] .

the	slide	.
这	滑动	.

但彼得更喜欢在滑梯尽头没有水的地方尝试。

['dʒent(ə)l] ['mɪstrəs] [muːn] [sɔː] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [prə'seʃ(ə)n] .

Gentle	Mistress	Moon	saw	a	queer	procession	.
温和的	情妇	月亮	锯	一个	酷儿	游行	.

温柔的月亮女主人看到了一支奇异的队伍。

[peɪdʒ] - .

Page	95	.
页	-	.

第95页。

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] .

LITTLE	JOE	AND	MRS	.
小的	乔	和	太太	.

小乔和夫人

[dʒəʊ] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]

JOE	REACH	A	DECISION
乔	抵达	一个	决定

乔做出了决定

[tuː; tə]['iːgə(r)] [juːθ] - [tɪz] [veɪn] [tuː; tə] [priːtʃ] ;

To	eager	youth	'	tis	vain	to	preach	;
到	渴望的	青年	-	的	徒劳	到	布道	;

对热情洋溢的年轻人说教是徒劳的;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小乔·奥特(Little Joe Otter)
第3/5页

[ɪkˈspɪərɪəns] [əˈləʊn] [kæn; kən] [tiːtʃ] .
Experience **alone** **can** **teach** **.**
经验 独自的 能 教 .

唯有亲身经历才能真正有所收获。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .
Little **Joe** **Otter** **.**
小的 乔 獭 .

小乔·奥特。

[rʌf] ['brʌðə(r)] [nɔːθ] [wɪnd] [ænd; ənd][dʒæk] [frɒst] [hæd; həd] [biːn] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][fɑː(r)] [nɔːθ]
Rough **Brother** **North** **Wind** **and** **Jack** **Frost** **had** **been** **down** **from** **the** **Far** **North**
粗糙的 兄弟 北 风 和 杰克 霜 有 到过 向下 从 这 远的 北
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
for **some** **time** **now** **.**
为了 一些 时间 现在 .

粗暴的北风兄弟和杰克·弗罗斯特已经从遥远的北方来到这里一段时间了。

[ðə; ðɪ] [pɒnd] [ɒv; əv] ['pædi] [ðə; ðɪ] ['biːvə(r)] , [ðə; ðɪ] ['smaɪlɪŋ] [puːl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] ,
The **pond** **of** **Paddy** **the** **Beaver** **,** **the** **Smiling** **Pool** **,** **and** **the** **Laughing** **Brook** **,**
这 池塘 的 稻田 这 海狸 , 这 微笑 水池 , 和 这 笑 溪 ,

海狸帕迪的池塘、微笑池和欢笑溪

[ɪkˈseptɪŋ] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ræn] ['swɪftli] , [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [aɪs] .
excepting **where** **it** **ran** **swiftly** **,** **were** **covered** **with** **ice** **.**
除外 在哪里 它 跑 迅速地 , 是 涵盖 和 冰 .

除了水流湍急的地方，其他地方都被冰覆盖了。

[ðə; ðɪ] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][əʊld]['pɑːstʃə(r)][wɜː(r); wə(r)] [diːp]
The **Green** **Meadows** **and** **the** **Green** **Forest** **and** **the** **Old** **Pasture** **were** **deep**
这 绿色的 草地 和 这 绿色的 森林 和 这 老的 牧场 是 深的
[wɪð] [snəʊ] .
with **snow** **.**
和 雪 .

绿草地、绿森林和老牧场都被厚厚的积雪覆盖着。

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] ,
Only **those** **who** **,**
仅有的 那些 WHO ,

只有那些人，

[laɪk] ['dʒɒni] [tʃʌk] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] [hiːlz] [ðə; ðɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [maʊs] [ænd; ənd] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk]
like **Johnny** **Chuck** **and** **Nimble** **Heels** **the** **Jumping** **Mouse** **and** **Striped** **Chipmunk**
喜欢 约翰尼 查克 和 灵活 高跟鞋 这 跳 老鼠 和 有条纹的 花栗鼠
[ænd; ənd] ['bɒbi] [kuːn] ,
and **Bobby** **Coon** **,**
和 鲍比 浣熊 ,

就像约翰尼·查克、敏捷的跳跃老鼠、条纹花栗鼠和鲍比·库恩一样，

[wɜː(r); wə(r)] [əˈsliːp] [ɪn][ðeə(r)] [snʌg] [hoʊmz] , [ɔː(r)] , [laɪk] ['pædi] [ðə; ðɪ] ['biːvə(r)] [ænd; ənd]['dʒeri] ['mʌskræt] ,
were **asleep** **in** **their** **snug** **homes** **,** **or** **,** **like** **Paddy** **the** **Beaver** **and** **Jerry** **Muskrat** **,**
是 睡着了 在 他们的 舒适 房屋 , 或者 , 喜欢 稻田 这 海狸 和 杰瑞 麝鼠 ,

他们都在温暖舒适的家中熟睡，或者像海狸帕迪和麝鼠杰瑞一样，

[hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [kləʊz] [baɪ][ðeə(r)] ['haʊzɪz] , [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

had	plenty	to	eat	close	by	their	houses	,	had	nothing	to	worry	about	.
有	很多	到	吃	关闭	经过	他们的	房屋	,	有	没有什么	到	担心	关于	.

他们家附近有很多吃的，没什么好担心的。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd][tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

Those	who	had	to	hunt	for	their	food	were	having	a	hard	time	of	it
那些	WHO	有	到	打猎	为了	他们的	食物	是	拥有	一个	难的	时间	的	它

.

:

.

那些需要狩猎才能获得食物的人日子很艰难。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [duː; də][ɪn]['wɪntə(r)] .

They	always	do	in	winter	.
他们	总是	做	在	冬天	.

冬天总是这样。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['wʌri] .

Little	Joe	Otter	and	his	family	had	cause	for	worry	.
小的	乔	獭	和	他的	家庭	有	原因	为了	担心	.

小乔·奥特和他的家人有理由担心。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɒn] [fɪʃ] .

You	know	they	live	on	fish	.
你	知道	他们	居住	在	鱼	.

你知道它们以鱼为食。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] [get]

But	now	they	were	having	to	work	as	they	never	had	before	to	get
但	现在	他们	是	拥有	到	工作	作为	他们	绝不	有	前	到	得到

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

enough	to	eat	.
足够的	到	吃	.

但现在他们不得不像以前从未有过的那样努力工作，才能勉强糊口。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['fɪʃɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk]

they	had	been	fishing	so	long	in	the	Smiling	Pool	and	along	the	Laughing	Brook
他们	有	到过	钓鱼	所以	长的	在	这	微笑	水池	和	沿着	这	笑	溪

[ðæt] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [skeəs] .

that	fish	were	becoming	scarce	.
那	鱼	是	成为	稀少	.

他们在微笑池和笑溪一带捕鱼的时间太长了，以至于鱼越来越少。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kəʊstɪŋ] ['pɑːti] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)]

It	was	the	morning	after	the	coasting	party	that	Little	Joe	and	Mrs	.	Otter
它	曾是	这	早晨	后	这	滑行	派对	那	小的	乔	和	太太	.	獭

[went] [wɪ'ðaʊt] ['brekfəst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] [mait] [iːt] .

went	without	breakfast	that	the	two	young	Otters	might	eat	.
去	没有	早餐	那	这	二	年轻的	水獭	可能	吃	.

那是小乔和奥特太太参加海岸派对后的第二天早上，两个小奥特都没吃早餐。

“ [maɪ][dɪə(r)] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] , “ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] ['fɪʃɪŋ] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [nəʊn] .

“	My	dear	,	”	said	Little	Joe	,	“	this	is	the	poorest	fishing	I	have	ever	known	.
“	我的	亲爱的	,	”	说	小的	乔	,	“	这	是	这	最贫困	钓鱼	我	有	曾经	已知	.

“亲爱的，”小乔说，“这是我见过的最糟糕的捕鱼方式。”

[səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [ɪz]['frəʊz(ə)n]['əʊvə(r)] [ðæt] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [left]

So	much	of	the	Laughing	Brook	is	frozen	over	that	only	a	few	places	are	left
所以	很多	的	这	笑	溪	是	冷冻	超过	那	仅有的	一个	很少	地方	是	左边

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [fɪʃ] .

in	which	we	can	fish	.
在	哪个	我们	能	鱼	.

笑溪的大部分河段都结冰了，只剩下少数几个地方可以钓鱼。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kɔːt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] .

And	we	have	already	caught	most	of	the	fish	in	those	places	.
和	我们	有	已经	捕捉	最多	的	这	鱼	在	那些	地方	.

我们已经捕捞了那些地方的大部分鱼。

[wiː; wi][hæv; həv][gɒt][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] . ”

We	have	got	to	do	something	about	it	.	”
我们	有	得到	到	做	某物	关于	它	.	”

我们必须为此做点什么。

“ [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] .

“	I've	been	thinking	that	very	thing	,	”	replied	Mrs	.	Otter	.
“	我已经	到过	思维	那	非常	事物	,	”	回复	太太	.	獭	.

“我一直在想这件事，”奥特太太回答说。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] ? ”

“	Shall	we	take	the	youngsters	down	to	the	Big	River	?	”
“	将	我们	拿	这	年轻人	向下	到	这	大的	河	?	”

“我们带孩子们去大河边玩好吗？”

“ [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [brʊk] , [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [brʊk] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [diːp] [sprɪŋ] [həʊlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

“	I	know	of	another	brook	,	a	bigger	brook	than	this	,	which	has	deep	spring	holes	in	it	,
“	我	知道	的	其他	溪	,	一个	大	溪	比	这	,	哪个	有	深的	春天	孔	在	它	,

我知道还有另一条小溪，比这条小溪要大，里面有很深的泉眼。

[ænd; ənd] ['meni] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [friːz] .

and	many	places	where	the	water	is	swift	and	does	not	freeze	.
和	许多	地方	在哪里	这	水	是	迅速	和	做	不是	冻结	.

还有很多地方水流湍急，不会结冰。

[wiː; wi] [mait] [gəʊ][ðeə(r)] [fɜːst] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

We	might	go	there	first	,	”	said	Little	Joe	.
我们	可能	去	那里	第一的	,	”	说	小的	乔	.

“我们或许会先去那里，”小乔说道。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)] ? ” [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] .

“	Is	it	far	from	here	?	”	asked	Mrs	.	Otter	.
“	是	它	远的	从	这里	?	”	问	太太	.	獭	.

“离这里远吗？”奥特太太问道。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] .

Little	Joe	admitted	that	it	was	very	far	from	there	.
小的	乔	承认	那	它	曾是	非常	远的	从	那里	.

小乔承认，那里离得很远。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ” [sed] [hiː; hi] .

“	But	what	of	it	?	”	said	he	.
“	但	什么	的	它	?	”	说	他	.

“那又怎样呢？”他说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [ˈjʌŋstər] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] ,

“	It	will	give	the	youngsters	a	chance	to	see	something	of	the	Great	World	,
”	它	将要	给	这	年轻人	一个	机会	到	看	某物	的	这	伟大的	世界	,

“这将给孩子们一个了解世界的机会，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

and	that	will	be	good	for	them	.
和	那	将要	是	好的	为了	他们	.

这对他们有好处。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðæt] [brʊk] [wiː; wi][kæn; kən] [steɪ] [ðeə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [gʊd] [ˈfɪʃɪŋ]

When	we	reach	that	brook	we	can	stay	there	as	long	as	there	is	good	fishing
什么时候	我们	抵达	那	溪	我们	能	停留	那里	作为	长的	作为	那里	是	好的	钓鱼

,

,

,

到达那条小溪后，只要鱼情好，我们就可以在那里待着。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg][ˈrɪvə(r)] .

and	then	follow	it	down	to	the	Big	River	.
和	然后	跟随	它	向下	到	这	大的	河	.

然后沿着它一直走到大河。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði][bɪg][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][səʊ] [bæk] [hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɑːfɪŋ]

Then	we	can	come	down	the	Big	River	and	so	back	here	to	the	Laughing
然后	我们	能	来	向下	这	大的	河	和	所以	后退	这里	到	这	笑

[brʊk] .

Brook	.
溪	.

然后我们可以沿着大河往下走，再回到笑溪这里。

” [ˈmɪsɪz] . [ˈɒtə(r)] [θɔːt] [ðɪs] [ˈəʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .

”	Mrs	.	Otter	thought	this	over	for	a	few	minutes	.
”	太太	.	獭	想法	这	超过	为了	一个	很少	分钟	.

奥特太太沉思了几分钟。

“ [ˌwʊdnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [ˈəʊvə(r)][lænd][biː; bi] [ˈdeɪndʒərəs] ?

“	Wouldn't	such	a	journey	over	land	be	dangerous	?
”	不会	这样的	一个	旅行	超过	土地	是	危险的	?

“这样的陆路旅行岂不是很危险吗？”

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [əˈfreɪd] ? ” [ɑːskt] [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

“	Are	you	afraid	?	”	asked	Little	Joe	.
”	是	你	害怕的	?	”	问	小的	乔	.

“你害怕吗？”小乔问道。

“ [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][maɪˈself] , ” [snæpt] [ˈmɪsɪz] . [ˈɒtə(r)] [ˈrɑːðə(r)] [ˈʃɑːpli] .

“	Not	for	myself	,	”	snapped	Mrs	.	Otter	rather	sharply	.
”	不是	为了	我	,	”	啪啪	太太	.	獭	相当	尖锐地	.

“不是为我自己，”奥特太太厉声说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] . ”

“	It	is	the	children	I	am	thinking	of	.	”
”	它	是	这	孩子们	我	是	思维	的	.	”

“我心里想的是孩子们。”

“ [ðev] ['nevə(r)] [biːn] [ɪn] ['eni] ['riːəl] ['deɪndʒə(r)] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

“	They've	never	been	in	any	real	danger	,	”	said	Little	Joe	.
”	他们有	绝不	到过	在	任何	真实的	危险	,	”	说	小的	乔	.

“他们从来没有真正遇到过任何危险，”小乔说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

“	It	would	be	a	good	thing	for	them	to	make	a	journey	on	which	they
”	它	会	是	一个	好的	事物	为了	他们	到	制作	一个	旅行	在	哪个	他们

[mʌst; məst] [wɒtʃ] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

must	watch	out	all	the	time	.
必须	手表	出去	全部	这	时间	.

“对他们来说，进行一次需要时刻保持警惕的旅行，是一件好事。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] .

It	would	teach	them	how	to	take	care	of	themselves	.
它	会	教	他们	如何	到	拿	关心	的	他们自己	.

这将教会他们如何照顾自己。

” ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [skrætʃt] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] ['θɔːtfəli] .

”	Mrs	.	Otter	scratched	her	nose	thoughtfully	.
”	太太	.	獭	刮痕	她	鼻子	深思熟虑	.

水獭太太若有所思地挠了挠鼻子。

“ [wen] [duː; də][wiː; wi] [stɑːt] ?

“	When	do	we	start	?
”	什么时候	做	我们	开始	?

“我们什么时候开始？”

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ['veri] ['sʌd(ə)nli] .

”	she	asked	very	suddenly	.
”	她	问	非常	突然	.

她突然问道。

“ [tuː; tə] - [naɪt] , ” [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['prɒmptli] .

“	To	-	night	,	”	replied	Little	Joe	promptly	.
”	到	-	夜晚	,	”	回复	小的	乔	及时	.

“今晚，”小乔立即回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['muːnlaɪt] [tuː; tə] - [naɪt] .

“	It	will	be	moonlight	to	-	night	.
”	它	将要	是	月光	到	-	夜晚	.

“今晚会有月光。”

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['suːnə(r)][wiː; wi] [stɑːt] , [ðə; ði]['suːnə(r)][wiːl; wil] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] . ”

Besides	,	the	sooner	we	start	,	the	sooner	we'll	get	a	good	meal	.	”
除了	,	这	很快	我们	开始	,	这	很快	出色地	得到	一个	好的	一顿饭	.	”

此外，我们越早开始，就能越早吃到好吃的。

“ [jʊr; jər] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] ? ” [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] ['daʊtfəli] .

“	You're	sure	you	know	the	way	?	”	asked	Mrs	.	Otter	a	bit	doubtfully	.
”	你是	当然	你	知道	这	方式	?	”	问	太太	.	獭	一个	少量	怀疑地	.

“你确定你知道路吗？”奥特太太有些怀疑地问道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

“	Of	course	,	”	replied	Little	Joe	.
”	的	课程	,	”	回复	小的	乔	.

“当然，”小乔回答道。

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [prə'pəʊz] ['gəʊɪŋ] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] ?

“	Do	you	think	I	would	propose	going	if	I	didn't	know	the	way	?
”	做	你	思考	我	会	提出	去	如果	我	没有	知道	这	方式	?

“你觉得如果我不知道路，我会提议去吗？”

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] ['fæməli] [wʊd] [stɑːt] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ðæt] ['veri]
" So it was decided that the Otter family would start on a journey that very
" 所以 它 曾是 决定 那 这 獭 家庭 会 开始 在 一个 旅行 那 非常
[naɪt] .
night .
夜晚 .

于是，奥特一家决定当晚就启程。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ]
THE FUN OF TRAVELING
这 乐趣 的 旅行

旅行的乐趣

[huː] ['trævlz] [mʌtʃ] [wɪl] ['waɪzə(r)][biː; bi] ,
Who travels much will wiser be ,
WHO 旅行 很多 将要 更明智 是 ,

多旅行的人会更睿智。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][hæz; həz] [aɪz] [tuː; tə] [siː] .
Provided he has eyes to see .
假如 他 有 眼睛 到 看 .

只要他有眼睛能看。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .
Little Joe Otter .
小的 乔 獭 .

小乔·奥特。

['dʒent(ə)l] ['mɪstrəs] [muːn] , ['piːpɪŋ] [daʊn] [ðəʊ] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn]
Gentle Mistress Moon , peeping down though the tops of the trees of the Green
温和的 情妇 月亮 , 偷窥 向下 尽管 这 最高额 的 这 树木 的 这 绿色的
['fɒrɪst] ,
Forest ,
森林 ,

温柔的月亮女神，从绿色森林的树梢向下窥视着，

[sɔː] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [prə'seʃ(ə)n] ['gəʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɒnd] [ɒv; əv] ['pædi] [ðə; ði]
saw a queer procession going up the Laughing Brook to the pond of Paddy the
锯 一个 酷儿 游行 去 向上 这 笑 溪 到 这 池塘 的 稻田 这
['biːvə(r)] ,
Beaver ,
海狸 ,

看到一群古怪的人沿着笑溪向帕迪海狸池塘走去，

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
deep in the Green Forest .
深的 在 这 绿色的 森林 .

在绿林深处。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['nɪəli] [grəʊn] [jʌŋ]
They were Little Joe Otter , Mrs . Otter , and the two nearly grown young
他们 是 小的 乔 獭 , 太太 . 獭 , 和 这 二 几乎 生长 年轻的
['ɔtəz] .
Otters .
水獭 .

他们是小乔·奥特、奥特太太和两只快要长大的小奥特。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] .

Little	Joe	was	leading	,	the	others	following	in	single	file	.
小的	乔	曾是	领导	,	这	其他的	下列的	在	单身的	文件	.

小乔走在最前面，其他人排成一列跟在后面。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɒnd] [ɒv; əv] ['pædi] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [wɪð]

When	they	reached	the	pond	of	Paddy	the	Beaver	they	found	it	covered	with
什么时候	他们	达到	这	池塘	的	稻田	这	海狸	他们	成立	它	涵盖	和

[smuːð] [aɪs] .

smooth	ice	.
光滑的	冰	.

当他们到达帕迪海狸的池塘时，发现池塘上覆盖着光滑的冰层。

[ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pɒnd] [hæd; həd]['frəʊz(ə)n]['əʊvə(r)] .

The	snow	had	fallen	before	the	pond	had	frozen	over	.
这	雪	有	倒下	前	这	池塘	有	冷冻	超过	.

雪下得早，池塘还没结冰。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [meɪd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][dʒʌmps][ænd; ənd] [ðen] [θruː] [hɪm'self] [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək]

Little	Joe	made	three	or	four	jumps	and	then	threw	himself	flat	on	his	stomach
小的	乔	制成	三	或者	四	跳跃	和	然后	扔	他自己	平坦的	在	他的	胃

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [slɪd] [ɒn][ðə; ði] [smuːð] [aɪs] .

and	away	he	slid	on	the	smooth	ice	.
和	离开	他	滑行	在	这	光滑的	冰	.

小乔跳了三四次，然后趴在冰面上，在光滑的冰面上滑了出去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [stɒpt] ['slaɪdɪŋ] [hiː; hi]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði]

As	soon	as	he	stopped	sliding	he	scrambled	to	his	feet	and	did	the
作为	很快	作为	他	停止	滑动	他	打乱	到	他的	脚	和	做过	这

[seɪm] [θɪŋ] [ə'gen] .

same	thing	again	.
相同的	事物	再次	.

他停止滑行后，迅速爬起来，又重复了一遍刚才的动作。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

The	others	did	just	as	he	did	.
这	其他的	做过	只是	作为	他	做过	.

其他人也照做了。

[ðeɪ] [skwiːl] [wɪð] [dɪ'laɪt] .

They	squealed	with	delight	.
他们	尖叫	和	喜	.

他们高兴地尖叫起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [greɪt] [fʌn] .

It	was	great	fun	.
它	曾是	伟大的	乐趣	.

太有趣了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋ] [haʊ] [fɑːst] [ðeɪ] [went] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɒnd] [ɒv; əv] ['pædi] [ðə; ði]

And	it	was	surprising	how	fast	they	went	across	the	pond	of	Paddy	the
和	它	曾是	奇怪	如何	快速地	他们	去	穿过	这	池塘	的	稻田	这

['biːvə(r)] .

Beaver	.
海狸	.

令人惊讶的是，他们竟然如此迅速地游过了帕迪海狸池塘。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [ðæt] [pɒnd] .

When	they	got	to	the	other	side	the	young	Otters	didn't	want	to	leave	that	pond	.
什么时候	他们	得到	到	这	其他	边	这	年轻的	水獭	没有	想	到	离开	那	池塘	.

当它们到达对岸时，小水獭们不想离开那个池塘。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [slaɪd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] .

They	wanted	to	slide	some	more	.
他们	通缉	到	滑动	一些	更多的	.

他们还想再滑一会儿。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [wel] [brɔːt] [ʌp] ,

But	they	had	been	well	brought	up	,
但	他们	有	到过	出色地	带来	向上	,

但他们从小就受到良好的教育。

[ænd; ənd] [wen] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mɔː(r)] ['slaɪdɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]

and	when	Little	Joe	promised	them	that	they	should	have	more	sliding	before
和	什么时候	小的	乔	承诺	他们	那	他们	应该	有	更多的	滑动	前

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [ðeɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .

they	reached	the	end	of	their	journey	they	said	nothing	more	.
他们	达到	这	结尾	的	他们的	旅行	他们	说	没有什么	更多的	.

当小乔向他们承诺，在到达旅程终点之前，他们还会有更多的滑行体验时，他们就什么也没再说了。

['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['plaʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [led] [ðə; ði] [weɪ] .

Into	the	woods	,	plowing	through	the	snow	,	Little	Joe	led	the	way	.
进入	这	树林	,	耕作	通过	这	雪	,	小的	乔	引领	这	方式	.

小乔在前头，穿过积雪，进入树林。

['evri] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sləʊp] [hiː; hi] [wʊd] [slaɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] .

Every	time	there	was	a	little	slope	he	would	slide	down	to	the	bottom	.
每一个	时间	那里	曾是	一个	小的	坡	他	会	滑动	向下	到	这	底部	.

每当遇到小坡，他都会滑到坡底。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .

Of	course	all	the	others	did	the	same	.
的	课程	全部	这	其他的	做过	这	相同的	.

当然，其他人也都照做了。

['sʌmtaɪmz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lev(ə)l] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [swɪft] [dʒʌmps] [ænd; ənd] [ðen]

Sometimes	where	it	was	level	he	would	make	a	few	swift	jumps	and	then
有时	在哪里	它	曾是	等级	他	会	制作	一个	很少	迅速	跳跃	和	然后

[slaɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

slide	on	his	stomach	.
滑动	在	他的	胃	.

有时在平坦的地方，他会快速跳跃几下，然后趴在地上滑行。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

The	young	Otters	were	much	excited	.
这	年轻的	水獭	是	很多	兴奋的	.

小水獭们非常兴奋。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['eni] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] .

It	was	the	first	time	they	had	been	any	distance	from	the	Laughing	Brook	.
它	曾是	这	第一的	时间	他们	有	到过	任何	距离	从	这	笑	溪	.

这是他们第一次离笑溪这么远。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [njuː] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] .

Everything	was	strange	and	new	and	wonderful	.
一切	曾是	奇怪的	和	新的	和	精彩的	.

一切都那么陌生、新奇、美好。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['evriθɪŋ] .

They	wanted	to	stop	to	examine	everything	.
他们	通缉	到	停止	到	检查	一切	.

他们想停下来仔细检查所有东西。

[ðeɪ] ['stɑːtld] ['dʒʌmpə(r)][ðə; ði][heə(r)] ,

They	startled	Jumper	the	Hare	,
他们	惊慌	套头衫	这	野兔	,

他们吓到了兔子跳跳。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['baʊndɪd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt]

and	as	he	bounded	away	the	young	Otters	started	after	him	and	couldn't
和	作为	他	有界	离开	这	年轻的	水獭	开始	后	他	和	不能

[ˌʌndə'stænd] [waɪ] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [kɔːld] [ðem; ðəm] [bæk] .

understand	why	Little	Joe	and	Mrs	.	Otter	called	them	back	.
理解	为什么	小的	乔	和	太太	.	獭	称为	他们	后退	.

当他蹦蹦跳跳地跑开时，小水獭们开始追赶他，不明白为什么小乔和水獭太太要叫他们回来。

['mɪsɪz] . [graʊs] [hwɜːd] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ləʊ] ['hemlɒk] [triː] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

Mrs	.	Grouse	whirred	out	from	under	a	low	hemlock	tree	and	gave	them	a
太太	.	松鸡	嗡嗡作响	出去	从	在下面	一个	低的	铁杉	树	和	给予	他们	一个

[greɪt] [fraɪt] .

great	fright	.
伟大的	惊吓	.

格劳斯太太从一棵低矮的铁杉树下呼啸而出，把他们吓了一跳。

[bəuθ] [dʒʌmpt] [æt; ət][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [staʊt] [wɪŋz] .

Both	jumped	at	the	roar	of	those	stout	wings	.
两个都	跳了起来	在	这	吼	的	那些	肥硕	翅膀	.

听到那粗壮翅膀的轰鸣声，两人都跳了起来。

[ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [tɜːnd] [ðeə(r)] [hedz] ,

Then	,	as	they	saw	that	their	father	and	mother	hadn't	even	turned	their	heads	,
然后	,	作为	他们	锯	那	他们的	父亲	和	母亲	之前没有	甚至	转向	他们的	头部	,

然后，当他们看到父母甚至都没有转过头来时，

[ðeɪ] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] .

they	looked	a	little	ashamed	.
他们	看起来	一个	小的	羞愧	.

他们看起来有点尴尬。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [tʃəʊz] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [weɪ] .

Little	Joe	Otter	chose	the	easiest	way	.
小的	乔	獭	选择	这	最容易	方式	.

小乔·奥特选择了最简单的方式。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][slɪp]['ʌndə(r)][ə; eɪ][lɒg] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][dɪd][səʊ] .

If	he	could	slip	under	a	log	instead	of	climbing	over	it	,	he	did	so	.
如果	他	可以	滑	在下面	一个	日志	反而	的	攀登	超过	它	,	他	做过	所以	.

如果能从圆木下钻过去而不是爬过去，他就会这么做。

[wen] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [slɪp]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

When	he	couldn't	slip	under	it	he	went	around	it	.
什么时候	他	不能	滑	在下面	它	他	去	大约	它	.

当他无法从下面钻过去时，他就绕了过去。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [treɪl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] ['waɪndɪŋ] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [tuː; tə][ə; eɪ]

But	though	he	made	a	trail	that	was	very	winding	,	he	always	kept	to	a
但	尽管	他	制成	一个	踪迹	那	曾是	非常	绕线	,	他	总是	保留	到	一个

['sɜːt(ə)n] [də'rekʃ(ə)n] .

certain	direction	.
肯定	方向	.

虽然他走过的路蜿蜒曲折，但他始终朝着某个方向前进。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

It	was	clear	that	he	knew	exactly	where	he	was	heading	for	.
它	曾是	清除	那	他	知道	确切地	在哪里	他	曾是	标题	为了	.

很明显，他很清楚自己要去哪里。

[naʊ] ['ɔtəz] [hæv; həv] [ʃɔːt] [legz] , [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['taɪəsəm] ,

Now	Otters	have	short	legs	,	and	traveling	in	the	soft	snow	was	tiresome	,
现在	水獭	有	短的	腿	,	和	旅行	在	这	柔软的	雪	曾是	令人厌烦	,

水獭腿短，在松软的雪地里行走很费力。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [slaɪd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .

even	though	they	could	slide	now	and	then	.
甚至	尽管	他们	可以	滑动	现在	和	然后	.

尽管他们偶尔可能会滑倒。

[səʊ][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] [bɪ'gæn][tuː; tə][læg][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

So	at	last	the	two	young	Otters	began	to	lag	a	little	.
所以	在	最后的	这	二	年轻的	水獭	开始	到	落后	一个	小的	.

于是，两只小水獭最后开始有点掉队了。

['træv(ə)lɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən] [fʌn] .

Traveling	was	becoming	more	work	than	fun	.
旅行	曾是	成为	更多的	工作	比	乐趣	.

旅行变得越来越累，乐趣却越来越少。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [njuː] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [felt] .

Little	Joe	knew	just	how	they	felt	.
小的	乔	知道	只是	如何	他们	毛毡	.

小乔完全明白他们的感受。

[hiː; hi] ['hædnt] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['dʒɜːni] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jʌŋstə(r)] .

He	hadn't	forgotten	his	first	journey	when	he	was	a	youngster	.
他	之前没有	被遗忘的	他的	第一的	旅行	什么时候	他	曾是	一个	青少年	.

他没有忘记年少时的第一次旅行。

[səʊ] [wen] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌp'tɜːnd] [triː] ,

So	when	at	last	he	came	to	a	great	upturned	tree	,
所以	什么时候	在	最后的	他	来了	到	一个	伟大的	翻转	树	,

所以当他最后来到一棵巨大的倒伏大树前时，

[hiː; hi] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .

he	dived	into	the	snow	and	disappeared	.
他	潜水	进入	这	雪	和	消失	.

他一头扎进雪里，消失不见了。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

In	a	moment	he	poked	his	head	out	of	the	hole	he	had	made	.
在	一个	片刻	他	戳	他的	头	出去	的	这	洞	他	有	制成	.

片刻之后，他从自己挖的洞里探出了头。

“ [wiːl; wil] [stɒp] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rest] , ” [sed] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [dɪsə'pɪəd] .

“	We'll	stop	here	for	a	rest	,	”	said	he	,	and	once	more	disappeared	.
“	出色地	停止	这里	为了	一个	休息	,	”	说	他	,	和	一次	更多的	消失	.

“我们就在这里休息一下吧，”他说，然后又消失了。

['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] ['fɒləʊd] [hɪm] .

Mrs	.	Otter	and	the	two	young	Otters	followed	him	.
太太	.	獭	和	这	二	年轻的	水獭	随后	他	.

水獭太太和两只小水獭跟着他。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] ['snʌgɪst] , ['wɔːrmɪst] ['lɪt(ə)l] [keɪv] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] [triː]

They	found	him	in	the	snuggest	,	warmest	little	cave	under	the	roots	of	that	old	tree
他们	成立	他	在	这	最舒适的	,	最温暖	小的	洞穴	在下面	这	根	的	那	老的	树

.

:

.

他们在那棵老树根下最舒适、最温暖的小洞穴里找到了他。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [sliːp] .

It	was	just	the	place	to	rest	and	sleep	.
它	曾是	只是	这	地方	到	休息	和	睡觉	.

这里简直就是休息睡觉的好地方。

[ɪn] [tuː] [ˈmɪnɪts] [ðəʊz] [jʌŋ] [ˈɔtəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɜːld] [ʌp] [ænd; ənd] [saʊnd] [əˈsliːp] .

In	two	minutes	those	young	Otters	were	curled	up	and	sound	asleep	.
在	二	分钟	那些	年轻的	水獭	是	卷曲	向上	和	声音	睡着了	.

两分钟后，那几只小水獭就蜷缩起来，睡得正香。

[ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈɒtə(r)] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] , [tuː] ,

Little	Joe	and	Mrs	.	Otter	talked	for	a	few	minutes	,	and	then	they	,	too	,
小的	乔	和	太太	.	獭	谈话	为了	一个	很少	分钟	,	和	然后	他们	,	也	,

[kɜːld] [ʌp] .

curled	up	.
卷曲	向上	.

小乔和水獭太太聊了几分钟，然后他们也蜷缩起来睡觉了。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ˈjaʊlər] [ðə; ði] [ˈbɒbkæt] [fˈɒləʊz]

YOWLER	THE	BOBCAT	FOLLOWS
嚎叫者	这	山猫	跟随

山猫嚎叫着跟了过来

[ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnɪst] [ɒft] [səkˈsiːdz]

The	opportunist	oft	succeeds
这	机会主义者	经常	成功

机会主义者往往会成功。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈtraɪflz] [ðæt] [hiː; hi] [hiːd] .

Because	of	trifles	that	he	heeds	.
因为	的	琐事	那	他	注意	.

因为他重视一些琐事。

[ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[ˈjaʊlər] [ðə; ði][ˈbɒbkæt] , [praul] [əˈbaʊt] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɒrɪst] , [keɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [treɪl]

Yowler	the	Bobcat	,	prowling	about	through	the	Green	Forest	,	came	across	the	trail
嚎叫者	这	山猫	,	潜行	关于	通过	这	绿色的	森林	,	来了	穿过	这	踪迹

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒtə(r)] [ˈfæməli] .

of	the	Otter	family	.
的	这	獭	家庭	.

山猫尤勒在绿林中徘徊时，发现了水獭一家的踪迹。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][nəʊz][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðæt] [treɪl] .

He	didn't	have	to	use	his	nose	to	follow	that	trail	.
他	没有	有	到	使用	他的	鼻子	到	跟随	那	踪迹	.

他根本不需要用鼻子去追踪那条线索。

[ˈeni] [wʌn] [wɪð] [aɪz] [kʊd; kəd] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

Any	one	with	eyes	could	follow	it	.
任何	一	和	眼睛	可以	跟随	它	.

任何有眼睛的人都能看到它。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['jaʊlər] [njuː] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðæt] [treɪl] .

The	instant	he	saw	it	Yowler	knew	who	had	made	that	trail	.
这	立即的	他	锯	它	嚎叫者	知道	WHO	有	制成	那	踪迹	.

尤勒一眼就认出了是谁留下的踪迹。

" [hʌ] ! " ['mʌtə] ['jaʊlər] .

"	Huh	!	"	muttered	Yowler	.
"	嗯	!	"	低声说道	嚎叫者	.

"哼！"尤勒咕哝道。

" ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['trævlz] [ə'gen] .

"	Little	Joe	Otter	has	started	on	his	travels	again	.
"	小的	乔	獭	有	开始	在	他的	旅行	再次	.

"小乔·奥特又开始了他的旅行。"

[ai] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ðɪs] [taɪm] .

I	wonder	where	he	is	going	this	time	.
我	想知道	在哪里	他	是	去	这	时间	.

我想知道他这次要去哪里。

" [ðen] ['jaʊlər] , [mɔː(r)] [frɒm; frəm] ['hæbɪt] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [pʊt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [daʊn] [ɪn] [ðæt]

"	Then	Yowler	,	more	from	habit	than	anything	else	,	put	his	nose	down	in	that
"	然后	嚎叫者	,	更多的	从	习惯	比	任何事物	别的	,	放	他的	鼻子	向下	在	那

[treɪl] [ænd; ənd] [snɪft] .

trail	and	sniffed	.
踪迹	和	嗅了嗅	.

"然后，尤勒出于习惯，把鼻子凑到那条小路上嗅了嗅。"

[ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [tʃeɪndʒ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

A	surprising	change	came	over	him	.
一个	奇怪	改变	来了	超过	他	.

他发生了令人惊讶的变化。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [tʊk] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðæt] [treɪl] .

He	suddenly	took	great	interest	in	that	trail	.
他	突然	采取	伟大的	兴趣	在	那	踪迹	.

他突然对那条小径产生了浓厚的兴趣。

[hiː; hi] [hæd; həd] [smeld] [jʌŋ] ['ɔtəz] .

He	had	smelled	young	Otters	.
他	有	闻起来	年轻的	水獭	.

他闻到了幼水獭的气味。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ɔː(r)] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] .

Little	Joe	or	Mrs	.	Otter	he	wouldn't	think	of	attacking	.
小的	乔	或者	太太	.	獭	他	不会	思考	的	攻击	.

他根本不会想到要攻击小乔或水獭太太。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɪg] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [tuː] [wel] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪt]

They	were	too	big	and	strong	,	and	he	knew	too	well	how	they	could	fight
他们	是	也	大的	和	强的	,	和	他	知道	也	出色地	如何	他们	可以	斗争

.

:
.

他们个头太大，力气也太强，而且他很清楚他们的战斗力。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]

But	a	young	Otter	would	be	a	different	matter	,	even	though	he	might	be
但	一个	年轻的	獭	会	是	一个	不同的	事情	,	甚至	尽管	他	可能	是

['ɔːlməʊst] ['fʊli] [grəʊn] .

almost	fully	grown	.
几乎	完全	生长	.

但是，对于一只幼年水獭来说，情况就不同了，即使它可能已经几乎完全长大了。

['sɜːt(ə)nli] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)] [wɜːθ] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] .

Certainly	**this**	**was**	**a**	**matter**	**worth**	**looking**	**into**	**.**
当然	这	曾是	一个	事情	值得	寻找	进入	.

这当然是一件值得调查的事情。

[səʊ][ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] , ['sniːkɪŋ] ['fæʃ(ə)n] ['jaʊlər] ['fɒləʊd] [ðæt] [treɪl] .

So	**in**	**his**	**usual**	**,**	**sneaking**	**fashion**	**Yowler**	**followed**	**that**	**trail**	**.**
所以	在	他的	通常	,	鬼鬼祟祟	时尚	嚎叫者	随后	那	踪迹	.

于是，Yowler 像往常一样偷偷摸摸地追踪着这条线索。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [ˌʌp'tɜːnd] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]

And	**at**	**length**	**he**	**came**	**to**	**the**	**big**	**upturned**	**tree**	**and**	**the**	**hole**	**in**	**the**
和	在	长度	他	来了	到	这	大的	翻转	树	和	这	洞	在	这

[snəʊ] [ðæt] [led] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ruːts] .

snow	**that**	**led**	**down**	**under**	**the**	**roots**	**.**
雪	那	引领	向下	在下面	这	根	.

最后，他来到了一棵大倒伏的树前，以及雪地里通向树根下的洞口。

['veri] ['dʒentli] ['jaʊlər] [snɪft] .

Very	**gently**	**Yowler**	**sniffed**	**.**
非常	轻轻地	嚎叫者	嗅了嗅	.

尤勒轻轻地嗅了嗅。

[æt; ət][wʌns][hɪz; ɪz][nəʊz][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['ɒtə(r)] [sent] .

At	**once**	**his**	**nose**	**was**	**filled**	**with**	**the**	**Otter**	**scent**	**.**
在	一次	他的	鼻子	曾是	已填	和	这	獭	香味	.

他的鼻子立刻闻到了水獭的气味。

[hiː; hi] [grɪnd] ['hʌŋgrəli] .

He	**grinned**	**hungrily**	**.**
他	咧嘴一笑	饥饿地	.

他露出了贪婪的笑容。

[ðəʊz] ['ɔtəz] [wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [ðeə(r)] [ə'sliːp] .

Those	**Otters**	**were**	**down**	**there**	**asleep**	**.**
那些	水獭	是	向下	那里	睡着了	.

那些水獭在下面睡觉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][dɪg] [daʊn] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [sə'praɪz] [ðem; ðəm] .

It	**was**	**a**	**great**	**temptation**	**to**	**dig**	**down**	**and**	**try**	**to**	**surprise**	**them**	**.**
它	曾是	一个	伟大的	诱惑	到	挖	向下	和	尝试	到	惊喜	他们	.

当时我很想挖个洞下去，给他们一个惊喜。

[bʌt; bət] ['jaʊlər] [njuː] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][traɪ] [ðɪs] .

But	**Yowler**	**knew**	**better**	**than**	**to**	**try**	**this**	**.**
但	嚎叫者	知道	更好的	比	到	尝试	这	.

但尤勒很清楚，这么做是不可取的。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

He	**looked**	**around**	**.**
他	看起来	大约	.

他环顾四周。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] ['hemlɒk] [triː] .

A	**short**	**distance**	**away**	**was**	**a**	**big**	**hemlock**	**tree**	**.**
一个	短的	距离	离开	曾是	一个	大的	铁杉	树	.

不远处有一棵高大的铁杉树。

['jaʊlər] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [klaɪmd] [pɑːt] [weɪ] [ʌp] .

Yowler	**circled**	**around**	**to**	**it**	**and**	**climbed**	**part**	**way**	**up**	**.**
嚎叫者	圈起来	大约	到	它	和	攀登	部分	方式	向上	.

尤勒绕到它后面，爬了上去一部分。

[ðen] [hiː; hi] [kraʊtʃt] [ɒn][ə; eɪ][bɪg] [lɪm] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ɔtəz] [tuː; tə]

Then	he	crouched	on	a	big	limb	and	prepared	to	wait	for	those	Otters	to
然后	他	蹲着	在	一个	大的	肢	和	准备	到	等待	为了	那些	水獭	到

[kʌm] [aʊt] .

come	out	.
来	出去	.

然后他蹲在一根粗壮的树枝上，准备等待水獭出来。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [lɒŋ] [tuː; tə] [weɪt] .

He	didn't	have	long	to	wait	.
他	没有	有	长的	到	等待	.

他没等多久。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [pɒp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

He	saw	the	head	of	Little	Joe	Otter	pop	out	of	that	hole	in	the	snow	.
他	锯	这	头	的	小的	乔	獭	流行音乐	出去	的	那	洞	在	这	雪	.

他看到小乔·奥特的脑袋从雪洞里探了出来。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [keɪm] [aʊt] .

Then	Little	Joe	came	out	.
然后	小的	乔	来了	出去	.

然后小乔出来了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] .

He	was	followed	by	Mrs	.	Otter	and	then	by	the	two	young	Otters	.
他	曾是	随后	经过	太太	.	獭	和	然后	经过	这	二	年轻的	水獭	.

奥特太太跟在他后面，然后是两只小奥特。

- ['jeləʊ] [aɪz] [gləu] ['hʌŋgrəli] [æz; əz][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz]

Yowler's	yellow	eyes	glowed	hungrily	as	he	noticed	that	one	of	these	was
-	黄色的	眼睛	发光	饥饿地	作为	他	注意到	那	一	的	这些	曾是

[smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

smaller	than	the	other	.
较小的	比	这	其他	.

尤勒的黄色眼睛贪婪地闪烁着光芒，他注意到其中一个比另一个小。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [fel] [ɪn][bɪ'haɪnd][hɪm] .

Little	Joe	started	off	at	once	,	and	the	others	fell	in	behind	him	.
小的	乔	开始	离开	在	一次	,	和	这	其他的	跌倒	在	在后面	他	.

小乔立刻出发，其他人跟在他后面。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [deəd] [tuː; tə] ,

Just	as	soon	as	he	dared	to	,
只是	作为	很快	作为	他	敢于	到	,

他刚敢这么做，

['jaʊlər] [drɒpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [triː] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sniːk] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

Yowler	dropped	down	from	that	tree	and	began	to	sneak	after	them	.
嚎叫者	掉落	向下	从	那	树	和	开始	到	潜行	后	他们	.

尤勒从树上跳下来，开始偷偷地跟在他们后面。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋ] [haʊ] [fɑːst] [ðəʊz] ['ɔtəz] ['træv(ə)ld] .

It	was	surprising	how	fast	those	Otters	traveled	.
它	曾是	奇怪	如何	快速地	那些	水獭	旅行	.

水獭的行进速度之快令人惊讶。

[bʌt; bət] ['jaʊlər] [kæn; kən]['træv(ə)l][fɑːst] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm]

But	Yowler	can	travel	fast	,	and	it	wasn't	long	before	he	had	them
但	嚎叫者	能	旅行	快速地	,	和	它	不是	长的	前	他	有	他们

[ɪn] [saɪt] .

in	sight	.
在	视线	.

但尤勒速度很快，没过多久他就看到了他们。

[ðen] [hiː; hi] [muːvd] [mɔː(r)] ['kɔːʃəsli] .
Then **he** **moved** **more** **cautiously** **.**
然后 他 已搬 更多的 谨慎地 .

然后他变得更加谨慎了。

[hiː; hi] [sniːkt] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ænd; ənd] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] [stʌmp] [ænd; ənd] [bʊʃ] .
He **sneaked** **from** **tree** **to** **tree** **and** **took** **advantage** **of** **every** **stump** **and** **bush** **.**
他 偷偷摸摸 从 树 到 树 和 采取 优势 的 每一个 树桩 和 衬套 .

他悄悄地从一棵树溜到另一棵树，利用了每一个树桩和灌木丛。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈwaɪl] [ðə; ðiː] [jʌŋ] ['ɔtəz] [kept] [kləʊz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['peərənts] .
For **awhile** **the** **young** **Otters** **kept** **close** **to** **their** **parents** **.**
为了 一会儿 这 年轻的 水獭 保留 关闭 到 他们的 父母 .

小水獭们有一段时间一直依偎在父母身边。

[ðen] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ðeɪ] [drɒpt] [bæk] ,
Then **from** **time** **to** **time** **they** **dropped** **back** **,**
然后 从 时间 到 时间 他们 掉落 后退 ,

然后他们时不时地撤退，

[æz; əz] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
as **they** **stopped** **to** **examine** **things** **that** **were** **new** **to** **them** **.**
作为 他们 停止 到 检查 事物 那 是 新的 到 他们 .

他们停下来仔细观察那些对他们来说全新的事物。

[ðeə(r)] [ˌkjʊəriˈɒsəti] ['sætɪsfaɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [baʊnd] [əˈhed] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Their **curiosity** **satisfied** **,** **they** **would** **bound** **ahead** **to** **catch** **up** **.**
他们的 好奇心 使满意 , 他们 会 边界 前方 到 抓住 向上 .

满足了好奇心后，它们便会飞奔上前追赶。

“ [ɪf] [ðæt] [smɔːlɪst] ['ɒtə(r)] [wɪl] [dʒʌst] [drɒp] [fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [bɪˈhaɪnd] [səʊ] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [get] [hɜː(r); hə(r)] [əˈləʊn] ,
“ **If** **that** **smallest** **Otter** **will** **just** **drop** **far** **enough** **behind** **so** **that** **I** **can** **get** **her** **alone** **,**
“ 如果 那 最小 獭 将要 只是 降低 远的 足够的 在后面 所以 那 我 能 得到 她 独自的 ,

“如果那只最小的水獭能掉队到足够远的地方，让我能单独接近它的话，

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɒtə(r)] ['dɪnə(r)] , ” [ˈmʌtə] ['jaʊlər] .
I **think** **I'll** **have** **an** **Otter** **dinner** **,** **”** **muttered** **Yowler** **.**
我 思考 患病的 有 一个 獭 晚餐 , ” 低声说道 嚎叫者 .

“我想我会吃一顿水獭晚餐，”尤勒嘟囔道。

“ [ðəʊz] ['jʌŋstər] [hæv; həv] [gɒt] [tuː; tə] [siː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
“ **Those** **youngsters** **have** **got** **to** **see** **everything** **that** **is** **to** **be** **seen** **.**
“ 那些 年轻人 有 得到 到 看 一切 那 是 到 是 已见 .

“这些年轻人必须看到所有能看到的东西。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['jʌŋstər] , [fʊl] [ɒv; əv] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [ænd; ənd] ['hiːdləs] .
They **are** **like** **all** **other** **youngsters** **,** **full** **of** **curiosity** **and** **heedless** **.**
他们 是 喜欢 全部 其他 年轻人 , 满的 的 好奇心 和 鲁莽 .

他们和其他年轻人一样，充满好奇心，却又懵懂无知。

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
They **probably** **think** **they** **are** **quite** **able** **to** **take** **care** **of** **themselves** **.**
他们 大概 思考 他们 是 相当 有能力的 到 拿 关心 的 他们自己 .

他们可能认为自己完全有能力照顾好自己。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] .

It	certainly	will	be	worth	while	to	follow	them	for	awhile	.
它	当然	将要	是	值得	尽管	到	跟随	他们	为了	一会儿	.

关注他们一段时间肯定是值得的。

[ai] ['hævnt] ['eniθɪŋ] ['betə(r)][tuː; tə][duː; də] .

I	haven't	anything	better	to	do	.
我	还没有	任何事物	更好的	到	做	.

我没什么其他事可做。

[bɪ'saɪdz] , [ai] [wɪl] [gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɒtə(r)] ['dɪnə(r)] .

Besides	,	I	will	go	a	long	way	for	an	Otter	dinner	.
除了	,	我	将要	去	一个	长的	方式	为了	一个	獭	晚餐	.

此外，为了吃上一顿水獭大餐，我愿意走很远的路。

" [hiː; hi] [lik] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtəd] .

"	He	licked	his	lips	and	his	mouth	watered	.
"	他	舔过	他的	嘴唇	和	他的	嘴	浇水	.

他舔了舔嘴唇，口水都流出来了。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɒtə(r)] [ɪz] ['wɪlfl]

THE	SMALLEST	OTTER	IS	WILFUL
这	最小	獭	是	故意

最小的水獭也很顽皮

[ðə; ði] ['wɪlfl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hiːdləs] [geɪn]

The	wilful	and	the	heedless	gain
这	故意	和	这	鲁莽	获得

蓄意和鲁莽的收益

[ɪk'spɪəriəns] [θruː] [fraɪt] [ænd; ənd][peɪn] .

Experience	through	fright	and	pain	.
经验	通过	惊吓	和	疼痛	.

体验恐惧和痛苦。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .

Little	Joe	and	Mrs	.	Otter	are	wise	in	the	ways	and	the	things	of	the	Green	Forest	.
小的	乔	和	太太	.	獭	是	明智的	在	这	方式	和	这	事物	的	这	绿色的	森林	.

小乔和水獭太太对绿森林里的事情了如指掌。

[səʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɜːrnid] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['dɪstənt] [brʊk] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,

So	,	as	they	journeyed	towards	the	distant	brook	they	had	planned	to	visit	,
所以	,	作为	他们	旅程	向	这	遥远	溪	他们	有	计划	到	访问	,

于是，当他们朝着计划要去的那条远处的小溪进发时，

[ðeə(r)] [kiːn] [ɪəz] [kɔːt] ['evri] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] ,

their	keen	ears	caught	every	little	sound	,
他们的	敏锐的	耳朵	捕捉	每一个	小的	声音	,

他们敏锐的耳朵捕捉到了每一个细微的声音。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈbɔðərɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðeɪ] [njuː] [dʒʌst] [wɒt] [hæd; həd] [meɪd] [iːtʃ] [ˈlɪt(ə)l]

and	without	bothering	to	investigate	they	knew	just	what	had	made	each	little
和	没有	烦人	到	调查	他们	知道	只是	什么	有	制成	每个	小的

[saʊnd] .

sound	.
声音	.

他们甚至无需调查，就知道每一种细微的声音是由什么发出的。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈɔtəz] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ˈmætə(r)] .

But	with	the	two	young	Otters	it	was	a	very	different	matter	.
但	和	这	二	年轻的	水獭	它	曾是	一个	非常	不同的	事情	.

但对于那两只小水獭来说，情况就完全不同了。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [njuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈɪntrəstɪŋ] .

Everything	was	new	and	strange	and	therefore	interesting	.
一切	曾是	新的	和	奇怪的	和	所以	有趣的	.

一切都是新奇的，因此也很有趣。

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪn] [ˈevriθɪŋ] .

They	wanted	to	stop	and	examine	everything	.
他们	通缉	到	停止	和	检查	一切	.

他们想停下来仔细检查所有东西。

[ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [nɔɪz] [ɒf] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈəʊvə(r)]

Every	time	they	heard	a	little	noise	off	at	one	side	they	wanted	to	go	over
每一个	时间	他们	听到	一个	小的	噪音	离开	在	一	边	他们	通缉	到	去	超过

[ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	find	out	what	had	made	it	.
和	寻找	出去	什么	有	制成	它	.

每次听到旁边有一点动静，他们都想过去看看是什么发出的。

[naʊ] [ˈmɪsɪz] . [ˈɒtə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmʌðə(r)] , [ə; eɪ] [ˈwɒtʃfl] [ˈmʌðə(r)] .

Now	Mrs	.	Otter	is	a	good	mother	,	a	watchful	mother	.
现在	太太	.	獭	是	一个	好的	母亲	,	一个	警惕	母亲	.

现在，奥特太太是一位好母亲，一位尽职尽责的母亲。

[ʃiː; ʃi] [kept] [ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈɔtəz] .

She	kept	a	keen	eye	on	the	two	young	Otters	.
她	保留	一个	敏锐的	眼睛	在	这	二	年轻的	水獭	.

她密切关注着这两只小水獭。

[ænd; ənd] [ˈevri] [taɪm] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ɒf] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðem; ðəm] [bæk] .

And	every	time	they	started	off	she	called	them	back	.
和	每一个	时间	他们	开始	离开	她	称为	他们	后退	.

每次他们开始行动时，她都会把他们叫回来。

[ʃiː; ʃi] [wɔːnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdeɪndʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [ˈfɒrɪst] .

She	warned	them	that	there	were	dangers	in	the	Green	Forest	.
她	警告	他们	那	那里	是	危险	在	这	绿色的	森林	.

她警告他们，绿林里有危险。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [hɜː(r); hə(r)] [best] [tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] .

She	did	her	best	to	frighten	them	.
她	做过	她	最好的	到	吓唬	他们	.

她竭尽全力去吓唬他们。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˈɒtə(r)] [wɒz; wəz] [ˈhedstrɒŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪlfl] [ænd; ənd] [ˈhiːdləs] .

The	smallest	Otter	was	headstrong	and	wilful	and	heedless	.
这	最小	獭	曾是	固执己见	和	故意	和	鲁莽	.

最小的水獭固执己见、任性妄为、鲁莽行事。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [weɪ] .

She	wanted	to	have	her	own	way	.
她	通缉	到	有	她	自己的	方式	.

她想随心所欲。

“ ['mʌðə(r)] [ɪz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][ˌjuː 'es] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

“ Mother	is	just	trying	to	scare	us	,	” she	whispered	to	her	brother	.
“ 母亲	是	只是	尝试	到	吓	我们	,	” 她	低声说道	到	她	兄弟	.

“妈妈只是想吓唬我们，”她小声对弟弟说。

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['deɪndʒə(r)] .

“ I	don't	believe	there	is	any	danger	.
“ 我	不	相信	那里	是	任何	危险	.

“我不认为存在任何危险。”

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv] .

We	haven't	seen	a	single	thing	to	be	afraid	of	.
我们	还没有	已见	一个	单身的	事物	到	是	害怕的	的	.

我们没发现任何值得害怕的东西。

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə][tæg] [ə'lɒŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd] [nɒt][hæv; həv] ['eni] [fʌn] .

She	wants	us	to	tag	along	at	her	heels	and	not	have	any	fun	.
她	想要	我们	到	标签	沿着	在	她	高跟鞋	和	不是	有	任何	乐趣	.

她想让我们亦步亦趋地跟着她，不给我们任何乐趣。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə] [siː] .

I	want	to	see	all	there	is	to	see	.
我	想	到	看	全部	那里	是	到	看	.

我想看遍所有能看的东西。

[ʃiː; ʃi] [kænt] [skeə(r)][ˌem 'iː] .

She	can't	scare	me	.
她	不能	吓	我	.

她吓不倒我。

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] .

I'm	not	afraid	of	any	one	.
我是	不是	害怕的	的	任何	一	.

我谁也不怕。

” [səʊ][ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] ['ɒtə(r)] [kept] ['drɒpɪŋ] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəstɪd]

” So	the	smallest	Otter	kept	dropping	behind	to	examine	everything	that	interested
” 所以	这	最小	獭	保留	下降	在后面	到	检查	一切	那	感兴趣的

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

“所以最小的水獭总是落在后面，仔细观察所有她感兴趣的东西。”

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [kept] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] [ɒn]['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] ,

At	the	same	time	she	kept	a	watchful	eye	on	Mrs	.	Otter	,
在	这	相同的	时间	她	保留	一个	警惕	眼睛	在	太太	.	獭	,

与此同时，她也密切关注着奥特太太。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðə; ðɪ]['lætə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['jʌŋstər] [wɜː(r); wə(r)] ,

and	every	time	the	latter	turned	to	see	where	the	youngsters	were	,
和	每一个	时间	这	后者	转向	到	看	在哪里	这	年轻人	是	,

每当后者转身去看孩子们在哪里时，

[ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] ['ɒtə(r)] [wʊd] [gəʊ] ['baʊndɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [treɪl] , ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

the	smallest	Otter	would	go	bounding	along	the	trail	,	hurrying	to	catch	up	.
这	最小	獭	会	去	边界	沿着	这	踪迹	,	匆忙	到	抓住	向上	.

最小的水獭会沿着小路蹦蹦跳跳，急忙追赶。

[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ə'biːdiənt] .

Her	brother	was	more	obedient	.
她	兄弟	曾是	更多的	听话	.

她的哥哥更听话。

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [drɒpt] [bɪ'haɪnd] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [bɪ'haɪnd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .

He	sometimes	dropped	behind	,	but	never	as	far	behind	as	his	sister	.
他	有时	掉落	在后面	,	但	绝不	作为	远的	在后面	作为	他的	姐姐	.

他有时会落后，但从未落后他姐姐那么远。

['mʌðə(r)] ['ɒtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðə; ðiː] [ə'biːdiənt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [bɪ'haɪnd] ,

Mother	Otter	,	seeing	the	obedient	young	Otter	not	far	behind	,
母亲	獭	,	看到	这	听话	年轻的	獭	不是	远的	在后面	,

水獭妈妈看到乖巧的小水獭跟在不远处，

[wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,

would	take	it	for	granted	that	his	sister	was	not	far	behind	him	,
会	拿	它	为了	的确	那	他的	姐姐	曾是	不是	远的	在后面	他	,

他会理所当然地认为妹妹就在他身后不远处。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] ['wɒtʃfl] .

and	so	after	a	while	she	became	a	little	less	watchful	.
和	所以	后	一个	尽管	她	成为	一个	小的	较少的	警惕	.

所以过了一段时间，她就变得有些放松警惕了。

[ðə; ðiː] [smɔːlɪst] ['ɒtə(r)] [suːn] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [drɒpt] ['fɑːðə(r)] [bæk] [ðæn; ðən]

The	smallest	Otter	soon	discovered	this	,	and	then	she	dropped	farther	back	than
这	最小	獭	很快	发现	这	,	和	然后	她	掉落	更远	后退	比

['evə(r)] .

ever	.
曾经	.

最小的水獭很快发现了这一点，然后她就退得比以往任何时候都更远了。

“ [aɪ] [kænt] [get] [lɒst] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] [tuː; tə] [hɜː'self] ,

“	I	can't	get	lost	,	”	said	she	to	herself	,
“	我	不能	得到	丢失的	,	”	说	她	到	她自己	,

“我不能迷路，”她自言自语道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɔːl] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðɪs] [treɪl] [θruː] [ðə; ðiː] [snəʊ] .

“	because	all	I	have	to	do	is	to	follow	this	trail	through	the	snow	.
“	因为	全部	我	有	到	做	是	到	跟随	这	踪迹	通过	这	雪	.

“因为我只需要沿着这条雪地小路走就行了。”

[aɪ] [doʊnt] [keə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [get] [weɪ] [ə'hed] .

I	don't	care	if	they	do	get	way	ahead	.
我	不	关心	如果	他们	做	得到	方式	前方	.

我不在乎他们是否遥遥领先。

[aɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] ['eni] [taɪm] [baɪ] ['hʌrɪɪŋ] .

I	can	catch	up	any	time	by	hurrying	.
我	能	抓住	向上	任何	时间	经过	匆忙	.

我只要加快速度，随时都能赶上。

[naʊ] [aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [ðæt] [ɪz] .

Now	I	wonder	what	that	is	.
现在	我	想知道	什么	那	是	.

现在我很好奇那是什么。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [muːv] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [triː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [raɪt] .

I	am	sure	I	saw	something	move	under	that	little	tree	over	to	the	right	.
我	是	当然	我	锯	某物	移动	在下面	那	小的	树	超过	到	这	正确的	.

我肯定看到右边那棵小树下面有什么东西在动。

" [ʃiː; ʃi] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [hɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [triː] .

"	She	stopped	and	looked	very	hard	at	the	young	tree	.
"	她	停止	和	看起来	非常	难的	在	这	年轻的	树	.

她停下来，仔细地看了看这棵小树。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bent] [daʊn] [wɪð] [snəʊ] .

The	branches	were	bent	down	with	snow	.
这	分支	是	弯曲	向下	和	雪	.

树枝被雪压弯了。

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm] .

She	couldn't	see	under	them	.
她	不能	看	在下面	他们	.

她看不见它们下面的东西。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)] [naʊ] .

There	was	nothing	moving	there	now	.
那里	曾是	没有什么	移动	那里	现在	.

那里现在什么动静都没有了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] .

She	looked	up	the	trail	.
她	看起来	向上	这	踪迹	.

她抬头望向小路。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

Little	Joe	and	Mrs	.	Otter	were	out	of	sight	,
小的	乔	和	太太	.	獭	是	出去	的	视线	,

小乔和水獭太太不见了。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪdʒ] .

and	her	brother	was	just	disappearing	over	the	top	of	a	little	ridge	.
和	她	兄弟	曾是	只是	消失	超过	这	顶部	的	一个	小的	岭	.

她的哥哥正消失在一个小山脊的后面。

“ [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [muːv] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['wɪlfl] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ,

“	I'm	sure	I	saw	something	move	over	there	,	"	said	the	wilful	young	Otter	,
"	我是	当然	我	锯	某物	移动	超过	那里	,	"	说	这	故意	年轻的	獭	,

“我肯定看到那边有什么东西在动，”任性的小水獭说道。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [triː] .

looking	back	at	the	little	tree	.
寻找	后退	在	这	小的	树	.

回头望向那棵小树。

“ [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][dɪd] .

“	I'm	sure	I	did	.
"	我是	当然	我	做过	.

“我肯定我做到了。”

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

It	won't	take	but	a	minute	to	go	over	and	find	out	.
它	惯于	拿	但	一个	分钟	到	去	超过	和	寻找	出去	.

过去查一下只需要一分钟。

['mʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] .

Mother	always	has	said	that	we	should	learn	all	we	can	.
母亲	总是	有	说	那	我们	应该	学习	全部	我们	能	.

母亲总是说我们应该尽可能多地学习。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [lɜːn] [ɪf] [wiː; wi][doʊnt][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [θɪŋz] ?

How	can	we	learn	if	we	don't	try	to	find	out	about	things	?
如何	能	我们	学习	如果	我们	不	尝试	到	寻找	出去	关于	事物	?

如果我们不去尝试了解事物，又怎么能学习呢?

[ðeə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt][biː; bi] ['eni] [hɑːm] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [triː] .

There	certainly	won't	be	any	harm	in	looking	under	that	little	tree	.
那里	当然	惯于	是	任何	伤害	在	寻找	在下面	那	小的	树	.

看看那棵小树底下肯定没什么坏处。

〃 [wʌns] [mɔː(r)][ʃiː; ʃi][glɑːns, glæns] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [treɪl] .

〃	Once	more	she	glanced	along	the	trail	.
〃	一次	更多的	她	瞥了一眼	沿着	这	踪迹	.

她再次向小路望去。

[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

Her	brother	had	disappeared	.
她	兄弟	有	消失	.

她的哥哥失踪了。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] .

No	one	was	in	sight	.
不	一	曾是	在	视线	.

周围一个人也没有。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [tə'wɔːdz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['hemlɒk] [triː] .

Then	she	turned	and	bounded	through	the	snow	towards	that	little	hemlock	tree	.
然后	她	转向	和	有界	通过	这	雪	向	那	小的	铁杉	树	.

然后她转身，蹦蹦跳跳地穿过雪地，朝着那棵小铁杉树跑去。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɜː(r); hə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti] .

She	was	going	to	satisfy	her	curiosity	.
她	曾是	去	到	满足	她	好奇心	.

她打算满足自己的好奇心。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɑːtərz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɪz] ['sætɪsfaɪd]

THE	YOUNG	OTTER'S	CURIOSITY	IS	SATISFIED
这	年轻的	水獭的	好奇心	是	使满意

小水獭的好奇心得到了满足

[truː] ['kʌrɪdʒ] [nɛə] [gɪvz] [wei] [tuː; tə][fɪə(r)]

True	courage	ne'er	gives	way	to	fear
真的	勇气	从未	给予	方式	到	害怕

真正的勇气永远不会向恐惧屈服。

[wen] [ˌʌnɪk'spektɪd] [fəʊz] [ə'pɪə(r)] .

When	unexpected	foes	appear	.
什么时候	意外	敌人	出现	.

当意想不到的敌人出现时。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['nevə(r)][wɒz; wəz]['piːtə(r)] ['ræbɪt] [mɔː(r)] [fɪld] [wɪð] [ˌkjʊəri'ɒsəti][ðæn; ðən][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['wɪlfl] ['lɪt(ə)l]

Never	was	Peter	Rabbit	more	filled	with	curiosity	than	was	the	wilful	little
绝不	曾是	彼得	兔子	更多的	已填	和	好奇心	比	曾是	这	故意	小的

['ɒtə(r)] ['plʌndʒɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lɪt(ə)l] [snəʊ] - ['kʌvəd] [triː] .

Otter	plunging	through	the	snow	towards	a	certain	little	snow	-	covered	tree	.
獭	骤降	通过	这	雪	向	一个	肯定	小的	雪	-	涵盖	树	.

彼得兔从未像那只任性的小水獭那样充满好奇心，它一头扎进雪地，朝着一棵被雪覆盖的小树奔去。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [muːv] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [triː] .

She	was	sure	that	she	had	seen	something	move	under	that	little	tree	.
她	曾是	当然	那	她	有	已见	某物	移动	在下面	那	小的	树	.

她确信自己看到那棵小树下有什么东西在动。

[ʃiː; ʃi] ['hædnt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

She	hadn't	the	least	bit	of	fear	.
她	之前没有	这	至少	少量	的	害怕	.

她丝毫没有害怕。

['nevə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ʃɔːt] [laɪf][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [biːn] [ɪn] ['riːəl]['deɪndʒə(r)] .

Never	in	her	short	life	had	she	been	in	real	danger	.
绝不	在	她	短的	生活	有	她	到过	在	真实的	危险	.

在她短暂的一生中，她从未真正身处险境。

['nevə(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['riːəl] [fraɪt] .

Never	had	she	had	a	real	fright	.
绝不	有	她	有	一个	真实的	惊吓	.

她从未真正受过惊吓。

[juː; jʊ] [siː] ['ɔːlweɪz] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , [ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [hæd; həd] [biːn]

You	see	always	her	father	,	Little	Joe	Otter	,	or	her	mother	,	had	been
你	看	总是	她	父亲	,	小的	乔	獭	,	或者	她	母亲	,	有	到过

[kləʊz] [æt; ət][hænd] .

close	at	hand	.
关闭	在	手	.

你看，她的父亲“小乔·奥特”或者她的母亲总是在她身边。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪð] ['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [nɪə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]

And	of	course	,	with	father	or	mother	near	,	there	was	never	anything	to
和	的	课程	,	和	父亲	或者	母亲	靠近	,	那里	曾是	绝不	任何事物	到

[biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] .

be	afraid	of	.
是	害怕的	的	.

当然，有父母在身边，就没有什么好害怕的。

[naʊ] [ðə; ði] [ləʊɪst] [bau] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['hemlɒk] [triː] [wɜː(r); wə(r)] [bent] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ]

Now	the	lowest	boughs	of	that	little	hemlock	tree	were	bent	to	the	ground	by
现在	这	最低	树枝	的	那	小的	铁杉	树	是	弯曲	到	这	地面	经过

[ðə; ði] [snəʊ] [ɒn][ðem; ðəm] .

the	snow	on	them	.
这	雪	在	他们	.

现在，那棵小铁杉树最下面的树枝都被积雪压弯到了地上。

['ʌndə(r)][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] .

Under	them	it	was	dark	.
在下面	他们	它	曾是	黑暗的	.

它们下面一片漆黑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] ['dɑːknəs] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ]

It	was	in	this	darkness	that	the	little	Otter	had	thought	she	saw	something
它	曾是	在	这	黑暗	那	这	小的	獭	有	想法	她	锯	某物

[muːv] .

move	.
移动	.

正是在这片黑暗中，小水獭似乎看到有什么东西在动。

[ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ʃiː; ʃi] [druː] ['nɪərə(r)] .

She	kept	her	bright	eyes	fixed	on	it	as	she	drew	nearer	.
她	保留	她	明亮的	眼睛	固定的	在	它	作为	她	画	更近	.

她睁大明亮的眼睛，目不转睛地盯着它，一步步走近。

[ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ʃiː; ʃi] [stɒpt] [əˈbrʌptli] .

A	few	feet	from	it	she	stopped	abruptly	.
一个	很少	脚	从	它	她	停止	突然	.

离它几英尺远的地方，她突然停了下来。

[ɪn] [ðæt] [ˈdɑːknəs] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [bau] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [triː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [spɒts] [ɒv; əv]

In	that	darkness	under	the	boughs	of	the	little	tree	were	two	little	spots	of
在	那	黑暗	在下面	这	树枝	的	这	小的	树	是	二	小的	地点	的

[laɪt] .

light	.
光	.

在小树枝下的黑暗中，有两点微弱的光亮。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] [stɛərd] [ænd; ənd] [bliŋk] [ænd; ənd] [stɛərd] [əˈgen] .

The	young	Otter	stared	and	blinked	and	stared	again	.
这	年轻的	獭	凝视	和	眨眼	和	凝视	再次	.

小水獭盯着看了一会儿，眨了眨眼，又盯着看了一会儿。

[ˈgrædʒuəli] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [feɪs] .

Gradually	she	made	out	a	face	.
逐步地	她	制成	出去	一个	脸	.

她渐渐辨认出一张脸。

[ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [spɒts] [ɒv; əv] [laɪt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [aɪz] , [ˈgləʊɪŋ] [wɪð] [ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd] [ˈsævɪdʒ]

The	two	little	spots	of	light	were	two	eyes	,	glowing	with	hunger	and	savage
这	二	小的	地点	的	光	是	二	眼睛	,	发光	和	饥饿	和	野蛮的

[ˈiːgənəs] .

eagerness	.
渴望	.

那两小点光点是两只眼睛，闪烁着饥饿和野蛮的渴望。

[ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] - [ˈlʊkɪŋ] [feɪs] .

The	face	was	a	fierce	-	looking	face	.
这	脸	曾是	一个	凶猛的	-	寻找	脸	.

那张脸看起来很凶狠。

[ˈnevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] - [ˈlʊkɪŋ] [feɪs] .

Never	had	the	young	Otter	seen	such	a	fierce	-	looking	face	.
绝不	有	这	年轻的	獭	已见	这样的	一个	凶猛的	-	寻找	脸	.

这只小水獭从未见过如此凶狠的面孔。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf][ə; eɪ] [tʃɪl] [ɒv; əv][fɪə(r)][ræn][ɔːl][ˈəʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

For	the	first	time	in	her	life	a	chill	of	fear	ran	all	over	her	.
为了	这	第一的	时间	在	她	生活	一个	寒意	的	害怕	跑	全部	超过	她	.

她生平第一次感到一阵恐惧袭遍全身。

[ʃiː; ʃi][nəʊ][lɒŋgə(r)][hæd; həd] [ˈeni] [ˌkjʊəriˈɒsəti] .

She	no	longer	had	any	curiosity	.
她	不	更长	有	任何	好奇心	.

她不再有任何好奇心了。

[huːz] [feɪs] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈsteərɪŋ] [æt; ət][ʃiː; ʃi]

Whose	face	it	was	she	was	staring	at	she
谁	脸	它	曾是	她	曾是	凝视	在	她

她盯着的是谁的脸?

[ˈhædnt] [ðə; ði] [liːst] [aɪˈdɪə] .

hadn't	the	least	idea	.
之前没有	这	至少	主意	.

一点头绪都没有。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .

She	didn't	even	want	to	find	out	.
她	没有	甚至	想	到	寻找	出去	.

她甚至都不想知道。

[ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bæk] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)]

She	suddenly	wished	she	was	back	where	she	should	have	been	with	her	father
她	突然	希望	她	曾是	后退	在哪里	她	应该	有	到过	和	她	父亲

[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] .

and	mother	and	brother	.
和	母亲	和	兄弟	.

她突然希望自己能回到原本应该在的地方，和她的父母、哥哥在一起。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [bæk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [treɪl] .

She	turned	and	bounded	back	towards	the	trail	.
她	转向	和	有界	后退	向	这	踪迹	.

她转身，蹦蹦跳跳地朝小路跑去。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ə; eɪ] ['jeləʊɪʃ] - [braʊn] [fɔːm] ['baʊndɪd] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]

The	instant	she	turned	a	yellowish	-	brown	form	bounded	out	from	beneath	the
这	立即的	她	转向	一个	淡黄色	-	棕色的	形式	有界	出去	从	下面	这

[jʌŋ] [triː] .

young	tree	.
年轻的	树	.

她转身的瞬间，一个黄褐色的身影从幼树下跳了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['jaʊlər] [ðə; ði]['bɒbkæt] .

It	was	Yowler	the	Bobcat	.
它	曾是	嚎叫者	这	山猫	.

那是山猫尤勒。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [legz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [muːvd] [fɑːst] .

Despite	the	shortness	of	her	legs	,	the	young	Otter	moved	fast	.
尽管	这	短促	的	她	腿	,	这	年轻的	獭	已搬	快速地	.

尽管腿很短，这只小水獭行动却很快。

[bʌt; bət] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɒŋgə(r)] [legz] ['jaʊlər] [muːvd] [fɑːstə(r)] .

But	with	his	longer	legs	Yowler	moved	faster	.
但	和	他的	更长	腿	嚎叫者	已搬	快点	.

但凭借更长的腿，尤勒跑得更快。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] ['jaʊlər] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][dʒʌmp][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)]

By	the	time	she	was	back	on	the	trail	Yowler	was	only	a	jump	behind	her
经过	这	时间	她	曾是	后退	在	这	踪迹	嚎叫者	曾是	仅有的	一个	跳	在后面	她

.

:
.

当她重新回到小径上时，尤勒只落后她一小段距离。

['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] ['jʌŋstə(r)] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] [ðæn; ðən][wɒz; wəz]

Never	was	there	a	more	frightened	youngster	in	all	the	Great	World	than	was
绝不	曾是	那里	一个	更多的	害怕	青少年	在	全部	这	伟大的	世界	比	曾是

[ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

that	young	Otter	.
那	年轻的	獭	.

全世界再也没有比这只小水獭更害怕的孩子了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nəʊ] ['kaʊəd] .

But	she	was	no	coward	.
但	她	曾是	不	懦夫	.

但她绝不是懦夫。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [feɪs] ['jəʊlər] , ['spɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['snɑːrlɪŋ] .

Like	a	flash	she	turned	to	face	Yowler	,	spitting	and	snarling	.
喜欢	一个	闪光	她	转向	到	脸	嚎叫者	,	吐痰	和	咆哮	.

她像闪电般转身面对尤勒，一边吐着口水一边咆哮。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] ['jəʊlər] ['hezɪteɪtɪd] .

For	an	instant	Yowler	hesitated	.
为了	一个	立即的	嚎叫者	犹豫了一下	.

尤勒犹豫了一下。

[hiː; hi][hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['hædnt] [biːn] [kwaɪt] [kwɪk]

He	had	hoped	to	spring	on	her	back	,	but	he	hadn't	been	quite	quick
他	有	希望	到	春天	在	她	后退	,	但	他	之前没有	到过	相当	快的

[ɪ'nʌf] .

enough	.
足够的	.

他原本希望跳到她背上，但他动作不够快。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [naʊ] ['nɪəli] [grəʊn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪt] [hɑːd] .

She	was	now	nearly	grown	,	and	she	was	big	enough	to	fight	hard	.
她	曾是	现在	几乎	生长	,	和	她	曾是	大的	足够的	到	斗争	难的	.

她现在几乎成年了，体格也足够强壮，可以奋力反抗。

[səʊ] ['jəʊlər] ['hezɪteɪtɪd] .

So	Yowler	hesitated	.
所以	嚎叫者	犹豫了一下	.

于是尤勒犹豫了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

But	it	was	only	for	a	moment	.
但	它	曾是	仅有的	为了	一个	片刻	.

但这只是短暂的一瞬。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] .

He	knew	that	she	was	young	and	probably	never	had	been	in	a	fight	.
他	知道	那	她	曾是	年轻的	和	大概	绝不	有	到过	在	一个	斗争	.

他知道她很年轻，可能从未打过架。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪtn] [ænd; ənd] [skrætʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk]

He	was	quite	willing	to	be	bitten	and	scratched	a	little	for	the	sake
他	曾是	相当	愿意的	到	是	被咬	和	刮痕	一个	小的	为了	这	清酒

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [æz; əz] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [wʊd] [meɪk] [hɪm] .

of	such	a	dinner	as	that	young	Otter	would	make	him	.
的	这样的	一个	晚餐	作为	那	年轻的	獭	会	制作	他	.

为了能吃到那只小水獭做给他的美味晚餐，他完全愿意被咬被抓。

[səʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [snɑːl] ['jəʊlər] [spræŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

So	with	a	snarl	Yowler	sprang	at	her	.
所以	和	一个	咆哮	嚎叫者	弹簧	在	她	.

于是，尤勒咆哮着扑向了她。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [siːz] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [θrəʊt] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

He	tried	to	seize	her	by	the	throat	,	but	she	was	too	quick	for	him	.
他	尝试	到	抢占	她	经过	这	喉	,	但	她	曾是	也	快的	为了	他	.

他试图掐住她的喉咙，但她动作太快，他没能抓住她。

[ðə; ðɪ][nekst] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [snəʊ] , ['snɑːrlɪŋ] ,

The	next	instant	they	were	rolling	over	and	over	in	the	snow	,	snarling	,
这	下一个	立即的	他们	是	滚动	超过	和	超过	在	这	雪	,	咆哮	,

['spɪtɪŋ] , ['graʊlɪŋ] ,

spitting	,	growling	,
吐痰	,	咆哮	,

下一刻，它们就在雪地里翻滚打滚，龇牙咧嘴，互相撕咬，咆哮嘶吼。

['baɪtɪŋ] [ænd; ənd] [klɔ:] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

biting	and	clawing	at	each	other	.
咬	和	爪子	在	每个	其他	.

互相撕咬抓挠。

[naʊ] ['jaʊlər] [laɪks] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [juːz] [ðəʊz] [greɪt] ,

Now	Yowler	likes	to	fight	on	his	back	,	so	that	he	can	use	those	great	,
现在	嚎叫者	点赞	到	斗争	在	他的	后退	,	所以	那	他	能	使用	那些	伟大的	,

现在尤勒喜欢仰面战斗，这样他就可以利用那些强大的.....

[staʊt] [haɪnd] [fiːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː; tə] [ˌɑːr aɪ 'piː] [ænd; ənd] [teə(r); tɪə] .

stout	hind	feet	of	his	to	rip	and	tear	.
肥硕	后	脚	的	他的	到	撕裂	和	撕	.

他那强壮的后腿能撕裂一切。

[bʌt; bət] [æn; ən] ['ɒtə(r)] , [laɪk] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wiːzl] ['fæməli] ,

But	an	Otter	,	like	other	members	of	the	Weasel	family	,
但	一个	獭	,	喜欢	其他	成员	的	这	黄鼠狼	家庭	,

但是水獭，就像鼬科的其他成员一样，

[kæn; kən] [twɪst] [ænd; ənd] [tɜːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] [weɪ] .

can	twist	and	turn	in	a	marvelous	way	.
能	捻	和	转动	在	一个	奇妙	方式	.

可以以一种奇妙的方式扭动和转动。

[səʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [klɔ:] [haɪnd] [fiːt] .

So	the	young	Otter	managed	to	keep	out	of	reach	of	those	clawing	hind	feet	.
所以	这	年轻的	獭	管理	到	保持	出去	的	抵达	的	那些	爪子	后	脚	.

所以，这只小水獭成功地躲过了那些利爪的后脚。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪt] [æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz] !

Such	a	fight	as	that	was	!
这样的	一个	斗争	作为	那	曾是	!

那真是一场激烈的战斗！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eni] [fɪə(r)] [ɪn] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

There	was	no	longer	any	fear	in	that	young	Otter	.
那里	曾是	不	更长	任何	害怕	在	那	年轻的	獭	.

那只小水獭身上再也没有一丝恐惧了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['faɪtɪŋ] [mæd] .

She	was	simply	fighting	mad	.
她	曾是	简单地	斗争	疯狂的	.

她当时简直怒不可遏。

[bʌt; bət] ['jaʊlər] [wɒz; wəz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['faɪtə(r)] .

But	Yowler	was	bigger	and	stronger	,	and	he	was	an	old	fighter	.
但	嚎叫者	曾是	大	和	更强	,	和	他	曾是	一个	老的	战斗机	.

但尤勒体型更大、力量更强，而且他是一位经验丰富的拳击手。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [lʊkt] [bæd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['wɪlfl] , ['hiːdləs] , [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

It	certainly	looked	bad	for	that	wilful	,	heedless	,	young	Otter	.
它	当然	看起来	坏的	为了	那	故意	,	鲁莽	,	年轻的	獭	.

对于那只任性、鲁莽的年轻水獭来说，情况确实很糟糕。

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[ə; eɪ] ['veri] [miːk] [jʌŋ] ['ɒtə(r)]

A	VERY	MEEK	YOUNG	OTTER
一个	非常	温顺	年轻的	獭

一只非常温顺的小水獭

[ðə; ði] [waɪz] [wɪl] ['nevə(r)] [skɔːn] [rɪ'triːt]

The	wise	will	never	scorn	retreat
这	明智的	将要	绝不	轻蔑	撤退

智者从不轻视撤退。

[wen] ['feɪsɪŋ] [swɪft] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [dɪ'fiːt] .

When	facing	swift	and	sure	defeat	.
什么时候	面向	迅速	和	当然	击败	.

面对迅速而必然的失败。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[jes] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [lʊkt] [bæd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['jaʊlər] [ðə; ði]

Yes	,	Sir	,	it	certainly	looked	bad	for	that	young	Otter	fighting	with	Yowler	the
是的	,	先生	,	它	当然	看起来	坏的	为了	那	年轻的	獭	斗争	和	嚎叫者	这

['bɒbkæt] .

Bobcat	.
山猫	.

是的，先生，那只和山猫尤勒搏斗的小水獭看起来确实很糟糕。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ðə; ði][end] ['jaʊlər] [wʊd] [hæv; həv] [ðæt] ['dɪnə(r)] [ɒv; əv]['tendə(r)]

It	looked	very	much	as	if	in	the	end	Yowler	would	have	that	dinner	of	tender
它	看起来	非常	很多	作为	如果	在	这	结尾	嚎叫者	会	有	那	晚餐	的	投标

,

,

,

看起来最终尤勒很可能会享用那顿美味的晚餐。

[jʌŋ] ['ɒtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] .

young	Otter	for	which	he	was	fighting	.
年轻的	獭	为了	哪个	他	曾是	斗争	.

他正在为之战斗的小水獭。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['snɑːrlɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] !

Such	a	snarling	and	spitting	!
这样的	一个	咆哮	和	吐痰	!

真是咆哮吐口水啊！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θræʃɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] !

Such	a	thrashing	about	in	the	snow	,	as	they	rolled	over	and	over	!
这样的	一个	猛烈抽打	关于	在	这	雪	,	作为	他们	滚动	超过	和	超过	!

他们在雪地里翻滚嬉戏，真是狼狈不堪！

['nevə(r)][hæd; həd] ['jaʊlər] [fɔːt] ['hɑːdə(r)] .

Never	had	Yowler	fought	harder	.
绝不	有	嚎叫者	战斗	更难	.

尤勒从未如此拼命战斗过。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['bɪzi] [wɪð] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] ,

But	though	he	was	so	busy	with	teeth	and	claws	,
但	尽管	他	曾是	所以	忙碌的	和	牙齿	和	爪子	,

尽管他忙于用牙齿和爪子攻击，

[hiː; hi]['nevə(r)] [wʌns] [fə'gɒt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ['əʊpən] .

he	never	once	forgot	to	keep	his	ears	open	.
他	绝不	一次	忘了	到	保持	他的	耳朵	打开	.

他从未忘记竖起耳朵倾听。

[hiː; hi]['nevə(r)] [wʌns] [fə'gɒt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [saʊndz] [ðæt] [mait] [wɔːn] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]

He	never	once	forgot	to	listen	for	sounds	that	might	warn	him	of	the
他	绝不	一次	忘了	到	听	为了	声音	那	可能	警告	他	的	这

[ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ɔː(r)]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] .

approach	of	Little	Joe	Otter	or	Mrs	.	Joe	.
方法	的	小的	乔	獭	或者	太太	.	乔	.

他从未忘记留意可能预示着小乔·奥特或乔太太靠近的声音。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [hɪə(r)] [ðæt] [faɪt] .

He	knew	that	they	were	not	so	far	away	but	that	they	might	hear	that	fight	.
他	知道	那	他们	是	不是	所以	远的	离开	但	那	他们	可能	听到	那	斗争	.

他知道他们离得不算远，但可能会听到那场打斗声。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rentʃ] [hiː; hi][tɔː(r)] [hɪm'self] [friː] ,

So	it	was	with	a	sudden	wrench	he	tore	himself	free	,
所以	它	曾是	和	一个	突然	扳手	他	撕裂	他自己	自由的	,

于是他猛地挣脱开来。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [skriːtʃ] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] ['baʊndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst]

and	with	a	screech	of	disappointment	and	anger	bounded	to	the	nearest
和	和	一个	尖叫	的	失望	和	愤怒	有界	到	这	最近的

[triː] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ˌaɪ 'tiː] .

tree	and	climbed	it	.
树	和	攀登	它	.

它发出失望和愤怒的尖叫，跳到最近的一棵树上爬了上去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] .

He	was	just	in	time	and	that	was	all	.
他	曾是	只是	在	时间	和	那	曾是	全部	.

他来得正是时候，事情就是这样。

['snɑːrlɪŋ] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)] , ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [plʌndʒd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ,

Snarling	,	her	eyes	blazing	with	anger	,	Mrs	.	Joe	plunged	down	the	trail	,
咆哮	,	她	眼睛	炽烈	和	愤怒	,	太太	.	乔	暴跌	向下	这	踪迹	,

乔太太怒气冲冲地咆哮着，双眼燃烧着怒火，沿着小路猛地扑了下去。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [keɪm] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] .

and	behind	her	came	Little	Joe	Otter	.
和	在后面	她	来了	小的	乔	獭	.

她身后跟着小乔·奥特。

[hæd; həd] [ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] ['jaʊlər] , [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] [nəʊ][mɔː(r)] .

Had	they	succeeded	in	reaching	Yowler	,	the	Green	Forest	would	have	known	him	no	more	.
有	他们	成功了	在	到达	嚎叫者	,	这	绿色的	森林	会	有	已知	他	不	更多的	.

如果他们成功找到了尤勒，绿森林将不再认识他。

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .

Mrs	.	Joe	paid	no	attention	to	him	.
太太	.	乔	有薪酬的	不	注意力	到	他	.

乔太太根本没理会他。

[ʃiː; ʃi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɪk] [hɜː(r); hə(r)] [wuːndz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .

She	rushed	straight	to	the	young	Otter	and	began	to	lick	her	wounds	and	try	to	comfort	her	.
她	匆忙	直的	到	这	年轻的	獭	和	开始	到	舔	她	伤口	和	尝试	到	舒适	她	.

她径直冲到小水獭身边，开始舔舐它的伤口，并试图安慰它。

[ʃiː; ʃi] [ɪgˈzæmɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈbædli] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɜːt] ,

She	examined	her	all	over	to	see	how	badly	she	was	hurt	,
她	检查	她	全部	超过	到	看	如何	糟糕	她	曾是	伤害	,

她仔细检查了她全身，看看她伤得有多重。

[æz; əz] [ˈəʊnli] [æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [ˈmʌðə(r)] [kʊd; kəd] .

as	only	an	anxious	mother	could	.
作为	仅有的	一个	焦虑的	母亲	可以	.

只有焦虑的母亲才会这样说。

[bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [meɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [triː] [ʌp] [wɪtʃ] [ˈjaʊlər] [hæd; həd] [klaɪmd] .

But	Little	Joe	made	straight	for	the	tree	up	which	Yowler	had	climbed	.
但	小的	乔	制成	直的	为了	这	树	向上	哪个	嚎叫者	有	攀登	.

但小乔径直朝尤勒爬上的那棵树跑去。

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [hiː; hi] [glɛə] [ʌp] [ænd; ənd] [deəd] [ˈjaʊlər] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .

At	the	foot	of	it	he	glared	up	and	dared	Yowler	to	come	down	.
在	这	脚	的	它	他	怒目而视	向上	和	敢于	嚎叫者	到	来	向下	.

他站在山脚下，怒视着尤勒，挑衅他下来。

[ˈjaʊlər] [wɒz; wəz] [ˈlɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbædli] [ˈbɪtn] [pɔː] .

Yowler	was	licking	a	badly	bitten	paw	.
嚎叫者	曾是	舔舐	一个	糟糕	被咬	爪子	.

尤勒正在舔舐一只被严重咬伤的爪子。

[bɪˈtwiːn] [lɪks] [hiː; hi] [snɑːrld] [ænd; ənd] [graul] [ænd; ənd] [spɪt] [æt; ət] [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

Between	licks	he	snarled	and	growled	and	spit	at	Little	Joe	.
之间	舔	他	纠缠	和	咆哮	和	吐	在	小的	乔	.

他一边舔舐一边咆哮、怒吼，还朝小乔吐口水。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [daʊn] .

But	he	didn't	come	down	.
但	他	没有	来	向下	.

但他没有下来。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [ˈjaʊlər] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [daʊn] .

No	,	Sir	,	Yowler	didn't	come	down	.
不	,	先生	,	嚎叫者	没有	来	向下	.

不，先生，尤勒没有下来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] .

He	was	far	too	wise	to	do	that	.
他	曾是	远的	也	明智的	到	做	那	.

他太聪明了，不会那样做。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɔːl] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [snɑːl] [ænd; ənd] [spɪt] [bæk] [æt; ət] [hɪm]

And	so	all	that	Little	Joe	could	do	was	to	snarl	and	spit	back	at	him
和	所以	全部	那	小的	乔	可以	做	曾是	到	咆哮	和	吐	后退	在	他

[ænd; ənd] [tel] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [tuː; tə] [hɪm] [ɪf] [ˈevə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [tʃɑːns] .

and	tell	him	what	he	would	do	to	him	if	ever	he	had	the	chance	.
和	告诉	他	什么	他	会	做	到	他	如果	曾经	他	有	这	机会	.

所以小乔只能冲着他咆哮、吐口水，并告诉他如果有机会他会怎么对付他。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ˈmɪsɪz] . [dʒəʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈbædli] [hɜːt] .

It	didn't	take	Mrs	.	Joe	long	to	find	that	the	young	Otter	was	not	badly	hurt	.
它	没有	拿	太太	.	乔	长的	到	寻找	那	这	年轻的	獭	曾是	不是	糟糕	伤害	.

乔太太很快就发现，这只小水獭并没有受重伤。

[hɜː(r); hə(r)] [kəʊt] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ɪn] [ˈpleɪsɪz] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈveri] , [ˈveri] [sɔː(r)] ,

Her	coat	was	torn	in	places	and	she	was	very	,	very	sore	,
她	外套	曾是	撕裂	在	地方	和	她	曾是	非常	,	非常	疮	,

她的外套有好几处破损，她浑身非常非常疼。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ['sɪəriəsli] [hɜ:t] .

but	she	was	not	seriously	hurt	.
但	她	曾是	不是	严重地	伤害	.

但她没有受重伤。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz]['mɪsɪz] . [dʒəʊ][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [tu:; tə] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ,

As	soon	as	Mrs	.	Joe	was	sure	of	this	she	called	to	Little	Joe	,
作为	很快	作为	太太	.	乔	曾是	当然	的	这	她	称为	到	小的	乔	,

乔太太确信这一点后，便叫住了小乔。

[ænd; ənd] [rɪ'gretfəli] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [left] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [tri:] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔ:(r)] [led] [ðə; ði] [wei]

and	regretfully	Little	Joe	left	the	foot	of	that	tree	and	once	more	led	the	way
和	遗憾的是	小的	乔	左边	这	脚	的	那	树	和	一次	更多的	引领	这	方式

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] .

along	the	trail	.
沿着	这	踪迹	.

遗憾的是，小乔离开了那棵树下，再次沿着小路带头前行。

[ðɪs] [taɪm] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st][wʌn] .

This	time	Mrs	.	Joe	was	the	last	one	.
这	时间	太太	.	乔	曾是	这	最后的	一	.

这一次，乔太太是最后一个。

[ʃi:; ʃi] [kept] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['ɔtəz] .

She	kept	behind	the	two	young	Otters	.
她	保留	在后面	这	二	年轻的	水獭	.

她跟在两只小水獭后面。

[ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt][ɪn'tend][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][get]['ɪntu:][mɔ:(r)] ['trʌb(ə)l] .

She	didn't	intend	to	give	them	a	chance	to	get	into	more	trouble	.
她	没有	打算	到	给	他们	一个	机会	到	得到	进入	更多的	麻烦	.

她不想给他们机会惹上更多麻烦。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] , ['nevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][wʌn][mɔ:(r)] [mi:k] .

As	for	the	young	Otter	,	never	was	there	one	more	meek	.
作为	为了	这	年轻的	獭	,	绝不	曾是	那里	一	更多的	温顺	.

至于那只小水獭，世上再也没有比它更温顺的了。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ]['les(ə)n][ʃi:; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] .

She	had	had	a	lesson	she	would	never	forget	.
她	有	有	一个	课	她	会	绝不	忘记	.

她吸取了一个终生难忘的教训。

[ʃi:; ʃi] [smɑ:t] [ænd; ənd] [eɪkt] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dɪ'zɜ:vd] [ˌaɪ 'ti:] .

She	smarted	and	ached	,	but	she	knew	that	she	deserved	it	.
她	聪明	和	疼痛	,	但	她	知道	那	她	应得的	它	.

她感到一阵阵刺痛和疼痛，但她知道这是她应得的。

[ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['həʊlli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['wɪlflnəs] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'bi:diəns]

She	knew	that	it	was	wholly	because	of	her	wilfulness	and	disobedience
她	知道	那	它	曾是	完全	因为	的	她	任性	和	不服从

.

:
.

她知道这完全是因为她的任性和不服从。

“ [aɪl] ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'gen] , ” [ʃi:; ʃi] [kept] ['seɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][tu:; tə] [hɜ:'self] .

“	I'll	never	,	never	disobey	again	,	”	she	kept	saying	over	and	over	to	herself	.
” 患病的	绝不	,	绝不	违	再次	,	”	她	保留	说	超过	和	超过	到	她自己	.	

“我以后再也不会违抗命令了，”她一遍又一遍地对自己说。

“ [aɪl] ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'gen] .
“ I'll never , never disobey again .
“ 患病的 绝不 , 绝不 违 再次 .

“我以后再也不会违抗命令了。”

[ai] [ges] [ai][doʊnt] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːld] [æz; əz][ai] [θɔːt] [ai][dɪd] .
I guess I don't know as much about the Great World as I thought I did .
我 猜测 我 不 知道 作为 很多 关于 这 伟大的 世界 作为 我 想法 我 做过 .

看来我对这个大世界的了解并没有我想象的那么多。

[aʊtʃ] !
Ouch !
哎哟 !

哎哟!

[ðæt] ['fɛloʊz] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] .
That fellow's teeth and claws were sharp .
那 同伴们 牙齿 和 爪子 是 锋利的 .

那家伙的牙齿和爪子都很锋利。

[ai] — [ai] — [ai] [wɪʃ] [ai] ['hædnt] [θɔːt] [maɪ'self][səʊ] [smɑːt] .
I — I — I wish I hadn't thought myself so smart .
我 — 我 — 我 希望 我 之前没有 想法 我 所以 聪明的 .

我——我——我真希望我当初没那么自以为是。

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ðæt] ['feləʊ] [ɪz] , ['eniweɪ] .
I wonder who that fellow is , anyway .
我 想知道 WHO 那 同伴 是 , 反正 .

我很好奇那个人到底是谁。

” [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə]['iːv(ə)n]['wʌndə(r)] [huː] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ]
” Before this she had been too busy to even wonder who she had been fighting
” 前 这 她 有 到过 也 忙碌的 到 甚至 想知道 WHO 她 有 到过 斗争
[wɪð] .
with .
和 .

“在此之前，她忙得根本没空去想自己到底在和谁打架。”

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['enəmi] [wɒz; wəz] .
But now she wanted to know who this enemy was .
但 现在 她 通缉 到 知道 WHO 这 敌人 曾是 .

但现在她想知道这个敌人是谁。

[ænd; ənd][səʊ][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [tʃɑːns] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
And so at the first chance she asked her mother .
和 所以 在 这 第一的 机会 她 问 她 母亲 .

于是，她一有机会就问了她妈妈。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] ['jaʊlər] [ðə; ði]['bɒbkæt] , ” [rɪ'plaɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
“ That was Yowler the Bobcat , ” replied her mother .
“ 那 曾是 嚎叫者 这 山猫 , ” 回复 她 母亲 .

“那是山猫尤勒，”她妈妈回答说。

“ [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [sniːk] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] .
“ He is the greatest sneak in the Green Forest .
“ 他 是 这 最 潜行 在 这 绿色的 森林 .

“他是绿林中最厉害的潜行者。”

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [deəd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][ˌem 'iː] .
He wouldn't have dared to touch your father or me .
他 不会 有 敢于 到 触碰 你的 父亲 或者 我 .

他根本不敢碰你父亲或我。

[ai] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .

I	wish	we	had	been	in	time	to	catch	him	.
我	希望	我们	有	到过	在	时间	到	抓住	他	.

我真希望我们当时能及时抓住他。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['θæŋkfl] [tuː; tə][juː 'es] [ɪf] [wiː; wi]

There	are	a	lot	of	people	who	would	have	been	thankful	to	us	if	we
那里	是	一个	很多	的	人们	WHO	会	有	到过	感恩	到	我们	如果	我们

[hæd; həd] .

had	.
有	.

如果我们当时那样做了，会有很多人感谢我们的。

〞 ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

〞	CHAPTER	XXI
〞	章	二十一

第二十一章

[ə; eɪ] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf]

A	RACE	FOR	LIFE
一个	种族	为了	生活

为生命而战

[wen] [laɪfs] [æt; ət] [steɪk] - [tɪz] [nəʊ] [dɪs'greɪs]

When	life's	at	stake	'	tis	no	disgrace
什么时候	生活的	在	赌注	-	的	不	耻辱

生命攸关之时，这并非耻辱。

[tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm] [wɒt] [juː; jʊ] [deə(r)] [nɒt] [feɪs] .

To	run	from	what	you	dare	not	face	.
到	跑步	从	什么	你	敢	不是	脸	.

逃避你不敢面对的事情。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] ['meni] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ]

Little	Joe	Otter	and	his	family	had	traveled	many	miles	from	the	Laughing
小的	乔	獭	和	他的	家庭	有	旅行	许多	英里	从	这	笑

[brʊk] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðæt] ['ʌðə(r)] [brʊk] [weə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd]

Brook	on	their	way	to	that	other	brook	where	Little	Joe	was	sure	they	would	find
溪	在	他们的	方式	到	那	其他	溪	在哪里	小的	乔	曾是	当然	他们	会	寻找

['betə(r)] ['fɪʃɪŋ] .

better	fishing	.
更好的	钓鱼	.

小乔·奥特和他的家人从笑溪走了很远的路，前往另一条小溪，小乔确信在那里他们会有更好的钓鱼机会。

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [diːp] [treɪl] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .

They	had	left	a	deep	trail	through	the	snow	.
他们	有	左边	一个	深的	踪迹	通过	这	雪	.

他们在雪地里留下了一道深深的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðɪs] [treɪl] [wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ] [æn; ən] [əʊld] ['træpə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['træmpɪŋ]

It	happened	that	this	trail	was	found	by	an	old	trapper	,	who	was	tramping
它	发生	那	这	踪迹	曾是	成立	经过	一个	老的	捕兽人	,	WHO	曾是	徒步旅行

[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

through	the	woods	.
通过	这	树林	.

这条小径碰巧是一位在树林里跋涉的老猎人发现的。

“ ['træv(ə)lɪŋ] ['ɒtə(r)] !
“ Traveling Otter !
“ 旅行 獭 !

“旅行水獭！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [treɪl] .
” he exclaimed , as soon as he saw that trail .
” 他 惊呼 , 作为 很快 作为 他 锯 那 踪迹 .

他一看到那条痕迹就惊呼道。

[ðen] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [treɪl] ['veri] ['keəfəli] .
Then he examined the trail very carefully .
然后 他 检查 这 踪迹 非常 小心 .

然后他非常仔细地勘察了这条小径。

“ [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][hæz; həz] [biːn] [ə'lɒŋ] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] .
“ More than one has been along here , ” he decided .
“ 更多的 比 一 有 到过 沿着 这里 , ” 他 决定 .

“不止一个人来过这里，”他断定道。

“ [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] , [ðəʊz] ['ɔtəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
“ What is more , those Otters are not very far ahead of me .
“ 什么 是 更多的 , 那些 水獭 是 不是 非常 远的 前方 的 我 .

“而且，那些水獭离我并不远。”

[ðɪs] [treɪl] [ɪz] ['veri] [freʃ] .
This trail is very fresh .
这 踪迹 是 非常 新鲜的 .

这条小径非常新。

['ðer] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɒnd] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][nekst] [rɪdʒ] .
They're heading straight for the pond just beyond the next ridge .
它们是 标题 直的 为了 这 池塘 只是 超过 这 下一个 岭 .

他们径直朝着下一个山脊后面的池塘走去。

['ɒtə(r)] [fɜː(r)] [brɪŋz] [haɪ] [praisiz] [ðiːz] [deɪz] .
Otter fur brings high prices these days .
獭 毛皮 带来 高的 价格 这些 天 .

如今水獭皮毛价格很高。

[ɪf] [ai][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ai] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ][skɪn][ɔː(r)] [tuː] .
If I can catch up with them , I may be able to get a skin or two .
如果 我 能 抓住 向上 和 他们 , 我 可能 是 有能力的 到 得到 一个 皮肤 或者 二 .

如果我能追上他们，或许能得到一两张皮肤。

” [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [staʊt] [klʌb] ,
” He looked around for a stout club ,
” 他 看起来 大约 为了 一个 肥硕 俱乐部 ,

他环顾四周，寻找一根结实的棍棒。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [wʌn][tuː; tə][suːt] [hɪm][hiː; hi] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] [ðæt]
and as soon as he had found one to suit him he hurried along that
和 作为 很快 作为 他 有 成立 一 到 套装 他 他 慌忙 沿着 那
[treɪl] .
trail .
踪迹 .

他一找到自己喜欢的路线，就沿着那条小路匆匆赶去。

[hiː; hi] [gest] [ðæt] [ðəʊz] ['ɔtəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['hʌrɪɪŋ] .
He guessed that those Otters were not hurrying .
他 猜对了 那 那些 水獭 是 不是 匆忙 .

他猜测那些水獭并不着急。

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][nɪə(r)] [ɪˈnʌf] [bɪˈfɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] ,

He	hoped	that	if	he	could	get	near	enough	before	he	was	discovered	,
他	希望	那	如果	他	可以	得到	靠近	足够的	前	他	曾是	发现	,

他希望在被发现之前能够足够接近目标，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌaʊtˈrʌn] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

he	would	be	able	to	outrun	one	or	two	of	them	.
他	会	是	有能力的	到	超越	一	或者	二	的	他们	.

他应该能甩掉他们中的一两个人。

[səʊ][hiː; hi] ['hʌrid] [ɒn][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

So	he	hurried	on	as	fast	as	he	could	,
所以	他	慌忙	在	作为	快速地	作为	他	可以	,

于是他加快了脚步，尽可能快地向前走去。

['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [keə(r)][tuː; tə] [meɪk] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

taking	the	greatest	care	to	make	as	little	noise	as	possible	.
采取	这	最	关心	到	制作	作为	小的	噪音	作为	可能的	.

尽量避免发出任何噪音。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ,

Little	Joe	,
小的	乔	,

小乔

['mɪsɪz] . [dʒəʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [riːtʃt] [ðə; ðɪ][pɒnd] [wen] ['lɪt(ə)l]

Mrs	.	Joe	and	the	two	young	Otters	had	almost	reached	the	pond	when	Little
太太	.	乔	和	这	二	年轻的	水獭	有	几乎	达到	这	池塘	什么时候	小的

[dʒoʊz] [ɪəz] [kɔːt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][stɒp][ænd; ənd] [lʊk] [bæk] [əˈlɒŋ] [ðeə(r)][treɪl]

Joe's	ears	caught	a	sound	that	caused	him	to	stop	and	look	back	along	their	trail
乔的	耳朵	捕捉	一个	声音	那	导致	他	到	停止	和	看	后退	沿着	他们的	踪迹

.

:

.

乔太太和两只小水獭快要到达池塘边时，小乔的耳朵听到了一种声音，这让他停下脚步，回头沿着他们的小路望去。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [mæn] ['rʌnɪŋ] .

He	saw	that	man	running	.
他	锯	那	男人	跑步	.

他看到那个人跑了。

[hiː; hi] ['rekəgˈnaɪzd] [hɪm] ['ɪnstəntli] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] - [legd] ['kriːtʃəz] [kɔːld] [men] ,

He	recognized	him	instantly	as	one	of	those	two	-	legged	creatures	called	men	,
他	认可	他	即刻	作为	一	的	那些	二	-	腿	生物	称为	男人	,

他一眼就认出他是那种被称为“人”的两足生物。

[ðə; ðɪ]['əʊnli] ['enəmɪz] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['riːəli] [fɪəd] .

the	only	enemies	Little	Joe	really	feared	.
这	仅有的	敌人	小的	乔	真的	害怕	.

小乔真正害怕的唯一敌人。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] !

“	We	must	run	for	our	lives	!
“	我们	必须	跑步	为了	我们的	生活	!

“我们必须逃命！”

” [hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [led] [ðə; ðɪ] [wei] , ['breɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [pɑːθ] [θruː] [ðə; ðɪ] [snəʊ] .

”	he	cried	and	led	the	way	,	breaking	the	path	through	the	snow	.
”	他	哭	和	引领	这	方式	,	打破	这	小路	通过	这	雪	.

他哭着带头，在雪地里开辟出一条路。

[ðen] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

Then	**began**	**a**	**race**	**for**	**life**	**.**
然后	开始	一个	种族	为了	生活	.

然后，一场与死神赛跑开始了。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [njuː] [ðæt] [ɪf] [ðæt] [mæn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

Little	**Joe**	**knew**	**that**	**if**	**that**	**man**	**caught**	**up**	**with**	**them**	**,**
小的	乔	知道	那	如果	那	男人	捕捉	向上	和	他们	,

小乔知道，如果那个人追上他们，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

they	**would**	**have**	**no**	**chance**	**for**	**their**	**lives**	**.**
他们	会	有	不	机会	为了	他们的	生活	.

他们根本没有活命的机会。

[hiː; hi] [ŋjuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [pɒnd] [dʒʌst] [ə'hed] .

He	**knew**	**all**	**about**	**that**	**pond**	**just**	**ahead**	**.**
他	知道	全部	关于	那	池塘	只是	前方	.

他对前方那个池塘的情况了如指掌。

[hiː; hi] [ŋjuː] [ðæt] [æt; ət] [wʌn] [end] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]

He	**knew**	**that**	**at**	**one**	**end**	**there**	**were**	**springs**	**and**	**that**	**when**	**all**	**the**	**rest**	**of**
他	知道	那	在	一	结尾	那里	是	弹簧	和	那	什么时候	全部	这	休息	的

[ðə; ði] [pɒnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [aɪs] ,

the	**pond**	**was**	**covered**	**with**	**ice**	**,**
这	池塘	曾是	涵盖	和	冰	,

他知道池塘的一端有泉水，而且当池塘的其他地方都被冰覆盖时，

[ðeə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɒz; wəz] ['əʊpən] ['wɔːtə(r)] [ə'bʌv] [ðəʊz] [sprɪŋz] .

there	**usually**	**was**	**open**	**water**	**above**	**those**	**springs**	**.**
那里	通常	曾是	打开	水	多于	那些	弹簧	.

这些泉眼上方通常都有开阔的水面。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] ['əʊpən] ['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] .

If	**they**	**could**	**reach**	**open**	**water**	**they**	**would**	**be**	**safe**	**.**
如果	他们	可以	抵达	打开	水	他们	会	是	安全的	.

如果他们能到达开阔水域，他们就安全了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪs] [æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz] !

Such	**a**	**race**	**as**	**that**	**was**	**!**
这样的	一个	种族	作为	那	曾是	!

那真是一场精彩的比赛！

[ðəʊ] [ðə; ði] ['ɔtəz] [dɪd] [ðeə(r)] [best] ,

Though	**the**	**Otters**	**did**	**their**	**best**	**,**
尽管	这	水獭	做过	他们的	最好的	,

尽管水獭队尽了全力，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['træv(ə)l] [æz; əz] [fɑːst] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [mæn] .

they	**could**	**not**	**travel**	**as**	**fast**	**through**	**the**	**snow**	**as**	**the**	**man**	**.**
他们	可以	不是	旅行	作为	快速地	通过	这	雪	作为	这	男人	.

他们无法像那个男人那样在雪地里快速行进。

[hiː; hi] [geɪnd] [ɒn] [ðem; ðəm] [wɪð] ['evri] [step] .

He	**gained**	**on**	**them**	**with**	**every**	**step**	**.**
他	获得	在	他们	和	每一个	步	.

他每走一步都逐渐缩小与他们的差距。

[haʊ] ['θæŋkfl] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['terəb(ə)l] [gʌn] .

How	**thankful**	**Little**	**Joe**	**and**	**Mrs**	**.**	**Joe**	**were**	**that**	**he**	**had**	**no**	**terrible**	**gun**	**.**
如何	感恩	小的	乔	和	太太	.	乔	是	那	他	有	不	糟糕的	枪	.

小乔和乔太太多么庆幸他没有那把可怕的枪啊。

[hæd; həd][hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑːns] [æt; ət][ɔːl] .

Had	he	carried	a	terrible	gun	they	would	have	had	no	chance	at	all	.
有	他	携带	一个	糟糕的	枪	他们	会	有	有	不	机会	在	全部	.

如果他携带的是一把威力巨大的枪，他们就完全没有机会了。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [gʌn] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] [ən'les] [ðeɪ]

But	even	without	a	terrible	gun	he	would	surely	kill	them	all	unless	they
但	甚至	没有	一个	糟糕的	枪	他	会	一定	杀	他们	全部	除非	他们

[kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðæt] ['əʊpən]['wɔːtə(r)] .

could	reach	that	open	water	.
可以	抵达	那	打开	水	.

即使没有那把威力巨大的枪，除非他们能到达那片开阔水域，否则他也肯定会把他们全部杀掉。

[θruː] [ðə; ði] [triːz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] , [smuːð] [aɪs][ɒv; əv] [ðæt] [pɒnd][dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv]

Through	the	trees	they	saw	the	black	,	smooth	ice	of	that	pond	just	ahead	of
通过	这	树木	他们	锯	这	黑色的	,	光滑的	冰	的	那	池塘	只是	前方	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

透过树丛，他们看到前方池塘上光滑的黑色冰层。

[ðeɪ] ['baʊndɪd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ə'hed] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [streŋθ] .

They	bounded	and	plunged	ahead	with	all	their	strength	.
他们	有界	和	暴跌	前方	和	全部	他们的	力量	.

他们奋力向前，纵身跃起。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][wɒz; wəz] [ə'hed] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] .

Little	Joe	was	ahead	to	break	the	way	through	the	snow	.
小的	乔	曾是	前方	到	休息	这	方式	通过	这	雪	.

小乔走在前面，开路穿过积雪。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ][wɒz; wəz][lɑːst] .

Then	came	the	two	young	Otters	,	and	Mrs	.	Joe	was	last	.
然后	来了	这	二	年轻的	水獭	,	和	太太	.	乔	曾是	最后的	.

然后是两只小水獭，乔太太是最后一个。

[ðæt] ['træpə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spræŋ] [aʊt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][aɪs]

That	trapper	was	almost	within	striking	distance	as	she	sprang	out	on	to	the	ice
那	捕兽人	曾是	几乎	之内	引人注目	距离	作为	她	弹簧	出去	在	到	这	冰

.

:

.

当她跃上冰面时，那个捕兽人几乎已经进入了她的攻击范围。

[aʊt] [ðeə(r)][ðə; ði] ['ɔtəz] [kʊd; kəd]['træv(ə)l][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['træpə(r)] .

Out	there	the	Otters	could	travel	faster	than	the	trapper	.
出去	那里	这	水獭	可以	旅行	快点	比	这	捕兽人	.

在那里，水獭的行进速度比捕兽人还快。

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ['sevrəl] [baʊndz] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ðen] [θrəʊ] [ðəm'selvz] [ɒn][ðeə(r)] ['stʌməks]

They	would	make	several	bounds	forward	and	then	throw	themselves	on	their	stomachs
他们	会	制作	一些	界限	向前	和	然后	扔	他们自己	在	他们的	胃

[ænd; ənd][slaɪd] .

and	slide	.
和	滑动	.

他们会向前跃几步，然后趴在地上滑行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋ] [haʊ] [fɑːst] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ðæt] [aɪs] .

It	was	surprising	how	fast	they	traveled	over	that	ice	.
它	曾是	奇怪	如何	快速地	他们	旅行	超过	那	冰	.

他们在冰面上行进的速度之快令人惊讶。

[bʌt; bət][ðə; ði]['træpə(r)] ['kʊd(ə)nt] [rʌn] [fɑːst][ɒn][ðə; ði][aɪs] .

But	the	trapper	couldn't	run	fast	on	the	ice	.
但	这	捕兽人	不能	跑步	快速地	在	这	冰	.

但是捕兽人在冰上跑不快。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['slɪpəri] .

It	was	too	slippery	.
它	曾是	也	滑	.

地面太滑了。

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best] , [bʌt; bət][hiː; hi] [fel] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [bɪ'haɪnd] .

He	did	his	best	,	but	he	fell	farther	and	farther	behind	.
他	做过	他的	最好的	,	但	他	跌倒	更远	和	更远	在后面	.

他尽了全力，但还是越落越远。

['faɪnəli] [hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [klʌb] [æt; ət]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] .

Finally	he	threw	his	club	at	Mrs	.	Joe	.
最后	他	扔	他的	俱乐部	在	太太	.	乔	.

最后他把棍子扔向了乔太太。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)] .

It	just	missed	her	.
它	只是	错过	她	.

它差点就撞到她了。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)] , [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]

A	minute	later	,	one	after	another	,	Little	Joe	and	his	family	disappeared	in	the
一个	分钟	之后	,	一	后	其他	,	小的	乔	和	他的	家庭	消失	在	这

['əʊpən]['wɔːtə(r)] .

open	water	.
打开	水	.

一分钟后，小乔和他的家人一个接一个地消失在茫茫大海中。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wʌn] [ðeə(r)] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

They	had	won	their	race	for	life	.
他们	有	韩元	他们的	种族	为了	生活	.

他们赢得了这场生命之战。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[ðə; ði] ['klevə(r)] ['træpə(r)]

THE	CLEVER	TRAPPER
这	聪明的	捕兽人

聪明的捕兽人

[ðə; ði]['træpə(r)] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [wɪts] [mʌst; məst] [mætʃ]

The	trapper	knows	his	wits	must	match
这	捕兽人	知道	他的	智慧	必须	匹配

捕兽人深知自己的智慧必须与之匹配。

[ðə; ði] [wɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi] [wʊd] [kætʃ] .

The	wits	of	those	whom	he	would	catch	.
这	智慧	的	那些	谁	他	会	抓住	.

他所抓捕之人的机智。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[ðə; ði]['træpə(r)] [hu:] [hæd; həd][traɪd][tu:; tə][rʌn] [daʊn] ['lɪt(ə)l][dʒəʊ]['ɒtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]

The	trapper	who	had	tried	to	run	down	Little	Joe	Otter	and	his	family
这	捕兽人	WHO	有	尝试	到	跑步	向下	小的	乔	獭	和	他的	家庭

[ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][klʌb][wɒz; wəz][nɒt][wʌn][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] ['i:zəli] .

and	kill	them	with	a	club	was	not	one	to	give	up	easily	.
和	杀	他们	和	一个	俱乐部	曾是	不是	一	到	给	向上	容易地	.

那个试图追杀小乔·奥特和他的家人并用棍棒杀死他们的猎人，可不是轻易放弃的人。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['feɪljə(r)][tu:; tə][get][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɒtə(r)]

Of	course	,	he	was	disappointed	at	his	failure	to	get	one	of	those	Otter
的	课程	,	他	曾是	失望的	在	他的	失败	到	得到	一	的	那些	獭

[kəʊts] .

coats	.
外套	.

当然，他没能买到一件水獭皮大衣，感到很失望。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔ:l] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

But	he	was	not	at	all	discouraged	.
但	他	曾是	不是	在	全部	灰心	.

但他丝毫没有气馁。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən]

As	soon	as	Little	Joe	Otter	and	his	family	had	disappeared	in	the	open
作为	很快	作为	小的	乔	獭	和	他的	家庭	有	消失	在	这	打开

['wɔ:tə(r)][æt; ət][wʌn] [end][ɒv; əv] [ðæt] [pɒnd] ,

water	at	one	end	of	that	pond	,
水	在	一	结尾	的	那	池塘	,

小乔·奥特和他的家人刚消失在池塘一端的开阔水域中，

[ðə; ði]['træpə(r)] [stɒpt] ['rʌnɪŋ] .

the	trapper	stopped	running	.
这	捕兽人	停止	跑步	.

捕兽人停下了奔跑。

[hi:; hi][wɒz; wəz][glæd][tu:; tə][stɒp] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [aʊt][ɒv; əv] [breθ] .

He	was	glad	to	stop	,	for	he	was	quite	out	of	breath	.
他	曾是	高兴的	到	停止	,	为了	他	曾是	相当	出去	的	气息	.

他很高兴能停下来，因为他已经气喘吁吁了。

“ [ðəʊz] ['ɔtəz] [woʊnt] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [pɒnd] [lɒŋ] , ” [sed] [hi:; hi][tu:; tə][hɪm'self] .

“	Those	Otters	won't	stay	in	this	pond	long	,	”	said	he	to	himself	.
“	那些	水獭	惯于	停留	在	这	池塘	长的	,	”	说	他	到	他自己	.

“这些水獭不会在这个池塘里待太久的，”他自言自语道。

“ [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt][aɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] ,

“	They	know	that	I	know	they	are	here	,
“	他们	知道	那	我	知道	他们	是	这里	,

“他们知道我知道他们在这里，

[səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [mu:v] [ɒn][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] ['seɪfli] [kæn; kən] .

so	they	will	move	on	as	soon	as	they	think	they	safely	can	.
所以	他们	将要	移动	在	作为	很快	作为	他们	思考	他们	安全	能	.

所以，一旦他们认为安全了，就会继续前进。

[aɪ][kæn; kən] [ges] [dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [baʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] .

I	can	guess	just	where	they	are	bound	for	.
我	能	猜测	只是	在哪里	他们	是	边界	为了	.

我大概能猜到他们要去哪里。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [brʊk] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [swɪft] ['wɔːtə(r)] [ðæt]

They	are	bound	for	the	big	brook	where	there	is	a	lot	of	swift	water	that
他们	是	边界	为了	这	大的	溪	在哪里	那里	是	一个	很多	的	迅速	水	那

['dʌznt] [friːz] ,

doesn't	freeze	,
不	冻结	,

他们要去的是那条水流湍急、不会结冰的大溪流。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] .

and	where	they	will	be	sure	of	good	fishing	.
和	在哪里	他们	将要	是	当然	的	好的	钓鱼	.

而且在那里他们肯定能钓到好鱼。

[ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

They	will	stay	there	for	some	time	.
他们	将要	停留	那里	为了	一些	时间	.

他们会在那里待一段时间。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə][set][sʌm; səm][træps] .

That	will	be	the	place	to	set	some	traps	.
那	将要	是	这	地方	到	放	一些	陷阱	.

那里将是设置陷阱的好地方。

[ðə; ði] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [səʊ] [ðæt]

The	thing	for	me	to	do	is	to	leave	them	alone	for	awhile	so	that
这	事物	为了	我	到	做	是	到	离开	他们	独自的	为了	一会儿	所以	那

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][æt; ət][ɔːl] [sə'spɪʃəs] .

they	will	not	be	at	all	suspicious	.
他们	将要	不是	是	在	全部	可疑的	.

我应该做的就是暂时别打扰他们，这样他们就不会起疑心了。

[ðen] [aɪl] [set][sʌm; səm][træps] .

Then	I'll	set	some	traps	.
然后	患病的	放	一些	陷阱	.

然后我会设下一些陷阱。

[ðeə(r)][fɜː(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði][best][ɒv; əv] [kən'dɪʃn] [naʊ] ,

Their	fur	is	in	the	best	of	condition	now	,
他们的	毛皮	是	在	这	最好的	的	状况	现在	,

它们的皮毛现在状态极佳。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðeə(r)][skɪnz] [ðeɪ] [wɪl] [peɪ] [ˌem 'iː] ['sevrəl] [taɪmz]

and	if	I	can	get	two	or	three	of	their	skins	they	will	pay	me	several	times
和	如果	我	能	得到	二	或者	三	的	他们的	皮肤	他们	将要	支付	我	一些	时代

['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [aɪ] [meɪ] [teɪk] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

over	for	all	the	trouble	I	may	take	to	get	them	.
超过	为了	全部	这	麻烦	我	可能	拿	到	得到	他们	.

如果我能弄到他们两三张皮肤，他们会支付我好几倍的报酬，以弥补我为此付出的所有努力。

〞 [səʊ][ðə; ði]['træpə(r)] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [træmp] [həʊm] .

〞	So	the	trapper	turned	back	and	tramped	home	.
〞	所以	这	捕兽人	转向	后退	和	践踏	家	.

于是，捕兽人转身往回走，踏上了回家的路。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [pɒnd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .

He	didn't	go	back	to	that	pond	for	two	days	.
他	没有	去	后退	到	那	池塘	为了	二	天	.

他两天都没再去那个池塘边。

[wen] [hiː; hi][dɪd][gəʊ] [bæk] [hiː; hi] [faʊnd] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd] ,

When	he	did	go	back	he	found	just	what	he	expected	to	find	,
什么时候	他	做过	去	后退	他	成立	只是	什么	他	预期的	到	寻找	,

当他返回时，他发现的情况正如他所料。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	he	chuckled	when	he	found	it	.
和	他	轻笑	什么时候	他	成立	它	.

他找到它时，忍不住笑了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][treɪl][ɪn][ðə; ði][snəʊ] [ˈliːdɪŋ] [əˈweɪ][frɒm; frəm][ðæt] [pɒnd][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv]

It	was	a	trail	in	the	snow	leading	away	from	that	pond	in	the	direction	of
它	曾是	一个	踪迹	在	这	雪	领导	离开	从	那	池塘	在	这	方向	的

[ðə; ði][bɪg] [brʊk] .

the	big	brook	.
这	大的	溪	.

那是一条雪地小径，从池塘边一直延伸到大溪流的方向。

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	followed	it	.
他	随后	它	.

他照做了。

[æz; əz][hiː; hi] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ðə; ði][bɪg] [brʊk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈkeəf(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

As	he	approached	the	big	brook	he	was	careful	to	keep	out	of	sight	.
作为	他	接近	这	大的	溪	他	曾是	小心	到	保持	出去	的	视线	.

他靠近大溪流时，小心翼翼地不让自己被人看到。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt][ðə; ði][treɪl] [led] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

He	could	see	that	the	trail	led	straight	to	the	water	.
他	可以	看	那	这	踪迹	引领	直的	到	这	水	.

他看到这条小路直通水边。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈhɪd(ə)n] , [ˈpeɪʃntli] [ˈwɒtʃɪŋ] .

For	a	long	time	he	remained	hidden	,	patiently	watching	.
为了	一个	长的	时间	他	剩余	隐	,	耐心	观看	.

他长时间躲藏起来，耐心地观察着。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [braʊn] [hed] [aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

At	last	he	saw	a	brown	head	out	in	the	water	.
在	最后的	他	锯	一个	棕色的	头	出去	在	这	水	.

最后，他看到水里有一个棕色的脑袋。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɔtəz] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [klaɪmd] [aʊt]

A	moment	later	one	of	the	young	Otters	with	a	fish	in	his	mouth	climbed	out
一个	片刻	之后	一	的	这	年轻的	水獭	和	一个	鱼	在	他的	嘴	攀登	出去

[ɒn][ə; eɪ][bɪg] ,

on	a	big	,
在	一个	大的	,

片刻之后，一只嘴里叼着鱼的小水獭爬上了一棵大树，

[flæt] [rɒk] [ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði] [fɪʃ] .

flat	rock	and	ate	the	fish	.
平坦的	岩石	和	吃	这	鱼	.

把鱼放在平坦的岩石上吃掉。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] , ” [ˈtʃʌkl] [ðə; ði]['træpə(r)] , “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] ,

“	They	are	there	,	”	chuckled	the	trapper	,	“	and	they	will	stay	,
“	他们	是	那里	,	”	轻笑	这	捕兽人	,	“	和	他们	将要	停留	,

“它们在那里，”捕兽人笑着说，“而且它们会一直待在那里。”

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈplenti] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ðeə(r)] .

for	there	are	plenty	of	fish	there	.
为了	那里	是	很多	的	鱼	那里	.

因为那里有很多鱼。

[ai][woʊnt] ['wʌri] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] ,

I	won't	worry	them	for	awhile	,
我	惯于	担心	他们	为了	一会儿	,

我暂时不会让他们担心。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] ['stʌdi] [ðeə(r)]['hæbɪts][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]

but	I	will	study	their	habits	and	find	out	where	they	are	in	the	habit	of
但	我	将要	学习	他们的	习惯	和	寻找	出去	在哪里	他们	是	在	这	习惯	的

['gəʊɪŋ][ænd; ənd] [wɒt] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] .

going	and	what	their	favorite	places	are	.
去	和	什么	他们的	最喜欢的	地方	是	.

但我会研究他们的习惯，找出他们常去的地方以及他们最喜欢的地方。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][slaɪd] .

They	will	be	sure	to	have	a	slide	.
他们	将要	是	当然	到	有	一个	滑动	.

他们肯定会有一个滑梯。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][wʌn] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][træp] .

That	will	be	one	place	for	a	trap	.
那	将要	是	一	地方	为了	一个	陷阱	.

那将是一个设置陷阱的好地方。

[aɪl] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [slaɪd] .

I'll	put	it	right	at	the	foot	of	the	slide	.
患病的	放	它	正确的	在	这	脚	的	这	滑动	.

我会把它放在滑梯的底部。

[aɪl] [faɪnd][aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [aʊt][ɒn][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə][gəʊ]

I'll	find	out	where	they	are	in	the	habit	of	climbing	out	on	the	bank	to	go
患病的	寻找	出去	在哪里	他们	是	在	这	习惯	的	攀登	出去	在	这	银行	到	去

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][slaɪd][ænd; ənd] [aɪl] [pʊt][ə; eɪ][træp][ðeə(r)] .

up	to	the	top	of	the	slide	and	I'll	put	a	trap	there	.
向上	到	这	顶部	的	这	滑动	和	患病的	放	一个	陷阱	那里	.

我会查出他们经常爬上河岸到滑梯顶端的地点，然后在那里设下陷阱。

[pə'hæps] [ai][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði][den] [weə(r)] [ðeɪ] [sliːp] .

Perhaps	I	can	discover	the	den	where	they	sleep	.
也许	我	能	发现	这	丹	在哪里	他们	睡觉	.

或许我能找到它们睡觉的巢穴。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][træp] .

That	will	be	another	place	for	a	trap	.
那	将要	是	其他	地方	为了	一个	陷阱	.

那将是另一个设陷阱的地方。

[ai] [sə'spekt] [ðæt] [ðəʊz] [əʊld] ['ɔtəz] ([hiː; hi] [ment] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ]) [hæv; həv]

I	suspect	that	those	old	Otters	(	he	meant	Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	)	have
我	怀疑	那	那些	老的	水獭	(	他	意思是	小的	乔	和	太太	.	乔	)	有

['lɜːnɪd] [ə; eɪ][lɒt] [ə'baʊt] [træps] ,

learned	a	lot	about	traps	,
学习	一个	很多	关于	陷阱	,

我怀疑那几只老水獭（他指的是小乔和乔太太）已经学会了很多关于陷阱的知识。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

and	it	will	not	be	easy	to	catch	them	.
和	它	将要	不是	是	简单的	到	抓住	他们	.

抓捕它们并不容易。

[bʌt; bət][ai] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ðəʊz] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

But	I	ought	to	be	able	to	catch	those	two	young	Otters	without	much	trouble	.
但	我	应该	到	是	有能力的	到	抓住	那些	二	年轻的	水獭	没有	很多	麻烦	.

但我应该能毫不费力地抓住那两只小水獭。

" [səʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ðæt] ['træpə(r)] [spent] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs]

"	So	for	a	week	that	trapper	spent	most	of	his	time	watching	the	place
"	所以	为了	一个	星期	那	捕兽人	花费	最多	的	他的	时间	观看	这	地方

[weə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] ,

where	Little	Joe	and	his	family	were	living	,
在哪里	小的	乔	和	他的	家庭	是	活的	,

"于是，那个猎人整整一个星期，大部分时间都用来监视小乔和他的家人居住的地方。"

[ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [saɪnz] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['hæbɪts] .

and	studying	the	signs	to	learn	all	he	could	about	their	habits	.
和	学习	这	标志	到	学习	全部	他	可以	关于	他们的	习惯	.

他仔细观察各种迹象，尽可能多地了解他们的习惯。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['ʃudnt] [nəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz]

But	all	the	time	he	took	the	greatest	care	that	they	shouldn't	know	he	was
但	全部	这	时间	他	采取	这	最	关心	那	他们	不应该	知道	他	曾是

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

但他始终小心翼翼，不让他们知道他的存在。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

He	knew	that	if	he	should	be	seen	by	one	of	them	,
他	知道	那	如果	他	应该	是	已见	经过	一	的	他们	,

他知道，如果他被他们中的任何一个看到，

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .

Little	Joe	Otter	would	at	once	become	suspicious	.
小的	乔	獭	会	在	一次	变得	可疑的	.

小乔·奥特立刻起了疑心。

[wen] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n]

When	at	last	he	felt	he	had	learned	all	he	could	he	selected	a	dozen
什么时候	在	最后的	他	毛毡	他	有	学习	全部	他	可以	他	已选	一个	打

['kruːəl] ,

cruel	,
残忍的	,

当他最终觉得自己已经学到了所有能学到的东西之后，他挑选了十二个残忍的.....

[stiːl] [træps] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] .

steel	traps	and	went	over	to	set	them	.
钢	陷阱	和	去	超过	到	放	他们	.

我拿了些钢制捕兽夹，然后走过去设置它们。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [træps]

THE	SETTING	OF	THE	TRAPS
这	环境	的	这	陷阱

陷阱的设置

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [wʌn] ['setɪŋ] [træps]

There's	always	some	one	setting	traps
有	总是	一些	一	环境	陷阱

总有人在设陷阱。

[waɪl] ['ɒnɪst] [fəʊk] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [næps] .

While	honest	folk	are	taking	naps	.
尽管	诚实的	民间	是	采取	午睡	.

当老实人都在午睡的时候。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[ðə; ði] ['træpə(r)] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

The	trapper	had	found	out	the	things	he	wanted	to	know	.
这	捕兽人	有	成立	出去	这	事物	他	通缉	到	知道	.

捕兽人已经找到了他想知道的事情。

[hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɔtəz] [left] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp]

He	had	found	out	where	the	Otters	left	the	water	to	climb	up	to	the	top
他	有	成立	出去	在哪里	这	水獭	左边	这	水	到	爬	向上	到	这	顶部

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['slɪpəri] [slaɪd] .

of	their	slippery	slide	.
的	他们的	滑	滑动	.

他发现了水獭们离开水面爬上滑梯顶端的路线。

[hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kʌt]

He	had	found	out	where	they	were	in	the	habit	of	making	a	short	cut
他	有	成立	出去	在哪里	他们	是	在	这	习惯	的	制作	一个	短的	切

[ə'krɒs] [frɒm; frəm] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [bend] .

across	from	one	part	of	the	brook	to	another	where	it	made	a	bend	.
穿过	从	一	部分	的	这	溪	到	其他	在哪里	它	制成	一个	弯曲	.

他发现他们习惯于从溪流的一侧抄近路到溪流拐弯处的另一侧。

[hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] ['sɜːt(ə)n] ['feɪvərɪt] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

He	had	found	certain	favorite	places	where	they	brought	the	fish	they	had
他	有	成立	肯定	最喜欢的	地方	在哪里	他们	带来	这	鱼	他们	有

[kɔːt] [tuː; tə] [iːt] .

caught	to	eat	.
捕捉	到	吃	.

他找到了一些他们常去的地方，在那里他们会把捕到的鱼带去吃。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [naʊ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [set] [træps] .

He	felt	that	the	time	now	had	come	to	set	traps	.
他	毛毡	那	这	时间	现在	有	来	到	放	陷阱	.

他觉得现在是设下陷阱的时候了。

[naʊ] [ðɪs] ['træpə(r)] [njuː] [ðæt] [æn; ən] ['ɒtə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kiːn] [nəʊz] [ænd; ənd] [ɪz] ['veri] [sə'spɪʃəs] .

Now	this	trapper	knew	that	an	Otter	has	a	keen	nose	and	is	very	suspicious	.
现在	这	捕兽人	知道	那	一个	獭	有	一个	敏锐的	鼻子	和	是	非常	可疑的	.

这位捕兽人知道，水獭的嗅觉非常灵敏，而且疑心很重。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['hændld] [ðəʊz] [træps] [wɪð] [hɪz; ɪz] [beə(r)] [hændz] ,

He	knew	that	if	he	handled	those	traps	with	his	bare	hands	,
他	知道	那	如果	他	处理	那些	陷阱	和	他的	裸	双手	,

他知道，如果他赤手空拳地处理那些陷阱，

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ɔː(r)] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['dredɪd] [mæn] [smel] [ænd; ənd]

Little	Joe	or	Mrs	.	Joe	would	be	likely	to	get	the	dreaded	man	smell	and
小的	乔	或者	太太	.	乔	会	是	可能	到	得到	这	令人恐惧的	男人	闻	和

[wʊd] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [træps] .

would	keep	away	from	those	traps	.
会	保持	离开	从	那些	陷阱	.

小乔或乔太太很可能会沾染上可怕的男人味，从而远离这些陷阱。

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [keə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [beə(r)] [hændz] .

So	he	took	care	not	to	touch	them	with	bare	hands	.
所以	他	采取	关心	不是	到	触碰	他们	和	裸	双手	.

所以他很小心，不让裸手接触它们。

[hiː; hi] [fɜːst] [tʊk] [greɪt] [keə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒtə(r)] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)]

He	first	took	great	care	to	make	sure	that	none	of	the	Otter	family	were
他	第一的	采取	伟大的	关心	到	制作	当然	那	没有任何	的	这	獭	家庭	是

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

他首先非常仔细地确认了水獭一家都不在附近。

[ðen] [hiː; hi] [set] [ðəʊz] ['kruːəl] [træps] .

Then	he	set	those	cruel	traps	.
然后	他	放	那些	残忍的	陷阱	.

然后他设下了那些残酷的陷阱。

[wʌn] [hiː; hi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɔtəz]

One	he	placed	in	the	water	right	at	the	foot	of	the	bank	where	the	Otters
一	他	放置	在	这	水	正确的	在	这	脚	的	这	银行	在哪里	这	水獭

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['slɪpəri] [slaɪd] .

were	in	the	habit	of	climbing	out	to	go	up	to	their	slippery	slide	.
是	在	这	习惯	的	攀登	出去	到	去	向上	到	他们的	滑	滑动	.

他把其中一个放在河岸脚下的水里，水獭们经常从那里爬出来，去玩它们滑溜溜的滑梯。

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɒtə(r)] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðæt] [bæŋk]

He	placed	it	in	such	a	way	that	the	first	Otter	who	tried	to	climb	up	that	bank
他	放置	它	在	这样的	一个	方式	那	这	第一的	獭	WHO	尝试	到	爬	向上	那	银行

[wʊd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [step] [ɪn] [ðə; ði] [træp] .

would	be	sure	to	step	in	the	trap	.
会	是	当然	到	步	在	这	陷阱	.

他把陷阱设得这么好，第一个试图爬上河岸的水獭肯定会踩进陷阱。

[ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːt] [kʌt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [meɪd] [səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə]

In	the	short	cut	that	Little	Joe	and	his	family	had	made	so	as	not	to
在	这	短的	切	那	小的	乔	和	他的	家庭	有	制成	所以	作为	不是	到

[hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bend] [hiː; hi] [pleɪst] [tuː] [træps] ,

have	to	go	way	around	the	bend	he	placed	two	traps	,
有	到	去	方式	大约	这	弯曲	他	放置	二	陷阱	,

小乔和他的家人为了避免绕远路而抄近路，结果他在路中间设了两个陷阱。

[wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] .

one	at	each	end	of	the	little	path	.
一	在	每个	结尾	的	这	小的	小路	.

小路两端各一个。

[hiː; hi] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] ['laɪtli] [wɪð] [snəʊ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] .

He	covered	them	lightly	with	snow	so	that	they	could	not	be	seen	.
他	涵盖	他们	轻轻	和	雪	所以	那	他们	可以	不是	是	已见	.

他用雪轻轻地把它们盖住，使它们看不见。

['ʌðə(r)] [træps] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [wei] [æt; ət] ['pleɪsɪz] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['ɔtəz] ['ɒf(ə)n]

Other	traps	were	hidden	in	a	similar	way	at	places	he	knew	the	Otters	often
其他	陷阱	是	隐	在	一个	相似的	方式	在	地方	他	知道	这	水獭	经常

['vɪzɪtɪd] .

visited	.
到访	.

他还以类似的方式在水獭经常出没的地方隐藏了其他陷阱。

[wʌn] [træp] [wɒz; wəz] [set] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] .

One	trap	was	set	right	at	the	foot	of	the	slippery	slide	.
一	陷阱	曾是	放	正确的	在	这	脚	的	这	滑	滑动	.

一个陷阱就设在滑梯底部。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][beɪt] [wɪð] ['eni][ɒv; əv] [ðiːz] [træps] .

There	was	no	bait	with	any	of	these	traps	.
那里	曾是	不	饵	和	任何	的	这些	陷阱	.

这些陷阱里都没有诱饵。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [brʊk] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['ɔtəz] ['vɪzɪtɪd] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə]

In	another	part	of	the	brook	,	which	he	knew	the	Otters	visited	occasionally	to
在	其他	部分	的	这	溪	,	哪个	他	知道	这	水獭	到访	偶尔	到

[fɪʃ] ,

fish	,
鱼	,

在小溪的另一处，他知道水獭偶尔会到那里捕鱼，

[træps][wɜː(r); wə(r)][set] , [iːtʃ] [beit] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

traps	were	set	,	each	baited	with	a	fish	.
陷阱	是	放	,	每个	诱饵	和	一个	鱼	.

人们设置了陷阱，每个陷阱里都放了一条鱼作饵。

“ [ðeə(r)] , ” [sed] [ðə; ði]['træpə(r)] , [wen] [ðə; ði][lɑːst][træp][hæd; həd] [biːn] [set] ,

“	There	,	”	said	the	trapper	,	when	the	last	trap	had	been	set	,
“	那里	,	”	说	这	捕兽人	,	什么时候	这	最后的	陷阱	有	到过	放	,

“好了，”捕兽人说，最后一个陷阱已经设好了。

“ [ɪf] [ðəʊz] ['ɔtəz] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [træps] [ðeɪ] [wɪl] [pruːv] [ðəm'selvz]

“	if	those	Otters	manage	to	keep	out	of	all	those	traps	they	will	prove	themselves
“	如果	那些	水獭	管理	到	保持	出去	的	全部	那些	陷阱	他们	将要	证明	他们自己

[tuː; tə][biː; bi] ['smɑːtə] [ðæn; ðən][ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

to	be	smarter	than	I	think	they	are	.
到	是	更聪明	比	我	思考	他们	是	.

“如果这些水獭能够躲过所有这些陷阱，它们就会证明自己比我想象的要聪明得多。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] [ən'les] [ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtli] [mɪ'steɪkən] ,

This	is	the	first	day	of	the	new	year	,	and	unless	I	am	greatly	mistaken	,
这	是	这	第一的	天	的	这	新的	年	,	和	除非	我	是	非常	错误	,

今天是新年的第一天，除非我记错了，

[wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɔtəz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [jɪə(r)] [sə'praɪz] ['pɑːti] .

one	or	more	of	those	Otters	will	have	a	New	Year	surprise	party	.
一	或者	更多的	的	那些	水獭	将要	有	一个	新的	年	惊喜	派对	.

其中一只或多只水獭将举办新年惊喜派对。

” [ðen] [ðə; ði]['træpə(r)] ['hʌrid] [ə'weɪ] .

”	Then	the	trapper	hurried	away	.
”	然后	这	捕兽人	慌忙	离开	.

“然后，捕兽人匆匆离开了。”

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːkt] [fɑːst] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

He	had	worked	fast	,	for	he	didn't	want	to	be	seen	.
他	有	工作	快速地	,	为了	他	没有	想	到	是	已见	.

他动作很快，因为他不想被人看见。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ɔː(r)]['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɪm] ,

He	knew	that	if	Little	Joe	or	Mrs	.	Joe	should	see	him	,
他	知道	那	如果	小的	乔	或者	太太	.	乔	应该	看	他	,

他知道如果小乔或乔太太看到他，

[ðeɪ] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .

they	would	at	once	become	suspicious	.
他们	会	在	一次	变得	可疑的	.

他们会立刻起疑心。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [biːn] [siːn] ,

He	was	sure	that	he	hadn't	been	seen	,
他	曾是	当然	那	他	之前没有	到过	已见	,

他确信自己没有被人看见。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wei] [həʊm] [hiː; hi] ['tʃʌkl] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [haʊ] ['klevə(r)][ænd; ənd]

and	all	the	way	home	he	chuckled	as	he	thought	of	how	clever	and
和	全部	这	方式	家	他	轻笑	作为	他	想法	的	如何	聪明的	和

[smɑːt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] .

smart	he	had	been	.
聪明的	他	有	到过	.

回家的路上，他一边想着自己多么聪明机智，一边忍不住轻笑出声。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wʌns] [θɪŋk] [ɒv; əv] [haʊ] ['dredf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l]

He	didn't	once	think	of	how	dreadful	it	would	be	for	one	of	those	little
他	没有	一次	思考	的	如何	可怕	它	会	是	为了	一	的	那些	小的

['piːp(ə)l] [ɪn] [braʊn] [fɜː(r)][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kruːəl][træps] .

people	in	brown	fur	to	be	caught	in	one	of	those	cruel	traps	.
人们	在	棕色的	毛皮	到	是	捕捉	在	一	的	那些	残忍的	陷阱	.

他丝毫没有想到，如果那些穿着棕色皮毛的小人儿落入那些残酷的陷阱中，那该是多么可怕。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小乔·奥特(Little Joe Otter)
第4/5页

[ɔːl] [hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [braʊn] [fɜː(r)] [kəʊts] [wʊd]
All **he** **thought** **about** **was** **the** **money** **that** **one** **of** **those** **brown** **fur** **coats** **would**
全部 他 想法 关于 曾是 这 钱 那 一 的 那些 棕色的 毛皮 外套 会
[brɪŋ] [hɪm] .
bring **him** **.**
带来 他 .

他满脑子想的都是，一件棕色皮草大衣能给他带来多少钱。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈtræpə(r)] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ˈbɪzi] [ˈsetɪŋ] [ðəʊz] [træps] , [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] , [ˈmɪsɪz] .
While **the** **trapper** **had** **been** **so** **busy** **setting** **those** **traps** **,** **Little** **Joe** **Otter** **,** **Mrs** **.**
尽管 这 捕兽人 有 到过 所以 忙碌的 环境 那些 陷阱 , 小的 乔 獭 , 太太 .
[dʒəʊ] ,
Joe **,**
乔 ,

当捕兽人忙着设置陷阱时，小乔·奥特和乔太太.....

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈɔtəz] [hæd; həd] [biːn] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [næp] .
and **the** **two** **young** **Otters** **had** **been** **taking** **a** **nap** **.**
和 这 二 年轻的 水獭 有 到过 采取 一个 午睡 .

两只小水獭正在午睡。

[ðeɪ] [njuː] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtræpərz] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] .
They **knew** **nothing** **of** **the** **trapper's** **visit** **to** **the** **brook** **.**
他们 知道 没有什么 的 这 捕兽人的 访问 到 这 溪 .

他们对捕兽人到小溪边来过一事毫不知情。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [keə(r)] - [friː] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [laɪf] [wɒz; wəz] [ˈveri] [gʊd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
They **were** **care** **-** **free** **and** **happy** **and** **life** **was** **very** **good** **to** **them** **.**
他们 是 关心 - 自由的 和 快乐的 和 生活 曾是 非常 好的 到 他们 .

他们无忧无虑，快乐无忧，生活对他们非常美好。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] [ɪz] [səˈspɪʃəs]
LITTLE **JOE** **OTTER** **IS** **SUSPICIOUS**
小的 乔 獭 是 可疑的

小乔·奥特很怀疑

[səˈspɪʃəs] [fəʊk] [əˈvɔɪd] [ˈmɪshæps]
Suspicious **folk** **avoid** **mishaps**
可疑的 民间 避免 事故

多疑的人会避免发生意外

[baɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [træps] .
By **always** **watching** **out** **for** **traps** **.**
经过 总是 观看 出去 为了 陷阱 .

时刻警惕陷阱。

[ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] .
Little **Joe** **Otter** **.**
小的 乔 獭 .

小乔·奥特。

['hɑːdli] [hæd; həd][ðə; ði]['træpə(r)] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wen] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] [ə'wəʊk]

Hardly	**had**	**the**	**trapper**	**disappeared**	**in**	**the**	**woods**	**when**	**Little**	**Joe**	**Otter**	**awoke**
几乎	有	这	捕兽人	消失	在	这	树林	什么时候	小的	乔	獭	醒来

[ænd; ənd] [krept] [fɔːθ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

and	**crept**	**forth**	**from**	**his**	**hiding**	**-**	**place**	**.**
和	悄悄地爬	前进	从	他的	隐藏	-	地方	.

捕兽人刚消失在树林里，小乔·奥特就醒了，从藏身之处爬了出来。

[hiː; hi] [left] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] [stɪl] [ə'sliːp] .

He	**left**	**Mrs**	**.**	**Otter**	**and**	**the**	**two**	**young**	**Otters**	**still**	**asleep**	**.**
他	左边	太太	.	獭	和	这	二	年轻的	水獭	仍然	睡着了	.

他离开时，水獭太太和两只小水獭还在熟睡。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [jɔːn] , [stretʃt] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [traʊt] .

Little	**Joe**	**yawned**	**,**	**stretched**	**,**	**and**	**then**	**decided**	**that**	**he**	**wanted**	**a**	**trout**	**.**
小的	乔	打哈欠	,	拉伸	,	和	然后	决定	那	他	通缉	一个	鳟鱼	.

小乔打了个哈欠，伸了个懒腰，然后决定要吃鳟鱼。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn] .

It	**didn't**	**take**	**him**	**long**	**to**	**catch**	**one**	**.**
它	没有	拿	他	长的	到	抓住	一	.

他很快就抓到了一只。

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi][swæm] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][əʊld][lɒg] ,

With	**it**	**in**	**his**	**mouth**	**he**	**swam**	**straight**	**to**	**a**	**certain**	**old**	**log**	**,**
和	它	在	他的	嘴	他	游泳	直的	到	一个	肯定	老的	日志	,

他嘴里叼着它，径直游向一根老木头。

[wʌn] [end] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

one	**end**	**of**	**which**	**was**	**in**	**the**	**water**	**.**
一	结尾	的	哪个	曾是	在	这	水	.

一端浸在水中。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [aʊt] [ɒn] [ðæt] [əʊld][lɒg][ænd; ənd] [iːt] [ðæt] [traʊt] .

He	**intended**	**to**	**climb**	**out**	**on**	**that**	**old**	**log**	**and**	**eat**	**that**	**trout**	**.**
他	故意的	到	爬	出去	在	那	老的	日志	和	吃	那	鳟鱼	.

他打算爬上那根老圆木，吃掉那条鳟鱼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['iːtɪŋ] [pleɪs] .

It	**was**	**his**	**favorite**	**eating**	**place**	**.**
它	曾是	他的	最喜欢的	吃	地方	.

那是他最喜欢的餐厅。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðæt] [əʊld][lɒg][ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]

But	**just**	**as**	**he**	**reached**	**that**	**old**	**log**	**and**	**before**	**he**	**had**	**started**	**to**
但	只是	作为	他	达到	那	老的	日志	和	前	他	有	开始	到

[klaɪm] [aʊt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

climb	**out**	**on**	**it**	**,**
爬	出去	在	它	,

但就在他走到那根老圆木前，还没来得及爬上去的时候，

[ə; eɪ][kwɪə(r)] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'ɪzɪnɪs] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm] .

a	**queer**	**feeling**	**of**	**uneasiness**	**took**	**possession**	**of**	**him**	**.**
一个	酷儿	感觉	的	不安	采取	拥有	的	他	.

一种莫名的不安感攫住了他。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['wʌznt] [kwaɪt] [raɪt] .

He	**had**	**a**	**feeling**	**that**	**something**	**wasn't**	**quite**	**right**	**.**
他	有	一个	感觉	那	某物	不是	相当	正确的	.

他隐隐觉得有些不对劲。

[naʊ] [wen] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][hæz; həz] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hiːd] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	**when**	**Little**	**Joe**	**has**	**that**	**feeling**	**he**	**always**	**heeds**	**it**	**.**
现在	什么时候	小的	乔	有	那	感觉	他	总是	注意	它	.

现在，每当小乔有了这种感觉，他总是会听从内心的指引。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [klaɪm] [aʊt] [ɒn] [ðæt] [lɒg] .

He	**didn't**	**climb**	**out**	**on**	**that**	**log**	**.**
他	没有	爬	出去	在	那	日志	.

他没有爬上那根圆木出去。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][swæm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] [rɒk] .

He	**turned**	**and**	**swam**	**over**	**to**	**a**	**flat**	**rock**	**.**
他	转向	和	游泳	超过	到	一个	平坦的	岩石	.

他转身游到一块平坦的岩石旁。

[hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn] [ðæt] [ænd; ənd] [leɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] [daʊn] .

He	**climbed**	**out**	**on**	**that**	**and**	**laid**	**the**	**fish**	**down**	**.**
他	攀登	出去	在	那	和	铺设	这	鱼	向下	.

他爬上去，把鱼放了下来。

['sʌmhaʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] .

Somehow	**he**	**had**	**lost**	**his**	**appetite**	**.**
不知何故	他	有	丢失的	他的	食欲	.

他不知怎么的失去了食欲。

[hiː; hi] [lʊkt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] ['əʊvə(r)][æt; ət] [ðæt] [əʊld] [lɒg] .

He	**looked**	**long**	**and**	**hard**	**over**	**at**	**that**	**old**	**log**	**.**
他	看起来	长的	和	难的	超过	在	那	老的	日志	.

他仔细地看了那根老木头很久很久。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

“	**It**	**looks**	**all**	**right**	**,**	**”**	**said**	**Little**	**Joe**	**.**
”	它	看起来	全部	正确的	,	”	说	小的	乔	.

“看起来还不错，”小乔说。

“ [jes] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ɔːl] [raɪt] .

“	**Yes**	**,**	**Sir**	**,**	**it**	**looks**	**all**	**right**	**.**
”	是的	,	先生	,	它	看起来	全部	正确的	.

“是的，先生，看起来没问题。”

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ðeə(r)] .

Just	**the**	**same**	**I**	**have**	**a**	**feeling**	**that**	**there**	**is**	**something**	**wrong**	**there**	**.**
只是	这	相同的	我	有	一个	感觉	那	那里	是	某物	错误的	那里	.

但我总觉得那里有些不对劲。

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] .

I	**believe**	**I'll**	**go**	**back**	**there**	**and**	**see**	**if**	**I**	**can**	**find**	**out**	**what**	**is**	**wrong**	**.**
我	相信	患病的	去	后退	那里	和	看	如果	我	能	寻找	出去	什么	是	错误的	.

我想我还是会回去看看，能不能找出问题所在。

” [səʊ] [wʌns] [mɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][swæm][tuː; tə] [ðæt] [əʊld] [lɒg] .

”	**So**	**once**	**more**	**Little**	**Joe**	**swam**	**to**	**that**	**old**	**log**	**.**
”	所以	一次	更多的	小的	乔	游泳	到	那	老的	日志	.

于是，小乔又一次游向了那根老木头。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [klaɪm] [aʊt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

But	**he**	**didn't**	**climb**	**out**	**on**	**it**	**.**
但	他	没有	爬	出去	在	它	.

但他并没有爬出去。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**studied**	**it**	**and**	**studied**	**it**	**.**
他	研究	它	和	研究	它	.

他反复研究了它。

[hiː; hi] [juːst] [bəuθ] [aɪz] [ænd; ənd] [nəʊz] .

He	used	both	eyes	and	nose	.
他	用过的	两个都	眼睛	和	鼻子	.

他既用眼睛又用鼻子。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [sʌm; səm] [freʃ] [mʌd] [ɒn] [ðæt] [əʊld] [lɒg] .

Presently	he	noticed	some	fresh	mud	on	that	old	log	.
目前	他	注意到	一些	新鲜的	泥	在	那	老的	日志	.

他这才注意到那根老木头上沾了一些新鲜的泥土。

[ðæt] [wɒz; wəz] [kwɪə(r)] .

That	was	queer	.
那	曾是	酷儿	.

真奇怪。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [mʌd] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

He	was	sure	there	had	been	no	mud	there	before	.
他	曾是	当然	那里	有	到过	不	泥	那里	前	.

他确信那里以前没有泥泞。

['veri] ['keəfəli] [hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðæt] [freʃ] [mʌd] [wɒz; wəz] ,

Very	carefully	he	looked	all	around	the	place	where	that	fresh	mud	was	,
非常	小心	他	看起来	全部	大约	这	地方	在哪里	那	新鲜的	泥	曾是	,

他非常仔细地环顾了那片新鲜泥浆所在的位置。

[ænd; ənd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [tʃeɪn] .

and	in	doing	this	he	discovered	a	chain	.
和	在	正在做	这	他	发现	一个	链	.

在此过程中，他发现了一条链。

[hiː; hi] [gɒt] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd] ['pʊld] ['dʒentli] .

He	got	hold	of	the	chain	and	pulled	gently	.
他	得到	抓住	的	这	链	和	拉	轻轻地	.

他抓住链子，轻轻地拉了一下。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] ?

What	do	you	think	happened	?
什么	做	你	思考	发生	?

你觉得发生了什么事?

[waɪ] ,

Why	,
为什么	,

为什么，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [træp] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɪn] [ðæt] [əʊld] [lɒg] ,

he	pulled	a	trap	up	out	of	a	place	that	had	been	cut	in	that	old	log	,
他	拉	一个	陷阱	向上	出去	的	一个	地方	那	有	到过	切	在	那	老的	日志	,

他从那根老木头上的一个切口里拉出一个陷阱。

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['freʃli] [kʌt] [wʊd] .

and	then	covered	with	mud	to	hide	the	freshly	cut	wood	.
和	然后	涵盖	和	泥	到	隐藏	这	新鲜的	切	木头	.

然后涂上泥浆，掩盖新砍伐的木头。

“ [hɑː] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] [træp] [drɒpt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

“	Ha	!	”	exclaimed	Little	Joe	,	as	the	trap	dropped	down	into	the	water	beside	the
“	哈	!	”	惊呼	小的	乔	,	作为	这	陷阱	掉落	向下	进入	这	水	旁	这

[əʊld] [lɒg] .

old	log	.
老的	日志	.

“哈！”小乔惊呼道，只见陷阱掉进了老木头旁边的水里。

“ [aɪv] [biːn] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈevə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [baɪ] [ðæt] [ˈterəb(ə)l] [tuː] - [legd]

“	I've	been	afraid	of	this	ever	since	we	were	chased	by	that	terrible	two	-	legged
”	我已经	到过	害怕的	的	这	曾经	自从	我们	是	追逐	经过	那	糟糕的	二	-	腿

[ˈkriːtʃə(r)] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [weɪ] [ˈəʊvə(r)] [hɪə(r)] .

creature	on	our	way	over	here	.
生物	在	我们的	方式	超过	这里	.

“自从我们来这里的时候被那个可怕的两脚生物追赶之后，我就一直害怕这种情况发生。”

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [set] [ðɪs] [træp] .

He	must	be	the	one	who	set	this	trap	.
他	必须	是	这	一	WHO	放	这	陷阱	.

一定是他设的陷阱。

[ɪf] [hiː; hi] [set] [ðɪs] [træp] , [hiː; hi] [hæz; həz] [set] [ˈʌðə(r)] [træps] .

If	he	set	this	trap	,	he	has	set	other	traps	.
如果	他	放	这	陷阱	,	他	有	放	其他	陷阱	.

如果他设下了这个陷阱，那么他肯定还设下了其他陷阱。

[ai] [mʌst; məst] [wɔːn] [ˈmɪsɪz] . [dʒəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

I	must	warn	Mrs	.	Joe	and	the	children	.
我	必须	警告	太太	.	乔	和	这	孩子们	.

我必须警告乔太太和孩子们。

[ðæt] [ˈtræpə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˌjuː ˈes] .

That	trapper	has	been	watching	us	.
那	捕兽人	有	到过	观看	我们	.

那个捕兽人一直在监视我们。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [biːn] [ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [əʊld] [lɒg] .

He	knows	that	I	have	been	using	this	old	log	.
他	知道	那	我	有	到过	使用	这	老的	日志	.

他知道我一直在用这根旧木头。

[hiː; hi] [ˈprɒbəbli] [nəʊz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhæbɪt] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] .

He	probably	knows	all	the	other	places	where	we	are	in	the	habit	of	going	.
他	大概	知道	全部	这	其他	地方	在哪里	我们	是	在	这	习惯	的	去	.

他可能知道我们经常去的所有其他地方。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðəʊz] [træps] [ɑː(r); ə(r)] .

We	must	find	out	where	those	traps	are	.
我们	必须	寻找	出去	在哪里	那些	陷阱	是	.

我们必须找出那些陷阱在哪里。

” [dʒʌst] [ðen] [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [hɜːd] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .

”	Just	then	Little	Joe	heard	a	splash	in	the	water	.
”	只是	然后	小的	乔	听到	一个	溅	在	这	水	.

就在这时，小乔听到水里传来一声扑通的响声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈmɪsɪz] . [dʒəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [traʊt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .

There	was	Mrs	.	Joe	with	a	trout	in	her	mouth	.
那里	曾是	太太	.	乔	和	一个	鳟鱼	在	她	嘴	.

乔太太嘴里叼着一条鳟鱼。

[hiː; hi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [træp] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [biːn] [set] .

He	called	her	over	there	,	and	showed	her	the	trap	and	where	it	had	been	set	.
他	称为	她	超过	那里	,	和	显示	她	这	陷阱	和	在哪里	它	有	到过	放	.

他把她叫到那里，给她看了陷阱以及陷阱的设置地点。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ? ” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

“	Where	are	the	children	?	”	he	demanded	.
”	在哪里	是	这	孩子们	?	”	他	要求	.

“孩子们在哪里？”他质问道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪʃɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ][məʊst] ['æŋkʃəs] [lʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]

“	They	are	fishing	,	”	replied	Mrs	.	Otter	,	with	a	most	anxious	look	in	her
”	他们	是	钓鱼	,	”	回复	太太	.	獭	,	和	一个	最多	焦虑的	看	在	她

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

“他们在捕鱼，”奥特太太回答道，眼神中充满了焦虑。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] .

“	We	must	find	them	at	once	.
”	我们	必须	寻找	他们	在	一次	.

我们必须立即找到他们。

[ðeɪ] ['nevə(r)][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][træp][ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [træps] .

They	never	have	seen	a	trap	and	they	know	nothing	about	traps	.
他们	绝不	有	已见	一个	陷阱	和	他们	知道	没有什么	关于	陷阱	.

他们从未见过陷阱，对陷阱一无所知。

[əʊ] , [dɪə(r)] , [aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [get] [kɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd]

Oh	,	dear	,	I	hope	they	will	not	get	caught	before	we	can	find	them	and
哦	,	亲爱的	,	我	希望	他们	将要	不是	得到	捕捉	前	我们	能	寻找	他们	和

[wɔːn] [ðem; ðəm] !

warn	them	!
警告	他们	!

哦，天哪，我希望在我们找到他们并警告他们之前，他们不会被捕！

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] ,

”	Just	then	the	smallest	young	Otter	climbed	out	on	a	rock	,
”	只是	然后	这	最小	年轻的	獭	攀登	出去	在	一个	岩石	,

就在这时，最小的那只小水獭爬到一块岩石上，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [rɒk] .

and	a	moment	later	her	brother	climbed	out	on	another	rock	.
和	一个	片刻	之后	她	兄弟	攀登	出去	在	其他	岩石	.

片刻之后，她的哥哥爬上了另一块岩石。

['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [swæm] ['swɪftli] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Mrs	.	Otter	and	Little	Joe	swam	swiftly	over	to	them	.
太太	.	獭	和	小的	乔	游泳	迅速地	超过	到	他们	.

水獭太太和小乔迅速游了过去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] [stɒpt] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] [tuː; tə][steə(r)][ɪn] [sə'praɪz]

The	young	Otters	stopped	eating	the	fish	they	had	caught	to	stare	in	surprise
这	年轻的	水獭	停止	吃	这	鱼	他们	有	捕捉	到	盯	在	惊喜

[æt; ət][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] ['hʌrɪɪŋ] .

at	the	way	in	which	their	parents	were	hurrying	.
在	这	方式	在	哪个	他们的	父母	是	匆忙	.

小水獭们停下吃它们捕获的鱼，惊讶地盯着父母匆匆赶路的样子。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈeksˈviː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːnd]

THE	YOUNG	OTTERS	ARE	WARNED
这	年轻的	水獭	是	警告

警告幼年水獭

[ðə; ði] [jʌŋ] [huː] [hiːd] [æn; ən] ['ɛldərz] ['wɔːnɪŋ]

The	young	who	heed	an	elder's	warning
这	年轻的	WHO	注意	一个	长者的	警告

听从长辈警告的年轻人

[ʃəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['wɪzdəmz] ['dɔːnɪŋ] .

Show	evidence	of	wisdom's	dawning	.
展示	证据	的	智慧的	黎明	.

展现智慧萌芽的迹象。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

“ [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [tuː] - [legd] ['kriːtʃə(r)] [huː] [tʃeɪst] [ˌjuː 'es][ɒn]['aʊə(r)] [weɪ]

“	Do	you	remember	the	terrible	two	-	legged	creature	who	chased	us	on	our	way
“	做	你	记住	这	糟糕的	二	-	腿	生物	WHO	追逐	我们	在	我们的	方式

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [tuː; tə] [ðɪs] [brʊk] ?

from	the	Laughing	Brook	to	this	brook	?
从	这	笑	溪	到	这	溪	?

“你还记得那个可怕的两足生物吗？它在我们从笑溪到这条小溪的路上追赶我们。”

” ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] .

”	Little	Joe	Otter	asked	the	two	young	Otters	.
”	小的	乔	獭	问	这	二	年轻的	水獭	.

“小乔·奥特问那两只小奥特。”

[bəuθ] [n'ɒdɪd] [ðeə(r)] [hedz] .

Both	nodded	their	heads	.
两个都	点头	他们的	头部	.

两人都点了点头。

“ [aɪ] [ges] [aɪ][duː; də] ! ” [ɪk'skleɪmd] [wʌn] .

“	I	guess	I	do	!	”	exclaimed	one	.
“	我	猜测	我	做	!	”	惊呼	一	.

“我想我的确是！”其中一人惊呼道。

“ [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [fraɪt] . ”

“	He	gave	me	a	dreadful	fright	.	”
“	他	给予	我	一个	可怕	惊吓	.	”

“他吓了我一跳。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['steɪˌɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ?

“	Have	you	seen	anything	of	him	since	we	have	been	staying	over	here	?
“	有	你	已见	任何事物	的	他	自从	我们	有	到过	入住	超过	这里	?

“自从我们住在这里以来，你有没有见过他？”

” ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [ɑːskt] .

”	Mrs	.	Joe	asked	.
”	太太	.	乔	问	.

“乔太太问道。”

[ðɪs] [taɪm] [bəuθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] .

This	time	both	the	young	Otters	shook	their	heads	.
这	时间	两个都	这	年轻的	水獭	摇晃	他们的	头部	.

这一次，两只小水獭都摇了摇头。

“ [nəʊ] , ” [sed] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd]['spəʊkən] [bɪ'fɔː(r)] .

“	No	,	”	said	the	one	who	had	spoken	before	.
“	不	,	”	说	这	一	WHO	有	说	前	.

“不，”之前说话的人说道。

“ [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ai][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .
“ The truth is , I had forgotten all about him .
“ 这 真相 是 , 我 有 被遗忘的 全部 关于 他 .

“事实上，我已经把他忘得一干二净了。”

[ai] [ges] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][hɪə(r)] . ”
I guess he doesn't know we are over here . ”
我 猜测 他 不 知道 我们 是 超过 这里 . ”

我猜他不知道我们在这里。

“ [ai] [ges] [hiː; hi] [dʌz] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .
“ I guess he does , ” said Little Joe Otter .
“ 我 猜测 他 做 , ” 说 小的 乔 獭 .

“我想他确实有，”小乔·奥特说道。

“ [ai] [nəʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
“ I know he does .
“ 我 知道 他 做 .

我知道他确实有。

[hiː; hi][hæz; həz][set][træps][fɔː(r); fə(r)][juː 'es] . ”
He has set traps for us . ”
他 有 放 陷阱 为了 我们 . ”

他给我们设下了陷阱。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][træps] ? ” [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] .
“ What are traps ? ” asked one of the young Otters .
“ 什么 是 陷阱 ? ” 问 一 的 这 年轻的 水獭 .

“什么是陷阱？”一只小水獭问道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['terəb(ə)l] [θɪŋz] [wɪð] ['ɔːf(ə)l] [dʒɔːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['hɪd(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
“ They are terrible things with awful jaws which are hidden where they are not
“ 他们 是 糟糕的 事物 和 可怕 下颚 哪个 是 隐 在哪里 他们 是 不是
['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd] [siːz] [æn; ən]
likely to be seen and are always ready to jump up and seize an
可能 到 是 已见 和 是 总是 准备好 到 跳 向上 和 抢占 一个
['ɒtə(r)][baɪ][ðə; ði][leg] .
Otter by the leg .
獭 经过 这 腿 .

“它们是可怕的生物，长着可怕的下颚，下颚隐藏在不易被发现的地方，随时准备跳起来咬住水獭的腿。”

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)][let][gəʊ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][let][gəʊ] ,
Then they will never let go , and there is no way of making them let go ,
然后 他们 将要 绝不 让 去 , 和 那里 是 不 方式 的 制作 他们 让 去 ,

那样的话，他们就永远不会放手，也没有办法让他们放手。

” [ɪk'spleɪnd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .
” explained Little Joe .
” 解释 小的 乔 .

“小乔解释道。”

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] [gruː] [raʊnd] [wɪð] ['wʌndə(r)][ænd; ənd][fɪə(r)] .
The eyes of the young Otters grew round with wonder and fear .
这 眼睛 的 这 年轻的 水獭 生长 圆形的 和 想知道 和 害怕 .

小水獭们的眼睛因惊奇和恐惧而睁得大大的。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [hæv; həv] [ðeɪ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðæt] ['terəb(ə)l] ['krɪːtʃə(r)] [huː] [tʃeɪst] [juː 'es] ?
“ But what have they to do with that terrible creature who chased us ?
“ 但 什么 有 他们 到 做 和 那 糟糕的 生物 WHO 追逐 我们 ?

“但是，他们和追赶我们的那个可怕的怪物有什么关系呢？”

" [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
" asked one of them .
" 问 一 的 他们 .

其中一人问道。

" [ðəʊz] [træps] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] , " [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .
" Those traps belong to him , " replied Little Joe .
" 那些 陷阱 属于 到 他 , " 回复 小的 乔 .

"那些陷阱是他的，"小乔回答道。

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz]['hɪd(ə)n] [ðəʊz] [træps] , ['həʊpɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [juː 'es] .
" He is the one who has hidden those traps , hoping to catch us .
" 他 是 这 一 WHO 有 隐 那些 陷阱 , 希望 到 抓住 我们 .

"是他设下了这些陷阱，希望抓住我们。"

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [træps] ,
If one of you should be caught in one of those traps ,
如果 一 的 你 应该 是 捕捉 在 一 的 那些 陷阱 ,

如果你们当中有人不幸落入这些陷阱，

[ðæt] ['terəb(ə)l] [tuː] - [legd] ['kriːtʃə(r)] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [juː; jʊ] . "
that terrible two - legged creature would come and kill you . "
那 糟糕的 二 - 腿 生物 会 来 和 杀 你 . "

那个可怕的两脚怪物会来杀了你。

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['hɪd(ə)n] ['eni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['dredf(ə)l] [træps]
" But how do you know that he has hidden any of those dreadful traps
" 但 如何 做 你 知道 那 他 有 隐 任何 的 那些 可怕 陷阱
[ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?
around here ?
大约 这里 ?

"但是你怎么知道他在这里藏了那些可怕的陷阱呢？"

" [in'kwaiə] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɒtə(r)] .
" inquired the smallest Otter .
" 询问 这 最小 獭 .

"最小的水獭问道。"

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz][dʒʌst] [faʊnd] [wʌn] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [dʒəʊ] .
" Your father has just found one , " replied Mrs . Joe .
" 你的 父亲 有 只是 成立 一 , " 回复 太太 . 乔 .

"你父亲刚刚找到一个，"乔太太回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][set]['əʊvə(r)][ɒn] [ðæt] [əʊld][lɒg] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt]
" It was set over on that old log where your father has been in the habit
" 它 曾是 放 超过 在 那 老的 日志 在哪里 你的 父亲 有 到过 在 这 习惯
[ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] .
of eating his fish .
的 吃 他的 鱼 .

"它被放在你父亲一直习惯吃鱼的那根老木头上。"

['prɒbəbli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][træps] ,
Probably there are more traps ,
大概 那里 是 更多的 陷阱 ,

可能还有更多陷阱。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][juː 'es][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
and so it is not going to be safe for any of us to go to the
和 所以 它 是 不是 去 到 是 安全的 为了 任何 的 我们 到 去 到 这
['pleɪsɪz][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] .
places we have been in the habit of going .
地方 我们 有 到过 在 这 习惯 的 去 .

因此，我们任何人都不能再去我们以前经常去的地方了。

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] [ə'gen] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [wʌns] .

That	means	that	you	must	not	use	the	slippery	slide	again	,	not	even	once	.
那	方法	那	你	必须	不是	使用	这	滑	滑动	再次	,	不是	甚至	一次	.

这意味着你绝对不能再使用滑梯，一次也不行。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn]

You	must	keep	away	from	the	bank	at	the	place	where	we	have	been	in
你	必须	保持	离开	从	这	银行	在	这	地方	在哪里	我们	有	到过	在

[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] .

the	habit	of	climbing	it	to	reach	the	top	of	the	slippery	slide	.
这	习惯	的	攀登	它	到	抵达	这	顶部	的	这	滑	滑动	.

你们必须远离我们以前经常爬上去玩滑梯的河岸。

[iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɒmɪs] [nɒt][tuː; tə][wʌns] [juːz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pɑːθ] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd]

Each	of	you	must	promise	not	to	once	use	that	little	path	we	have	made
每个	的	你	必须	承诺	不是	到	一次	使用	那	小的	小路	我们	有	制成

[ə'krɒs] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðæt] ['ʌðə(r)] [bend] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] . ”

across	the	point	to	reach	that	other	bend	in	the	brook	.	”
穿过	这	观点	到	抵达	那	其他	弯曲	在	这	溪	.	”

你们每个人都必须保证，以后绝不能走我们开辟的那条穿过岬角到达溪流另一拐弯处的小径。

“ [bʌt; bət] [kænt] [wiː; wi] [slaɪd] ['eni] [mɔː(r)] ?

“	But	can't	we	slide	any	more	?
“	但	不能	我们	滑动	任何	更多的	?

“但是我们不能再继续下滑了吗？”

” [ɑːskt] [wʌn] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

”	asked	one	young	Otter	,	looking	very	much	disappointed	.
”	问	一	年轻的	獭	,	寻找	非常	很多	失望的	.

“一只年轻的水獭问道，看起来很失望。”

“ [ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi] ['eni] [fʌn] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [gəʊ] ['slaɪdɪŋ] . ”

“	There	won't	be	any	fun	if	we	can't	go	sliding	.	”
“	那里	惯于	是	任何	乐趣	如果	我们	不能	去	滑动	.	”

“如果不能滑雪，那就没意思了。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [fʌn] [ðæn; ðən][tuː; tə] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,

“	It	is	better	to	go	without	fun	than	to	lose	your	life	,
“	它	是	更好的	到	去	没有	乐趣	比	到	失去	你的	生活	,

“宁可失去快乐，也不要失去生命。”

” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ['greɪvli] .

”	said	Little	Joe	Otter	gravely	.
”	说	小的	乔	獭	严重地	.

“小乔·奥特严肃地说。”

“ [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] ['slɪpəri] [slaɪd] .

“	However	,	we	will	make	a	new	slippery	slide	.
“	然而	,	我们	将要	制作	一个	新的	滑	滑动	.

“但是，我们将制造一个新的滑梯。”

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [mɔː(r)] : [ɪf] [wʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [ded] [fɪʃ] ,

There	is	one	thing	more	:	If	one	of	you	should	find	a	dead	fish	,
那里	是	一	事物	更多的	:	如果	一	的	你	应该	寻找	一个	死的	鱼	,

还有一件事：如果你们当中有人发现一条死鱼，

[kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . ”

keep	away	from	it	.	”
保持	离开	从	它	.	”

远离它。

“ [waɪ] ? ” [di'mɑ:nd, -'mænd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] .

“	Why	?	”	demanded	one	of	the	young	Otters	.
”	为什么	?	”	要求	一	的	这	年轻的	水獭	.

“为什么？”一只小水獭问道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['əʊnli] [seɪf] [fɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['ɒtə(r)][ɪz][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [fɪʃ] .

“	Because	the	only	safe	fish	for	an	Otter	is	a	live	fish	.
”	因为	这	仅有的	安全的	鱼	为了	一个	獭	是	一个	居住	鱼	.

“因为对水獭来说，唯一安全的鱼就是活鱼。”

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['hʌŋgri] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:(r)] [haʊ] [hɑ:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] ,

No	matter	how	hungry	you	are	or	how	hard	it	is	to	catch	a	fish	,
不	事情	如何	饥饿的	你	是	或者	如何	难的	它	是	到	抓住	一个	鱼	,

无论你多么饥饿，或者钓鱼多么困难，

[doʊnt][bi:; bi] ['temptɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ded] [fɪʃ] .

don't	be	tempted	by	a	dead	fish	.
不	是	受诱惑	经过	一个	死的	鱼	.

不要被死鱼诱惑。

[ðeə(r)] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][træp] ['hɪd(ə)n] [kləʊz] [baɪ] .

There	is	likely	to	be	a	trap	hidden	close	by	.
那里	是	可能	到	是	一个	陷阱	隐	关闭	经过	.

附近很可能藏有陷阱。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [gʊd] [hɪə(r)] , [wi:; wi] [wʊd] [mu:v] [ɒn][æt; ət][wʌns] .

If	the	fishing	were	not	so	good	here	,	we	would	move	on	at	once	.
如果	这	钓鱼	是	不是	所以	好的	这里	,	我们	会	移动	在	在	一次	.

如果这里的渔获量不大，我们会立刻离开。

[naʊ] [rɪ'membə(r)][tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['evri] [pleɪs] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]

Now	remember	to	keep	away	from	every	place	you	have	been	in	the	habit	of
现在	记住	到	保持	离开	从	每一个	地方	你	有	到过	在	这	习惯	的

['gəʊɪŋ][tu:; tə] ,

going	to	,
去	到	,

现在记住，要远离你以前经常去的所有地方。

[ænd; ənd][doʊnt] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [ded] [fɪʃ] .

and	don't	touch	a	dead	fish	.
和	不	触碰	一个	死的	鱼	.

不要碰死鱼。

” ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ]

”	CHAPTER	XXVI
”	章	26

第二十六章

[ðə; ði] ['fu:lɪʃ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)]

THE	FOOLISH	YOUNG	OTTER
这	愚蠢	年轻的	獭

愚蠢的小水獭

[ju:θ] [tu:] ['ɒf(ə)n] [skɔ:n] [əd'vaɪs]

Youth	too	often	scorns	advice
青年	也	经常	蔑视	建议

年轻人常常不听劝告

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][mʌst; məst][peɪ] [ðə; ði][praɪs] .

And	in	the	end	must	pay	the	price	.
和	在	这	结尾	必须	支付	这	价格	.

最终他必须付出代价。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	**Joe**	**Otter**	**.**
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['ɔtəz] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][lɒg] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]

Little	**Joe**	**Otter**	**took**	**the**	**two**	**young**	**Otters**	**over**	**to**	**the**	**log**	**where**	**he**	**had**
小的	乔	獭	采取	这	二	年轻的	水獭	超过	到	这	日志	在哪里	他	有

[faʊnd] [ðə; ði][træp][ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

found	**the**	**trap**	**and**	**showed**	**it**	**to**	**them**	**.**
成立	这	陷阱	和	显示	它	到	他们	.

小乔·奥特带着两只小奥特来到他发现陷阱的那根圆木旁，并向它们展示了陷阱。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [səʊ] ['hɑːmləs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] [tuː; tə] [bɪ'liːv]

It	**looked**	**so**	**harmless**	**that**	**it**	**was**	**difficult**	**for**	**the**	**young**	**Otters**	**to**	**believe**
它	看起来	所以	无害	那	它	曾是	难的	为了	这	年轻的	水獭	到	相信

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

that	**it**	**was**	**such**	**a**	**terrible**	**thing**	**as**	**their**	**father**	**said**	**it**	**was**	**.**
那	它	曾是	这样的	一个	糟糕的	事物	作为	他们的	父亲	说	它	曾是	.

它看起来如此无害，以至于小水獭们很难相信它像他们父亲所说的那样可怕。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] ,

Then	**he**	**took**	**them**	**over**	**to**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**slippery**	**slide**	**,**
然后	他	采取	他们	超过	到	这	脚	的	这	滑	滑动	,

然后他带着他们来到滑梯底部。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [swæm] [ə'baʊt] [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [hiː; hi] [lʊkt] ['keəfəli] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

and	**while**	**they**	**swam**	**about**	**at**	**a**	**safe**	**distance**	**he**	**looked**	**carefully**	**until**	**he**
和	尽管	他们	游泳	关于	在	一个	安全的	距离	他	看起来	小心	直到	他

[faʊnd] [ə; eɪ][træp] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] .

found	**a**	**trap**	**right**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**slippery**	**slide**	**.**
成立	一个	陷阱	正确的	在	这	底部	的	这	滑	滑动	.

当他们在安全距离外游来游去时，他仔细观察，直到在光滑的滑梯底部发现了一个陷阱。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

He	**showed**	**it**	**to**	**them**	**.**
他	显示	它	到	他们	.

他把照片给他们看了。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [siː] [waɪ] [ai] [sed] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] ['iːv(ə)n] [wʌns] ,

“ **Now**	**you**	**see**	**why**	**I**	**said**	**you**	**mustn't**	**go**	**down**	**the**	**slippery**	**slide**	**even**	**once**	**,**
” 现在	你	看	为什么	我	说	你	不得	去	向下	这	滑	滑动	甚至	一次	,

“现在你明白我为什么说你一次都不能滑滑梯了吧。”

” [sed] [hiː; hi] .

” **said**	**he**	**.**
” 说	他	.

他说道。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [træp][wɒz; wəz][hɪə(r)] , [bʌt; bət][ai] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

“ **I**	**didn't**	**know**	**that**	**this**	**trap**	**was**	**here**	**,**	**but**	**I**	**suspected**	**it**	**.**
” 我	没有	知道	那	这	陷阱	曾是	这里	,	但	我	怀疑	它	.

“我不知道这里有个陷阱，但我有所怀疑。”

[ai] [sə'spekt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][træps][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ai][hæv; həv] [wɔːnd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp]

I	**suspect**	**that**	**there**	**are**	**traps**	**in**	**the**	**other**	**places**	**I**	**have**	**warned**	**you**	**to**	**keep**
我	怀疑	那	那里	是	陷阱	在	这	其他	地方	我	有	警告	你	到	保持

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] .

away	**from**	**.**
离开	从	.

我怀疑我警告过你远离的其他地方也有陷阱。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] ,

If	you	want	to	live	long	and	be	happy	,
如果	你	想	到	居住	长的	和	是	快乐的	,

如果你想长寿幸福，

[doʊnt] [wʌns] [fə'get] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][juː; jʊ] .

don't	once	forget	the	warnings	your	mother	and	I	have	given	you	.
不	一次	忘记	这	警告	你的	母亲	和	我	有	给定	你	.

永远不要忘记你母亲和我给你的警告。

〞 [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔtəz] ['prɒmɪst] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [fə'get] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [went]

〞	The	young	Otters	promised	they	wouldn't	forget	,	and	then	the	whole	family	went
〞	这	年轻的	水獭	承诺	他们	不会	忘记	,	和	然后	这	所有的	家庭	去

['fɪʃɪŋ] .

fishing	.
钓鱼	.

“小水獭们答应不会忘记，然后全家就去钓鱼了。”

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] [tə'geðə(r)] .

Of	course	,	they	didn't	go	fishing	together	.
的	课程	,	他们	没有	去	钓鱼	一起	.

当然，他们并没有一起去钓鱼。

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] , [iːtʃ] [wʌn] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] .

They	separated	,	each	one	fishing	in	a	different	place	.
他们	分开	,	每个	一	钓鱼	在	一个	不同的	地方	.

他们分头行动，各自在不同的地方捕鱼。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [traʊt] , [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['ɒtə(r)] [kept] ['θɪŋkɪŋ]

All	the	time	she	was	looking	for	a	trout	,	the	smallest	Otter	kept	thinking
全部	这	时间	她	曾是	寻找	为了	一个	鳟鱼	,	这	最小	獭	保留	思维

[ə'baʊt] [ðəʊz] [træps] .

about	those	traps	.
关于	那些	陷阱	.

在寻找鳟鱼的过程中，最小的水獭一直想着那些陷阱。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [tempt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['hiːdləs] [ɒv; əv]

She	made	up	her	mind	that	nothing	would	tempt	her	to	be	heedless	of
她	制成	向上	她	头脑	那	没有什么	会	诱惑	她	到	是	鲁莽	的

[ðə; ði] ['wɔːnɪŋz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] .

the	warnings	she	had	been	given	.
这	警告	她	有	到过	给定	.

她下定决心，没有什么能诱惑她忽视别人给她的警告。

[juː; jʊ] [siː] ,

You	see	,
你	看	,

你看，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [wen] ['jaʊlər] [ðə; ði]['bɒbkæt]

she	had	not	forgotten	the	lesson	she	had	learned	when	Yowler	the	Bobcat
她	有	不是	被遗忘的	这	课	她	有	学习	什么时候	嚎叫者	这	山猫

[hæd; həd] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hiːdləs] ['wɪlflnəs] .

had	caught	her	because	of	her	heedless	wilfulness	.
有	捕捉	她	因为	的	她	鲁莽	任性	.

她没有忘记自己因为鲁莽任性而被山猫尤勒抓住的教训。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] ['les(ə)n] ,

But	her	brother	had	had	no	such	lesson	,
但	她	兄弟	有	有	不	这样的	课	,

但她的哥哥却没有接受过这样的教育。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [traʊt] [hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt]

and	as	he	hunted	for	trout	he	smiled	to	himself	at	what	he	thought
和	作为	他	猎杀	为了	鳟鱼	他	微笑	到	他自己	在	什么	他	想法

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [fɪəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts] .

were	the	foolish	fears	of	his	parents	.
是	这	愚蠢	恐惧	的	他的	父母	.

当他去钓鳟鱼时，他暗自笑着，觉得父母的担忧真是愚蠢。

“ ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][ˌjuː 'es] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Father	and	mother	are	just	trying	to	scare	us	,	”	said	he	.
“	父亲	和	母亲	是	只是	尝试	到	吓	我们	,	”	说	他	.

他说：“爸爸妈妈只是想吓唬我们。”

“ [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæt] ['dredf(ə)l]

“	I	don't	believe	there	is	anything	to	be	afraid	of	as	long	as	that	dreadful
“	我	不	相信	那里	是	任何事物	到	是	害怕的	的	作为	长的	作为	那	可怕

[tuː] - [legd] ['kriːtʃə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ə'baʊt] .

two	-	legged	creature	isn't	about	.
二	-	腿	生物	不是	关于	.

“只要那个可怕的两脚兽不在，我觉得就没什么好怕的。”

[ðəʊz] [træps] [lʊk] ['pɜːfɪktli] ['hɑːmləs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

Those	traps	look	perfectly	harmless	to	me	.
那些	陷阱	看	完美	无害	到	我	.

在我看来，这些陷阱完全无害。

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

I'm	not	afraid	of	them	.
我是	不是	害怕的	的	他们	.

我不怕他们。

[aɪ] [ges] [ɪf] [aɪ][juːz][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][maɪ] [nəʊz] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] ['ɪntuː]

I	guess	if	I	use	my	eyes	and	my	nose	I	can	find	them	without	getting	into
我	猜测	如果	我	使用	我的	眼睛	和	我的	鼻子	我	能	寻找	他们	没有	获得	进入

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

one	of	them	.
一	的	他们	.

我想，如果我用眼睛和鼻子，就能找到它们，而不用钻进其中一个里面。

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [fɪʃ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] .

I	wonder	where	all	the	fish	have	gone	to	.
我	想知道	在哪里	全部	这	鱼	有	已消失	到	.

我想知道鱼都到哪里去了。

[maɪ] , [aɪm] ['hʌŋgri] !

My	,	I'm	hungry	!
我的	,	我是	饥饿的	!

我的天，我好饿！

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [gəʊ] ['fɑːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [brʊk] .

I	believe	I'll	go	farther	up	the	brook	.
我	相信	患病的	去	更远	向上	这	溪	.

我想我会沿着小溪继续向上游走。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [swɪft] , ['əʊpən]['wɔːtə(r)] [ʌp] [ðeə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [biːn] [fɪʃ] [mʌtʃ] .

There	is	some	swift	,	open	water	up	there	and	it	hasn't	been	fished	much	.
那里	是	一些	迅速	,	打开	水	向上	那里	和	它	还没有	到过	钓鱼	很多	.

那里有一些水流湍急、视野开阔的水域，而且很少有人在那里捕鱼。

" [səʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [swæm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [hiː; hi]

"	So	the	young	Otter	swam	to	the	upper	end	of	the	open	water	where	he
"	所以	这	年轻的	獭	游泳	到	这	上	结尾	的	这	打开	水	在哪里	他

[ðen] [wɒz; wəz] ,

then	was	,
然后	曾是	,

于是，小水獭游到了开阔水域的上游，他当时就在那里。

[klaɪmd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] ['trævə(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [stretʃ]

climbed	out	on	the	ice	and	traveled	over	this	until	he	came	to	another	stretch
攀登	出去	在	这	冰	和	旅行	超过	这	直到	他	来了	到	其他	拉紧

[ɒv; əv]['əʊpən]['wɔːtə(r)] .

of	open	water	.
的	打开	水	.

他爬上冰面，沿着冰面行进，直到来到另一片开阔水域。

[hiː; hi][swæm] [ə'lɒŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɔːt]

He	swam	along	close	to	the	bank	on	one	side	and	presently	came	to	a	sort
他	游泳	沿着	关闭	到	这	银行	在	一	边	和	目前	来了	到	一个	种类

[ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [pen] [ɒv; əv] [stɪks] .

of	little	pen	of	sticks	.
的	小的	笔	的	棍子	.

他沿着河岸的一侧游去，很快就来到一个用树枝围成的小围栏前。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] ['hævɪŋ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]

He	didn't	remember	having	seen	it	before	,	and	he	looked	at	it
他	没有	记住	拥有	已见	它	前	,	和	他	看起来	在	它

[sə'spɪʃəsli] .

suspiciously	.
可疑地	.

他不记得以前见过它，于是狐疑地看着它。

[hiː; hi][swæm] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [smeld] [fɪʃ] .

He	swam	around	it	at	a	safe	distance	,	and	then	he	smelled	fish	.
他	游泳	大约	它	在	一个	安全的	距离	,	和	然后	他	闻起来	鱼	.

他绕着它游了一段安全距离，然后闻到了鱼腥味。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pen] , [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,

It	didn't	take	him	long	to	discover	that	inside	of	that	little	pen	,	at	the	back	,
它	没有	拿	他	长的	到	发现	那	里面	的	那	小的	笔	,	在	这	后退	,

他很快就发现，在那个小围栏的后面，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][fæt] [traʊt] .

was	a	fat	trout	.
曾是	一个	胖的	鳟鱼	.

那是一条肥鳟鱼。

[ðæt] [traʊt] ['wʌznt] [ə'laɪv] .

That	trout	wasn't	alive	.
那	鳟鱼	不是	活	.

那条鳟鱼已经死了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [held] [baɪ][ə; eɪ] [stɪk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pen] .

It	seemed	to	be	held	by	a	stick	at	the	back	of	that	little	pen	.
它	似乎	到	是	握住	经过	一个	戳	在	这	后退	的	那	小的	笔	.

它似乎是用一根棍子固定在那个小围栏后面的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [ded] [fɪʃ] .

The	young	Otter	remembered	the	warning	not	to	touch	a	dead	fish	.
这	年轻的	獭	记得	这	警告	不是	到	触碰	一个	死的	鱼	.

小水獭记住了不要碰死鱼的警告。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , ['veri] ['hʌŋgri] ,

But	he	was	hungry	,	very	hungry	,
但	他	曾是	饥饿的	,	非常	饥饿的	,

但他很饿，非常饿。

[ænd; ənd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dɪnə(r)][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] .

and	here	was	a	dinner	he	wouldn't	have	to	take	the	trouble	to	catch	.
和	这里	曾是	一个	晚餐	他	不会	有	到	拿	这	麻烦	到	抓住	.

这样一来，他就不用费心去捕捉晚餐了。

[hiː; hi][swæm] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pen] [ɒv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd]

He	swam	back	and	forth	in	front	of	that	little	pen	of	sticks	and	examined
他	游泳	后退	和	前进	在	正面	的	那	小的	笔	的	棍子	和	检查

[ðem; ðəm] ['keəfəli] .

them	carefully	.
他们	小心	.

他游到那小木棍围栏前，仔细地检查了一遍。

[hiː; hi] [went] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [smeld] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

He	went	close	to	them	and	smelled	of	them	.
他	去	关闭	到	他们	和	闻起来	的	他们	.

他走近他们，身上沾染了他们的气味。

[ðeɪ] [siːmd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['hɑːmləs] [stɪks] .

They	seemed	nothing	but	harmless	sticks	.
他们	似乎	没有什么	但	无害	棍子	.

它们看起来只不过是些无害的树枝。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] [smel] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɪʃ] .

His	mouth	began	to	water	at	the	smell	of	the	fish	.
他的	嘴	开始	到	水	在	这	闻	的	这	鱼	.

闻到鱼腥味，他口水都快流出来了。

“ [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , ” [sed] [ðə; ðɪ] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

“	There	isn't	a	particle	of	danger	,	”	said	the	foolish	young	Otter	.
“	那里	不是	一个	粒子	的	危险	,	”	说	这	愚蠢	年轻的	獭	.

“一点危险都没有，”愚蠢的小水獭说道。

“ [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ][træp] [weɪ] [ʌp][hɪə(r)] , ['eniweɪ] .

“	There	wouldn't	be	a	trap	way	up	here	,	anyway	.
“	那里	不会	是	一个	陷阱	方式	向上	这里	,	反正	.

“反正这里也不会有陷阱。”

[aɪ] [wɒnt] [ðæt] [fɪʃ]

I	want	that	fish
我	想	那	鱼

我想要那条鱼

[ænd; ənd][aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

and	I'm	going	to	have	it	.
和	我是	去	到	有	它	.

我一定要得到它。

” ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

”	CHAPTER	XXVII
”	章	xxvii

第二十七章

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)nli] [lɒst] ['æpɪtaɪt]

A	SUDDENLY	LOST	APPETITE
一个	突然	丢失的	食欲

突然丧失食欲

[baɪ] [peɪn] [ænd; ənd] [fraɪt] [ɪz] ['wɪzdəm] [bɔːt] ,

By	pain	and	fright	is	wisdom	bought	,
经过	疼痛	和	惊吓	是	智慧	买	,

智慧是通过痛苦和恐惧换来的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['eldəz] [tɔːt] .

And	thus	respect	for	elders	taught	.
和	因此	尊重	为了	长者	教授	.

由此便养成了尊重长辈的习惯。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɑːtərz] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] [sʌn] ,

Little	Joe	Otter's	foolish	young	son	,
小的	乔	水獭的	愚蠢	年轻的	儿子	,

小乔·奥特的愚蠢儿子，

[huː] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ded] [fɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pen] [ɒv; əv] [stɪks] [ɒn] [ðə; ði]

who	had	found	a	dead	fish	at	the	back	of	a	little	pen	of	sticks	on	the
WHO	有	成立	一个	死的	鱼	在	这	后退	的	一个	小的	笔	的	棍子	在	这

[edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

edge	of	the	water	,
边缘	的	这	水	,

他发现水边一小段用树枝围成的围栏后面有一条死鱼。

[rɪ'membəd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ded] [fɪʃ] [ə'ləʊn] .

remembered	the	warning	to	leave	dead	fish	alone	.
记得	这	警告	到	离开	死的	鱼	独自的	.

记住了不要碰死鱼的警告。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [teɪk] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sekənd] [tuː; tə] [get] [ðæt]

But	he	was	hungry	,	and	it	wouldn't	take	but	a	second	to	get	that
但	他	曾是	饥饿的	,	和	它	不会	拿	但	一个	第二	到	得到	那

[fɪʃ] .

fish	.
鱼	.

但他饿了，只需一秒钟就能抓到那条鱼。

“ ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skeə(r)] [ˌjuː 'es] , ” [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə]

“	Father	and	mother	were	just	trying	to	scare	us	,	”	he	repeated	to
“	父亲	和	母亲	是	只是	尝试	到	吓	我们	,	”	他	重复	到

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

“爸爸妈妈只是想吓唬我们，”他反复对自己说。

“ [aɪ] [ges] [ðeɪ] [doʊnt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [maɪ'self] .

“	I	guess	they	don't	realize	that	I	am	big	enough	to	take	care	of	myself	.
“	我	猜测	他们	不	意识到	那	我	是	大的	足够的	到	拿	关心	的	我	.

“我猜他们没意识到我已经足够独立照顾自己了。”

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt]

It	won't	be	long	before	I	will	be	leaving	them	and	going	out	into	the	Great
它	惯于	是	长的	前	我	将要	是	离开	他们	和	去	出去	进入	这	伟大的

[wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] ,

World	for	myself	,
世界	为了	我	,

不久之后，我就要离开他们，独自去闯荡广阔的世界了。

['eniweɪ] .
anyway **.**
反正 .

反正。

[ðen] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'pend] [ɒn][maɪ] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
Then **I'll** **have** **to** **depend** **on** **my** **own** **judgment** **.**
然后 患病的 有 到 依赖 在 我的 自己的 判断 .

那我就只能依靠自己的判断了。

[ðɪs] [fɪʃ] [ɪz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
This **fish** **is** **just** **waiting** **for** **me** **.**
这 鱼 是 只是 等待 为了 我 .

这条鱼仿佛在等着我。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][get][hɪə(r)] , [bʌt; bət][ðæt] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] .
I **don't** **know** **how** **it** **happened** **to** **get** **here** **,** **but** **that** **doesn't** **make** **any** **difference** **.**
我 不 知道 如何 它 发生 到 得到 这里 , 但 那 不 制作 任何 不同之处 .

我不知道它是怎么到这儿来的，但这并不重要。

[ai] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪli] ['feləʊ] [tuː; tə] [weɪst] [maɪ][taɪm] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [fɪʃ] [wen]
I **would** **be** **a** **silly** **fellow** **to** **waste** **my** **time** **hunting** **for** **a** **live** **fish** **when**
我 会 是 一个 愚蠢的 同伴 到 浪费 我的 时间 打猎 为了 一个 居住 鱼 什么时候
[ə; eɪ] [ded] [wʌn][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [raɪt] ['ʌndə(r)][maɪ][nəʊz] .
a **dead** **one** **is** **waiting** **for** **me** **right** **under** **my** **nose** **.**
一个 死的 一 是 等待 为了 我 正确的 在下面 我的 鼻子 .

如果死鱼就在我眼皮底下等着我，我却浪费时间去找活鱼，那我岂不是太傻了？

〃 [səʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,
〃 **So** **with** **a** **look** **all** **around** **to** **make** **sure** **that** **no** **one** **was** **watching** **him** **,**
〃 所以 和 一个 看 全部 大约 到 制作 当然 那 不 一 曾是 观看 他 ,

于是他环顾四周，确保没有人注意他，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['entəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pen] [ɒv; əv] [stɪks] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['əʊpənɪŋ] ,
the **foolish** **young** **Otter** **entered** **the** **little** **pen** **of** **sticks** **through** **a** **narrow** **opening** **,**
这 愚蠢 年轻的 獭 进入 这 小的 笔 的 棍子 通过 一个 狭窄的 开幕 ,

那只愚蠢的小水獭从一个狭窄的开口钻进了用树枝搭成的小围栏里。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [fɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]
his **eyes** **shining** **as** **he** **reached** **for** **the** **dead** **fish** **at** **the** **back** **of** **the**
他的 眼睛 灼灼 作为 他 达到 为了 这 死的 鱼 在 这 后退 的 这
[pen] .
pen **.**
笔 .

他伸手去拿鱼圈后面的死鱼时，眼睛闪闪发光。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] !
And **then** **something** **happened** **!**
和 然后 某物 发生 !

然后，意想不到的事情发生了！

[jes] , [ɪn'diːd] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] !
Yes **,** **indeed** **,** **something** **happened** **!**
是的 , 的确 , 某物 发生 !

没错，确实出事了！

['sʌmθɪŋ] [græbd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [təʊz] !
Something **grabbed** **the** **foolish** **young** **Otter** **by** **one** **of** **his** **toes** **!**
某物 抓住 这 愚蠢 年轻的 獭 经过 一 的 他的 脚趾 !

这只愚蠢的小水獭的脚趾头被什么东西抓住了！

[jes] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [græbd] [hɪm] [taɪt] !

Yes	,	Sir	,	it	grabbed	him	and	it	grabbed	him	tight	!
是的	,	先生	,	它	抓住	他	和	它	抓住	他	紧的	!

是的，先生，它抓住了他，而且紧紧地抓住了他!

[wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] ['hædnt] [ðə; ði] [liːst] [aɪ'dɪə] .

What	it	was	he	hadn't	the	least	idea	.
什么	它	曾是	他	之前没有	这	至少	主意	.

他一点儿也不知道那是什么。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] , [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːt] ['dredfəli] .

But	whatever	it	was	,	it	hurt	dreadfully	.
但	任何	它	曾是	,	它	伤害	极其糟糕	.

但不管是什么，都疼得厉害。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['sʌfəd] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] [fraɪt] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [dɪd] [frɒm; frəm] [peɪn] .

And	the	young	Otter	suffered	more	from	fright	than	he	did	from	pain	.
和	这	年轻的	獭	遭受	更多的	从	惊吓	比	他	做过	从	疼痛	.

小水獭所受的惊吓比疼痛还要多。

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [diːp] ['wɔːtə(r)] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz]

He	twisted	around	and	plunged	for	the	deep	water	,	but	he	was
他	扭曲	大约	和	暴跌	为了	这	深的	水	,	但	他	曾是

[brɔːt] [ʌp] [ʃɔːt] .

brought	up	short	.
带来	向上	短的	.

他转身跃入深水，却被拉了回来。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [græbd] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [təʊ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ɒn] .

The	thing	that	had	grabbed	him	by	the	toe	was	holding	on	.
这	事物	那	有	抓住	他	经过	这	脚趾	曾是	保持	在	.

抓住他脚趾的东西不肯松口气。

[hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [held] [fɑːst] .

He	struggled	,	but	he	was	held	fast	.
他	挣扎	,	但	他	曾是	握住	快速地	.

他挣扎着，但被牢牢抓住了。

[ðə; ði] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [hɪm] [daʊn] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] .

The	dreadful	thing	was	pulling	him	down	under	water	.
这	可怕	事物	曾是	拉	他	向下	在下面	水	.

那可怕的东西正把他往水下拖拽。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn] ['həʊldɪŋ] [hɪm] [daʊn] [ðeə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [draʊn] .

If	it	should	succeed	in	holding	him	down	there	he	would	drown	.
如果	它	应该	成功	在	保持	他	向下	那里	他	会	溺水	.

如果它成功将他按在水下，他就会溺水身亡。

[maɪ] , [haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [θræʃ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] !

My	,	how	he	did	thrash	about	and	struggle	!
我的	,	如何	他	做过	鞭挞	关于	和	斗争	!

我的天，他挣扎了好久好痛苦啊!

['iːv(ə)n] [jet] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪm] .

Even	yet	he	didn't	know	what	it	was	that	was	holding	him	.
甚至	然而	他	没有	知道	什么	它	曾是	那	曾是	保持	他	.

即便如此，他仍然不知道是什么在束缚着他。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [breθ] .

By	and	by	he	had	to	stop	struggling	in	order	to	get	his	breath	.
经过	和	经过	他	有	到	停止	挣扎	在	命令	到	得到	他的	气息	.

渐渐地，他不得不停止挣扎，才能喘过气来。

[hɪz; ɪz] [fʊt] [eɪkt] ['dredfəli] .

His	foot	ached	dreadfully	.
他的	脚	疼痛	极其糟糕	.

他的脚疼得厉害。

[wɪ'ðaʊt] ['riːəli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] , [hiː; hi][swæm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

Without	really	thinking	of	what	he	was	doing	,	he	swam	towards	the	shore	.
没有	真的	思维	的	什么	他	曾是	正在做	,	他	游泳	向	这	支撑	.

他几乎没怎么思考自己在做什么，就向岸边游去。

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [təʊ] ['dɪd(ə)nt] [pʊl] [hɪm] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] .

Then	he	found	that	this	thing	that	had	him	by	the	toe	didn't	pull	him	under	water	.
然后	他	成立	那	这	事物	那	有	他	经过	这	脚趾	没有	拉	他	在下面	水	.

然后他发现，抓住他脚趾的东西并没有把他拉到水下。

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪm] .

He	twisted	around	to	see	what	it	was	that	was	holding	him	.
他	扭曲	大约	到	看	什么	它	曾是	那	曾是	保持	他	.

他扭过身去看是什么东西抓住了他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kruːəl] , [stiːl] [træp] .

It	was	a	cruel	,	steel	trap	.
它	曾是	一个	残忍的	,	钢	陷阱	.

这是一个残酷的陷阱。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ,

He	knew	what	it	was	as	soon	as	he	saw	it	,	for	his	father	,	Little	Joe	Otter	,
他	知道	什么	它	曾是	作为	很快	作为	他	锯	它	,	为了	他的	父亲	,	小的	乔	獭	,

他一眼就知道那是什么，因为他的父亲，小乔·奥特。

[hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm] [wʌn] [ðæt] ['veri] ['mɔːnɪŋ] .

had	shown	him	one	that	very	morning	.
有	所示	他	一	那	非常	早晨	.

那天早上就给他看过一个。

[raɪt] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [fɪʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .

Right	within	reach	was	that	fish	which	had	been	the	cause	of	all	this	trouble	.
正确的	之内	抵达	曾是	那	鱼	哪个	有	到过	这	原因	的	全部	这	麻烦	.

那条引发这一切麻烦的鱼，其实就在触手可及的地方。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

The	young	Otter	didn't	even	look	at	it	.
这	年轻的	獭	没有	甚至	看	在	它	.

小水獭甚至都没看它一眼。

[hiː; hi] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['hʌŋgri] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] , [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] .

He	,	who	had	been	so	hungry	a	few	minutes	before	,	had	lost	his	appetite	.
他	,	WHO	有	到过	所以	饥饿的	一个	很少	分钟	前	,	有	丢失的	他的	食欲	.

几分钟前还饥肠辘辘的他，现在却失去了食欲。

[jes] , [sɜː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [kəm'pliːtli] .

Yes	,	Sir	,	he	had	lost	his	appetite	completely	.
是的	,	先生	,	他	有	丢失的	他的	食欲	完全地	.

是的，先生，他完全没有食欲了。

[dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] ['evə(r)] [tuː; tə] [iːt] [ə'gen] .

Just	then	he	felt	as	if	he	didn't	care	ever	to	eat	again	.
只是	然后	他	毛毡	作为	如果	他	没有	关心	曾经	到	吃	再次	.

那一刻，他感觉自己再也不想吃东西了。

[ɔːl] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dredf(ə)l] [træp] .

All	he	wanted	was	to	get	away	from	that	dreadful	trap	.
全部	他	通缉	曾是	到	得到	离开	从	那	可怕	陷阱	.

他只想逃离那个可怕的陷阱。

[hiː; hi] [bɪt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['əʊnli] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

He	bit	at	it	,	but	this	only	hurt	his	teeth	.
他	少量	在	它	,	但	这	仅有的	伤害	他的	牙齿	.

他咬了一口，结果却伤到了牙齿。

[ˌaɪ 'tiː] [held] [hɪm] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz] ['evə(r)] .

It	held	him	as	tightly	as	ever	.
它	握住	他	作为	紧紧	作为	曾经	.

它像以往一样紧紧地抱着他。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [təʊld] [hɪm] ,

He	remembered	what	Little	Joe	Otter	had	told	him	,
他	记得	什么	小的	乔	獭	有	讲述	他	,

他想起了小乔·奥特告诉他的话，

[ə'baʊt] [haʊ] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] [ðæt] ['dredf(ə)l] [tuː] - [legd] ['kriːtʃə(r)] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .

about	how	if	he	should	be	caught	in	a	trap	that	dreadful	two	-	legged	creature	would	come	and	kill	him	.
关于	如何	如果	他	应该	是	捕捉	在	一个	陷阱	那	可怕	二	-	腿	生物	会	来	和	杀	他	.

如果他落入陷阱，那个可怕的两脚生物就会来杀了他。

[wʌns] [mɔː(r)] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .

Once	more	he	began	to	struggle	.
一次	更多的	他	开始	到	斗争	.

他再次开始挣扎。

[hiː; hi] ['pʊld] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

He	pulled	with	all	his	might	.
他	拉	和	全部	他的	可能	.

他使出浑身解数拉了起来。

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kept] [ɒn] ['pʊlɪŋ] .

It	hurt	,	but	he	kept	on	pulling	.
它	伤害	,	但	他	保留	在	拉	.

虽然很疼，但他还是继续往下拉。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['pʊlɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [held] [fɑːst] .

But	for	all	his	pulling	he	was	held	fast	.
但	为了	全部	他的	拉	他	曾是	握住	快速地	.

但他无论怎么挣扎，都被牢牢地控制住了。

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XXVIII
章	二十八

第二十八章

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['friːdəm]

THE	PRICE	OF	FREEDOM
这	价格	的	自由

自由的代价

[fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [huː] [ɪz] [ðeə(r)] [wɪl] [seɪ]

For	freedom	who	is	there	will	say
为了	自由	WHO	是	那里	将要	说

为了自由，谁会说

[ðeəz; ðəz] ['eni] [praɪs] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [peɪ] ?

There's	any	price	too	much	to	pay	?
有	任何	价格	也	很多	到	支付	?

有什么代价是不能承受的吗?

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] ?

Have	you	ever	been	terribly	frightened	?
有	你	曾经	到过	可怕	害怕	?

你有没有感到非常害怕过?

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] ?

Have	you	ever	been	so	frightened	that	you	couldn't	even	think	?
有	你	曾经	到过	所以	害怕	那	你	不能	甚至	思考	?

你有没有害怕到无法思考的时候?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi]

That	is	the	way	it	was	with	the	foolish	young	Otter	when	he	realized	that	he
那	是	这	方式	它	曾是	和	这	愚蠢	年轻的	獭	什么时候	他	已实现	那	他

[wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] .

was	caught	in	a	trap	.
曾是	捕捉	在	一个	陷阱	.

那只愚蠢的小水獭意识到自己落入陷阱时，也是这样想的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [fɪld] [wɪð] ['terə(r)] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]

He	was	so	filled	with	terror	that	he	didn't	even	think	about	the	pain	in	his
他	曾是	所以	已填	和	恐怖	那	他	没有	甚至	思考	关于	这	疼痛	在	他的

[fʊt] .

foot	.
脚	.

他当时极度恐惧，甚至都没注意到脚上的疼痛。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [kwaɪt] [səʊ] ['ɔːf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['helpləs] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [wen] [wʌn] [ɪz] [kɔːt]

There	is	nothing	quite	so	awful	as	the	helpless	feeling	that	comes	when	one	is	caught
那里	是	没有什么	相当	所以	可怕	作为	这	无助	感觉	那	来	什么时候	一	是	捕捉

[ɪn][ə; eɪ][træp] .

in	a	trap	.
在	一个	陷阱	.

没有什么比身陷囹圄时的无助感更糟糕的了。

[hæd; həd] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [biːn] [siːzd] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] [twaɪs] [hɪz; ɪz][saɪz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]

Had	that	young	Otter	been	seized	by	an	enemy	twice	his	size	he	would	have
有	那	年轻的	獭	到过	查获	经过	一个	敌人	两次	他的	尺寸	他	会	有

[fɔːt] ['breɪvli] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [breθ] .

fought	bravely	to	the	last	breath	.
战斗	勇敢地	到	这	最后的	气息	.

如果那只小水獭被体型是它两倍大的敌人抓住，它一定会英勇战斗到最后一刻。

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɒt] [faɪt] [ə; eɪ] [stiːl] [træp] .

But	one	cannot	fight	a	steel	trap	.
但	一	不能	斗争	一个	钢	陷阱	.

但人无法与钢制陷阱抗衡。

['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['taɪəd] [aʊt] [wɪð] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə]

After	awhile	the	young	Otter	was	so	tired	out	with	struggling	that	he	had	to
后	一会儿	这	年轻的	獭	曾是	所以	疲劳的	出去	和	挣扎	那	他	有	到

[biː; bi] ['kwaɪət] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rest] .

be	quiet	to	get	his	breath	and	to	rest	.
是	安静的	到	得到	他的	气息	和	到	休息	.

过了一会儿，小水獭挣扎得筋疲力尽，不得不安静下来喘口气休息一下。

[hiː; hi] ['trembld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .

He	trembled	all	over	.
他	颤抖	全部	超过	.

他浑身颤抖。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['træpə(r)]

Every	time	he	heard	the	least	little	sound	he	was	sure	it	was	the	trapper
每一个	时间	他	听到	这	至少	小的	声音	他	曾是	当然	它	曾是	这	捕兽人

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

coming	to	kill	him	.
未来	到	杀	他	.

每次听到哪怕最轻微的声音，他都确信是捕兽人来杀他了。

[haʊ] [hiː; hi] [dɪd] [wɪʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hiːd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] !

How	he	did	wish	he	had	heeded	the	warnings	of	his	father	and	mother	!
如何	他	做过	希望	他	有	听从了	这	警告	的	他的	父亲	和	母亲	!

他多么希望自己当初听了父母的劝告！

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [held] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [baɪ] [ðæt] ['dredf(ə)l] [træp] .

For	a	long	,	long	,	long	time	he	was	held	a	prisoner	by	that	dreadful	trap	.
为了	一个	长的	,	长的	,	长的	时间	他	曾是	握住	一个	囚犯	经过	那	可怕	陷阱	.

他被那个可怕的陷阱囚禁了很长很长很长一段时间。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt] [held] [ðə; ði] [træp] ,

From	time	to	time	he	tried	to	cut	the	chain	that	held	the	trap	,
从	时间	到	时间	他	尝试	到	切	这	链	那	握住	这	陷阱	,

他时不时地试图割断固定陷阱的链条。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [traɪd] [ɪn] [veɪn] .

but	of	course	he	tried	in	vain	.
但	的	课程	他	尝试	在	徒劳	.

但他当然徒劳无功。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] , [ʃɑːp] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [skrætʃ] [ðə; ði] [stiːl] [ɒv; əv] [ðæt] [tʃeɪn] .

His	teeth	,	sharp	as	they	were	,	didn't	even	scratch	the	steel	of	that	chain	.
他的	牙齿	,	锋利的	作为	他们	是	,	没有	甚至	划痕	这	钢	的	那	链	.

他的牙齿虽然锋利，却连那条钢链的划痕都没有。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wʊd] [mɪs] [hɪm] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

He	wondered	if	his	father	and	mother	would	miss	him	and	look	for	him	.
他	想知道	如果	他的	父亲	和	母亲	会	错过	他	和	看	为了	他	.

他想知道他的父母会不会想念他，会不会来找他。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['evə(r)] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .

He	wondered	if	they	would	ever	find	out	what	had	happened	to	him	.
他	想知道	如果	他们	会	曾经	寻找	出去	什么	有	发生	到	他	.

他不知道他们是否会发现他身上发生了什么事。

“ [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnlɪ] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [θɪŋ] , [aɪ] ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [wʊd] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'gen] ,

“	If	I	could	only	get	away	from	this	thing	,	I	never	,	never	would	disobey	again	,
“	如果	我	可以	仅有的	得到	离开	从	这	事物	,	我	绝不	,	绝不	会	违	再次	,

“如果我能摆脱这件事，我发誓以后再也不会违抗命令了。”

" [hiː; hi] [sɔb] .
" he sobbed .
" 他 啜泣 .

他抽泣着说。

" [nəʊ] , [sɜː(r)] , [ai]['nevə(r)] , ['nevə(r)] [wʊd] [ˌdɪsə'beɪ] [ə'gen] .
" No , Sir , I never , never would disobey again .
" 不 , 先生 , 我 绝不 , 绝不 会 违 再次 .

“不，先生，我永远、永远不会再违抗您的命令了。”

[ai][duː; də] [wɪʃ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wʊd] [kʌm] .
I do wish father and mother would come .
我 做 希望 父亲 和 母亲 会 来 .

我真希望爸爸妈妈能来。

[pə'hæps] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ˌem 'iː] [friː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] .
Perhaps if they came they could get me free from this dreadful thing .
也许 如果 他们 来了 他们 可以 得到 我 自由的 从 这 可怕 事物 .

或许他们来了就能把我从这可怕的事情中解救出来。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][hɑːd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɪŋ] [juː; jʊ]
" It is said that if you wish long enough and hard enough for a thing you
" 它 是 说 那 如果 你 希望 长的 足够的 和 难的 足够的 为了 一个 事物 你
[meɪ] [get][jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] .
may get your wish .
可能 得到 你的 希望 .

据说，如果你足够长时间、足够努力地许愿，你的愿望就可能会实现。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [wɪʃt] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɑːd] .
Certainly the foolish young Otter wished long and hard .
当然 这 愚蠢 年轻的 獭 希望 长的 和 难的 .

那只愚蠢的小水獭肯定许了很久很久的愿。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][hiː; hi][dɪd][get][hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
And at last he did get his wish .
和 在 最后的 他 做过 得到 他的 希望 .

最终，他的愿望实现了。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] , ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
His father , Little Joe Otter , suddenly appeared .
他的 父亲 , 小的 乔 獭 , 突然 出现 .

他的父亲，小乔·奥特，突然出现了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .
He was looking for that young Otter .
他 曾是 寻找 为了 那 年轻的 獭 .

他正在寻找那只小水獭。

[hiː; hi][hæd; həd] ['wʌrid] [wen] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt]
He had worried when that young Otter did not return and had started out
他 有 担心 什么时候 那 年轻的 獭 做过 不是 返回 和 有 开始 出去
[tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
to look for him .
到 看 为了 他 .

当那只小水獭迟迟没有回来时，他很担心，于是开始寻找它。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['dɪd(ə)nt][skəʊld] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .
Little Joe didn't scold that young Otter .
小的 乔 没有 骂 那 年轻的 獭 .

小乔没有责骂那只小水獭。

[ɪn'sted] , [hiː; hi][dɪd][ðə; ði][best][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪm] .

Instead	**,**	**he**	**did**	**the**	**best**	**he**	**could**	**to**	**comfort**	**him**	**.**
反而	,	他	做过	这	最好的	他	可以	到	舒适	他	.

相反，他尽其所能地安慰他。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)][wɒz; wəz][held][baɪ]

The	**first**	**thing**	**he**	**did**	**was**	**to**	**look**	**to**	**see**	**how**	**the**	**young**	**Otter**	**was**	**held**	**by**
这	第一的	事物	他	做过	曾是	到	看	到	看	如何	这	年轻的	獭	曾是	握住	经过

[ðæt] ['dredf(ə)l] [træp] .

that	**dreadful**	**trap**	**.**
那	可怕	陷阱	.

他做的第一件事就是查看那只小水獭是如何被那个可怕的陷阱困住的。

[hiː; hi] [sɔː] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][held]['əʊnli][baɪ][wʌn][təʊ] .

He	**saw**	**right**	**away**	**that**	**he**	**was**	**held**	**only**	**by**	**one**	**toe**	**.**
他	锯	正确的	离开	那	他	曾是	握住	仅有的	经过	一	脚趾	.

他立刻发现自己只靠一根脚趾支撑着。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʌki] , ['veri] ['lʌki] , ” [dɪ'kleəd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ]['ɒtə(r)] .

“	**You**	**are**	**lucky**	**,**	**very**	**lucky**	**,**	**”**	**declared**	**Little**	**Joe**	**Otter**	**.**
“	你	是	幸运的	,	非常	幸运的	,	”	声明	小的	乔	獭	.

“你真幸运，非常幸运，”小乔·奥特说道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'lʌki] .

The	**young**	**Otter**	**thought**	**he**	**was**	**very**	**unlucky**	**.**
这	年轻的	獭	想法	他	曾是	非常	倒霉	.

小水獭觉得自己非常倒霉。

[hiː; hi] [sed] [səʊ] .

He	**said**	**so**	**.**
他	说	所以	.

他说过。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] ['lʌki] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**couldn't**	**see**	**that**	**there**	**was**	**anything**	**lucky**	**about**	**it**	**.**
他	不能	看	那	那里	曾是	任何事物	幸运的	关于	它	.

他看不出这其中有什么幸运之处。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ɪk'spleɪnd] .

Then	**Little**	**Joe**	**explained**	**.**
然后	小的	乔	解释	.

然后小乔解释道。

“ [ðæt] [træp] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [hæz; həz][gɒt][juː; jʊ]['əʊnli][baɪ][wʌn][təʊ] .

“	**That**	**trap**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**	**“**	**has**	**got**	**you**	**only**	**by**	**one**	**toe**	**.**
“	那	陷阱	,	”	说	他	,	“	有	得到	你	仅有的	经过	一	脚趾	.

“那个陷阱，”他说，“只夹住了你的一个脚趾头。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [həʊl] [fʊt] .

It	**might**	**have**	**you**	**by**	**the**	**whole**	**foot**	**.**
它	可能	有	你	经过	这	所有的	脚	.

它可能会抓住你的整只脚。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [həʊl] [fʊt] ,

If	**it**	**had**	**you**	**by**	**the**	**whole**	**foot**	**,**
如果	它	有	你	经过	这	所有的	脚	,

如果它抓住了你的整只脚，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['træpə(r)] [ment] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [juː; jʊ] ,

and	**that**	**is**	**the**	**way**	**the**	**trapper**	**meant**	**that**	**it**	**should**	**catch**	**you**	**,**
和	那	是	这	方式	这	捕兽人	意思是	那	它	应该	抓住	你	,

这就是捕兽人想要捕捉你的方式。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

there	would	be	very	little	hope	for	you	.
那里	会	是	非常	小的	希望	为了	你	.

你几乎没有任何希望。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] [hɑːd] [ɪ'nʌf] , [juː; jʊ] [meɪ] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [təʊ] ,

As	it	is	,	if	you	pull	hard	enough	,	you	may	lose	your	toe	,
作为	它	是	, 如果		你	拉	难的	足够的	,	你	可能	失去	你的	脚趾	,

实际上，如果你用力过猛，可能会失去脚趾。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] . ″

but	that	will	be	all	.	″
但	那	将要	是	全部	.	″

仅此而已。

“ [bʌt; bət][ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [maɪ] [təʊ] ! ″ [weɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

“	But	I	don't	want	to	lose	my	toe	!	″	wailed	the	young	Otter	.
“	但	我	不	想	到	失去	我的	脚趾	!	″	哀嚎	这	年轻的	獭	.

“可是我不想失去我的脚趾！”小水獭哭喊道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ″ [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

“	All	right	,	″	replied	Little	Joe	.
“	全部	正确的	,	″	回复	小的	乔	.

“好的，”小乔回答道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['rɑːðə(r)] [luːz] [jɔː(r); jə(r)][laɪf][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)][təʊ] ,

“	If	you	had	rather	lose	your	life	than	your	toe	,
“	如果	你	有	相当	失去	你的	生活	比	你的	脚趾	,

“如果你宁愿失去生命也不愿失去脚趾，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

there	is	nothing	I	can	do	about	it	.
那里	是	没有什么	我	能	做	关于	它	.

我对此无能为力。

[juː; jʊ][kæn; kən][get] [friː] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] ,

You	can	get	free	if	you	really	want	to	,
你	能	得到	自由的	如果	你	真的	想	到	,

如果你真的想的话，你可以免费获得。

[bʌt; bət][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] ['friːdəm] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [təʊ] .

but	the	price	of	freedom	will	be	that	toe	.
但	这	价格	的	自由	将要	是	那	脚趾	.

但自由的代价将是失去那根脚趾。

″ ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]

″	CHAPTER	XXIX
	章	二十九

第二十九章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [peɪz] [ðə; ði] [praɪs]

THE	YOUNG	OTTER	PAYS	THE	PRICE
这	年轻的	獭	支付	这	价格

小水獭付出代价

[ɪf] [laɪf][ænd; ənd] ['friːdəm] [biː; bi][ðə; ði][kɒst] ,

If	life	and	freedom	be	the	cost	,
如果	生活	和	自由	是	这	成本	,

如果生命和自由是代价的话，

[wɒt] ['mætə(r)] [ɪf] [ə; eɪ][təʊ][ɪz] [lɒst] ?

What	matter	if	a	toe	is	lost	?
什么	事情	如果	一个	脚趾	是	丢失的	?

失去一个脚趾又有什么关系呢?

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['eɪkɪŋ] [tuːθ]

Have	you	ever	tried	to	make	up	your	mind	to	have	an	aching	tooth
有	你	曾经	尝试	到	制作	向上	你的	头脑	到	有	一个	疼痛	齿

['pʊld] ?

pulled	?
拉	?

你有没有试过下定决心拔掉疼痛的牙齿?

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ,

If	you	have	,
如果	你	有	,

如果你有的话，

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [hɑːd] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [kept] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf]

you	remember	what	hard	work	it	was	and	how	you	kept	putting	it	off
你	记住	什么	难的	工作	它	曾是	和	如何	你	保留	推杆	它	离开

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .

and	putting	it	off	and	putting	it	off	.
和	推杆	它	离开	和	推杆	它	离开	.

你还记得那有多难吗？你又是如何一拖再拖的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [stiːl] [træp][baɪ][wʌn] [təʊ] .

It	was	the	same	way	with	the	young	Otter	caught	in	a	steel	trap	by	one	toe	.
它	曾是	这	相同的	方式	和	这	年轻的	獭	捕捉	在	一个	钢	陷阱	经过	一	脚趾	.

就像那只被钢夹夹住一只脚趾的小水獭一样。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ,

His	father	,	Little	Joe	Otter	,
他的	父亲	,	小的	乔	獭	,

他的父亲，小乔·奥特

[hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][geɪn] ['friːdəm] ,

had	told	him	that	there	was	only	one	way	in	which	he	could	gain	freedom	,
有	讲述	他	那	那里	曾是	仅有的	一	方式	在	哪个	他	可以	获得	自由	,

曾有人告诉他，他只有一条路可以获得自由。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][baɪ] ['luːzɪŋ] [ðæt] [təʊ] .

and	that	was	by	losing	that	toe	.
和	那	曾是	经过	输	那	脚趾	.

那是因为失去了那根脚趾。

[hiː; hi][hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [luːz] [ðæt] [təʊ][ɔː(r)] [luːz] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He	had	told	him	that	he	would	have	to	lose	that	toe	or	lose	his	life	.
他	有	讲述	他	那	他	会	有	到	失去	那	脚趾	或者	失去	他的	生活	.

他曾告诉他，要么失去那根脚趾，要么失去生命。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [təʊ] .

But	the	young	Otter	didn't	want	to	lose	his	toe	.
但	这	年轻的	獭	没有	想	到	失去	他的	脚趾	.

但是这只小水獭不想失去它的脚趾。

[hiː; hi] [sed] [səʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .

He	said	so	over	and	over	.
他	说	所以	超过	和	超过	.

他反复强调这一点。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

He	just	couldn't	make	up	his	mind	to	it	.
他	只是	不能	制作	向上	他的	头脑	到	它	.

他就是拿不定主意。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ][təʊ] .

It	seemed	to	him	a	dreadful	thing	to	lose	a	toe	.
它	似乎	到	他	一个	可怕	事物	到	失去	一个	脚趾	.

在他看来，失去一个脚趾是一件非常可怕的事情。

“ [wɒt] [ɪz] ['luːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][təʊ] [kəm'peəd] [wɪð] ['luːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] ?

“	What	is	losing	your	toe	compared	with	losing	your	life	?
”	什么	是	输	你的	脚趾	比较的	和	输	你的	生活	?

“失去一个脚趾和失去生命相比，又算得了什么呢？”

” [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɑːskt] .

”	his	father	asked	.
”	他的	父亲	问	.

“他父亲问道。”

“ [bʌt; bət] [pə'hæps] [ai][woʊnt] [luːz] [maɪ][laɪf] , ” ['proʊtestɪd; prə'testɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

“	But	perhaps	I	won't	lose	my	life	,	”	protested	the	young	Otter	.
”	但	也许	我	惯于	失去	我的	生活	,	”	抗议	这	年轻的	獭	.

“但我或许不会失去生命，”小水獭抗议道。

“ [jes] , [juː; jʊ] [wɪl] , ” [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

“	Yes	,	you	will	,	”	replied	Little	Joe	Otter	.
”	是的	,	你	将要	,	”	回复	小的	乔	獭	.

“是的，你会的，”小乔·奥特回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['sɜːt(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kɔːt] [ɪn] [ðɪs] [træp] .

“	It	is	just	as	certain	as	it	is	that	you	are	now	caught	in	this	trap	.
”	它	是	只是	作为	肯定	作为	它	是	那	你	是	现在	捕捉	在	这	陷阱	.

“可以肯定的是，你现在已经落入了这个陷阱。”

[ai] [kænt] [help] [juː; jʊ] ; [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [kænt] [help] [juː; jʊ] ; [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] .

I	can't	help	you	;	your	mother	can't	help	you	;	no	one	can	help	you	.
我	不能	帮助	你	;	你的	母亲	不能	帮助	你	;	不	一	能	帮助	你	.

我帮不了你；你妈妈帮不了你；谁都帮不了你。

[ðæt] [tuː] - [legd] ['kriːtʃə(r)] [huː] [set] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [træp] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [wʌn]

That	two	-	legged	creature	who	set	this	dreadful	trap	will	come	to	see	if	any	one
那	二	-	腿	生物	WHO	放	这	可怕	陷阱	将要	来	到	看	如果	任何	一

[hæz; həz] [biːn] [kɔːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

has	been	caught	in	it	.
有	到过	捕捉	在	它	.

那个设下可怕陷阱的两足动物会来看看有没有人落入陷阱。

[ðen] [hiːl] [kɪl] [juː; jʊ] .

Then	he'll	kill	you	.
然后	地狱	杀	你	.

然后他会杀了你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [luːz] [ðæt] [təʊ] ,

If	you	want	this	to	happen	rather	than	lose	that	toe	,
如果	你	想	这	到	发生	相当	比	失去	那	脚趾	,

如果你希望这种情况发生而不是失去那根脚趾，

[waɪ] [ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] .

why	I	may	as	well	go	back	to	your	mother	and	sister	.
为什么	我	可能	作为	出色地	去	后退	到	你的	母亲	和	姐姐	.

那我不如回你妈妈和姐姐家去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['juːsləs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .

It	**is**	**useless**	**for**	**me**	**to**	**stay**	**here**	**.**
它	是	无用	为了	我	到	停留	这里	.

我留在这里毫无意义。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [wen] [ðæt] ['træpə(r)] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['terəb(ə)l]

There	**is**	**no**	**knowing**	**when**	**that**	**trapper**	**may**	**come**	**and**	**he**	**may**	**have**	**a**	**terrible**
那里	是	不	会心	什么时候	那	捕兽人	可能	来	和	他	可能	有	一个	糟糕的

[gʌn] [wɪð] [hɪm] .

gun	**with**	**him**	**.**
枪	和	他	.

谁也不知道那个猎人什么时候会来，而且他可能带着一把很厉害的枪。

[ə; eɪ] [gʊd] [hɑːd] [pʊl] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [mait] [wɪl] [set][juː; jʊ] [friː] .

A	**good**	**hard**	**pull**	**with**	**all**	**your**	**might**	**will**	**set**	**you**	**free**	**.**
一个	好的	难的	拉	和	全部	你的	可能	将要	放	你	自由的	.

用尽全力用力一拉就能挣脱束缚。

[aɪm]['gəʊɪŋ] [naʊ] .

I'm	**going**	**now**	**.**
我是	去	现在	.

我现在要走了。

[kʌm] [ɒn] !

Come	**on**	**!**
来	在	!

快点!

〞 [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

〞	**The**	**young**	**Otter**	**shook**	**his**	**head**	**.**
〞	这	年轻的	獭	摇晃	他的	头	.

小水獭摇了摇头。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] .

His	**eyes**	**were**	**filled**	**with**	**tears**	**.**
他的	眼睛	是	已填	和	眼泪	.

他眼里噙满了泪水。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ə'ləʊn] ,

He	**couldn't**	**bear**	**the**	**thought**	**of**	**being**	**left**	**alone**	**,**
他	不能	熊	这	想法	的	存在	左边	独自的	,

他无法忍受被独自留下的念头。

[jet] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [luːz] [ðæt] [təʊ] .

yet	**he**	**couldn't**	**make**	**up**	**his**	**mind**	**to**	**lose**	**that**	**toe**	**.**
然而	他	不能	制作	向上	他的	头脑	到	失去	那	脚趾	.

但他始终无法下定决心切除那根脚趾。

[ðæt] [təʊ][wɒz; wəz] [nʌm] [naʊ] .

That	**toe**	**was**	**numb**	**now**	**.**
那	脚趾	曾是	麻木的	现在	.

那个脚趾现在麻木了。

[ðæt] [træp]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [səʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

That	**trap**	**didn't**	**hurt**	**so**	**very**	**much**	**.**
那	陷阱	没有	伤害	所以	非常	很多	.

那个陷阱并没有那么疼。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self] [friː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɜːt]

But	he	was	sure	that	if	he	should	try	to	pull	himself	free	,	it	would	hurt
但	他	曾是	当然	那	如果	他	应该	尝试	到	拉	他自己	自由的	,	它	会	伤害

['dredfəli] .

dreadfully	.
极其糟糕	.

但他确信，如果他试图挣脱束缚，一定会非常痛苦。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][traɪ] .

It	was	because	of	this	that	he	couldn't	make	up	his	mind	to	try	.
它	曾是	因为	的	这	那	他	不能	制作	向上	他的	头脑	到	尝试	.

正因为如此，他才无法下定决心去尝试。

“ [gʊd] - [baɪ] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [swɪm] [ə'weɪ] ['swɪftli] .

“	Good	-	by	,	”	said	Little	Joe	Otter	,	and	began	to	swim	away	swiftly	.
“	好的	-	经过	,	”	说	小的	乔	獭	,	和	开始	到	游泳	离开	迅速地	.

“再见，”小乔·奥特说着，便迅速游走了。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [lʊk] [bæk] .

He	didn't	even	look	back	.
他	没有	甚至	看	后退	.

他甚至都没回头。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːəli] ['biːɪŋ] [left] [ə'ləʊn] .

At	first	the	young	Otter	couldn't	believe	that	he	was	really	being	left	alone	.
在	第一的	这	年轻的	獭	不能	相信	那	他	曾是	真的	存在	左边	独自的	.

起初，小水獭不敢相信自己真的被独自留下了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [kept] [streɪt] [ɒn] .

But	his	father	kept	straight	on	.
但	他的	父亲	保留	直的	在	.

但他父亲却径直往前走。

['evri] ['sekənd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] .

Every	second	he	was	getting	farther	and	farther	away	.
每一个	第二	他	曾是	获得	更远	和	更远	离开	.

每一秒，他都离得越来越远。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ment] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .

At	last	the	young	Otter	realized	that	his	father	had	meant	just	what	he	said	.
在	最后的	这	年轻的	獭	已实现	那	他的	父亲	有	意思是	只是	什么	他	说	.

小水獭终于明白，他父亲说的就是真心话。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [stʊd] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

The	young	Otter	stood	it	just	as	long	as	he	could	.
这	年轻的	獭	站立	它	只是	作为	长的	作为	他	可以	.

小水獭尽可能地忍受着这一切。

[ðen] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðæt] ['kruːəl][træp] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]

Then	the	thought	of	being	left	alone	in	that	cruel	trap	became	more	than	he
然后	这	想法	的	存在	左边	独自的	在	那	残忍的	陷阱	成为	更多的	比	他

[kʊd; kəd][beə(r)] .

could	bear	.
可以	熊	.

想到自己会被独自留在那个残酷的陷阱里，他就再也无法忍受了。

[hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

He	plunged	after	his	father	.
他	暴跌	后	他的	父亲	.

他纵身跃下，追随父亲而去。

[ðə; ði][træp] [brɔːt] [hɪm][ʌp] [ʃɔːt] .

The	trap	brought	him	up	short	.
这	陷阱	带来	他	向上	短的	.

陷阱让他猝不及防。

[bʌt; bət] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] [hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] .

But	with	all	his	might	he	struggled	.
但	和	全部	他的	可能	他	挣扎	.

但他竭尽全力地挣扎着。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n]['nəʊtɪs][ðə; ði][peɪn] .

He	didn't	even	notice	the	pain	.
他	没有	甚至	注意	这	疼痛	.

他甚至都没感觉到疼痛。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ə'ləʊn] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [wɜːs] [ðæn; ðən]['eni] [peɪn] .

The	thought	of	being	left	alone	there	was	worse	than	any	pain	.
这	想法	的	存在	左边	独自的	那里	曾是	更糟	比	任何	疼痛	.

想到自己会被独自留在那里，比任何疼痛都更难受。

['sʌd(ə)nli] [ðæt] [træp] [let] [gəʊ] .

Suddenly	that	trap	let	go	.
突然	那	陷阱	让	去	.

突然，陷阱松开了。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [let] [gəʊ] .

At	least	he	thought	it	had	let	go	.
在	至少	他	想法	它	有	让	去	.

至少他以为它已经放手了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [friː] !

He	was	free	!
他	曾是	自由的	!

他自由了！

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm] [ʃuːt] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

I	wish	you	could	have	seen	him	shoot	through	the	water	.
我	希望	你	可以	有	已见	他	射击	通过	这	水	.

真希望你能看到他射门穿过水面的英姿。

[haʊ] [hiː; hi][dɪd] [swɪm] !

How	he	did	swim	!
如何	他	做过	游泳	!

他游得真棒！

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [hɜːd] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

Little	Joe	Otter	heard	him	coming	and	waited	for	him	.
小的	乔	獭	听到	他	未来	和	等待	为了	他	.

小乔·奥特听到他来了，就等着他。

“ [səʊ][juː; jʊ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['friːdəm] [ɪz] [wɜːθ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][təʊ] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	So	you	decided	that	freedom	is	worth	the	price	of	a	toe	,	”	said	he	.
“	所以	你	决定	那	自由	是	值得	这	价格	的	一个	脚趾	,	”	说	他	.

“所以你认为自由值得付出失去一个脚趾的代价？”他说道。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [lʊk] [æz; əz][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [wɔː(r)] .

Such	a	funny	look	as	the	face	of	that	young	Otter	wore	.
这样的	一个	有趣的	看	作为	这	脸	的	那	年轻的	獭	穿着	.

那只小水獭的表情真是滑稽极了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [təʊ] [bɪ'haɪnd] .

It	was	not	until	then	that	he	realized	that	he	had	left	his	toe	behind	.
它	曾是	不是	直到	然后	那	他	已实现	那	他	有	左边	他的	脚趾	在后面	.

直到那时他才意识到自己把脚趾落在了后面。

['tʃæptə(r)] [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks]

CHAPTER	XXX
章	XXX

第三十章

[ðə; ði] ['ɔtəz] [muːv] [ɒn]

THE	OTTERS	MOVE	ON
这	水獭	移动	在

水獭们继续前行

[huː] [dʌθ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['seɪfti] [hiːd]

Who	doth	the	law	of	safety	heed
WHO	确实	这	法律	的	安全	注意

谁会遵守安全法则?

[wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['ɪnfluənst] [baɪ] [griːd] .

Will	not	be	influenced	by	greed	.
将要	不是	是	影响	经过	贪婪	.

不会被贪婪所左右。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] , [huː] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [təʊ] [bɪ'haɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] ,

The	young	Otter	,	who	had	left	a	toe	behind	in	a	trap	,
这	年轻的	獭	,	WHO	有	左边	一个	脚趾	在后面	在	一个	陷阱	,

那只小水獭的脚趾头被困在了陷阱里，

[wɒz; wəz] [səʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [ə'gen] [ðæt] [hiː; hi] ['hɑːdli] [geɪv] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðæt] [təʊ] [ə; eɪ]

was	so	happy	to	be	free	again	that	he	hardly	gave	the	loss	of	that	toe	a
曾是	所以	快乐的	到	是	自由的	再次	那	他	几乎	给予	这	损失	的	那	脚趾	一个

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

他重获自由的喜悦让他几乎没怎么在意失去的那根脚趾。

[ðə; ði] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɔː(r)] [fʊt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)]

The	cold	water	was	good	for	the	sore	foot	,	and	as	the	young	Otter
这	寒冷的	水	曾是	好的	为了	这	疮	脚	,	和	作为	这	年轻的	獭

[wɒz; wəz] ['helθi] ,

was	healthy	,
曾是	健康	,

冰凉的水对受伤的脚有好处，而且这只小水獭身体健康，

[hɪz; ɪz] [fʊt] [hiːld] ['ræpɪdli] .

his	foot	healed	rapidly	.
他的	脚	已治愈	快速	.

他的脚伤很快就痊愈了。

[ɪn] [fækt] , [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [wel] .

In	fact	,	in	two	or	three	days	his	foot	was	practically	well	.
在	事实	,	在	二	或者	三	天	他的	脚	曾是	几乎	出色地	.

事实上，两三天后他的脚就基本痊愈了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['dredf(ə)l] [ɪk'spɪərɪəns] .

But	the	young	Otter	didn't	forget	his	dreadful	experience	.
但	这	年轻的	獭	没有	忘记	他的	可怕	经验	.

但小水獭并没有忘记那段可怕的经历。

[hiː; hi]['nevə(r)] [wʊd] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

He	never	would	forget	it	.
他	绝不	会	忘记	它	.

他永远不会忘记这件事。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ]['les(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'membə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .

He	had	learned	a	lesson	that	he	would	remember	as	long	as	he	lived	.
他	有	学习	一个	课	那	他	会	记住	作为	长的	作为	他	居住地	.

他吸取了一个终生难忘的教训。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [træps] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)]

All	his	life	he	would	be	suspicious	of	traps	and	on	the	watch	for
全部	他的	生活	他	会	是	可疑的	的	陷阱	和	在	这	手表	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他一生都对陷阱保持警惕，时刻注意防范。

['nevə(r)] [ə'gen] [wʊd] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] .

Never	again	would	that	young	Otter	be	caught	in	a	trap	.
绝不	再次	会	那	年轻的	獭	是	捕捉	在	一个	陷阱	.

那只小水獭再也不会落入陷阱了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['træpə(r)] [faʊnd] [ðæt] [təʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [træp] .

Of	course	,	the	trapper	found	that	toe	in	his	trap	.
的	课程	,	这	捕兽人	成立	那	脚趾	在	他的	陷阱	.

当然，捕兽人在陷阱里发现了那根脚趾。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['træpə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] !

Such	a	disappointed	trapper	as	he	was	!
这样的	一个	失望的	捕兽人	作为	他	曾是	!

他真是个失望的捕兽人啊！

“ [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ðæt] ['ɒtə(r)] [ə'gen] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	There	won't	be	a	chance	of	catching	that	Otter	again	,	”	said	he	.
“	那里	惯于	是	一个	机会	的	捕捉	那	獭	再次	,	”	说	他	.

“再也没有机会抓到那只水獭了，”他说。

“ [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['keələs] [ɪn] ['setɪŋ] [ðæt] [træp] .

“	I	must	have	been	careless	in	setting	that	trap	.
“	我	必须	有	到过	粗心	在	环境	那	陷阱	.

“我一定是疏忽大意才设下那个陷阱的。”

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɔːt] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [həʊl] [fʊt] [ænd; ənd] [nɒt] [dʒʌst] [baɪ] [ə; eɪ] [təʊ] .

It	should	have	caught	him	by	the	whole	foot	and	not	just	by	a	toe	.
它	应该	有	捕捉	他	经过	这	所有的	脚	和	不是	只是	经过	一个	脚趾	.

它应该剜住他的整只脚，而不仅仅是脚趾。

['prɒbəbli] [ðəʊz] ['ʌðə(r)] ['ɔtəz] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

Probably	those	other	Otters	know	all	about	it	now	.
大概	那些	其他	水獭	知道	全部	关于	它	现在	.

或许其他水獭现在都知道这件事了。

” [wen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [njuː] ['slɪpəri] [slaɪd] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [træps] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld]

”	When	he	discovered	the	new	slippery	slide	he	knew	that	his	traps	at	the	old
”	什么时候	他	发现	这	新的	滑	滑动	他	知道	那	他的	陷阱	在	这	老的

['slɪpəri] [slaɪd] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] .

slippery	slide	had	been	found	.
滑	滑动	有	到过	成立	.

“当他发现新的滑梯时，他就知道他在旧滑梯上设的陷阱已经被发现了。”

[hiː; hi] [set] [əˈnʌðə(r)] [træp] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [slaɪd] ,

He	set	another	trap	at	the	foot	of	the	new	slide	,
他	放	其他	陷阱	在	这	脚	的	这	新的	滑动	,

他在新滑梯底部设下了另一个陷阱。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈkætʃɪŋ] [ˈeni] [wʌn] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	he	didn't	have	much	hope	of	catching	any	one	in	it	.
但	他	没有	有	很多	希望	的	捕捉	任何	一	在	它	.

但他并不抱太大希望能够抓到任何人。

[hiː; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [ˈpɜːfɪktli] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪz] [ɪn] [ðə; ði]

He	understood	perfectly	that	Little	Joe	Otter	and	Mrs	.	Joe	were	wise	in	the
他	理解	完美	那	小的	乔	獭	和	太太	.	乔	是	明智的	在	这

[weɪz] [ɒv; əv] [tˈræpəz] .

ways	of	trappers	.
方式	的	捕兽人	.

他完全明白小乔·奥特和乔太太都是经验丰富的猎人。

“ [aɪ] [ges] , ” [ˈmʌtə] [ðə; ði] [ˈtræpə(r)] ,

“	I	guess	,	”	muttered	the	trapper	,
“	我	猜测	,	”	低声说道	这	捕兽人	,

“我想也是，”捕兽人低声说道。

“ [ðæt] [maɪ] [best] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈɔtəz] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [haɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

“	that	my	best	chance	of	getting	one	of	those	Otters	will	be	to	hide	for	a
“	那	我的	最好的	机会	的	获得	一	的	那些	水獭	将要	是	到	隐藏	为了	一个

[tʃɑːns] [tuː; tə] [ʃuːt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

chance	to	shoot	one	of	them	.
机会	到	射击	一	的	他们	.

“我最好的机会就是躲起来伺机射杀一只水獭。”

[tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [aɪl] [spend] [ðə; ði] [deɪ] [ˈəʊvə(r)] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] [gʌn] .

To	-	morrow	I'll	spend	the	day	over	here	with	my	gun	.
到	-	明天	患病的	花费	这	天	超过	这里	和	我的	枪	.

明天我要带着枪在这里待一天。

” [səʊ] [hiː; hi] [spent] [ɔːl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ˈhɪd(ə)n] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˈslɪpəri] [slaɪd] , [ˈwɒtʃɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]

”	So	he	spent	all	the	next	day	hidden	near	the	slippery	slide	,	watching	with	his
”	所以	他	花费	全部	这	下一个	天	隐	靠近	这	滑	滑动	,	观看	和	他的

[ˈterəb(ə)l] [gʌn] .

terrible	gun	.
糟糕的	枪	.

“于是，他第二天一整天都躲在滑梯附近，用他那把可怕的枪观察着。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] .

But	he	didn't	have	a	chance	to	use	it	.
但	他	没有	有	一个	机会	到	使用	它	.

但他没有机会使用它。

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [get] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sliːk] , [braʊn] [hed] .

He	didn't	get	so	much	as	a	glimpse	of	a	sleek	,	brown	head	.
他	没有	得到	所以	很多	作为	一个	一瞥	的	一个	光滑	,	棕色的	头	.

他连一个光滑的棕色脑袋的影子都没看到。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [əˈweɪ]

And	the	reason	was	that	Little	Joe	Otter	and	his	family	were	far	away
和	这	原因	曾是	那	小的	乔	獭	和	他的	家庭	是	远的	离开

[daʊn] [ðə; ði] [brʊk] .

down	the	brook	.
向下	这	溪	.

原因是小乔·奥特和他的家人远在小溪下游。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] ['ɜːli] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

They	had	started	early	the	night	before	.
他们	有	开始	早期的	这	夜晚	前	.

他们前一天晚上很早就开始了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] .

They	were	on	their	way	down	to	the	Big	River	.
他们	是	在	他们的	方式	向下	到	这	大的	河	.

他们正前往大河。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəʊ][hæd; həd] [tɔːkt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)] .

Little	Joe	and	Mrs	.	Joe	had	talked	the	matter	all	over	.
小的	乔	和	太太	.	乔	有	谈话	这	事情	全部	超过	.

小乔和乔太太把这件事讨论得面面俱到。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [seɪf] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] , ” [dɪ'kleəd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

“	It	isn't	safe	to	stay	here	any	longer	,	”	declared	Little	Joe	.
“	它	不是	安全的	到	停留	这里	任何	更长	,	”	声明	小的	乔	.

“继续待在这里不安全了，”小乔说道。

“ [aɪ][dəʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] ,

“	I	don't	like	to	leave	the	good	fishing	,
“	我	不	喜欢	到	离开	这	好的	钓鱼	,

“我不喜欢离开好的渔场，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə][get] ['plenti] [ɒv; əv] [fɪʃ]

for	we	may	not	find	another	place	where	it	is	so	easy	to	get	plenty	of	fish
为了	我们	可能	不是	寻找	其他	地方	在哪里	它	是	所以	简单的	到	得到	很多	的	鱼

.

:
.

因为我们可能再也找不到像这里一样容易获得大量鱼类的地方了。

[bʌt; bət] [ðæt] ['terəb(ə)l] [tuː] - [legd] ['kriːtʃə(r)] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][nəʊ] [piːs] .

But	that	terrible	two	-	legged	creature	will	give	us	no	peace	.
但	那	糟糕的	二	-	腿	生物	将要	给	我们	不	和平	.

但那个可怕的两足动物不会给我们带来安宁。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][træp] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [njuː] ['slɪpəri] [slaɪd] . ”

There	is	a	trap	now	at	the	foot	of	our	new	slippery	slide	.	”
那里	是	一个	陷阱	现在	在	这	脚	的	我们的	新的	滑	滑动	.	”

现在，在我们新的滑梯底部有一个陷阱。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [raɪt] , [maɪ][dɪə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['ɒtə(r)] .

“	You	are	quite	right	,	my	dear	,	”	replied	Mrs	.	Otter	.
“	你	是	相当	正确的	,	我的	亲爱的	,	”	回复	太太	.	獭	.

“你说得对，亲爱的，”奥特太太回答道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wʌrɪd] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] ['wɒtʃflnəs] ,

“	I	am	worried	to	death	for	fear	,	in	spite	of	all	their	watchfulness	,
“	我	是	担心	到	死亡	为了	害怕	,	在	尽管如此	的	全部	他们的	警惕	,

“尽管他们一直严加看管，我仍然担心得要命。”

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [get] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l][træp][ænd; ənd][biː; bi] [kɪld] .

one	of	the	children	will	get	caught	in	a	terrible	trap	and	be	killed	.
一	的	这	孩子们	将要	得到	捕捉	在	一个	糟糕的	陷阱	和	是	被杀	.

其中一个孩子会落入可怕的陷阱而被杀害。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['suːnə(r)][wiː; wi] [muːv] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['betə(r)] .

I	think	the	sooner	we	move	along	the	better	.
我	思考	这	很快	我们	移动	沿着	这	更好的	.

我认为我们越早推进越好。

['seɪfti] [ɪz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] .

Safety	is	the	most	important	thing	.
安全	是	这	最多	重要的	事物	.

安全是最重要的。

" [səʊ][wʌns][mɔ:(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [went] ['træv(ə)lɪŋ] .

"	So	once	more	Little	Joe	and	his	family	went	traveling	.
"	所以	一次	更多的	小的	乔	和	他的	家庭	去	旅行	.

于是，小乔和他的家人再次踏上了旅行之路。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [krʌst] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][fʌn] ['slaɪdɪŋ]

There	was	a	crust	on	the	snow	now	,	and	they	had	a	lot	of	fun	sliding
那里	曾是	一个	地壳	在	这	雪	现在	,	和	他们	有	一个	很多	的	乐趣	滑动

.

:

.

雪面上现在结了一层硬壳，他们滑雪滑得很开心。

[mɔ:r'əʊvə(r)] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [li:v] [ə; eɪ][treɪl][æz; əz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][left][ðə; ði] ['lɑ:fɪŋ] [brʊk] [ɪn][ðə; ði][spft]

they	didn't	leave	a	trail	as	when	they	had	left	the	Laughing	Brook	in	the	soft
他们	没有	离开	一个	踪迹	作为	什么时候	他们	有	左边	这	笑	溪	在	这	柔软的

[snəʊ] .

snow	.
雪	.

他们没有像离开笑溪时那样，在松软的雪地上留下痕迹。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][bɪg] [brʊk] [ɒn][ɪts] [weɪ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] .

They	followed	the	big	brook	on	its	way	towards	the	Big	River	.
他们	随后	这	大的	溪	在	它是	方式	向	这	大的	河	.

他们沿着大溪流向大河。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['əʊpən]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd]

Now	and	then	they	came	to	open	places	where	the	water	was	swift	and
现在	和	然后	他们	来了	到	打开	地方	在哪里	这	水	曾是	迅速	和

['hædnt]['frəʊz(ə)n] .

hadn't	frozen	.
之前没有	冷冻	.

他们偶尔会来到一些水流湍急且尚未结冰的开阔地带。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [stɒpt] [tu:; tə] [fɪʃ] .

There	they	stopped	to	fish	.
那里	他们	停止	到	鱼	.

他们在那里停下来钓鱼。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [swæm][fɔ:(r); fə(r)][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs] .

Sometimes	they	swam	for	quite	a	distance	under	the	ice	.
有时	他们	游泳	为了	相当	一个	距离	在下面	这	冰	.

有时它们会在冰下游很远的距离。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXXI
章	xxxi

第三十一章

[ə; eɪ] [fɪʃ] [ˌdisə'piə]

A	FISH	DISAPPEARS
一个	鱼	消失

一条鱼消失了

[bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [bəʊst] [biː; bi][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [nəʊ]

Before	**you**	**boast**	**be**	**sure**	**you**	**know**
前	你	夸	是	当然	你	知道

吹嘘之前，务必确保你明白

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][gɒt][ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] .

That	**you**	**have**	**got**	**the**	**fish**	**to**	**show**	**.**
那	你	有	得到	这	鱼	到	展示	.

你已经有鱼可以展示了。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	**Joe**	**Otter**	**.**
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][bɪg] [brʊk] , [daʊn] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]

At	**the**	**place**	**where**	**the**	**big**	**brook**	**,**	**down**	**which**	**Little**	**Joe**	**Otter**	**and**	**his**	**family**
在	这	地方	在哪里	这	大的	溪	,	向下	哪个	小的	乔	獭	和	他的	家庭

[hæd; həd] ['træv(ə)ld] ,

had	**traveled**	**,**
有	旅行	,

在小乔·奥特和他的家人顺流而下的大溪流的地方，

['entəz] [ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] , [ðə; ði]['lætə(r)]['nevə(r)] ['friːzɪz] ['əʊvə(r)] .

enters	**the**	**Big**	**River**	**,**	**the**	**latter**	**never**	**freezes**	**over**	**.**
进入	这	大的	河	,	这	后者	绝不	冰冻	超过	.

汇入大河，而大河从不结冰。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [njuː] [ðɪs] .

Little	**Joe**	**Otter**	**knew**	**this**	**.**
小的	乔	獭	知道	这	.

小乔·奥特知道这一点。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] .

You	**see**	**,**	**he**	**had**	**been**	**there**	**before**	**more**	**than**	**once**	**.**
你	看	,	他	有	到过	那里	前	更多的	比	一次	.

你看，他之前不止一次去过那里。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [gʊd] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] ,

He	**knew**	**that**	**there**	**was**	**good**	**fishing**	**in**	**the**	**Big**	**River**	**,**
他	知道	那	那里	曾是	好的	钓鱼	在	这	大的	河	,

他知道大河里有很多鱼可以钓。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [nəʊ]['træpə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] .

and	**that**	**if**	**no**	**trapper**	**discovered**	**them**	**they**	**would**	**not**	**be**	**disturbed**	**.**
和	那	如果	不	捕兽人	发现	他们	他们	会	不是	是	不安	.

如果没有猎人发现它们，它们就不会受到打扰。

[nəʊ] [men] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg]['rɪvə(r)] .

No	**men**	**lived**	**near**	**that**	**part**	**of**	**the**	**Big**	**River**	**.**
不	男人	居住地	靠近	那	部分	的	这	大的	河	.

大河那一段附近没有男人居住。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [griːn] ['fɒrɪst] [ɒn] [bəuθ] [bæŋks] .

There	**was**	**green**	**forest**	**on**	**both**	**banks**	**.**
那里	曾是	绿色的	森林	在	两个都	银行	.

两岸都是绿色的森林。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [snʌg] , [draɪ] , ['haɪdɪŋ] - ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [njuː] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

There	**were**	**snug**	**,**	**dry**	**,**	**hiding**	**-**	**places**	**,**	**and**	**Little**	**Joe**	**knew**	**them**	**all**	**.**
那里	是	舒适	,	干燥	,	隐藏	-	地方	,	和	小的	乔	知道	他们	全部	.

那里有舒适干燥的藏身之处，小乔对它们都了如指掌。

[ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [wɜːk] [daʊn] [ðə; ðɪ] [bɪg] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [səʊ] [rɪ'tɜːn]

They	would	stay	until	spring	and	then	work	down	the	Big	River	and	so	return
他们	会	停留	直到	春天	和	然后	工作	向下	这	大的	河	和	所以	返回

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['lɑːfɪŋ] [brʊk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] .

to	the	Laughing	Brook	from	which	they	had	started	.
到	这	笑	溪	从	哪个	他们	有	开始	.

他们会一直待到春天，然后沿着大河向下工作，最终回到他们出发的笑溪。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɔtəz] [laɪkt] [ðɪs] [pleɪs] .

The	young	Otters	liked	this	place	.
这	年轻的	水獭	喜欢	这	地方	.

小水獭们很喜欢这个地方。

[ðeɪ] [suːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] ['slɪpəri] [slaɪd] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pleɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]

They	soon	had	a	fine	slippery	slide	on	which	to	play	when	they	were	not
他们	很快	有	一个	美好的	滑	滑动	在	哪个	到	玩	什么时候	他们	是	不是

['sliːpɪŋ] [ɔː(r)] ['fɪʃɪŋ] .

sleeping	or	fishing	.
睡眠	或者	钓鱼	.

很快，他们就拥有了一个很棒的滑梯，除了睡觉和钓鱼之外，他们还可以在上面玩耍。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʌn] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [aɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɪg] ['rɪvə(r)] .

It	was	fun	to	explore	under	the	ice	along	the	banks	of	the	Big	River	.
它	曾是	乐趣	到	探索	在下面	这	冰	沿着	这	银行	的	这	大的	河	.

在大河两岸的冰层下探险很有趣。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʌn] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [klaɪm] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [aɪs] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	fun	to	catch	a	fish	and	climb	out	on	the	ice	to	eat	it	.
它	曾是	乐趣	到	抓住	一个	鱼	和	爬	出去	在	这	冰	到	吃	它	.

钓到鱼然后爬到冰面上吃，真是太有趣了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .

There	was	nothing	to	worry	about	.
那里	曾是	没有什么	到	担心	关于	.

没什么好担心的。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['enəmɪz] [tuː; tə] [fɪə(r)] .

There	were	no	enemies	to	fear	.
那里	是	不	敌人	到	害怕	.

没有敌人需要害怕。

[baɪ] [deɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [baɪ] [naɪt] [ðeɪ] [felt] ['pɜːfɪktli] [seɪf] .

By	day	as	well	as	by	night	they	felt	perfectly	safe	.
经过	天	作为	出色地	作为	经过	夜晚	他们	毛毡	完美	安全的	.

无论白天还是夜晚，他们都感到非常安全。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [təʊ] [kɔːt] [æn; ən] ['ekstrə] [bɪg] [fɪʃ] .

One	day	the	young	Otter	who	had	lost	his	toe	caught	an	extra	big	fish	.
一	天	这	年轻的	獭	WHO	有	丢失的	他的	脚趾	捕捉	一个	额外的	大的	鱼	.

有一天，那只失去脚趾的小水獭抓到了一条特别大的鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [bɪgɪst] [fɪʃ] [hiː; hi] ['evə(r)] [hæd; həd] [kɔːt] .

It	was	the	biggest	fish	he	ever	had	caught	.
它	曾是	这	最大	鱼	他	曾经	有	捕捉	.

这是他钓到过的最大的一条鱼。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [aɪs] .

He	was	very	proud	of	it	as	he	climbed	out	on	the	ice	.
他	曾是	非常	自豪的	的	它	作为	他	攀登	出去	在	这	冰	.

他爬上冰面时，脸上洋溢着自豪的神情。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ðæt] [fɪʃ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən]

Now	he	had	caught	that	fish	more	for	the	fun	of	catching	it	than
现在	他	有	捕捉	那	鱼	更多的	为了	这	乐趣	的	捕捉	它	比

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

because	he	was	hungry	.
因为	他	曾是	饥饿的	.

他现在抓到这条鱼，更多的是为了享受抓鱼的乐趣，而不是因为饿了。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [hiː; hi] ['wʌznt] ['hʌŋgri] .

The	fact	is	,	he	wasn't	hungry	.
这	事实	是	,	他	不是	饥饿的	.

事实上，他并不饿。

[fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)]['plentɪf(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] [ə'baʊt] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] .

Fish	were	plentiful	,	and	he	had	already	eaten	about	all	he	could	.
鱼	是	丰富	,	和	他	有	已经	吃	关于	全部	他	可以	.

鱼很多，他已经吃得差不多了。

[səʊ][hiː; hi] ['mɪəli] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [baɪts] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [best] [pɑːt]

So	he	merely	took	a	couple	of	bites	from	what	he	considered	the	best	part
所以	他	仅仅	采取	一个	夫妻	的	咬	从	什么	他	经过考虑的	这	最好的	部分

— [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .

—	just	back	of	the	head	.
—	只是	后退	的	这	头	.

所以他只是从他认为最好吃的部分——后脑勺——咬了几口。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn]

Then	he	saw	his	sister	over	on	the	slippery	slide	and	went	over	to	join
然后	他	锯	他的	姐姐	超过	在	这	滑	滑动	和	去	超过	到	加入

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

然后他看到妹妹在滑梯上玩，就走过去和她一起玩。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .

leaving	the	big	fish	on	the	ice	.
离开	这	大的	鱼	在	这	冰	.

把大鱼留在冰上。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [bɪg] [fɪʃ] .

He	wanted	to	tell	her	about	that	big	fish	.
他	通缉	到	告诉	她	关于	那	大的	鱼	.

他想告诉她关于那条大鱼的事。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bəʊst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

He	wanted	to	boast	a	little	.
他	通缉	到	夸	一个	小的	.

他想稍微炫耀一下。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [fɪʃ] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi]['evə(r)][hæd; həd] [kɔːt] .

He	was	sure	that	it	was	a	bigger	fish	than	she	ever	had	caught	.
他	曾是	当然	那	它	曾是	一个	大	鱼	比	她	曾经	有	捕捉	.

他确信这是一条比她以往钓到的都要大的鱼。

[səʊ] [wen] [hiː; hi] [gɒt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] [hiː; hi][æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bəʊst] .

So	when	he	got	over	to	the	slippery	slide	he	at	once	began	to	boast	.
所以	什么时候	他	得到	超过	到	这	滑	滑动	他	在	一次	开始	到	夸	.

所以当他走到滑梯边时，他立刻开始吹嘘起来。

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [stʊd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

His	sister	stood	it	as	long	as	she	could	.
他的	姐姐	站立	它	作为	长的	作为	她	可以	.

他的妹妹一直忍耐到极限。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [fɪʃ] .

Then	**she**	**declared**	**that**	**she**	**didn't**	**believe**	**he**	**had**	**such**	**a**	**wonderful**	**fish**	**.**
然后	她	声明	那	她	没有	相信	他	有	这样的	一个	精彩的	鱼	.

然后她宣称，她不相信他有这么棒的鱼。

“ [kʌm] [ɒn]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

“	**Come**	**on**	**over**	**and**	**I'll**	**show**	**it**	**to**	**you**	**,**	**”**	**said**	**the**	**young**	**Otter**	**.**
”	来	在	超过	和	患病的	展示	它	到	你	,	”	说	这	年轻的	獭	.

“过来，我带你去看，”小水獭说道。

“ [ɪts] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][æz; əz] ['eni] [fɪʃ] [juːv] ['evə(r)] [kɔːt] . ”

“	**It's**	**twice**	**as**	**big**	**as**	**any**	**fish**	**you've**	**ever**	**caught**	**.**	**”**
”	它是	两次	作为	大的	作为	任何	鱼	你已经	曾经	捕捉	.	”

“它比你以前钓过的任何鱼都要大两倍。”

“ [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

“	**I**	**don't**	**believe**	**it**	**,**	**”**	**declared**	**his**	**sister**	**.**
”	我	不	相信	它	,	”	声明	他的	姐姐	.

“我不相信，”他妹妹说道。

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [aɪl] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	**I'll**	**have**	**to**	**see**	**it**	**before**	**I'll**	**believe**	**it**	**.**	**”**
”	患病的	有	到	看	它	前	患病的	相信	它	.	”

“我得亲眼看到才会相信。”

“ [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ɒn] !

“	**All**	**right**	**,**	**come**	**on**	**!**
”	全部	正确的	,	来	在	!

“好了，来吧！”

” [kraɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['slɪpəri] [slaɪd] [hiː; hi] [glaidid] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .

”	**cried**	**her**	**brother**	**,**	**and**	**down**	**the**	**slippery**	**slide**	**he**	**glided**	**into**	**the**	**water**	**.**
”	哭	她	兄弟	,	和	向下	这	滑	滑动	他	滑翔	进入	这	水	.

“她哥哥喊了一声，然后顺着滑梯滑进了水里。”

[flæt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['stʌmək] [bɪ'haɪnd][hɪm] [went] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

Flat	**on**	**her**	**stomach**	**behind**	**him**	**went**	**his**	**sister**	**.**
平坦的	在	她	胃	在后面	他	去	他的	姐姐	.

他的妹妹趴在他身后。

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn][ðə; ðɪ][aɪs] [weə(r)] [ðə; ðɪ][bɪg] [fɪʃ] [hæd; həd] [biːn] [left] .

Together	**they**	**climbed**	**out**	**on**	**the**	**ice**	**where**	**the**	**big**	**fish**	**had**	**been**	**left**	**.**
一起	他们	攀登	出去	在	这	冰	在哪里	这	大的	鱼	有	到过	左边	.

他们一起爬上冰面，那里正是那条大鱼被留下的地方。

“ [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] — — ” [bɪ'gæn][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] , [ænd; ənd] [stɒpt] [ə'brʌptli] .

“	**Here**	**it**	**—**	**—**	**”**	**began**	**the**	**young**	**Otter**	**,**	**and**	**stopped**	**abruptly**	**.**
”	这里	它	—	—	”	开始	这	年轻的	獭	,	和	停止	突然	.

“就是这里——”小水獭刚开口，就突然停住了。

“ [wel] , [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

“	**Well**	**,**	**where**	**is**	**it**	**?**	**”**	**demanded**	**his**	**sister**	**.**
”	出色地	,	在哪里	是	它	?	”	要求	他的	姐姐	.

“那东西在哪儿呢？”他妹妹追问道。

[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['sɪmpli] [stɛərd] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Her	**brother**	**simply**	**stared**	**all**	**about**	**him**	**with**	**a**	**foolish**	**look**	**on**	**his**	**face**	**.**
她	兄弟	简单地	凝视	全部	关于	他	和	一个	愚蠢	看	在	他的	脸	.

她哥哥一脸傻笑地环顾四周。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fɪʃ] [ðeə(r)] !

There	**was**	**no**	**fish**	**there**	**!**
那里	曾是	不	鱼	那里	!

那里根本没有鱼！

[wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

What	could	have	become	of	it	?
什么	可以	有	变得	的	它	?

它后来会怎么样呢?

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː]

He	knew	that	he	had	killed	it
他	知道	那	他	有	被杀	它

他知道他已经杀死了它。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [flɔp] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

and	so	it	couldn't	possibly	have	flopped	back	into	the	water	.
和	所以	它	不能	可能	有	失败	后退	进入	这	水	.

所以它不可能扑通一声落回水里。

[hiː; hi][ræn][ɔːl] [ə'raʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][aɪs] ,

He	ran	all	around	with	his	nose	to	the	ice	,
他	跑	全部	大约	和	他的	鼻子	到	这	冰	,

他鼻子贴着冰面到处乱跑，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sent] [ɒv; əv] ['ɹɛdi] [fɒks][ɔː(r)][ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [els] .

but	there	was	no	scent	of	Reddy	Fox	or	of	any	one	else	.
但	那里	曾是	不	香味	的	雷迪	狐狸	或者	的	任何	一	别的	.

但闻不到雷迪·福克斯或其他任何人的气味。

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] , ” [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

“	I	don't	believe	you	caught	a	big	fish	,	”	declared	his	sister	.
“	我	不	相信	你	捕捉	一个	大的	鱼	,	”	声明	他的	姐姐	.

“我不相信你钓到了大鱼，”他妹妹说道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [driːmd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	You	must	have	dreamed	it	.
“	你	必须	有	梦见	它	.

“你一定是做梦梦到的。”

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

If	you	caught	it	,	where	is	it	?
如果	你	捕捉	它	,	在哪里	是	它	?

如果你抓到了，它在哪儿?

” ['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'tuː]

”	CHAPTER	XXXII
”	章	xxxii

第三十二章

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ]

THE	LIVING	HEAP	OF	SNOW
这	活的	堆	的	雪

活生生的雪堆

[dəʊnt] [θɪŋk] , [bʌt; bət] [meɪk] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [nəʊ]

Don't	think	,	but	make	quite	sure	you	know
不	思考	,	但	制作	相当	当然	你	知道

不要思考，但一定要确保你知道。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [ðʌs] [ɔː(r)][meɪ'hæp; 'meɪhæp][səʊ] .

A	thing	is	thus	or	mayhap	so	.
一个	事物	是	因此	或者	或许	所以	.

事物就是这样，或者也许是这样。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['pʌz(ə)ld]['piːp(ə)l][ɪn][ɔːl][ðə; ði][greɪt][wɜːld][nʌn][wɒz; wəz][mɔː(r)]['pʌz(ə)ld][ðæn; ðən]

Of	all	the	puzzled	people	in	all	the	Great	World	none	was	more	puzzled	than
的	全部	这	困惑	人们	在	全部	这	伟大的	世界	没有任何	曾是	更多的	困惑	比

[wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [huːz] [bɪg] [fɪʃ] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

was	the	young	Otter	whose	big	fish	had	disappeared	.
曾是	这	年轻的	獭	谁	大的	鱼	有	消失	.

在整个世界所有感到困惑的人中，没有谁比那只小水獭更困惑了，因为它的大鱼不见了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] [kɪld] [ðæt] [fɪʃ] ,

He	had	certainly	killed	that	fish	,
他	有	当然	被杀	那	鱼	,

他肯定杀死了那条鱼。

[hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n]['teɪkən] [tuː] [bɪg] [baɪts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

He	had	even	taken	two	big	bites	out	of	the	choicest	part	of	it	.
他	有	甚至	已采取	二	大的	咬	出去	的	这	精选	部分	的	它	.

他甚至还狠狠地咬了两大口最鲜嫩的部分。

[səʊ][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [flɔp] [ɒf] [ðə; ði][aɪs]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [waɪl]

So	he	knew	that	the	fish	couldn't	have	flopped	off	the	ice	into	the	water	while
所以	他	知道	那	这	鱼	不能	有	失败	离开	这	冰	进入	这	水	尽管

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪ] .

he	was	away	.
他	曾是	离开	.

所以他知道，在他离开期间，鱼不可能从冰面上掉进水里。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [gɒn] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

He	had	been	gone	only	a	few	minutes	,
他	有	到过	已消失	仅有的	一个	很少	分钟	,

他才离开几分钟而已。

[dʒʌst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [ðæt] [bɪg]

just	long	enough	to	get	his	sister	and	bring	her	over	to	see	that	big
只是	长的	足够的	到	得到	他的	姐姐	和	带来	她	超过	到	看	那	大的

[fɪʃ] .

fish	.
鱼	.

只够他把妹妹叫过来，带她去看那条大鱼。

[hiː; hi][hæd; həd] ['bəʊstɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [fɪʃ] [ʃiː; ʃi]['evə(r)][hæd; həd] [kɔːt] .

He	had	boasted	that	it	was	bigger	than	any	fish	she	ever	had	caught	.
他	有	吹嘘	那	它	曾是	大	比	任何	鱼	她	曾经	有	捕捉	.

他曾吹嘘说，这条鱼比她以前钓过的任何鱼都大。

[naʊ] [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] .

Now	there	wasn't	a	trace	of	it	anywhere	.
现在	那里	不是	一个	痕迹	的	它	任何地方	.

现在它已经踪迹全无了。

[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [tɒst] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

His	sister	tossed	her	head	.
他的	姐姐	抛掷	她	头	.

他妹妹甩了甩头。

“ [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] [æt; ət][ɔːl] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] .

“	I	don't	believe	you	caught	a	big	fish	at	all	,	”	said	she	.
“	我	不	相信	你	捕捉	一个	大的	鱼	在	全部	,	”	说	她	.

“我不相信你钓到了大鱼，”她说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ][dɪd] , ” ['proʊtestɪd; prə'testɪd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

“	But	I	tell	you	I	did	,	”	protested	her	brother	.
“	但	我	告诉	你	我	做过	,	”	抗议	她	兄弟	.

“但我告诉你，我确实做了，”她哥哥抗议道。

“ [ai] [kɔːt] [hɪm][ænd; ənd][ai][left][ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [hɪə(r)] . ”

“	I	caught	him	and	I	left	it	right	here	.	”
”	我	捕捉	他	和	我	左边	它	正确的	这里	.	”

“我抓住了他，然后就把他留在这里了。”

“ [ðen] [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] .

“	Then	where	is	it	?	”	demanded	his	sister	.
”	然后	在哪里	是	它	?	”	要求	他的	姐姐	.

“那它在哪儿？”他妹妹追问道。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [seɪ] .

But	this	the	young	Otter	couldn't	say	.
但	这	这	年轻的	獭	不能	说	.

但小水獭却说不出这句话。

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	wished	he	could	.
他	希望	他	可以	.

他多么希望自己能做到。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kwɪə(r)][ænd; ənd][məʊst] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [ˈfiːlɪŋ] .

He	had	a	queer	and	most	uncomfortable	feeling	.
他	有	一个	酷儿	和	最多	不舒服	感觉	.

他感到一种奇怪且极其不舒服的感觉。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm] [ʌnˈiːzi] .

It	made	him	uneasy	.
它	制成	他	不安	.

这让他感到不安。

[ˈæktʃuəli] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm] [əˈfreɪd] .

Actually	it	made	him	afraid	.
实际上	它	制成	他	害怕的	.

实际上，这让他感到害怕。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd][ɒv; əv] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][əˈfreɪd] .

He	didn't	know	what	he	was	afraid	of	,	but	he	was	afraid	.
他	没有	知道	什么	他	曾是	害怕的	的	,	但	他	曾是	害怕的	.

他不知道自己在害怕什么，但他就是害怕。

[səʊ] [wen] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [dɪsˈgʌstɪdli] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][swæm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

So	when	his	sister	disgustedly	plunged	into	the	water	and	swam	back	to	the
所以	什么时候	他的	姐姐	厌恶地	暴跌	进入	这	水	和	游泳	后退	到	这

['slɪpəri] [slaɪd] [pn][ðə; ði][bæŋk] ,

slippery	slide	on	the	bank	,
滑	滑动	在	这	银行	,

所以当他妹妹厌恶地跳进水里，游回岸边湿滑的滑梯时，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] .

he	followed	her	.
他	随后	她	.

他跟着她。

[bʌt; bət] [ˈsʌmhaʊ] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðæt] [ˈslɪpəri] [slaɪd] .

But	somehow	he	couldn't	enjoy	that	slippery	slide	.
但	不知何故	他	不能	享受	那	滑	滑动	.

但他却怎么也享受不到滑梯的乐趣。

[hiː; hi] [kept] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] [lɒst] [fɪʃ] .

He	kept	thinking	about	that	lost	fish	.
他	保留	思维	关于	那	丢失的	鱼	.

他一直想着那条丢失的鱼。

[tuː; tə] [meɪk] ['mætəz] [wɜːs] , [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [kept] ['tiːzɪŋ] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

To	make	matters	worse	,	his	sister	kept	teasing	him	about	it	.
到	制作	事情	更糟	,	他的	姐姐	保留	戏弄	他	关于	它	.

更糟糕的是，他妹妹还一直拿这件事取笑他。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ]['bəʊstə(r)] .

She	called	him	a	boaster	.
她	称为	他	一个	自夸者	.

她称他是个爱吹牛的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] [ðæt] [bɪg] [fɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

It	was	clear	that	she	didn't	believe	he	had	caught	that	big	fish	he	had
它	曾是	清除	那	她	没有	相信	他	有	捕捉	那	大的	鱼	他	有

['bəʊstɪd] [ə'baʊt] .

boasted	about	.
吹嘘	关于	.

很明显，她不相信他真的钓到了他吹嘘的那条大鱼。

[səʊ]['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['slɪpəri] [slaɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,

So	after	going	down	the	slippery	slide	a	few	times	,
所以	后	去	向下	这	滑	滑动	一个	很少	时代	,

所以，在几次滑下滑梯之后，

[hiː; hi][swæm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] .

he	swam	back	to	the	place	where	he	had	left	the	big	fish	.
他	游泳	后退	到	这	地方	在哪里	他	有	左边	这	大的	鱼	.

他游回了之前留下那条大鱼的地方。

[hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][wʌns] [mɔː(r)] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [saɪnz]

He	climbed	out	on	the	ice	and	once	more	looked	around	everywhere	for	signs
他	攀登	出去	在	这	冰	和	一次	更多的	看起来	大约	到处	为了	标志

[ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] [huː] [maɪt] [hæv; həv]['stəʊlən] [ðæt] [bɪg] [fɪʃ] .

of	some	one	who	might	have	stolen	that	big	fish	.
的	一些	一	WHO	可能	有	被盗	那	大的	鱼	.

他爬上冰面，再次环顾四周，寻找可能偷走那条大鱼的人的踪迹。

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd] .

But	not	a	sign	could	he	find	.
但	不是	一个	符号	可以	他	寻找	.

但他却找不到任何迹象。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] .

A	little	way	off	on	the	ice	was	a	little	heap	of	snow	.
一个	小的	方式	离开	在	这	冰	曾是	一个	小的	堆	的	雪	.

不远处冰面上有一小堆雪。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] .

At	least	the	young	Otter	thought	it	was	a	heap	of	snow	.
在	至少	这	年轻的	獭	想法	它	曾是	一个	堆	的	雪	.

至少小水獭认为那是一堆雪。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['keələsli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] .

He	looked	at	it	carelessly	two	or	three	times	.
他	看起来	在	它	粗心大意	二	或者	三	时代	.

他漫不经心地看了两三眼。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

But	he	didn't	go	over	to	it	.
但	他	没有	去	超过	到	它	.

但他没有过去。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hiːps] [ɒv; əv] [snəʊ] .

He	**wasn't**	**interested**	**in**	**heaps**	**of**	**snow**	**.**
他	不是	感兴趣的	在	堆积如山	的	雪	.

他对成堆的雪不感兴趣。

[ðə; ðiː]['əʊnli] [θɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][hɪm][dʒʌst] [ðen] [wɒz; wəz] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ðæt]

The	**only**	**thing**	**of**	**interest**	**to**	**him**	**just**	**then**	**was**	**what**	**had**	**become**	**of**	**that**
这	仅有的	事物	的	兴趣	到	他	只是	然后	曾是	什么	有	变得	的	那

[fɪʃ] .

fish	**.**
鱼	.

他当时唯一关心的就是那条鱼的下落。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [mɪ'stɪəriəs] .

It	**was**	**very**	**mysterious**	**.**
它	曾是	非常	神秘	.

这真是太神秘了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小乔·奥特(Little Joe Otter)
第5/5页

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .

He	didn't	like	a	mystery	.
他	没有	喜欢	一个	神秘	.

他不喜欢神秘事物。

[hɪz; ɪz] [ʌn'izɪnɪs] [ɪn'kriːst] , [səʊ]['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] [hiː; hi] [wʌns] [mɔː(r)] [swæm] [ə'weɪ] .

His	uneasiness	increased	,	so	after	awhile	he	once	more	swam	away	.
他的	不安	增加	,	所以	后	一会儿	他	一次	更多的	游泳	离开	.

他的不安情绪加剧，过了一会儿，他又一次游走了。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv]

He	wanted	to	ask	his	father	or	his	mother	what	could	have	become	of
他	通缉	到	问	他的	父亲	或者	他的	母亲	什么	可以	有	变得	的

[ðæt] [fɪʃ] ,

that	fish	,
那	鱼	,

他想问问他的父亲或母亲，那条鱼后来怎么样了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] .

but	he	didn't	.
但	他	没有	.

但他没有。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [lɑːft] [æt; ət] .

He	was	afraid	he	would	be	laughed	at	.
他	曾是	害怕的	他	会	是	笑了	在	.

他害怕别人嘲笑他。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]

He	was	afraid	that	they	wouldn't	believe	he	had	caught	it	any	more	than
他	曾是	害怕的	那	他们	不会	相信	他	有	捕捉	它	任何	更多的	比

[hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

his	sister	believed	it	.
他的	姐姐	相信	它	.

他担心他们不会像他妹妹一样相信他真的感染了这种病。

[naʊ] ['hɑːdli] [hæd; həd] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [dɪsə'pɪəd] [wen] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [fɔː(r); fə(r)]

Now	hardly	had	that	young	Otter	disappeared	when	what	he	had	taken	for
现在	几乎	有	那	年轻的	獭	消失	什么时候	什么	他	有	已采取	为了

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] [dɪsə'pɪəd] [tuː] .

a	little	heap	of	snow	disappeared	too	.
一个	小的	堆	的	雪	消失	也	.

那只小水獭刚消失不久，它以为是一小堆雪的东西也消失了。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .

It	disappeared	without	a	sound	.
它	消失	没有	一个	声音	.

它悄无声息地消失了。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] .

You	see	,	it	was	alive	.
你	看	,	它	曾是	活	.

你看，它还是活的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] [æt; ət] [ɔːl] .

It	really	wasn't	a	heap	of	snow	at	all	.
它	真的	不是	一个	堆	的	雪	在	全部	.

其实根本就没多少雪。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɒtə(r)] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊ] ,

If	the	young	Otter	had	seen	it	go	,
如果	这	年轻的	獭	有	已见	它	去	,

如果小水獭看到了它离开，

[hiː; hi] [maɪt] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv] [gest] [wɒt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [fɪʃ] .

he	might	possibly	have	guessed	what	had	become	of	his	big	fish	.
他	可能	可能	有	猜对了	什么	有	变得	的	他的	大的	鱼	.

他或许能猜到他那条大鱼的下落。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊ] ,

But	he	didn't	see	it	go	,
但	他	没有	看	它	去	,

但他没看到它离开。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðæt] [pleɪs] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈiːv(ə)n] [ˈnəʊtɪs] [ðæt] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l]

and	the	next	time	he	visited	that	place	he	didn't	even	notice	that	that	little
和	这	下一个	时间	他	到访	那	地方	他	没有	甚至	注意	那	那	小的

[waɪt] [hiːp] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ðeə(r)] .

white	heap	was	no	longer	there	.
白色的	堆	曾是	不	更长	那里	.

下次他再去那个地方时，甚至都没注意到那堆小白土已经不见了。

“ [wel] , [sʌn] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ?

“	Well	,	son	,	”	said	he	,	“	what	did	you	see	?
”	出色地	,	儿子	,	”	说	他	,	”	什么	做过	你	看	?

“孩子，”他说，“你看到了什么？”

” [peɪdʒ] - .

”	Page	196	.
”	页	-	.

“第 196 页。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˈɛksˈθriː]

CHAPTER	XXXIII
章	xxxiii

第三十三章

[əˈnʌðə(r)] [fɪʃ] [ˌdisəˈpiə]

ANOTHER	FISH	DISAPPEARS
其他	鱼	消失

又一条鱼消失了

[ɪn] [θɪŋz] [æt; ət] [wʌns] [nɒt] [ˌʌndəˈstʊd]

In	things	at	once	not	understood
在	事物	在	一次	不是	理解

那些同时又无法理解的事物

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ədˈmɪt] [nəʊ] [gʊd] .

Some	people	will	admit	no	good	.
一些	人们	将要	承认	不	好的	.

有些人不会承认自己没有做好事。

[ˈlɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ˈɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[səʊ] ['meni] [θɪŋz] ['hæpən] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] [ænd; ənd]

So	many	things	happen	every	day	to	the	little	people	of	the	Green	Forest	and
所以	许多	事物	发生	每一个	天	到	这	小的	人们	的	这	绿色的	森林	和

[ðə; ði] [griːn] [medəuz] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [θɪŋ] ['veri] [lɒŋ] .

the	Green	Meadows	that	they	do	not	think	of	any	one	thing	very	long	.
这	绿色的	草地	那	他们	做	不是	思考	的	任何	一	事物	非常	长的	.

绿森林和绿草地上的小人们每天都会经历很多事情，所以他们不会长时间去想任何一件事。

[tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [fɪʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)]

Two	days	after	the	mysterious	disappearance	of	his	big	fish	the	young	Otter
二	天	后	这	神秘	消失	的	他的	大的	鱼	这	年轻的	獭

[hæd; həd] [stɒpt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

had	stopped	thinking	about	it	.
有	停止	思维	关于	它	.

小水獭的大鱼神秘失踪两天后，他就不再想这件事了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [wʊd] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ðæt]

He	had	made	up	his	mind	that	he	never	would	know	what	became	of	that
他	有	制成	向上	他的	头脑	那	他	绝不	会	知道	什么	成为	的	那

[fɪʃ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [wɜːθ] ['pʌzlɪŋ] ['əʊvə(r)] .

fish	and	that	the	matter	was	no	longer	worth	puzzling	over	.
鱼	和	那	这	事情	曾是	不	更长	值得	令人费解	超过	.

他已经下定决心，永远不再知道那条鱼的下落，这件事也不再值得费心思去思考了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [duː; də] .

There	were	too	many	other	things	to	think	about	and	do	.
那里	是	也	许多	其他	事物	到	思考	关于	和	做	.

还有太多其他事情需要考虑和去做。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi] [kɔːt] [ə'nʌðə(r)] [faɪn] [fɪʃ] [ænd; ənd] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]

On	the	third	day	he	caught	another	fine	fish	and	climbed	out	on	the	ice	with	it
在	这	第三	天	他	捕捉	其他	美好的	鱼	和	攀登	出去	在	这	冰	和	它

[nɪə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

near	the	place	where	he	had	left	the	other	.
靠近	这	地方	在哪里	他	有	左边	这	其他	.

第三天，他又钓到了一条大鱼，然后带着它爬上冰面，来到他之前放生那条鱼的地方附近。

[ðɪs] [fɪʃ] ['wʌznt] [səʊ] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] ,

This	fish	wasn't	so	big	as	the	one	that	had	disappeared	,
这	鱼	不是	所以	大的	作为	这	一	那	有	消失	,

这条鱼没有之前消失的那条那么大。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] .

but	it	was	a	fine	fish	for	all	that	.
但	它	曾是	一个	美好的	鱼	为了	全部	那	.

但即便如此，它仍然是一条不错的鱼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [fɪʃ] [raɪt] [ðeə(r)] .

The	young	Otter	was	hungry	and	he	intended	to	eat	that	fish	right	there	.
这	年轻的	獭	曾是	饥饿的	和	他	故意的	到	吃	那	鱼	正确的	那里	.

小水獭饿了，它打算就地吃掉那条鱼。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] ['əʊnli] [ə; eɪ] [baɪt] [ɔː(r)] [tuː] [wen] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [aɪz] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

But	he	had	taken	only	a	bite	or	two	when	his	sharp	eyes	saw	another	fish	in	the	water	.
但	他	有	已采取	仅有的	一个	咬	或者	二	什么时候	他的	锋利的	眼睛	锯	其他	鱼	在	这	水	.

但他刚咬了一两口，敏锐的目光就发现水里还有另一条鱼。

[tuː] [fɪʃ] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] .

Two	fish	would	be	better	than	one	.
二	鱼	会	是	更好的	比	一	.

两条鱼总比一条好。

[hiː; hi] [drɒpt] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] [ðə; ði] [fɪʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] ,

He	dropped	on	the	ice	the	fish	he	was	eating	,
他	掉落	在	这	冰	这	鱼	他	曾是	吃	,

他把正在吃的鱼掉在了冰上。

[plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [braʊn] [striːk] [ʃɒt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] .

plunged	into	the	water	and	like	a	brown	streak	shot	after	the	other	fish	.
暴跌	进入	这	水	和	喜欢	一个	棕色的	条纹	射击	后	这	其他	鱼	.

猛地扎入水中，像一道棕色的闪电般追赶其他鱼。

[swɪft] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz] [ɪn] ['wɔːtə(r)] ,

Swift	as	a	fish	is	in	water	,
迅速	作为	一个	鱼	是	在	水	,

迅如鱼得水

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wʌns] [æn; ən] ['ɒtə(r)] [gets] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

there	isn't	much	chance	for	it	when	once	an	Otter	gets	after	it	.
那里	不是	很多	机会	为了	它	什么时候	一次	一个	獭	获得	后	它	.

一旦水獭盯上猎物，它就没什么机会逃脱了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [tʃeɪs] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [end] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [fɪʃ] .

The	young	Otter	had	quite	a	chase	,	but	in	the	end	he	caught	the	fish	.
这	年轻的	獭	有	相当	一个	追赶	,	但	在	这	结尾	他	捕捉	这	鱼	.

小水獭经历了一番追逐，但最终还是抓住了鱼。

[ðen] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi] [swæm] [bæk] [ænd; ənd] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] [æt; ət] [ðə; ði]

Then	with	it	in	his	mouth	he	swam	back	and	climbed	out	on	the	ice	at	the
然后	和	它	在	他的	嘴	他	游泳	后退	和	攀登	出去	在	这	冰	在	这

[pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [fɜːst] [fɪʃ] .

place	where	he	had	left	the	first	fish	.
地方	在哪里	他	有	左边	这	第一的	鱼	.

然后他嘴里叼着鱼游了回去，爬上冰面，回到了他留下第一条鱼的地方。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [wel] ['sætɪsfaɪd] .

He	was	feeling	very	well	satisfied	.
他	曾是	感觉	非常	出色地	使满意	.

他感到非常满意。

[wɪð] [tuː] [fɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [iːt] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [tuː] .

With	two	fish	he	would	have	all	he	could	possibly	eat	,	and	more	too	.
和	二	鱼	他	会	有	全部	他	可以	可能	吃	,	和	更多的	也	.

有了这两条鱼，他不仅能吃饱，还能吃得更多。

“ [fɜːst] [aɪl] [iːt] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [aɪ] [kɔːt] [fɜːst] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ,

“	First	I'll	eat	the	one	that	I	caught	first	,	”	said	the	young	Otter	,
“	第一的	患病的	吃	这	一	那	我	捕捉	第一的	,	”	说	这	年轻的	獭	,

“我先吃掉我抓到的第一只，”小水獭说。

[æz; əz] [hiː; hi] [drɒpt] [ɒn] [ðə; ði] [aɪs] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɔːt] .

as	he	dropped	on	the	ice	the	one	he	had	just	caught	.
作为	他	掉落	在	这	冰	这	一	他	有	只是	捕捉	.

他把刚钓到的鱼扔到了冰面上。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ʃɒk] .

Then	he	received	a	shock	.
然后	他	已收到	一个	震惊	.

然后他受到了电击。

[ðæt] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] ['wʌznt] [ðeə(r)] !

That	other	fish	wasn't	there	!
那	其他	鱼	不是	那里	!

那条鱼根本不在那里!

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kɔːt] .

There	was	only	one	fish	and	that	was	the	one	he	had	just	caught	.
那里	曾是	仅有的	一	鱼	和	那	曾是	这	一	他	有	只是	捕捉	.

只有一条鱼，就是他刚刚钓到的那条。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

He	couldn't	believe	it	.
他	不能	相信	它	.

他简直不敢相信。

[nəʊ] , [sɜː(r)] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

No	,	Sir	,	he	couldn't	believe	it	.
不	,	先生	,	他	不能	相信	它	.

不，先生，他简直不敢相信。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] ,

He	actually	rubbed	his	eyes	two	or	three	times	,
他	实际上	摩擦	他的	眼睛	二	或者	三	时代	,

他揉了两三次眼睛，

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

to	make	sure	that	nothing	was	the	matter	with	them	.
到	制作	当然	那	没有什么	曾是	这	事情	和	他们	.

为了确保他们没有任何问题。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] ; [ðæt] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] ['wʌznt] [ðeə(r)] .

But	nothing	was	the	matter	;	that	other	fish	wasn't	there	.
但	没有什么	曾是	这	事情	;	那	其他	鱼	不是	那里	.

但其实什么事都没发生；那条鱼根本不在那里。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] ['heɪstɪli] [lʊkt] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

The	young	Otter	hastily	looked	in	every	direction	.
这	年轻的	獭	草草	看起来	在	每一个	方向	.

小水獭慌忙地四处张望。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] .

No	one	was	in	sight	.
不	一	曾是	在	视线	.

周围一个人也没有。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [wʌn] .

At	least	he	didn't	see	any	one	.
在	至少	他	没有	看	任何	一	.

至少他没看到任何人。

[ɔːl] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] [ə; eɪ] [ʃɔːt]

All	he	saw	was	what	he	took	to	be	a	little	heap	of	snow	a	short
全部	他	锯	曾是	什么	他	采取	到	是	一个	小的	堆	的	雪	一个	短的

['dɪstəns] [ə'weɪ] .

distance	away	.
距离	离开	.

他看到的只是不远处一小堆雪。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

He	looked	in	the	water	.
他	看起来	在	这	水	.

他看向水里。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [nɒkt] [ðæt] [fɪʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wen] [hiː; hi] [daɪvd]

He	thought	he	might	have	knocked	that	fish	into	the	water	when	he	dived
他	想法	他	可能	有	敲门	那	鱼	进入	这	水	什么时候	他	潜水

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wʌn] .

after	the	other	one	.
后	这	其他	一	.

他觉得当他潜水追另一条鱼的时候，可能把那条鱼也撞进水里了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [ɪn] [veɪn] .

But	he	looked	in	vain	.
但	他	看起来	在	徒劳	.

但他徒劳地寻找着。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [raɪt] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [fɪʃ] [ə; eɪ] [fjuː]

Of	course	,	right	away	he	remembered	the	disappearance	of	the	big	fish	a	few
的	课程	,	正确的	离开	他	记得	这	消失	的	这	大的	鱼	一个	很少

[deɪz] [bɪ'fɔː(r)] .

days	before	.
天	前	.

当然，他立刻就想起了几天前那条大鱼失踪的事。

[naʊ] [ə'nʌðə(r)] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [dʒʌst][æz; əz] [mɪ'stɪəriəsli] .

Now	another	had	disappeared	just	as	mysteriously	.
现在	其他	有	消失	只是	作为	神秘地	.

现在又有一名失踪者同样神秘失踪了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] .

It	was	unbelievable	,	but	it	was	true	.
它	曾是	难以置信	,	但	它	曾是	真的	.

难以置信，但却是真的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] .

The	young	Otter	became	frightened	.
这	年轻的	獭	成为	害怕	.

小水獭感到害怕。

“ [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	This	is	no	place	for	me	,	”	said	he	.
“	这	是	不	地方	为了	我	,	”	说	他	.

“这里不适合我，”他说。

“ [nəʊ] , [sɜː(r)] , [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

“	No	,	Sir	,	this	is	no	place	for	me	.
“	不	,	先生	,	这	是	不	地方	为了	我	.

“不，先生，这里不适合我。”

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [aɪ] [nəʊ] , [ðɪs] [fɪʃ] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] .

The	first	thing	I	know	,	this	fish	will	disappear	right	out	of	my	mouth	.
这	第一的	事物	我	知道	,	这	鱼	将要	消失	正确的	出去	的	我的	嘴	.

我还没反应过来，这条鱼就会从我嘴里消失。

[aɪ] [ˌwʊdnt] [maɪnd] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'kʌmz] [ɒv; əv]

I	wouldn't	mind	losing	the	fish	so	much	if	I	could	only	know	what	becomes	of
我	不会	头脑	输	这	鱼	所以	很多	如果	我	可以	仅有的	知道	什么	变成	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

如果我知道这些鱼最终的结局，我倒也不会那么在意失去它们。

" [hiː; hi] [lʊkt] ['heɪstɪli] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kɔːt] [wɒz; wəz] [stɪl]

"	He	looked	hastily	down	to	see	if	the	fish	he	had	just	caught	was	still
"	他	看起来	草草	向下	到	看	如果	这	鱼	他	有	只是	捕捉	曾是	仍然

[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

at	his	feet	.
在	他的	脚	.

他急忙低头查看刚才钓到的鱼是否还在脚边。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

It	was	,
它	曾是	,

确实如此。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]

and	with	a	little	sigh	of	relief	he	picked	it	up	and	with	it	in	his
和	和	一个	小的	叹	的	宽慰	他	挑选	它	向上	和	和	它	在	他的

[maʊθ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][swæm] ['hʌrɪdli] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .

mouth	plunged	into	the	water	and	swam	hurriedly	over	to	the	bank	.
嘴	暴跌	进入	这	水	和	游泳	匆匆	超过	到	这	银行	.

他松了口气，捡起它，叼在嘴里，跳入水中，迅速游到岸边。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [gʌlp] [ðæt] [fɪʃ] [daʊn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] .

There	he	gulped	that	fish	down	as	fast	as	ever	he	could	.
那里	他	吞咽	那	鱼	向下	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	.

他狼吞虎咽地把那条鱼吞了下去。

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː]

He	did	it	as	if	he	feared	that	it	might	disappear	before	he	could	get	it
他	做过	它	作为	如果	他	害怕	那	它	可能	消失	前	他	可以	得到	它

['iːt(ə)n] .

eaten	.
吃	.

他这样做好像害怕食物在他吃掉之前就会消失似的。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]

CHAPTER	XXXIV
章	34

第三十四章

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [lɜːrnz] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [went]

THE	YOUNG	OTTER	LEARNS	WHERE	HIS	FISH	WENT
这	年轻的	獭	学习	在哪里	他的	鱼	去

小水獭知道他的鱼去哪儿了

[iːtʃ] [bɪt][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [juː; jʊ] [ə'teɪn]

Each	bit	of	knowledge	you	attain
每个	少量	的	知识	你	达到

你所获得的每一点知识

[wɪl] [pruːv] [æn; ən][eɪd][tuː; tə]['fjuːtʃə(r)][geɪn] .

Will	prove	an	aid	to	future	gain	.
将要	证明	一个	援助	到	未来	获得	.

这将有助于未来的发展。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] .

Little	Joe	Otter	.
小的	乔	獭	.

小乔·奥特。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd][təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] ,

The	young	Otter	had	told	his	father	,	Little	Joe	Otter	,
这	年轻的	獭	有	讲述	他的	父亲	,	小的	乔	獭	,

小水獭告诉他的父亲，小乔·水獭，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [hæd; həd] [mɪ'stɪəriəsli] [dɪsə'pɪəd] .

the	story	of	how	his	fish	had	mysteriously	disappeared	.
这	故事	的	如何	他的	鱼	有	神秘地	消失	.

他的鱼神秘消失的故事。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['twɪŋk(ə)l] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [dʒoʊz] [aɪz] [æz; əz] [hiː; hi] ['lɪsnd] .

You	should	have	seen	the	twinkle	in	Little	Joe's	eyes	as	he	listened	.
你	应该	有	已见	这	闪烁	在	小的	乔的	眼睛	作为	他	听着	.

你应该看看小乔听的时候眼里闪烁的光芒。

“ [wʊd] [juː; jʊ] ['riːəli] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fɪʃ] ?

“	Would	you	really	like	to	know	what	became	of	your	fish	?
”	会	你	真的	喜欢	到	知道	什么	成为	的	你的	鱼	?

你真的想知道你的鱼后来怎么样了吗?

” ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [ɑːskt] .

”	Little	Joe	asked	.
”	小的	乔	问	.

“小乔问道。”

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [wʊd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

“	Of	course	I	would	,	”	replied	the	young	Otter	.
”	的	课程	我	会	,	”	回复	这	年轻的	獭	.

“我当然愿意,”小水獭回答道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] ['enibɒdi] [wɪl] ['evə(r)] [faɪnd] [aʊt] . ”

“	But	I	don't	believe	anybody	will	ever	find	out	.	”
”	但	我	不	相信	任何人	将要	曾经	寻找	出去	.	”

但我认为永远不会有人发现真相。

“ [doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [aɪ] [went] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ? ” [ɑːskt] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

“	Don't	you	think	I	could	find	out	if	I	went	over	there	?	”	asked	Little	Joe	.
”	不	你	思考	我	可以	寻找	出去	如果	我	去	超过	那里	?	”	问	小的	乔	.

“你觉得如果我过去看看，就打听到了吗?”小乔问道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['veri] [dɪ'saɪdɪdli] .

The	young	Otter	shook	his	head	very	decidedly	.
这	年轻的	獭	摇晃	他的	头	非常	绝对地	.

小水獭非常坚决地摇了摇头。

“ [nəʊ] , [aɪ] [doʊnt] , ” [sed] [hiː; hi] ['veri] ['ɒnɪstli] .

“	No	,	I	don't	,	”	said	he	very	honestly	.
”	不	,	我	不	,	”	说	他	非常	诚实地	.

“不，我没有,”他非常诚实地说。

“ [ɔːl] [raɪt] , [sʌn] , [lets] [gəʊ] ['fɪʃɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .

“	All	right	,	son	,	let's	go	fishing	,	”	replied	Little	Joe	Otter	,	his	eyes	twinkling	more	than	ever	.
”	全部	正确的	,	儿子	,	我们来吧	去	钓鱼	,	”	回复	小的	乔	獭	,	他的	眼睛	闪烁	更多的	比	曾经	.

“好的，儿子，我们去钓鱼吧,”小乔·奥特回答道，他的眼睛比以往任何时候都更加闪亮。

[səʊ] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [went] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [iːtʃ] [kɔːt] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

So	together	they	went	fishing	,	and	presently	each	caught	a	fish	.
所以	一起	他们	去	钓鱼	,	和	目前	每个	捕捉	一个	鱼	.

于是他们一起去钓鱼，很快每个人都钓到了一条鱼。

“ [juː; jʊ] [teɪk] [jɔːz] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] , [bʌt; bət] [doʊnt] [stɒp] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	You	take	yours	over	to	the	bank	,	but	don't	stop	to	eat	it	.
”	你	拿	你的	超过	到	这	银行	,	但	不	停止	到	吃	它	.

“你把你的钱带到银行去，但不要停下来吃它。”

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɒn] [ðɪs] [fɪʃ] [ɒv; əv] [maɪn] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] .

Keep	your	eyes	on	this	fish	of	mine	,	”	said	Little	Joe	.
保持	你的	眼睛	在	这	鱼	的	矿	,	”	说	小的	乔	.

“盯紧我的这条鱼，”小乔说道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [ə'biːdiəntli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn]

The	young	Otter	obediently	took	his	fish	over	to	the	bank	and	then	sat	down
这	年轻的	獭	顺从地	采取	他的	鱼	超过	到	这	银行	和	然后	卫星	向下

[tuː; tə] [wɒtʃ] .

to	watch	.
到	手表	.

小水獭乖乖地把鱼叼到岸边，然后坐下来观看。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][aɪs][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd]

Little	Joe	Otter	climbed	out	on	the	ice	at	the	place	where	the	young	Otter	had
小的	乔	獭	攀登	出去	在	这	冰	在	这	地方	在哪里	这	年轻的	獭	有

[twaɪs] [lɒst] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] .

twice	lost	his	fish	.
两次	丢失的	他的	鱼	.

小乔·奥特爬上了冰面，来到了他之前两次丢失鱼的地方。

[hiː; hi] [leɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][aɪs] ,

He	laid	the	fish	down	on	the	ice	,
他	铺设	这	鱼	向下	在	这	冰	,

他把鱼放在冰上，

[ðen] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][swæm]['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [wɒz; wəz] .

then	plunged	into	the	water	and	swam	over	to	where	the	young	Otter	was	.
然后	暴跌	进入	这	水	和	游泳	超过	到	在哪里	这	年轻的	獭	曾是	.

然后纵身跃入水中，游向小水獭所在的地方。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] , [brɔːd] - [wɪŋd] ,

Before	he	got	there	,	the	young	Otter	saw	a	great	,	broad	-	winged	,
前	他	得到	那里	,	这	年轻的	獭	锯	一个	伟大的	,	广阔	-	有翅膀的	,

在到达那里之前，这只小水獭看到了一只巨大的、宽阔的翅膀，

[waɪt] [bɜːd] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm]['nəʊweə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [flaɪt] ,

white	bird	appear	as	if	from	nowhere	,	without	stopping	in	his	flight	,
白色的	鸟	出现	作为	如果	从	无处	,	没有	停止	在	他的	航班	,

白鸟仿佛凭空出现，飞行途中没有停顿。

[pɪk] [ʌp] [ðæt] [fɪʃ] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] .

pick	up	that	fish	on	the	ice	and	fly	away	a	short	distance	.
挑选	向上	那	鱼	在	这	冰	和	飞	离开	一个	短的	距离	.

叼起冰上的鱼，飞走一小段距离。

[ðen] [ðɪs] [greɪt] [bɜːd] [ə'laɪt] [ɒn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd][æt; ət]

Then	this	great	bird	alighted	on	the	ice	and	suddenly	didn't	look	like	a	bird	at
然后	这	伟大的	鸟	下车	在	这	冰	和	突然	没有	看	喜欢	一个	鸟	在

[ɔːl] .

all	.
全部	.

然后，这只巨大的鸟落在了冰面上，突然间，它看起来一点也不像鸟了。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] .

He	looked	like	just	a	little	heap	of	snow	.
他	看起来	喜欢	只是	一个	小的	堆	的	雪	.

他看起来就像一小堆雪。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] [hiːp] [ɒv; əv] [snəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [hæd; həd] [siːn] ['əʊvə(r)]

He	looked	exactly	like	the	heap	of	snow	that	the	young	Otter	had	seen	over
他	看起来	确切地	喜欢	这	堆	的	雪	那	这	年轻的	獭	有	已见	超过

[ðeə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] .

there	several	times	before	.
那里	一些	时代	前	.

他看起来和那只小水獭之前好几次看到的那堆雪一模一样。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [pɒp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .

You	should	have	seen	the	eyes	of	that	young	Otter	pop	out	of	his	head	.
你	应该	有	已见	这	眼睛	的	那	年轻的	獭	流行音乐	出去	的	他的	头	.

你应该看看那只小水獭的眼睛是怎么瞪出来的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

He	was	so	surprised	that	for	a	full	minute	he	couldn't	find	his	tongue	.
他	曾是	所以	惊讶	那	为了	一个	满的	分钟	他	不能	寻找	他的	舌头	.

他惊讶得足足一分钟都说不出话来。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɑːtərz] [aɪz] ['twiŋkl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .

Little	Joe	Otter's	eyes	twinkled	more	than	ever	.
小的	乔	水獭的	眼睛	闪烁	更多的	比	曾经	.

小乔·奥特的眼睛比以往任何时候都更加闪亮。

“ [wel] , [sʌn] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] ? ”

“	Well	,	son	,	”	said	he	,	“	what	did	you	see	?	”
”	出色地	,	儿子	,	”	说	他	,	“	什么	做过	你	看	?	”

“孩子，”他说，“你看到了什么？”

“ [ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] [fɪʃ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , ” [gɑːspt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] .

“	I	saw	your	fish	disappear	,	”	gasped	the	young	Otter	.
”	我	锯	你的	鱼	消失	,	”	倒吸一口气	这	年轻的	獭	.

“我看到你的鱼不见了，”小水獭喘着气说。

“ [naʊ] [ai] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ] [fɪʃ] [went] [tuː; tə] .

“	Now	I	know	where	my	fish	went	to	.
”	现在	我	知道	在哪里	我的	鱼	去	到	.

“现在我知道我的鱼去哪儿了。”

[duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [hiːp] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ðæt] [lʊks] [laɪk] [snəʊ] ?

Do	you	see	that	little	white	heap	over	there	that	looks	like	snow	?
做	你	看	那	小的	白色的	堆	超过	那里	那	看起来	喜欢	雪	?

你看到那边那堆像雪一样的小白堆了吗?

” ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [lɑːft] [raɪt] [aʊt] .

”	Little	Joe	Otter	laughed	right	out	.
”	小的	乔	獭	笑了	正确的	出去	.

“小乔·奥特哈哈大笑起来。”

“ ['sɜːt(ə)nli] [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Certainly	I	see	it	,	”	said	he	.
”	当然	我	看	它	,	”	说	他	.

“我当然看到了，”他说。

“ [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] .

“	I	saw	it	as	soon	as	we	came	over	here	.
”	我	锯	它	作为	很快	作为	我们	来了	超过	这里	.

“我们一到这里我就看到了。”

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

I	saw	it
我	锯	它

我看到了。

[ænd; ənd][ai] [nju:] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] .

and	I	knew	what	it	was	.
和	我	知道	什么	它	曾是	.

我知道那是什么。

[ðæt] [ɪz] ['waɪti] [ðə; ði] ['snəʊi] [aʊl] , [hu:] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɑ:(r)] [nɔ:θ] .

That	is	Whitey	the	Snowy	Owl	,	who	has	come	down	from	the	Far	North	.
那	是	白人	这	雪	猫头鹰	,	WHO	有	来	向下	从	这	远的	北	.

那是雪鸮怀特，它从遥远的北方飞来。

[hi:; hi][ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [fɪʃ] .

He	is	very	fond	of	fish	.
他	是	非常	喜爱	的	鱼	.

他非常喜欢鱼。

[ai] [gest] [raɪt] [ə'weɪ] [hu:] [hæd; həd]['stəʊlən][jɔ:(r); jə(r)] [fɪʃ] .

I	guessed	right	away	who	had	stolen	your	fish	.
我	猜对了	正确的	离开	WHO	有	被盗	你的	鱼	.

我立刻就猜到是谁偷了你的鱼。

[naʊ] [wi:l; wil][gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

Now	we'll	go	over	and	see	what	he	has	to	say	about	it	.
现在	出色地	去	超过	和	看	什么	他	有	到	说	关于	它	.

现在我们去听听他对此有何看法。

" [səʊ] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [swæm]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [klaɪmd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .

"	So	together	they	swam	over	and	climbed	out	on	the	ice	.
"	所以	一起	他们	游泳	超过	和	攀登	出去	在	这	冰	.

于是他们一起游过去，爬上了冰面。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [raɪt] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['waɪti] .

Then	they	made	right	straight	for	Whitey	.
然后	他们	制成	正确的	直的	为了	白人	.

然后他们径直朝怀蒂走去。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] ,

He	turned	his	head	,
他	转向	他的	头	,

他转过头去，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [sɔ:] [æz; əz] [fɪəs] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [aɪz] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [lʊkt] ['ɪntu:] .

and	the	young	Otter	saw	as	fierce	a	pair	of	eyes	as	he	had	ever	looked	into	.
和	这	年轻的	獭	锯	作为	凶猛的	一个	一对	的	眼睛	作为	他	有	曾经	看起来	进入	.

小水獭看到了一双他从未见过的凶狠的眼睛。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .

They	were	round	and	yellow	.
他们	是	圆形的	和	黄色的	.

它们圆圆的，黄色的。

['waɪti] [snæpt] [ænd; ənd] [his] .

Whitey	snapped	and	hissed	.
白人	啪啪	和	嘶嘶作响	.

怀蒂猛地咬牙切齿，发出嘶嘶声。

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [feɪs] [ðem; ðəm] .

Then	he	turned	so	as	to	face	them	.
然后	他	转向	所以	作为	到	脸	他们	.

然后他转身面向他们。

[hiː; hi] [stɪl] [klʌtʃt] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [klɔːz] .

He	still	clutched	the	fish	in	his	claws	.
他	仍然	紧握	这	鱼	在	他的	爪子	.

他仍然用爪子紧紧抓着那条鱼。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [snɑːrld] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .

Little	Joe	Otter	snarled	and	bounded	towards	him	.
小的	乔	獭	纠缠	和	有界	向	他	.

小水獭乔咆哮着朝他扑了过来。

['waɪti] ['hezɪteɪtɪd] ['əʊnli][ə; eɪ] ['sekənd] , [ðen] [spred] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['saɪləntli] [fluː] [ə'weɪ] ,

Whitey	hesitated	only	a	second	,	then	spread	his	broad	wings	and	silently	flew	away	,
白人	犹豫了一下	仅有的	一个	第二	,	然后	传播	他的	广阔	翅膀	和	默默	飞翔	离开	,

怀蒂只犹豫了一秒钟，然后展开宽大的翅膀，悄无声息地飞走了。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪð] [hɪm] .

taking	the	fish	with	him	.
采取	这	鱼	和	他	.

他带着鱼走了。

['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tuː] [bɪg] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] .

Little	Joe	was	too	big	for	him	to	fight	with	.
小的	乔	曾是	也	大的	为了	他	到	斗争	和	.

小乔个头太大，他根本打不过。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒtə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] ['waɪti] [ðə; ði] ['snəʊi] [aʊl] ,

So	it	was	the	Young	Otter	made	the	acquaintance	of	Whitey	the	Snowy	Owl	,
所以	它	曾是	这	年轻的	獭	制成	这	熟人	的	白人	这	雪	猫头鹰	,

于是，小水獭和雪鸮怀特相识了。

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .

and	learned	that	there	is	always	an	explanation	for	a	mystery	.
和	学习	那	那里	是	总是	一个	解释	为了	一个	神秘	.

并了解到，任何谜团总有解释。

[ɪ'nʌf] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊ] ['ɒtə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .

Enough	is	enough	and	I	am	sure	you	have	heard	enough	of	Little	Joe	Otter	and	his	family	.
足够的	是	足够的	和	我	是	当然	你	有	听到	足够的	的	小的	乔	獭	和	他的	家庭	.

够了，我相信你们已经听够了小乔·奥特和他的家人的故事。

[ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ,

I	could	tell	you	much	more	,
我	可以	告诉	你	很多	更多的	,

我还可以告诉你更多，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][feə(r)][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['smaɪlɪŋ] [puːl] .

but	it	wouldn't	be	fair	to	some	other	little	people	in	the	Smiling	Pool	.
但	它	不会	是	公平的	到	一些	其他	小的	人们	在	这	微笑	水池	.

但这对于微笑池里的其他一些小矮人来说是不公平的。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][nekst] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [puːl] ['sɪəriːz][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə'baʊt] [wʌn] [huːm] [juː; jʊ] [ɔːl] [nəʊ] [ænd; ənd] ,

And	so	the	next	book	in	the	Smiling	Pool	series	is	to	be	about	one	whom	you	all	know	and	,
和	所以	这	下一个	书	在	这	微笑	水池	系列	是	到	是	关于	一	谁	你	全部	知道	和	,

因此，《微笑池》系列的下一本书将讲述一个你们都认识的人的故事，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˌem ˈiː] , [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] .

if	you	are	like	me	,	are	fond	of	.
如果	你	是	喜欢	我	,	是	喜爱	的	.

如果你和我一样，喜欢。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] [ˈdʒeri] [ˈmʌskræt] [æt; ət] [həʊm] .

It	will	be	called	Jerry	Muskrat	at	Home	.
它	将要	是	称为	杰瑞	麝鼠	在	家	.

它将被命名为《杰瑞·麝鼠在家》。

[ðə; ði][end]

The	End
这	结尾

剧终

[trænsˈkraɪbə(r)] [nəʊts]

TRANSCRIBER	NOTES
转录员	笔记

转录员笔记

[ˌmɪsˈspeld] [wɜːdz] [ænd; ənd][ˈprɪntə(r)][ˈerə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kəˈrektɪd] .

Misspelled	words	and	printer	errors	have	been	corrected	.
拼写错误	字	和	打印机	错误	有	到过	已更正	.

拼写错误和打印错误已更正。

[weə(r)] [ˈmʌltɪp(ə)l] [ˈspelɪŋz] [əˈkɜː(r)] , [məˈdʒɒrəti][juːz][hæz; həz] [biːn] [ɪmˈplɔɪd] .

Where	multiple	spellings	occur	,	majority	use	has	been	employed	.
在哪里	多种的	拼写	发生	,	多数	使用	有	到过	受雇	.

如果出现多种拼写方式，则采用多数人使用的拼写方式。

[ˌpʌŋktʃuˈeɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [meɪnˈteɪnd] [ɪkˈsept] [weə(r)] [ˈɒbviəs] [ˈprɪntə(r)][ˈerə(r)z][əˈkɜː(r)] .

Punctuation	has	been	maintained	except	where	obvious	printer	errors	occur	.
标点	有	到过	维持	除了	在哪里	明显的	打印机	错误	发生	.

除明显的印刷错误外，标点符号均已保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神